

Л. В. Дмитриева, А. М. Мугинов, С. Н. Муратов

**ОПИСАНИЕ
ТЮРКСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ
АЗИИ**

I



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

Л. В. ДМИТРИЕВА, А. М. МУГИНОВ,
С. Н. МУРАТОВ

**ОПИСАНИЕ
ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ**

I

ИСТОРИЯ

Под редакцией А. Н. КОНОНОВА



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1965

ПРЕДИСЛОВИЕ

Собрание тюркских рукописей Института народов Азии Академии наук СССР составилось на протяжении почти 150 лет — с момента организации Азиатского музея в 1818 г.¹

Это собрание, представляющее богатейшие коллекции рукописей, количественно уступает, по-видимому, лишь собранию тюркских рукописей Института востоковедения Академии наук Узбекской ССР в Ташкенте и рукописным собраниям библиотек Стамбула. Однако по разнообразию тюркских языков, представленных в рукописях, а также по количеству сочинений, по широте их тематики оно превосходит все другие крупные собрания тюркских рукописей.

Тюркские рукописи поступали в Институт народов Азии АН СССР разными путями. Одни рукописи приобретались в составе коллекций, купленных у частных лиц (Ж. Л. Руссо, Г. Р. Фолтон и др.); другие поступали в виде дара отдельных лиц или посмертно из личных библиотек востоковедов и должностных лиц Средней Азии, Сибири и стран Востока (коллекции К. П. Кауфмана, А. Л. Куна, Н. Ф. Петровского и др.); третьи привозились сотрудниками Азиатского музея, специально командированными для собирания и приобретения рукописей (К. Г. Залеман, С. Ф. Ольденбург, В. А. Иванов, А. Н. Самойлович и др.). Пополнение собрания шло особенно интенсивно после 1917 г.: в результате передачи коллекций других учреждений (Учебное отделение восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел, Институт истории АН СССР, Институт книги и письма, Музей религии и атеизма и др.), организации экспедиций по собиранию рукописей (Археографическая экспедиция АН СССР) и командировок научных сотрудников для собирания рукописей (Е. Э. Бертельс, Н. Ф. Пасхин и др.).

Тюркские рукописи (на турецком, татарском, узбекском, уйгурском, туркменском, азербайджанском, казахском, крымско-татарском языках, написанные арабским письмом) входят в состав следующих наиболее крупных коллекций, включающих также и арабские, персидские и таджикские рукописи (коллекции перечисляются в хроноло-

¹ Рукописные собрания Азиатского музея и некоторых других учреждений вошли в состав фондов Института востоковедения АН СССР, созданного в 1930 г. (с 1960 г. — Институт народов Азии АН СССР).

гическом порядке по годам поступления их в Институт народов Азии АН СССР²: 1819 г. — первая коллекция Ж. Л. Руссо; 1825 г. — вторая коллекция Ж. Л. Руссо; 1837, 1840 гг. — А. П. Бутенева; 1840—1842 гг. — В. И. Даля, А. К. Казембека; 1852 г. — А. К. Бакиханова; 1852 г. — Х. Д. Френа, из Казани; 1857 г. — А. М. Шёгрена; 1858—1859 гг. — П. И. Лерха; 1862 г. — Л. А. Перовского; 1864 г. — Азиатского департамента Министерства иностранных дел; 1865 г. — В. В. Вельяминова-Зернова; 1866 г. — Х. Фейзханова; 1868 г. — А. О. Мухлинского, из Турции и Египта; 1874 г. — К. П. Кауфмана; 1876 г. — Г. Р. Фонтона; 1880—1915 гг. — С. М. Смирнова, из Средней Азии; 1890 г. — А. Л. Куна, В. В. Радлова; 1894—1904 гг. — В. В. Бартольда; 1896 г. — И. Н. Березина; 1897 г. — К. Г. Залемана, Д. М. Граменицкого, из Средней Азии; 1897 и 1903 гг. — Я. Я. Лютна; 1906—1914 гг. — Л. Ф. Богданова; 1906—1908, 1914, 1920, 1930 гг. — А. Н. Самойловича; 1908 г. — В. Р. Розена, К. Г. Залемана; 1909 г. — Н. Ф. Петровского; 1910 г. — С. Ф. Ольденбурга, Цензурного комитета; 1914 г. — А. З. Валидова, Минутушкина, из Средней Азии; 1915 г. — В. А. Иванова; 1916 г. — В. Мельникова, из Турции; 1918 г. — Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел; 1928—1930 гг. — Н. Ф. Пасхина; 1930 г. — Е. Э. Бертельса, из Средней Азии; 1934 г. — Археографической экспедиции АН СССР, С. Г. Вахидова; 1935—1939, 1941 гг. — С. А. Алимова, из Астрахани; 1936 г. — И. М. Бикчентеева, из Башкирии; 1938 г. — Института истории АН СССР; 1939 г. — В. А. Забирова, из Татарии; 1940 г. — М. З. Зарифова, из Средней Азии; Х. М. Зарипова, из Башкирии; 1940—1941 гг. — А. Х. Маргулана, из Алма-Аты; 1941 г. — П. В. Лихачева, из Костромы; 1944 г. — А. Ю. Юнусова, из Ташкента; 1947 г. — В. И. Филоненко, с Кавказа и Крыма; З. А. Аксакова, из Татарии и Башкирии; 1954 г. — Музея истории религии и атеизма АН СССР в Ленинграде.

Туркменские рукописи наиболее полно представлены в коллекциях А. Н. Самойловича, узбекские — в коллекциях К. П. Кауфмана, А. Л. Куна, К. Г. Залемана, В. А. Иванова; татарские — в коллекциях С. Г. Вахидова, Археографической экспедиции АН СССР на территории Татарской АССР, С. А. Алимова; турецкие — в коллекциях Ж. Л. Руссо, Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел; уйгурские — в коллекциях Н. Ф. Петровского, С. Ф. Ольденбурга, Я. Я. Лютна; казахские — в коллекции А. Х. Маргулана.

Тематически тюркские рукописи подразделяются на следующие группы: история, биографии, законодательные акты; космографические

² Для коллекций, содержащих рукописи по истории и вошедших в список сокращений (см. стр. 14—16), где о них даны подробные сведения, ниже приведены лишь название коллекции и год ее поступления, а для коллекций, не вошедших в этот список, — также и место приобретения коллекции.

и географические сочинения; описания путешествий; справочники энциклопедического характера; сочинения по этике, языкознанию, математике, медицине, ветеринарии, минералогии, музыке, метрике; описания ремесел; литература (художественная проза, поэзия, фольклор); религия и богословие.

По времени написания сочинений рукописи охватывают период с VII по XX в., а по времени составления списков — с XIV по XX в.

Сочинения по месту написания и их переписки относятся в основном к территории Средней Азии, Поволжья, Приуралья, Крыма, Кавказа, Синьцзяна и Малой Азии.

По мере поступления тюркские рукописи проходили первичную обработку; таким образом, трудами ряда поколений востоковедов, среди которых следует назвать К. Г. Залемана, А. А. Ромаскевича, В. А. Забирова, И. Н. Леманова, С. Л. Волина, А. М. Мугинова и др., был создан карточный каталог тюркских рукописей. В настоящее время сотрудниками Тюрко-монгольского кабинета Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР продолжается систематическое пополнение и уточнение данных этого каталога. Опубликовано также несколько общих обзоров тюркских рукописей³.

Для ряда коллекций в разное время были составлены печатные списки — перечни рукописей или их краткие описания. Так, И. Н. Березин опубликовал описание некоторых татарских рукописей Азиатского музея⁴; краткое описание сочинений Нава'и в ленинградских хранилищах составил С. Л. Волин⁵. Сравнительно полное описание большей части коллекции Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел издал В. Д. Смирнов⁶. Описание своей коллекции сделал С. Г. Вахидов. Это описание в рукописном экземпляре хранится в Ленинградском отделении Института народов Азии АН СССР (шифр: D 488). Рукописи коллекций Н. Ф. Петровского, С. Ф. Ольденбурга, Я. Я. Лютша и некоторых других описаны А. М. Мугиновым⁷.

В разное время и в разной степени тюркские рукописи использовались и исследовались в трудах русских и советских ученых:

³ См. Азиатский музей Российской Академии наук, 1818—1918 гг. Краткая памятка. Пг., 1920, стр. 33—43; Л. В. Дмитриева, Тюркские рукописи Института востоковедения АН СССР, — «Проблемы востоковедения», 1959, № 4, стр. 136—146; А. М. Мугинов, Л. В. Дмитриева, С. Н. Муратов, А. Х. Нури-ахметов, Тюркские рукописи в собрании Института востоковедения АН СССР, М., 1960 (XXV Международный конгресс востоковедов).

⁴ И. Н. Березин, Описание турецко-татарских рукописей, хранящихся в библиотеках С.-Петербурга, — ЖМНП, 1846, № 5; 1847, № 5; 1848, ч. LIX; 1850, декабрь, отд. III.

⁵ С. Л. Волин, Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях, — сб. «Алишер Навои», М.—Л., 1946, стр. 203—235.

⁶ [W. D. S m i r n o w], Collections scientifiques de l'Institut de langues orientales du Ministère des affaires étrangères, VIII, St.-Pbg., 1897.

⁷ А. М. Мугинов, Описание уйгурских рукописей Института народов Азии, М., 1962.

Х. Д. Френа, Б. А. Дорна, Ш. Н. Березина, К. Г. Залемана, В. В. Бартольда, В. В. Вельяминова-Зернова, В. В. Радлова, П. М. Мелпоранского, В. Д. Смирнова, А. Н. Самойловича, С. Е. Малова, Е. Э. Бертельса, П. П. Иванова, А. К. Боровкова, А. Н. Конопова и др.

Однако тюркские рукописи собрания Института народов Азии АН СССР изучены и исследованы недостаточно, до сих пор не было их систематического описания. Работа над составлением такого описания ведется сотрудниками Тюрко-монгольского кабинета Ленинградского отделения Института. Результатом этой работы явится каталог, охватывающий описания рукописей исторического, географического, философского, филологического и естественно-научного содержания, а также рукописей по литературе, фольклору, религии и богословию.

* * *

Публикуемый первый выпуск⁸ содержит описание рукописей исторических сочинений, составляющих одну из важных по содержанию тематических групп собрания. Эти сочинения написаны на турецком, узбекском, уйгурском, татарском, азербайджанском и туркменском языках.

Исторические сочинения по времени написания охватывают период от X до начала XX в. Воспроизводящие их рукописи переписаны в XV—XX вв. Написаны сочинения в Средней Азии, Поволжье, Приуралье, Восточном Туркестане (Синьцзяне), Кавказе, а также в Малой Азии и других районах, входивших в состав Османской империи. Списки этих сочинений переписывались и распространялись на тех же территориях. Лишь некоторые списки были выполнены востоковедами в Петербурге (Г. Я. Кер, О. И. Сенковский, Хусайн Фейзханов, А. Н. Самойлович), Казани (С. Г. Вахидов).

Тематически исторические сочинения распределяются следующим образом: всеобщая история, история стран Ближнего Востока (арабские страны, Иран, Турция), история народов СССР (народов Поволжья—Приуралья, Сибири, Средней Азии, Кавказа, Крыма) и Синьцзяна (Восточного Туркестана).

Имеются переводы известных арабских и персидских исторических сочинений на турецкий, узбекский и уйгурский языки.

Турецкие исторические труды представлены наиболее распространенными сочинениями XVI—XVIII и отчасти XIX вв. Среди них есть и редкие: история Сельджукидов Малой Азии Йазиджи-угли 'Али (XV в., — рукопись D 116), сочинение Хусайна по истории Турции до 1520 г. (XVII в., — рукопись С 564) и др. Узбекские сочинения посвящены преимущественно среднеазиатским ханствам XVI—XIX вв. Среди них следует выделить полные списки придворных хивинских хроник Му'ниса и Агахи, ценных по своему фактическому материалу

⁸ В подготовке к описанию рукописей данного выпуска принимал участие А. Х. Нурашметов.

(С 571, Е 6, Д 123, В 1891 и др.). Уйгурские сочинения посвящены истории Синьцзяна и особенно Кашгарии XVIII—XIX вв. Татарские рукописи представлены сочинениями по истории Волжской Булгарии, Казанского ханства и в целом истории Поволжья—Приуралья; к ним относятся автографы трудов Шихаб ад-дина Марджани (В 2646) и Арифаллаха Салихи (А 1051, В 2680, Д 481 и др.). Азербайджанские сочинения малочисленны; в них содержится история отдельных областей Кавказа.

Описание рукописей ведется по следующей схеме: вначале указывается порядковый номер описания; слева — шифр рукописи (в скобках старый шифр) и язык рукописи; справа указываются объем и размеры рукописи: количество листов или листы, занимаемые сочинением в рукописи, размеры листа и текста на странице в сантиметрах и число строк на странице. Все данные об объеме рукописей основаны на поздней (европейской) полистной и в редких случаях на постраничной пагинации. Наличие восточной пагинации и отсутствие кустодов оговариваются особо.

Далее в соответствующих разделах («Название», «Автор», «Аннотация», «Список») приводятся сведения о сочинении и характеристика описываемого списка этого сочинения. В разделе «Аннотация» приводится краткая характеристика сочинения на основе данных, имеющих о нем в научной литературе. Все сведения об отличительных особенностях списков в сравнении с другими, уже известными по каталогам, их структура, место, время переноски и т. п. даются в разделе «Список». Если описываемая рукопись не упоминается в каталогах и в фондах Института народов Азии АН СССР представлена единственным списком, то все сведения об этой рукописи приводятся также в разделе «Список», а раздел «Аннотация» при этом опускается.

В разделах «Название», «Автор» даются краткие сведения, как известные по другим каталогам или иным справочникам, так и извлеченные из описываемых рукописей. Названия неавторского происхождения приводятся в квадратных скобках, за исключением общепринятых и закрепленных в науке. В конце описаний приводится краткая библиография, касающаяся сочинения, описываемого списка, и делаются ссылки на использованную при описании литературу.

Описания рукописей располагаются по времени составления сочинений в хронологическом порядке.

Описание рукописей исторических сочинений снабжено списками сокращений (литературы, коллекций, языков и т. п.) и указателями (в арабской графике и в транслитерации): 1) названий сочинений; 2) имен (авторов, переводчиков, переписчиков и других лиц, упомянутых в описаниях); 3) географических названий мест составления сочинений и переписки рукописей; 4) хронологическим — времени написания сочинений и переписки рукописей; 5) языков; 6) автографов; 7) художественно оформленных рукописей; 8) коллекций; 9) соответствий (конкордансов): а) шифров рукописей и номеров описаний, б) старых и новых шифров.

Авторы выражают глубокую благодарность доценту Ленинградского государственного университета А. Т. Тагирджанову и сотруднику Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР Ю. Е. Борщевскому за советы и большую помощь, оказанную ими при подготовке настоящего выпуска к печати.

Тюркские рукописи в арабской графике написаны на многих тюркских языках, и в них одни и те же слова, несмотря на их одинаковое начертание, имеют различное произношение. Поэтому авторами описаний независимо от языка, на котором написана рукопись, для передачи названий сочинений, собственных имен и терминов принята единая для всех тюркских языков система транслитерации букв арабского алфавита при помощи букв русского алфавита с добавлением отдельных значков.

Ниже приводится система транслитерации:

Согласные

ء	'	د	д	ط	т	ل	л
ب	б	ذ	з	ظ	з	م	м
پ	п	ر	р	ع	'	ن	н
ت	т	ز	з	غ	г	و	в
ث	џ	ژ	ж	ف	ф	ث	џ
ج	дж	س	с	ق	қ	ه	х
چ	ч	ش	ш	ك	к	ی	й
ح	х	ص	џ	گ	г		
خ	х	ض	з	نک(نک)	ң		

Гласные

1) Графически выраженные:

а) алиф в начале слов:

перед согласными — а, и, у

в сочетании с последующими гласными: $اَ$ — ä, $اِ$ — i, $اُ$ — u

б) алиф в середине и конце слова — ä

в) алиф с маддой — ä

г) другие гласные в середине и конце: $و$ — u, $ی$ — i

Примечание. Буква $ه$ (хамза на подставке), введенная в алфавиты ряда тюркских языков позднее вместо алифа, при транслитерации приравнивается к алифу.

2) Графически невыраженные:

—	—	а
—	—	и
—	—	у

Примечания:

1) Следуя тюркологической традиции, в следующих случаях принято во внимание произношение: а) **توره** tūrā || tōrā (вместо ожидаемого tūra); б) передача **ك** «к» через «г» (= **گ**), когда буква **ك** употреблена вместо **گ**, например: **صاحب کرای** Ṣāḥib-**Гирай**, **چنگزخان** Чингиз-хāн, **ملاالله بیرکان** Мулла Аллāхбйргāн; в) передача **ك** «к» через «н», когда **ك** в ряде слов произносится как **ن** (исторически восходит к **نك**), например: **بيکچرى** бйанйчарй и т. п.

2) При транслитерации таких слов арабского происхождения, как **تاريخ** 'تاريخ', **بسمله** 'مقدمه', вслед за авторами ряда каталогов тюркских рукописей (Coll. sc., VIII; ТСК, Minorsky), приняты формы: tārйх, муқаддима, бисмилла.

3) Во всех случаях при транслитерации сохраняется орфография рукописи, а явные описки и ошибки оговариваются.

Март 1962 г.
Ленинград

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

а) библиографические

- АМ — Азиатский музей Российской Академии наук. Краткая памятка. 1818—1918, Пг., 1920.
- Бартольд, Очерк, 1943 — В. Бартольд, Очерк истории Семиречья, Фрунзе, 1943 (=Соч., т. II, ч. 1).
- Березин, Описание — И. Н. Березин, Описание турецко-татарских рукописей, хранящихся в библиотеках С.-Петербурга, — ЖМНП, май 1846, № 5; 1847, № 5; 1848, № 7; 1850, декабрь, отд. III.
- Березин, Путешествие — И. П. Березин, Путешествие по Дагестану и Закавказью, СПб., 1850.
- Березин, Хрестоматия — И. П. Березин, Турецкая хрестоматия, т. I, Казань, 1857; т. II, вып. 1, Казань, 1862; вып. 2, СПб., 1890.
- Брегель — Ю. Э. Брегель, Сочинение Баяни «Шаджара-йи хорезмшахи» как источник по истории туркмен, — «Краткие сообщения Института народов Азии», XLIV, М., 1961, стр. 125—157.
- В.-Зернов — В. В. Вельяминов-Зернов, О касимовских царях и царевичах, — «Труды Восточного отделения Имп. Русского археологического общества», т. X, СПб., 1864.
- Веселовский — Н. П. Веселовский, Бадаулат Якуб-Бек, аталык Кашгарский, — ЗВО, т. II, стр. 87—103.
- Волин — С. Л. Волин, Описание рукописей произведений Навои в ленинградских собраниях, — сб. «Алишер Навои», М.—Л., 1946, стр. 203—235.
- Вяткин — Перечень восточных рукописей В. Л. Вяткина в Гос. Публичной библиотеке УзССР, — «Труды Гос. Публичной библиотеки УзССР», т. I, Ташкент, 1935, стр. 60—91.
- Гордлевский — Вл. Гордлевский, Государство сельджукидов Малой Азии, М.—Л., 1941.
- Григорьев — К. Риттер, Землеведение. География стран Азии. Восточный или Китайский Туркестан. Перевел и дополнил В. В. Григорьев, вып. I, СПб., 1869, вып. II, СПб., 1873.
- ГПБ УзССР — Труды Государственной Публичной библиотеки УзССР, т. I, Ташкент, 1935.
- ДАИ-В — Доклады Академии наук. Серия В, Л.
- ЖМНП — Журнал Министерства народного просвещения, СПб.
- Залеман — К. Г. Залеман, Мусульманские рукописи, вновь поступившие в Азиатский музей в 1909—1910 гг., — ИАН, сер. VI, т. V, 1911.
- ЗВО — Записки Восточного отделения (Имп.) Русского археологического общества, СПб., Пг.
- ЗКВ — Записки Коллегии востоковедов при Азиатском музее Российской Академии наук, Л.
- ИАН — Известия Академии наук, СПб.
- ИРАН — Известия Российской Академии наук, Пг.

- Каль — Е. Каль, Персидские, арабские и тюркские рукописи Туркестанской Публичной библиотеки, Ташкент, 1889.
- КТ — Каталог восточных рукописей Академии наук Таджикской ССР. Том I. Под редакцией и при участии проф. А. М. Мирзоева и проф. А. Н. Болдырева, Сталинабад, 1960.
- Куропаткин — А. Н. Куропаткин, Кашгария. Историко-географический очерк страны, СПб., 1879.
- Массальский — В. Н. Массальский, Россия, т. XIX. Туркестанский край, СПб., 1913.
- Материалы — Императорская Академия наук, 1889—1914. II. Материалы для истории академических учреждений за 1889—1914 гг., ч. I, Пг., 1914.
- МНТТ — Материалы по истории туркмен и Туркмениш, т. II, М.—Л., 1938.
- Мугинов — А. М. Мугинов, Описание уйгурских рукописей Института народов Азии, М., 1962.
- Наливкин — В. Наливкин, Краткая история Кокандского ханства, Казань, 1886.
- Сеидов — Фазил Сеидов, Тариха даир элжазмалары, — «Республика элжазмалары фондунун эсэрлери», т. I, Баку, 1961, стр. 9—29.
- Семенов, Восточные рукописи — А. А. Семенов, Восточные рукописи в библиотеке покойного В. В. Вельяминова-Зернова, — ИРАИ, т. XIII, 1919.
- Семенов, Материалы — А. А. Семенов, Материалы к библиографическому указателю печатных произведений Алишера Навои и литературы о нем, Ташкент, 1940.
- Семенов, Описание — А. А. Семенов, Описание рукописей произведений Навои, хранящихся в Государственной Публичной библиотеке УзССР, Ташкент, 1940.
- Семенов, САГУ — А. А. Семенов, Описание персидских, арабских и турецких рукописей Фундаментальной библиотеки Среднеазиатского государственного университета, Ташкент, 1935.
- Семенов, Указатель — А. А. Семенов, Указатель персидской литературы по истории узбеков в Средней Азии, Ташкент, 1926.
- Смирнов, Крымское ханство — В. Д. Смирнов, Крымское ханство под верховенством Оттоманской Порты до начала XVIII в., СПб., 1887.
- Смирнов, Кучибей — В. Д. Смирнов, Кучибей Гёмюрджинский и другие османские писатели XVII в. о причинах упадка Турции, СПб., 1873.
- Смирнов, Хрестоматии — В. Д. Смирнов, Образцовые произведения османской литературы в извлечениях и отрывках, СПб., 1903.
- Собрание — Собрание восточных рукописей Академии наук УзССР. Под ред. и при участии А. А. Семенова, Ташкент, I—V, 1952—1960.
- София — Ю. А. Петросян, Турецкие рукописи и документы в библиотеках и архивах Болгарии, — «Народы Азии и Африки», 1961, № 3, стр. 244—247.
- Тагирджанов — А. Т. Тагирджанов, Описание таджикских и персидских рукописей Восточного отдела Библиотеки ЛГУ. Том I. История, биографии, география, Л., 1962.
- Тасвирлама — А. Фэтхи, II. II. Лобачевский исмендеге Фэнни китахане кульязмаларынын тасвирламасы. V чыгарылыш. Татар эдиллере һәм галимноренең кульязмалары. Беренче бүлек. Жаваплы редакторы А. Г. Кәримуллин, Казан, 1960. X чыгарылыш, Икенче бүлек, Казан, 1962.
- ТВОРАО — Труды Восточного отделения (Имп.) Русского археологического общества, СПб.
- Тихонов — Д. И. Тихонов, Уйгурские исторические рукописи конца XIX и начала XX вв., — «Ученые записки Института востоковедения АН СССР», т. IX, М.—Л., 1954, стр. 146—174.
- ТОВГЭ — Труды Отдела Востока Государственного Эрмитажа, Л., т. II, 1940; IV, 1947.

- Уч. зап. ИВ — Ученые записки Института востоковедения АН СССР.
 ФШ — С. Клеников, Филиграни и штемпели, М., 1959.
- Ahlwardt — W. Ahlwardt, Verzeichniss der arabischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd I—X, Berlin, 1887—1899.
- Babinger — F. Babinger, Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke, Leipzig, 1927.
- Bankipore — Maulavi Abdoul Muqtadir, Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library of Bankipore, vol. VI—VII, 1921.
- [Blochet] — Bibliothèque Nationale. Catalogue de la collection des Manuscrits Orientaux Arabes, Persans et Turcs, formée par M. Charles Schefer et acquise par l'Etat, publié par E. Blochet, Paris, 1900.
- Blochet — E. Blochet, Catalogue des manuscrits turcs de la bibliothèque Nationale de Paris, t. I—II, Paris, 1932—1933.
- Bratislava — Arabské, turecké a perzské rukopisy Univerzitnej knižnice v Bratislave. Za redakcie Jozefa Blaškoviča napisali: Arabské rukopisy Karol Petraček, turecké rukopisy Jozef Blaškovič, perzské rukopisy Rudolf Vesely, Bratislava, 1961.
- Bombaci — A. Bombaci, Storia della letteratura turca dall'antico impero di Mongolia all'odierna Turchia, Milano, 1957.
- Brockelmann, GAL — C. Brockelmann, Geschichte der arabischen Litteratur, Bd I—II, Weimar — Berlin, 1898—1902.
- CCASB — Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Curzon Collection of the Asiatic Society of Bengal by Wladimir Ivanow, Calcutta, 1926.
- Catalogue — [J. L. Rousseau], Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux, Paris, 1817.
- Coll. sc. — Manuscrits turcs de l'Institut des langues orientales décrits par W. D. Smirnow (Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères. VIII). St.-Pbg., 1897.
- Dorn — B. Dorn, Catalogue des manuscrits et xylographes orientaux de la Bibliothèque Impériale Publique de St.-Pétersbourg, St.-Pbg., 1852.
- Dorn, As. Mus. — B. Dorn, Das Asiatische Museum der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg, St.-Pbg., 1846.
- EI — Encyclopédie de l'Islam, Leyde—Paris.
- Ethé — H. Ethé, Catalogue of the Persian, Turkish, Hindûstânî and Pushtû Manuscripts in the Bodleian Library, pt II, Oxford, 1930; pt III, Oxford, 1954.
- Flügel — G. Flügel, Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der kaiserlich-königlichen Hofbibliothek zu Wien, Bd I—III, Wien, 1865—1867.
- Guboglu — M. Guboglu, Inventarul Manuscriselor Orientale din Biblioteca Academiei Române, — «Analele Academiei Române. Memoriile Sectiunii Istorie», seria III, t. XXVIII, mem. 4, București, 1946, cрp. 17—50.
- İA — İslâm ansiklopedisi. İslâm âlemi coğrafya, etnografya ve biyografya lûgati. İstanbul, cilt I — , 1941 —.
- India Office — Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office, by Hermann Ethé, vol. I—II, Oxford, 1937.
- Iv ASB — Concise Descriptive Catalogue of the Persian Manuscripts in the Collection of the Asiatic Society of Bengal, by Wladimir Ivanow, Calcutta, 1924.
- Hammer, GOD — J. Hammer—Purgstall, Geschichte des osmanischen Dichtkunst bis auf unsere Zeit, Bd I—IV, Pest, 1836—1838.
- Hammer, GOR — J. Hammer, Geschichte des Osmanischen Reiches, Bd I—X, Pest, 1827—1835.
- Hammer, Verzeichniss — J. Hammer—Purgstall, Verzeichniss von Hammer's handschriftlicher Sammlung orientalischer Werke über osmanische Geschichte, — в кн.: J. Hammer—Purgstall, Geschichte des Osmani-

- sehen Reiches, grossentheils aus bisher unbenützten Handschriften und Archiven, Bd. IX, Pest, 1833, S. 177—250.
- Hartmann — M. H a r t m a n n, Die osttürkischen Handschriften der Sammlung Hartmann, Berlin, 1904.
- JA — Journal Asiatique, Paris.
- Krafft — A. K r a f f t, Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der k.-k. Orientalischen Akademie zu Wien, Wien, 1842.
- Levend — A. S. L e v e n d, Türkiye kitaplıklarındaki Nevaf yazmaları, — «Türk Dili Araştırmaları yılığı. Belleten», Ankara, 1958, crp. 211—214.
- Mél. as. — Mélanges Asiatiques, tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Pétersbourg, St.-Pbg.
- Minorsky — The Chester Beatty Library. A Catalogue of the Turkish Manuscripts and Miniatures by V. Minorsky, Dublin, 1958.
- Pertsch, B. — W. P e r t s c h, Die Handschriften-Verzeichnisse der königlichen Bibliothek zu Berlin, Bd VI. Verzeichniss der türkischen Handschriften, Berlin, 1889.
- Pertsch, G. — W. P e r t s c h, Die türkischen Handschriften der herzoglichen Bibliothek zu Gota, Wien, 1864.
- Rieu — Ch. R i e u, Catalogue of the Turkish Manuscripts in the British Museum, London, 1888.
- Rieu, P. — Ch. R i e u, Catalogue of the Persian Manuscripts in the British Museum, pt I—III, London, 1879—1883.
- Simsar — Oriental Manuscripts of the John Frederick Lewis Collection in the Library of Philadelphia. A Descriptive Catalogue by Muhammad Ahmad Simsar, Philadelphia, 1937.
- Storey — C. A. S t o r e y, Persian literature. A Bio-Bibliographical Survey, London, 1935—1953.
- TCK — İstanbul kütüpaneleri tarih-coğrafya yazmaları katalogları. Maarif Vekilliği Kütüpaneler Müdürlüğü Tasnif Komisyonunca hazırlanmıştır, I. Türkçe Tarih yazmaları, fas. 1—10, İstanbul, 1943—1951.
- ZDMG — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, Leipzig.
- Zetterstéen, I — K. V. Z e t t e r s t e e n, Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Universitätsbibliothek zu Uppsala. I, — «Le Monde Oriental. Revue des Etudes Orientales. 1928», vol. XXII, Uppsala, 1930, S. V—XV, 1—498.
- Zetterstéen, II — K. V. Z e t t e r s t e e n, Die arabischen. . . II, — «Le Monde Oriental. Revue. . . 1935», vol. XXIX, Uppsala, 1934—1936, S. I—X, 1—180.
- Ācāp — رضاءالدين بن فخر الدين «آثار». اوز مملكتمزده اولغان اسلام عالميريند
ترجمه و طبعه لری, تاريخ ولادت و وفات لری و باشقا احوال لری حقنده
يازلمش بر کتاب در. برنجی جلد جزئی 1—8 ایکنجی جلد جزئی 9—15
Kazan, 1900 (вып. 1). Оренбург, 1901—1909 (вып. 2—15).
- Дифтар — [Каталог печатных книг и рукописей библиотек Стамбула, изданные с 1300/1883 по 1311/1894 гг. в 40 выпусках, арабским алфавитом (при ссылках приводится название выпуска и номер описания)].
- Каир — علی افندی حلمی بن سلطان بن محمد الداعستانی. فهرست الکتب
الترکیه الموجوده بالکتبخانه الخیدویه. طبعت اولی بالمطبعة العثمانیه
بمصر سنه ۱۳۰۶
- Марджані — شهاب الدين بن بهاءالدين المرجانی. مستفاد الاخبار فی احوال
قزان و بلغار Kazan, т. I, 1888, т. II, 1900.

ايسوسوپبيك مؤخلسووا ثؤيغور كلاسسدك شهدهبمياتي — مۇخلىسۇب
 قوليازمملىرىنىڭ كاتالوگى ، [ثؤرومچى] 1957
 عثمانلى مؤغلىرى . محررى بروسەلى محمد طاهر . جلد ۱-۳ — ۱۳۳۴ — ۱۳۴۳ استانبول

كتاب كشف الظنون عن اسامى الكتب و الفنون للامام العلامة — Ҳаджий Ҳалифа
 Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum
 a Mustafa ben Abdallah Katib Ĵelebi dicto et nomine Haji Khalfa celebra-
 rato compositum primum edidit. . . G. Flügel, t. I—VII, Leipzig—London,
 1835—1858.

б) обозначения коллекций

Сокращенно обозначаются наиболее значительные коллекции и собрания рукописей. Об отдельных поступлениях сведения даются при их описаниях.

Цифры после сокращенного обозначения коллекций указывают на год поступления рукописей в Ленинградское отделение Института народов Азии Академии наук СССР.

- АЭ, 1934 г. — коллекция, собранная на территории Татарской АССР Археографической экспедицией Академии наук СССР в составе научного сотрудника Института востоковедения В. А. Забирова и татарского ученого — собирателя рукописей С. Г. Вахидова (Казань). (Архив востоковедов Института народов Азии АН СССР, фонд 111, единицы хранения 5—16).
- Бакиханов, 1852 г. — коллекция рукописей азербайджанского историка А. Бакиханова (Аббас-Кули Кудси, 1794—1847), собранная им в Дагестане и Праге в 1819—1840 гг. и приобретенная после его смерти (см.: В. Догп, Über die dem Asiatischen Museum seit dem Jahre 1850 zugekommenen muhammedanischen Handschriften, — *Mél. as.*, II, pp. 53—60; П. И. Березин, Путешествие по Дагестану и Закавказью, СПб., 1850, приложение VIII, стр. 16—22).
- Бартольд, 1894—1904 гг. — рукописи, привезенные В. В. Бартольдом из бывшего Туркестанского края для Азиатского музея (см.: *Материалы...*, ч. I, стр. 231).
- Березин, 1896 г. — коллекция П. И. Березина, собранная им в 1842—1845 гг. во время путешествия по Ближнему Востоку и приобретенная у его родственников (см.: *Материалы...*, ч. I, стр. 231).
- Богданов, 1906—1914 гг. — рукописи, приобретенные и переданные в Азиатский музей служащим Русско-персидского банка, иранистом Л. Ф. Богдановым (см.: К. Г. Залеман, Список персидских рукописей Л. Ф. Богданова, — *Mél. as.*, XIII, pp. 799—802).
- Бутенев, 1837, 1840 гг. — рукописи, приобретенные в Стамбуле русским послом в Турции (1830—1842 гг.) А. П. Бутоневым и преподнесенные им в дар (см.: Fraehn, Ch. M. Manuscripts tures offerts en l'Académie par S. E. M. de Bouteneff, — *Bull. sc.*, t. VII, p. 367).
- В.-Зернов, 1865 г. — рукописи из коллекции В. В. Вельяминова-Зернова (см.: А. А. Семенов, Восточные рукописи в библиотеке покойного В. В. Вельяминова-Зернова, — ИРАН, т. XIII, 1919, стр. 855—872).
- Валидов, 1914 г. — коллекция, привезенная А.-З. Валидовым из Бухарского ханства (см.: А. Валидов, О собраниях рукописей в Бухарском ханстве, — ЗВО, т. XXIII, стр. 245—262).
- Вахидов, 1934 г. — коллекция, собранная С. Г. Вахидовым (Казань) на территории Татарской АССР и переданная им в дар (Архив востоковедов Института народов Азии АН СССР, фонд 111).

- Даль, 1840—1842 гг. — рукописи, приобретенные известным русским филологом В. И. Далем в годы его жизни в Оренбурге (1832—1838) и переданные им в дар.
- Иванов, 1915 г. — коллекция, собранная в Бухарском ханстве для Азиатского музея В. А. Ивановым (Архив востоковедов Института народов Азии АН СССР, фонд 19, опись 1, единицы хранения 10—15).
- Казембек, 1842 г. — рукописи из коллекции А. К. Казембека.
- Кауфман, 1874 г. — коллекция, собранная в Туркестанском крае по приказанию К. П. Кауфмана во время хивинского похода 1873 г., главным образом А. Л. Куном (см.: В. Dorn, Über die vom General-Adjutanten von Kaufmann dem Asiatischen Museum verehrten morgenländischen Handschriften, — *Méi. as.*, VII, pp. 395—415).
- Кун, 1890 г. — коллекция, собранная А. Л. Куном в Туркестанском крае в 1873—1874 гг. и приобретенная после его смерти. В этой коллекции находились также 134 рукописи, принадлежавшие ранее В. В. Григорьеву (см.: «Материалы. . .», ч. I, стр. 231; C. Salemann, Das Asiatische Museum im Jahre 1890, — *Méi. as.*, X, pp. 274—280).
- Лерх, 1858—1859 гг. — коллекция, приобретенная П. И. Лерхом в Хиве и Бухаре для Азиатского музея (см.: C. Salemann, Das Asiatische Museum im Jahre 1890, — *Méi. as.*, X, pp. 274—280.)
- Лютш, 1897 г. — рукописи, приобретенные у Я. Я. Лютша, чиновника по дипломатической части при Приамурском генерал-губернаторе (см.: К. Г. Залеман, Рукописи Я. Я. Лютша, — ИАН, XII, стр. XIII—XIV).
- Лютш, 1903 г. — рукописи, приобретенные Я. Я. Лютшем в Бухаре и переданные в дар.
- Ольденбург, 1910 г. — рукописи, привезенные С. Ф. Ольденбургом для Азиатского музея из Восточного Туркестана (Кучар и Караходжа). См.: К. Г. Залеман, Мусульманские рукописи, вновь поступившие в Азиатский музей в 1909—1910 гг., — ИАН, 1911, стр. 260—263.
- Пасхин, 1928—1930 гг. — рукописи, привезенные Н. Ф. Пасхиным во время специальных командировок в Среднюю Азию.
- Перовский, 1862 г. — коллекция любителя и собирателя древностей, министра внутренних дел Л. А. Перовского, приобретенная у родственников после его смерти. Большая часть коллекции была собрана в 1827—1828 гг. в Турции и позднее в Средней Азии генерал-губернатором Туркестанского края В. Л. Перовским (Архив АН СССР, фонд I, опись 2—№ 1862, опись 1-а; фонд 152, опись 1).
- Петровский, 1909 г. — коллекция П. Ф. Петровского, бывшего в 1882—1908 гг. генеральным русским консулом в Восточном Туркестане (Кашгар), приобретенная у наследников после его смерти (см.: К. Г. Залеман, Мусульманские рукописи, вновь поступившие в Азиатский музей в 1909—1910 г., — ИАН, 1911, стр. 251—260).
- Руссо, I, 1819 г. — первая коллекция Ж. Л. Руссо, французского консула и поверенного в делах в Иране и Турции; куплена Азиатским музеем (см.: *Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux*, Paris, 1817).
- Руссо, II, 1825 г. — вторая коллекция Ж. Л. Руссо; куплена Азиатским музеем (см.: Х. Д. Френ, Предварительное известие о новом значительном обогащении собрания восточных рукописей Имп. Академии наук. Приложение к «Санкт-Петербургским ведомостям», № 21 за 1826 г.).
- Самойлович, 1906—1908 гг. — коллекция А. Н. Самойловича, составленная им в Туркестане в 1906—1908 гг. (см.: К. Г. Залеман, Список рукописей и местных изданий, привезенных из Туркестана А. Н. Самойловичем и доставленных Русским Комитетом по исследованию Средней и Восточной Азии, — *Méi. as.*, XIII, pp. 1301—1310).
- Самойлович, 1914, 1920, 1930 гг. — рукописи, поступившие от А. Н. Самойловича (приобретены им ранее в Средней Азии).

- Уч. отд. МИД, 1918 г. — коллекции, поступившие из фондов Учебного отделения восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел (коллекции Италинского, фон дер-Ховена П. П., Сухтелена и др.), собранные ранее в странах Ближнего и Среднего Востока и отчасти в Средней Азии и Восточном Туркестане (см.: Coll. sc., VIII).
- Фейзханов, 1866 г. — рукописи из собрания Хусайна Фейзханова (ум. в 1866 г.), преподавателя татарского и турецкого языков в СПб. университете (1857—1866).
- Фонтон, 1876 г. — коллекция Г. Р. Фонтонна (ум. в 1861 г.), приобретенная Азиатским музеем в Одессе через австрийского консула Э. О. Блау (см.: В. Догп, Die Fonton'sche Handschriften—Sammlung, — Mém. as., VIII, pp. 189—196).
- Шёгрэн, 1857 г. — собранная А. М. Шёгреном на Кавказе в 1835—1837 гг. коллекция, поступившая в Азиатский музей после его смерти (см.: С. Salemann, Das Asiatische Museum im Jahre 1890, — Mém. as., X, 282—286).

в) обозначения языков

азерб — азербайджанский	тат — татарский
ар — арабский	тур — турецкий
баш — башкирский	туркм — туркменский
кр.-тат — крымско-татарский	узб — узбекский
перс — персидский	уйг — уйгурский

г) технические сокращения

доп. св. — дополнительные сведения о сочинении, авторе и т. п.	лл — листы рукописи
др. сп. — опубликованные описания других списков сочинения	колл. — коллекция, в состав которой входит рукопись
др. тюрк. пер. — описание рукописей других тюркских переводов (в отличие от описываемого)	оп. рук. — опубликованное ранее описание данной рукописи
изд. др. тюрк. пер. — издание других тюркских переводов (в отличие от описываемого)	основн. соч. — сведения в справочниках и описания нетюркского сочинения, тюркские переводы которого описываются
изд. основн. соч. — издание нетюркского сочинения, тюркские переводы которого описываются	пер. рук. — перевод сочинения по данной рукописи (полностью или частично)
изд. рук. — издание данной рукописи (полностью или частично)	пер. соч. — перевод сочинения независимо от описываемой рукописи
изд. соч. — издание сочинения независимо от описываемой рукописи	ср. — сравни
л — лист	уп. рук. — упоминание данной рукописи в научной литературе

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1. ВСЕОБЩАЯ ИСТОРИЯ

(№ 1—33)

1

Д 208 (Уч. отд. П. 3. 41)
Тур

05 + 433 л
30,5 × 20,5; 20 × 13; 21

تواریخ طبری ترجمه سی

Название. *Tavāriḫ-i Ṭabarī tarǧamaṣī* «Перевод „Истории Табарі“» (л 1б).

Автор. *أبو جعفر محمد بن جریر الطبری* Абу Джа'фар Мухаммад ибн Джарир ат-Табари (ум. в 310/923 г.). В начале X в. он составил на арабском языке многотомное сочинение *تاریخ الرسل و الملوك* *Tāriḫ ar-rusul wa-l-mulūk* «История пророков и правителей». Краткая персидская версия этого труда была составлена в 352/963 г. везиром Саманида Мансұра I (350—365/961—976) *أبو علی بن ابو الفضل محمد البلعمی* Абу 'Али ибн Абу-л-Фа'л Мухаммадом ал-Бал'ами (ум. в 363/967 г.); по этой версии сделан турецкий перевод.

Переводчик. Неизвестен. В описываемой рукописи (л 1б) он себя называет лишь *فاکیر و الضعیف* («бедный и слабый»). По каталогу Рье переводчиком одного из вариантов является *نصوح بن عبد الله* Насұх ибн 'Абдаллāх Матрақчи, выполнивший свой перевод по приказанию султана Сулаймāна I (1520—1566) под названием *مادجما'ات-تواریخ*. Однако описываемый вариант перевода, по-видимому, выполнен другим лицом, так как сделан по указанию сановника Ахмада-пāши (л 1б). О времени перевода сведений нет. О нем можно судить по датированным спискам и по языковым особенностям текста. Все описываемые списки (см. описания № 1—5) по языку восходят к одному и тому же варианту и датированы XVI—XVIII вв. (рукопись С 530, описание № 3, переписана в 965/1557-58 г.). Переводы же были сделаны, вероятно, еще раньше, в XIV—XV вв.

Аннотация. Перевод на турецкий язык всеобщей истории ат-Табари в его персидской версии ал-Бал'ами. Переводы этого сочинения

на тюркские языки многочисленны и сделаны на территории Турции, Средней Азии, Восточного Туркестана и, возможно, Азербайджана. Они неоднократно издавались.

Список. Описываемый список состоит из двух частей, переписанных в разное время и переплетенных вместе. Первая часть (лл 16—305б) содержит I том (16—158б) и II том сочинения (158а—305б); вторая часть содержит III том (306б—433а). Лл 016—03а: фихрист для всех трех томов, составленный переписчиком III тома.

При сопоставлении списка со стамбульским изданием 1260/1844 г. обнаруживаются следующие расхождения в расположении текста по томам: в рукописи отсутствует предисловие автора (издание, стр. 2—5); во II том (лл 158а—305б) включены также и начальные главы III тома. II том издания (стр. 2—147) соответствует лл 158а—265б, III том издания (стр. 2—138) соответствует лл 265б—433а рукописи. При сопоставлении со стамбульским изданием 1306/1888 г. все три тома рукописи оказываются в составе первых двух томов издания: лл 16—260б рукописи (от рассказа о сотворении всего сущего до рассказа о Дарии) соответствуют I тому издания (стр. 2—520); лл 260б—433а (от рассказа о рождении Искандара — Александра Македонского — до рассказа о смерти дяди пророка Мухаммада — Абū Тāлиба) — II тому издания (стр. 2—320). Однако текст рукописи совпадает с изданием лишь до л 428б (стр. 320 издания).

Начало I тома (л 16): شُكْرٌ مِّنْ أَوْلَى اللَّهِ أَوْلَسُونَ كِه بُو مَخْلُوقَاتِي
بُوغِيَكْنُ وَأَرِ ائْتِي...

Конец I тома (л 158а): فِرْعَوْنَ لَعِينِ جَمْعِي لَشَكْرِيْلَه بُوغلِدِي وَ جُمَّلَه
قَبْطِپَلِرْنِيْكَ دَكِرْبَنَه غَرَقْ اُولْدَلِر...

Начало II тома (л 158а): رِوَايَتِ قَيْلُورْكِ جُنْكُمْ فِرْعَوْنَ لَشَكْرِيْلَه دَكِرْ
اِيْجَنَه كِرْدَلِر...

Конец II тома (л 305б): وَ صَادِبِ الْغَارِيْ اَصْحَابِ الْكُهْفِ سَكِرْ دِيْرَلِرْ
اَمَّا سَكِرْ دَكُلْدُرْ دِيْدِي ... بِالصَّوَابِ

Начало III тома (л 306б): حالا تواريخ طبرينك اوچونجي جلديدر بوندن
سكره يونس پيغمبر ... علمادن شويله روايتدر كه ملوك طوائف زماننده ...

Конец III тома (л 433а): بو جلد يونس پيغمبر عليه السلام حكايتهنددر
تا ابو طالب دنيا دن كيدنجه ...

Время переписки лл 16—3056 — XVII в., лл 3066—433а, 016—03а — раджаб 1175/январь 1762 г. (л 433а).

Место переписки лл 16—3056 — Ближний Восток (Турция?); лл 3066—433а — Болгария (г. Тырново?).

Переписчик лл 16—3056 неизвестен; переписчик лл 3066—433а и лл 016—03а: *علي بن الحاج مصطفى بن عبد الكريم بن الحاج محمد بن رمضان* 'Али ибн ал-Хаджж Мустафа ибн 'Абд ал-Карим ибн ал-Хаджж Мухаммад ибн Рамазан ибн 'Абдаллах (л 433а).

На л 16 приписка *الجلد الاول و الثاني من تواريخ الطبرى نسخ خط* Эта приписка частично воспроизводит легенду печати (на лл 1а, 2а, 50а, 100а, 150а, 200а, 250а, 300а, 350а, 400а, 433а), в которой говорится, что эта рукопись — «вакуф Амйн Ша'ира в собственность 'Али-ага в г. Тырново (أن بلادة) (طرنوى) с условием не выносить из хранилища, 1176/1762-63 г.». На л 1а приписка по-русски фиолетовыми чернилами о том, что эта рукопись из г. Тырново и приносится в дар Институту восточных языков (так по-французски называлось Учебное отделение восточных языков при Азиатском департаменте Министерства иностранных дел) бывшим его воспитанником П. Вурцелем 18 сентября 1877 г.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Восточная полистная пагинация; кустоды. Восточная бумага двух сортов: лл 1—305 — более старая с желтоватым оттенком, лл 306—433 — более поздняя, белого цвета. Чернила черные и красные. Два почерка: лл 16—3056 — четкий *насх*, текст огласован; лл 3066—433а — менее четкий *насх*, текст без огласовок. Текст в рамке. Переплет картонный, обтянутый кожей, с клапаном и тиснением. Отдельные листы и переплет частично реставрированы.

Дефекты: часть листов у корешка попорчена сыростью.

Библиография. *Др. сп.*: Березин, Описание, 1848, № 7, стр. 1—24; Coll. sc., VIII, 5; Pertsch, G, 116; Flügel, II, 103; Dorn, 519; Rieu, 22a; Pertsch, B, 218; Blochet, I, 21, №№ 50—53; II, 232, №№ 1317—1318; дафтар: Айя Сүфйа, № 3150; ал-Хаджж Салым-ага, № 766; Салымиййа, № 467; Нур-и 'Усманиййа, № 3139—3142; Файзаллах, № 107; 'Ашур афандй, № 629, 630; Чалабй 'Абдаллах, № 246, Лалалй, № 2019; Сејидов, 23, № 28, 29. *Др. тюрк. пер.*: узбекский — Собрание, I, № 4; уйгурский — Собрание, V, № 3469; Мўхлисўв, 28, № 41. *Изд. др. тюрк. пер.*: (турецкий перевод) Стамбул, 1260/1844, 1288/1871, 1306/1888 г. *Осн. соч.*: Rieu, P, 68—71; Собрание, I, № 1—4; V, № 3463—3468; КТ, I, № 1—3; Storey, 61—65, 1229. *Доп. св.*: ОМ, III, 150, 305; Babinger, 66, сн. 2.

В 2461 (Уч. отд. II. 7. 33)

Тур

71 л

19 × 13,5; 14 × 9,5; 15

То же

Часть первого тома от его начала до рассказа (зикр) о Ное.

Список озаглавлен: *هذا كتاب تواريخ الطبرى بودر* *Ḥazā kitāb ta-vārīḫ at-Ṭabarī būdur* «Эта книга — „История Табарй“» (л 16). Текст списка соответствует стр. 6—55 I тома стамбульского издания 1260/1844 г.

Начало (л 16) — как в рукописи D 208 (см. описание № 1).

Обрывается словами (л 71б): *أَتَأَلِّرِيْنَهُ حُرْمَتِ اِتْمِيُوْبٍ مَسْخَرِيْهِ اَلْدُقْلَرِيْ*

... *سَبِيْدَنْ اَوْلَدِيْ* (см. стр. 55 издания).

Время переписки — конец XVII—начало XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 1а перечеркнутая приписка владельца — можно прочесть лишь: *Rzewuzki*. На лл 1а, 71б печати библиотеки Учебного отделения восточных языков МИД.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Поздняя параллельная постраничная и полистная пагинация. В постраничной пагинации л 1а не учтен. Бумага восточная (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст на л 71аб огласован. Переплет европейский, картонный, обтянутый кожей, с золотым тиснением; новее рукописи; на корешке золотое тиснение: «*Tevarich Tarhi (sic!) Turcise*».

Дефекты: на многих листах текст слегка попорчен сыростью (чтение лл 61б—70а затруднено); л 24 прорван; на задней крышке переплета содрана часть кожи.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, № 5.

С 530 (582)

Тур

01 + 225 + 001 л

27 × 17,5; 20,5 × 10; 15—17

То же

Третий том; озаглавлен: *كتاب تواريخ الطبرى فى جلد الثالث* *Kitāb ta-vārīḫ at-Ṭabarī fī d-ǧild at-ṣālim* «Книга — „История Табарй“, третий том» (л 16). Соответствует стр. 37—131 III тома стамбульского издания 1260/1844 г.; тексты конечных листов рукописи (лл 213—225) и издания (стр. 132—138) не совпадают.

Начало (16): *... حديث يونس بن متى عليه الصلوة والسلام* (далее как в рукописи D 208, см. описание № 1).

Конец (л 225а): **تا محمد عليه الصلوة و السلام دنيا دن كرنجه انشاء الله تعالى**

Дата переписки — 965/1558 г. (л 225а).

Место переписки — Ближний Восток (Турция?).

Переписчик — **محمد بن طورسون** Мухаммад ибн Турсун (л 225а).

На л 1а имя владельца: **فؤاد سليمان** Фу'ад Сулайман. На лл 1а, 225а печати Азиатского музея Российской Академии наук.

Колл.: неизвестна.

Бумага европейская (водяные знаки) двух сортов: белая и цветная. Черная тушь и красная краска. Почерк *насх*. Текст огласован, на лл 16—2а в золотой рамке, на остальных — в рамке из красных линий. Переплет картонный, обтянутый кожей, с тиснением. Рукопись частично реставрирована.

Библиография. *Ул. рук.*: Догн, 519.

4

D 103 (582b)

Тур

03 + 164 + 003 л

33,5 × 21; 24 × 14; 21—23

То же

Список содержит часть III тома, полностью IV и V тома, включающие главы о жизни и деяниях пророка Мухаммада.

III том (лл 16—60а) представлен лишь его второй половиной, соответствующей стр. 105—131 III тома стамбульского издания 1260/1844 г. и содержащей главы о событиях от рождения пророка Мухаммада до смерти его дяди Абӯ Талиба.

IV том (лл 60б—108а) начинается с главы (*хабар*) о походе Мухаммада в Таиф после смерти Абӯ Талиба и заканчивается главой о войне Мухаммада с племенем *ан-нағйр* (л 106). Соответствует стр. 137—138 III тома, стр. 1—15 IV тома стамбульского издания 1260/1844 г.

V том (лл 108а—164а) начинается с главы о женитьбе Мухаммада на Зайнаб в 5/626-27 г. и заканчивается главами о женах Мухаммада (л 155б), его болезни (л 159а) и смерти (л 162б). Соответствует стр. 15—69 IV тома стамбульского издания 1260/1844 г.

Начало (л 16): **الحمد لله ... راوى ايدور اول كچه كم حضرت الانام محمد مصطفى ... دنيايه كلدى ...**

Конец (л 164а): **خلافت دخی بزمدر اشکارا سویلرز سزک دخی جواب کز ندر یا معشر المهاجرین**

Время переписки — судя по бумаге, последняя четверть XVIII в.
Место переписки — Поволжье — Приуралье.

На л 1646 указано, что эта книга «История Табарй» по наследству принадлежит *حسن عبد اللطيف اوغلى* Хасану, сыну 'Абд ал-Лаѳифа. На л 001а тем же почерком записано, что в 1831—1833 гг. рукопись временно давалась некоему лицу для чтения и обучения детей и что в 1833 г. ее брал оренбургский имам дамулла-афандй 'Умар ал-Мухаммад-уғли Артиқли *عمر المحمد [آل محمد ?] اوغلى آرتقلى اورينبورخده امام داملا افندى*. На лл 16 и 1646 — печати Азиатского музея Российской Академии наук. Колл.: Даль, 1840 г.

Бумага русская (водяные знаки: «1784» и «1787»). Чернила черные, красные и зеленые. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением, частично реставрирован.

Дефекты: л 58 — оторван угол вместе с частью текста, л 83 порван; переплет поточен червями, и одна из его крышек оторвана от корешка.

Библиография. Уп. рук.: Dorn, As. Mus., 91; Mél. as., XI, 384; Dorn, 519. Доп. св.: ФШ, стр. 6, 213.

5

В 1927 (Nov. 302)
Тур

89 + 001 л
21 × 17; 15,5 × 10; 17

То же

Части III (лл 1а—806) и IV (806—896) томов от главы, повествующей о рождении пророка Мухаммада, до главы о его переселении из Мекки в Медину. Текст соответствует лл 16—68а рукописи D 103 (см. описание № 4) и стр. 105—138 III и стр. 2—5 IV томов стамбульского издания 1260/1844 г.

Начинается со слов (л 16): *خوش کلمدی اسم اولدی عقیلی هیچ جوابی*

ویرمدی اخر حضرت رسول لشکرله مگیں فتح ایدی...

Конец (л 896): *کلوب ابو خذیفه خیر ویردی ابو خذیفه پیغمبرک تمّت*
تمام اولدی

Дата переписки — 1185/1771-72 г. (л 896).

Место переписки — Поволжье (Астрахань?).

Переписчик — *ملا عثمان اوغلى عبيدالله* мулла 'Усмāн-уғли 'Убайдал-лāх. На л 001 различные приписки (молитвы и т. п.), не имеющие отношения к тексту сочинения.

Колл.: неизвестна.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет деревянный, с кожаным корешком.

Дефекты: нет начала — отсутствует 1-й лист, верхняя крышка переплета раскололась; часть листов выпадает из переплета.

زبدة الآثار

Название с. *Zubdat al-āṣār* «Суть летописей». В рукописи названия нет; приведенное выше название установил по источникам В. В. Бартольд.

Автор. *عبدالله بن محمد بن علي نصراللهي* 'Абдаллах ибн Мухаммад ибн 'Али Насраллахи (л 2а) — узбекский историк первой половины XVI в. Составил сочинение по приказанию хана Султāн-Мухаммада (л 132а), сына Суйунич-хвādжи (лл 98б—99а), по предположению В. В. Бартольда, около 931/1525 г.

Аннотация. Всеобщая история мусульманских династий до 931/1525 г. — года смерти сына Шайбāни-хāна—Суйунич-хвādжи (л 99а).

Список. Пока обнаружены лишь два списка сочинения — данный (ленинградский) и ташкентский. Оба они дефектные, неполные. Ленинградский список содержит разделы (*фасл*), посвященные истории тюрко-монгольских народов от легендарного Йāфаа (Яфета) до Шайбāни-хāна и его преемников, т. е. конец IX, X—XI разделы сочинения (в списке выделен лишь X на л 105б). Но в нем по ошибке переиздателя XI раздел перенесен в начало рукописи (лл 1а—99а), которая представлена двумя самостоятельными частями, имеющими свои колофоны с разными датами переписки. Ташкентский список полнее: он содержит VIII—X разделы сочинения — с истории Аббасидов до описания сражения узбеков во главе с Шайбāни-хāном под Мервом в 916/1510 г.

Первая часть начинается словами (л 100а): *راس ليغى غه سعى اهتمام
قيلور ايردى...*

Конец (л 132а): *قالدى عالمدا بخشى آتى مدام هم انيك دولتى دين
اولدى تمام سنه ۱۰۷۲*

Вторая часть начинается словами (л 1а): *خان تيمور بيك كه يكانى
حلاتى و الارنيك سلطانتى ربع مسكوندا...*

Конец (л 99а): *دعا دیدى چون عبدالله مسكين خلايق بارچه دیديلار كه آمين
سنه ۱۰۷۴*

Дата переписки — 1076/1665-66 г. (л 99а).

Место переписки — Средняя Азия.

На полях л 56а три одинаковые печати с неразборчивой легендой. На чистых от текста сочинения лл 65б, 132б—133а поздние приписки (л 65а — завещание Сāхиб Қирāна, 132б—133а — стихи Бидиля, Джāми, Машраба и др.).

Колл.: Бартольд, 1894 г.

Перебиты листы; их верный порядок: 1а—16б, 66а—99а, 17а—65а, 100а—132а. Бумага среднеазиатская, двух сортов. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*, двух видов: один — лл 1а—16б, 66а—99а, 125а—132а; другой — лл 17а—65а, 100а—124б. Переплет среднеазиатский, кожаный. Старая среднеазиатская реставрация рукописи.

Дефекты: нет начала — более половины сочинения, после лл 16 и 65 лакуны.

Библиография. *Оп. рук.*: В. В. Бартольд, Отчет о командировке в Туркестан в 1902 г., — ЗВО, XV, 187. *Др. сл.*: Собрание, I, 36, № 69. *Доп. св.*: С. К. Ибрагимов, Некоторые данные к истории казахов XV—XVI веков, — «Известия Академии наук Казахской ССР», серия истории, экономики, философии, права, вып. 3, Алма-Ата, 1956, стр. 107 — 108, 111—112.

7

С 567 (5901)

Тур

лл 16—211б

25 × 16,5; 18 × 11; 19

محبوب قلوب العارفين

Название. *Махбӯб-и қулӯб ал-'арифӣн* «Возлюбленный сердец мудрецов» (л 211б). На л 5а, в предисловии, переводчик приводит и другое название своего перевода *بہجة القلوب* *Бахджат ал-қулӯб* «Радость сердец». В восточных же каталогах чаще встречается первое название (например, в каталоге Национальной библиотеки Египта в Каире).

Название персидского оригинала, с которого сделан данный перевод, — *بہجة التواريخ* *Бахджат ат-таварӣх* «Радость, [сообщаемая] историческими хрониками» (лл 3а, 5а).

Автор. *شكرالله بن شهاب الدين احمد* Шукраллаҳ ибн Шихаб ад-дин Аҳмад (л 5а). Известна более полная форма его имени: *شكرالله بن زين الدين احمد بن زين الدين زكى* Шукраллаҳ ибн Шихаб ад-дин Аҳмад ибн Зайн ад-дин Заки. Составил сочинение в 861/1457 г. для турецкого султана Муҳаммада II (855—886/1451—1481) и его великого везира Маҳмӯд-пәши.

Переводчик. *مصطفى افندى فارس* Мустафә-афанди Фәрис. В описываемой рукописи его имя не указано, но оно приведено в рукописях Национальной библиотеки Египта, турецких библиотек (см. библиографию — Каир, ТСК). В предисловии переводчика сказано, что перевод осуществлен им в 937/1530-31 г. (л 5а). В каталоге же Национальной библиотеки Египта приведена другая дата — 938/1531-32 г. (стр. 233).

Аннотация. Турецкий перевод с персидского всеобщей истории мусульманских династий до вступления на престол в 855/1451 г. турец-

ного султана Мухаммада II. Сочинение состоит из предисловий переводчика и автора и 13 глав (6āb).

Список. Дефектный список — нет главы XII (лакуна) и частично главы XIII (история султана Усмāна и частично история султана Урхāна). Содержание списка: предисловие переводчика (лл 16—8а); предисловие автора (8а—13б); главы: I (13б—56а) — о сотворении мира; II (56а—71б) — о пророках до Мухаммада; III (71б—83б) — о Мухаммаде; IV (83б—97б), V (97б—108а), VI (108а—124) — о пророках после Мухаммада; VII (124а—147б) — о богословах и ученых; VIII (147б—172б) — о великих шейхах и ученых; IX (172б—175б) — о древних мудрецах; X—XI (175б—204б) — о древних персидских царях; XII (лакуна) — история халифата; XIII (205а—211б) — история турецких султанов.

Начало обычное (л 1б): سپاس فروان و ستايش بى پايان ...
Конец (л 211б): چون تمام اولدى عنایت قادر قیوم ایدوب آد ویردم
بوکا محبوب قلوب العارفين تمت

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Поволжье.

На лл 212а—237б поздние приписки с приведением некоторых исторических дат (по истории Турции, Средней Азии и т. п.).

Колл.: неизвестна; на л 002б пометка «5/XII 1856 г.».

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1956 г.), картонный, с наклеенными сверху крышками старого кожаного переплета.

Дефекты: лакуна после л 204 около 47—48 лл.

Библиография: Др. сп.: Каир, 233; ТСК, 32—34, № 24. Осн. соч.: Storey, 91—92. Доп. св.: Vabinger, 19, № 8.

8

С 828 (Уч. отд. II. 5.13)

Тур

01+190+002 л

23 × 13; 15,5 × 8; 17

نشانی تاریخی

Название. *Нишāнджй тārйхй* «История Нишāнджи». Кроме этого общепринятого названия в описываемой рукописи в поздней приписке приведены еще следующие названия: *تاریخ آل عثمان* *Tārīx-i āl-i Усмāн* «История дома Османа» (л 1а), *جریده جدیدہ* *Джарйда-и джайдйда* «Новая история» (л 2а). Сочинение известно в каталогах еще под названиями: *تاریخ کچوک نشانی* *Tārīx-i кучук Нишāнджй* «История Младшего Нишāнджй», *تواریخ رمضان زادہ* *Тавārйх-и Рамазāн-зāда* «История Рамазāн-зāда».

Автор. *نشانی محمد رمضان زاده* Нишанджи Муҳаммад Рамазан-зада (умер в 979/1571-72 г.) — турецкий историк, долго работавший в султанской канцелярии в должностях дефтердара, *нишанджй*, *ра'ис ал-куттāба*; уволен в отставку в 970/1562-63 г. Автором описание событий доведено до раби' I 974/сентября 1566 г., т. е. до смерти султана Сулаймāна I (926—974/1520—1566). Эту дату условно можно принять за дату окончания сочинения; но имеются списки, в которых описание событий доведено только до 969/1561 г. (см. описание № 11, а также Flügel, № 846).

Аннотация. Всеобщая история мусульманских династий с более подробным описанием династии Османов. В конце в виде приложения приведен раздел, озаглавленный *تواریخ شاهان پیشین و ملوک متقدمین* *Тавāрих-и шāхāн-и пйшйн ва мулук-и мутақаддимйн* «История древних [персидских] шахов и древних правителей», в котором дана краткая история древних персидских царей и греческих правителей; этот раздел имеет три главы, названные *табақāt* «разряды». Все сочинение делится на небольшие разделы, вводимые словами *тафсйл*.

Список. Полный список сочинения с обычным содержанием: лл 2а—5б: предисловие; 5б—24б: история пророков, кончая Муҳаммадом; 24б—27а: о первых четырех халифах, об имамах Хасане и Хусейне, о сподвижниках пророка Муҳаммада; 27а—30а: Омейяды; 30а—36б: Аббасиды, 36б—40б: Сельджукиды; 40б—43б: Фатимиды; 43б—45а: Айюбиды; 45а—50а: мамлюки Египта; 50а—53б: черкесы Египта; 53б—179а: Османы; 179а—190а: о трех разрядах древних царей; на л 1б — краткий фихрист, вписанный позже другой рукой, где перечислены разделы, посвященные истории пророков, османских султанов, халифов и древних царей.

Начало вписано позже другой рукой (л 2б): ... هو الآله و لا سواء ... الحمد لله على الطافه السنيه و الصلوة على نبيه خير البريه ... بعد از شكر و سپاس بى حدّ و بى قياس ...

На л. 1б, переписанном другой рукой и подклеенном позже, приводится иное начало, характерное для многих других списков сочинения (см. ТСК, 214): [حق] شد بر نام خود [فتح] باب اين كتاب فتح [ختم] ... شد بر نام شد و الله اعلم بالصواب ...

Конец (л 190а): شكر خدا که هرچه طلب کردی از خدا بر منتهای منت خود کلمران شدی

Время переписки — XVII в.

Место переписки — Турция.

Лл 1, 3 и 4 переписаны позже другой рукой и подклеены. На лл 01а, 2а приписки владельцев: الحاج عبدالمحسن البكرى ал-Хаджж 'Абд ал-Мух-

син ал-Баكري (л 01а), *محمد ابراهيم بن محمد صادق العاروفي النقشبندی* Мухаммад Ибраһим ибн Мухаммад-Садик ал-‘Арӯфи ан-Нақшбанди (л 2а); здесь же отдельные бейты из стихов *جمالی زاده عبدالباقي افندی* Джамайлй-зәда ‘Абд ал-Бәқй-афанди и *حسینی افندی* Хасибй-афанди. На л 1906 приписка еще одного владельца — *خليل بن الشيخ مؤيد محمود عدد ورق 111* Халил ибн аш-шайх му’аййид Махмӯд, 188 листов, 1147/1734-35 г.» Эта приписка перенесена, по-видимому, с л 2а, где она почти полностью стерта. На л 2а поздняя приписка: «*Histoire universelle jusque Sélim II*». На полях некоторых листов карандашом сделаны пометки о соответствии листов данной рукописи листам рукописи В 754 (см. описание № 10).

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *divānī*. Текст в рамке. Переплет турецкий, картонный, с кожаным корешком и краями, с одним клананом.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 13, № 8. *Dr. sp.*: Rieu, 25a; Flügel, II, 81, № 846; Ethé, II, 1158. № 2039; Blochet, I, 38, №№ 95, 96; Suppl., 255, № 191; 372, № 493; 373, № 496; TCK, 211, № 119; Zetterstéen, II, 42, № 665; *Изд. соч.*: Стамбул, 1272/1855 г. (под названием *Tārīḫ-i Niḫān-djī Muḫammad-nāshā*). *Доп. св.*: ОМ, III, стр. 53; Babinger, 103, № 87; Хаджжй Халифа, № 2223.

9

В 727 (586ab)

Тур

113 л

20 × 13; 14,5 × 7,5; 19

То же

Дефектный список: после л 10 лакуна — нет описания части истории пророков, истории династий — Омейядов, Аббасидов, Сельджукидов, Фатмидов, Айюбидов, мамлюков Египта. Содержание списка: история пророков (не закончена, лл 26—106), черкесы Египта (11а—17а), Османы (17а—104а), о разрядах древних царей (1046—1136); л 16 — фихрист; лл 1а, 2а — без текста.

Начало (л 26) и конец (л 1136) как в рукописи С 828 (см. описание № 8).

Время переписки — XVII в.

Место переписки — Турция (?)

Колл.: неизвестна; на внутренней стороне верхней крышки переплета указано: В... ва, 1864 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста‘лйк*. Переплет турецкий, картонный, с кожаным корешком.

Дефекты: после л 10 лакуна в 37,5 листа.

В 754 (590i)

Тур

02 + 111 + 001 л
20 × 14; 14,5 × 8,5; 17

То же

Неполный список: в конце нет 23 лл текста. Название *تواریخ رمضان زاد* *Tavāriḫ-i Ramazān-zāda* «История Рамазāн-зāда» приписано позже на л 1а.

Начало (л 1б) несколько иное, чем в рукописи С 828 (см. описание № 8):

Конец (л 111б): *مطلوب اول میسر متصور جمله حاصل*

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Азербайджан (?).

На полях лл 02а, 105б—110а приписки различного содержания. На лл 1а и 109а небольшая восточная печать с неясной легендой. На л 1б печать с именем 'Аббас-Қули [Бакиханова] и датой 1240/1824-25 г.

Колл.: Бакиханов, 1852 г.

Пагинация восточная, полистная (в ней пропущен л 49). Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *riḫ'a*. Переплет восточный, кожаный.

11

В 714 (581ba)

Тур

50 л
22 × 12; 15 × 7; 17

То же

Сокращенная редакция сочинения в переработке неизвестного лица: опущены целые части текста с более подробным описанием событий.

Содержание: о древних династиях и разрядах (*табақа*) правителей (лл 1б—9б) — титулы (*алқаб*) правителей (л 1б), древние персидские цари (2а), греческие правители (8б); (далее после лакуны, см. ниже) лл 10а—20а: Фатимиды (л 10б), Айюбиды (12б), тюрки (14а), черкесы (18а); лл 20а—50а: османские султаны — 'Усмāн I (л 22б), 'Урхāн (24б), Мурād I (25б), Бāйазид I (26б), Мухаммад I (29а), Мурād II (30а), Мухаммад II (32б), Бāйазид II (35б), Салīm I (38б), Сулаймāн I (л 41а).

Начало (л 1б): *تواریخ شاهان پشین و ملوک متقدمین القاب عالیجناب*

کتاب بدانیة الرّهانیة ده بو وجهله تعین اولنمشدر که یمن دیارنه ...

Конец (л 50а): *شیخ عبداللطیف نقشبندی شیخ واعظ ازلی زادہ بی مثل*

عزیزدر

Отличия от рукописи С 828 (см. описание № 8):

1) раздел *Тавārīх-и шāхāн-и пīшīн ва мулūk-и мутақаддимīн* приводится не в конце, а в начале (ср. лл 16—96 с лл 179а—188б рукописи С 828);

2) в изложении во всех главах пропускаются биографические сведения об улемах, шейхах, кадиаскерах (ср. лл 49а—50а с лл 1586—1656 рукописи С 828);

3) имеет пропуски в тексте (пропущены в основном разделы, содержащие стихи), соответствующие лл 73а—74б, 1176—125а, 1496—157а, 1586—1616 рукописи С 828;

4) описание событий доведено лишь до 969/1561-62 г.; пропущена часть текста в конце, соответствующая лл 1656—179а рукописи С 828, в которой описан 14-й поход Сулаймāна I (926—974/1520—1566) и изложение доведено до вступления на престол Салīmа II в 974/1566 г.

Время переписки — не позже 1180/1766-67 г. (л 36б, на полях поздняя приписка о землетрясении в Стамбуле в 1180 г. х.).

Место переписки — Турция.

Колл.: Богданов, 1906, 1914 гг.

Бумага восточная, цветная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке из золотых линий. На л 50б — миниатюра. Переплет европейский, поздний, обтянутый кожей. Рукопись реставрирована.

Дефекты: лакуны после л 9, соответствующие лл 1886—190а и 2а—39б рукописи С 828 (см. описание № 8).

12

С 532 (583b)

Тур

02 + 250 + 001 л

27,5 × 18; 21 × 11; 27

جامع التواريخ

Название. *Джāми' ат-тавārīх* «Собрание историй» (л 2б). По Рьё: *همای جامع التواريخ* *Хумāй-и джāми' ат-тавārīх*. По-видимому, Рьё ошибочно включает в название не относящееся к сочинению слово *همای*.

Автор. *محمد الكاتب* Мухаммад ал-Кāтиб (л 2а). Его полное имя по Хāджжи Халифе: *امير محمد الزعيم* Амйр Мухаммад аз-За'им; другие формы: *مير محمد كاتب* За'им Мйр Мухаммад Кāтиб (ОМ, III, стр. 64; ТСК, № 31), *محمد زعيم* Мухаммад-За'им (Rieu, 2b). Автор о себе сообщает, что во времена великого везира Мухаммад-пāпи (972—987/1564—1579) он служил секретарем (*кāтиб*) дивана (л 2а). Родился он, по-видимому,

в 939/1532 г., о чем можно судить по указанию самого автора, который сообщает, что в год восшествия на престол султана Мурада III (982/1574 г.) ему исполнилось 43 года (л 2а). Эта последняя дата в ряде каталогов (Flügel и др.) принимается за дату написания сочинения. Но на л 2476 нашего списка автор указывает, что приступил к составлению сочинения в начале месяца мухаррама 985/в марте 1577 г. и закончил его в конце месяца зу-л-хиджжа того же года (март 1578 г.). Автор часто называет себя переводчиком (лл 2а, 110б, 247б и др.), а сочинение свое переводом (*тарджам*). Однако, судя по многочисленным источникам (см. ниже), которые автор привлек для составления своего труда, он не ограничился ролью переводчика и создал компилятивный труд.

Аннотация. История мусульманских династий до 985/1578 г. с более подробным описанием истории династии Османов. Автор перечисляет следующие использованные им источники: *جامع الحكايت ، قوت الارواح ، شاهنامه فردوسی ، تواريخ الطبرى ، نظام التواريخ ، تواريخ اسلام ، فراق الزمان ، رساله سبحة الاحيار ، تواريخ آل عثمان ، كتاب الممالك ، شجرة ملوك سلاطين* и др. (л 2б). Сочинение состоит из предисловия, введения, пяти частей (*кисм*) и заключения.

Список. Полный список, имеющий следующее содержание:

Предисловие (лл 1б—2б) — сведения об авторе, обстоятельствах написания сочинения.

Введение (2б—19б) — о создании мира, разума и духа, неба, планет; о семи климатах, о стране Йаджудж и Маджудж, о жителях «обитаемой четверти земли»: китайцах, тюрках, греках, арабах, абиссинцах, персах и др. Введение снабжено подробным фихристом. Каждая из пяти частей сочинения делится на разделы (*гурӯх*) по царствовавшим династиям, которые в свою очередь делятся на подразделы (*мақъала*) по отдельным правителям.

Часть I (лл 19б—81б) — о древних династиях Ирана, кончая Сасанидами.

Часть II (81б—127б) — об арабских халифах, кончая Аббасидами.

Часть III (127б—144а) — о Сафаридах, Саманидах, Газневидах, Дейлемитах, Сельджукидах, правителях Кухистана, Салгуридах, хорезмшахах.

Часть IV (144а—158б) — о правителях Магриба, Сирии и Египта, кончая мамлюками и черкесами Египта.

Часть V (158б—246а) — Чингизиды (158б), Тимуриды (160б), туркмены иранские (163а), Османы (164а), кизилбашы (236а—246а).

Заключение (247б—250а).

Начало (л 1б): *بسم الله الرحمن الرحيم فاتحة پرچم عنبر شمیم حمد یحییٰ*
لول پادشاه رحیم جنابنه که ...

Конец сочинения (л 246а): زلال مقال بو محله سكوت الحال فالمه لعنى
جواز كوريلوب بونده حالى اوزره ابقا اولندى

Начало заключения (л 247б): حمد بن حد اول پادشاه واجب الوجود كه
بو كتاب كونين و رساله مجموعه اوليت ...

Конец заключения (л 250а): محصل المرام ايدوب آخر وقتنده مرتبه شهادت
ميسر ايليه امين

Дата переписки — 1054/1644-45 г. (л 246а).

Место переписки — Турция.

На л. 02 приписка и печать владельца с легендой: السيد عثمان
ас-Сайид 'Усмāн; на л. 1а печать с легендой: احمد بن الحاج مرتضى

Ахмад ибн ал-Хаджж Муртаза и приписка: السيد سمى الزينغ ابن سمى
المنزل ас-Сайид Самī аз-Забих ибн Самī ал-Манзил 1214/1799—1800 г.
На лл. 1а, 240б — печати Азиатского музея Российской Академии наук.

Колл.: Жаба, 1837 г.

Восточная полистная пагинация, на отдельных листах частично срезанная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила — черные и красные. Почерк *наسخ*. Текст в рамке. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, поздняя европейская реставрация рукописи.

Библиография. Уп. рук.: Dorn, As. Mus., 78. Др. сл.: Flügel, II, 84, № 852; Rieu, 26b; Blochet, I, Suppl., 227, № 131; ТСК, 100, № 31; Каир, 193. Доп. св.: ОМ, III, стр. 64; Babinger, 98, № 84; Хаджжй Халифа, № 3889.

13

В 724 (585 и 586)

Тур

лл 796—90а

20,8 × 12,5; 16,3 × 7,4; 25

مرآت العوالم

Название. *Мир'āt ал-'авāлим* «Зерцало миров» (л 80а). В начале название приведено в форме: *مرآت عالم* *Мир'āt-и 'āлам* «Зерцало мира» (л 796).

Автор. *مصطفى بن احمد بن عبدالمولا چلبى* Мустафа ибн Ахмад ибн 'Абд ал-Мавла-чалабй (948—1008/1541—1599), названный *عالى* 'Али, — известный турецкий историк. Его полное имя в литературе приводится двояко: в той форме, как это дано выше (см. ТСК, № 9; Flügel, II, № 855), и в форме *مصطفى بن احمد بن عبدالله* Мустафа ибн Ахмад ибн 'Абдаллах (см. Babinger, № 110). 'Али написал около сорока сочинений.

Сочинение *Мир'āt ал-'авāлим* написано им в 995/1586-87 г. (л 886) в правление султана Мурада III (982—1003/1574—1595).

Аннотация. Сочинение по всеобщей истории, в котором содержится легендарная история мира от его сотворения до эпохи пророков и возникновения древних государств. Сочинение состоит из предисловия, двух глав (*фасл*) и заключения (*х̣āтима*).

Список. Настоящий список находится в составе сборной рукописи вместе с сочинением *Тахвīm ат-тавārīх* Хаджжи Халифы (см. описание № 18).

Содержание списка: предисловие (лл 79б—80а)— сведения о целях и обстоятельствах написания сочинения, его структуре; первая глава (80а—87б)— легендарная история мира до Адама, создание семи планет и их краткое описание; вторая глава (87б—89б)— события после Адама; заключение (89б—90а)— существовавшие тогда системы летоисчисления, в том числе: *тārīх-и хиджрī*, *тārīх-и рӯмī*, *тārīх-и қибтī*, *тārīх-и фāрсī*, *тārīх-и 'ибрī*.

Начало (л 79б): سپاس بسيار اول صانع کردگار و خالق پروردگار ... و بعد
ذلك تواريخ علمنك علماسى و قصص و اخبار و اثار طريقتك حكماسى ...

Конец (л 90а): و ختام قرائنده رجا اولنان فاتحه شريفة مصنف روحندن
درين قلميه اللهم اجب ... بحرمة سبع المثانى آمين

Время переписки — конец XVII в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Другие данные см. в описании № 18.

Библиография. Др. сп.: Flügel, II, № 863; ТСК, № 9. Изд. соч.: Стамбул, 1287/1870—71 г. Доп. св.: Babinger, № 110; ' مناقب هنروران استانبول 1926, стр. 3—47, 56.

14

В 2275

Тур

лл 160б—188б

20 × 13,5; 14,5 × 8,5; 15

واقعه نامه

Название. *Vāqi'a-nāma* «Книга событий» (л 160б). Сочинение известно еще под названием *Хаб-нāма*.

Автор. *Увайс бн Мухаммад*, с поэтическим прозвищем *Вайсī* (л 160а), — известный турецкий историк (969—1037/1561—1628). Свое сочинение он закончил в 1017/1608 г., посвятив его Ахмаду I (1012—1026/1602—1617).

Аннотация. Краткий обзор истории 25 мусульманских династий до 1026/1617 г. Автор указывает, что его сочинение представляет обра-

ботку сочинения *فصول حدّ و عقد اصول خرج و نقد* *Фусу́л-и халл ва 'ақд уссу́л-и хардж ва нақд*, составленного известным турецким историком 'Али (лл 1606—166а) в 1007/1598 г. «с целью путем примеров из истории напомнить правителям о том, как разрушаются государства» (Смирнов, Кучибей, стр. 27). Сочинение Вайси состоит из предисловия, многочисленных частей (*кисса*) и послесловия (*хәтима*).

Список. Полный список. Содержание: предисловие (лл 1606—166а), *кисса* (выделены на каждом листе — 166а—187б), послесловие (187б—188б).

Начало обычное (л 1606): *سیم چمن ارای حمد و ثنا اول پادشاه جهان*
آفرین حضرتک طراوت بخش حدیقه تقدیسی اولسونکه ...

Обрывается словами (л 188б): *مجلس بو مرتبهده قالدی اکر سعادتلو*
پادشاه فلك جناب و سلطان مالک الرقاب حضرتلری بو ...

Время переписки — не позже 1122/1710-11 г. (л 158б).

Место переписки — Турция.

На полях л 161б исправлен текст почерком переписчика. На л 188б, на полях, имеются разные приписки, в том числе с датой рождения некоего Мухаммада Сәдиқа — 1162/1748-49 г.

Колл.: Иванов, 1915.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет отсутствует.

Библиография. Др. сп.: Flügel, II, 77, № 843; 252, № 1039; Rieu, 29a; Pertsch, G, 9, № 3 (2); Blochet, I, Suppl., 359, № 455; II, 260, № 1410; Каир, 225. Изд. соч.: Хәб-нама, Булак, 1252/1836 г., Стамбул, 1263/1846 и 1293/1876 г. Дол. св.: Babinger, 152, № 128; Смирнов, Кучибей, стр. 18—28.

15

В 308-1 (315)

Тур

лл 16—28а

20,5 × 11,5; 16 × 8; 17

То же

Полный список, текст которого аналогичен тексту рукописи В 2275 (см. описание № 14; с таким же началом — л 16), но с несколько иным концом (л 28а): *بو مرتبهده قالدی قلم اینجا رسید و سر بشکست تمت ۱۰۳۳*

Дата переписки — 1173/1760 г.; переписан список, вероятно, с рукописи 1033/1623-24 г. (л 28а).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *محمد* Мухаммад (л 28а).

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет турецкий, картонный.

Библиография: *Уп. рук.: Catalogue*, 34, № 315.

16

А 114 (314)

40 л

Тур

19,5 × 12,5; 13 × 7; 15

То же

Полный список, текст которого аналогичен тексту рукописи В 308-1 (см. описание № 15), с таким же началом (л 16) и концом (л 376).

Время переписки — не позже 1141/1728-29 г. (л 1а).

Место переписки — Турция.

На полях списка — исправления и приписки почерком переписчика. На л 1а приписки разных владельцев рукописи и неразборчивая печать одного из них. На лл 38а—40б поздние записи, не имеющие отношения к тексту сочинения (молитвы, сонник, на л 40аб — сведения о завоевании турками некоторых городов).

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Пагинация восточная, поздняя. Бумага восточная. Черная тушь и красная краска. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Художественный цветной *'унвāн* (л 16). Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография: *Уп. рук.: Catalogue*, 34, № 312.

17

С 531 (583а)

319 л

Тур

27 × 15,5; 18 × 10; 29

نخبة التواريخ و الاخبار

Название. *Нухбат ат-таваріх ва-л-ахбār* «Лучшие из историй и повествований» (л 2а). На свободном от текста л 1а позже приписаны два других названия в форме *نخبة التواريخ كتابی Нухбат ат-таваріх китāбі* «Книга, [называемая] „Лучшие из историй“» и *تاریخ نخبه Tārīх-и нухбā* «Лучшая из историй».

Автор. *محمد بن محمد الادرنوی* Мухаммад ибн Мухаммад ал-Адирнави (умер в 1050/1640 г.). Это известная по каталогам форма его имени; в нашей рукописи — Мухаммад ибн Мухаммад (л 2а). Первая редакция сочинения составлена в 1028/1618-19 и в 1030/1620 г., преподнесена автором султану 'Усмāну II (1027—1031/1618—1622). Однако встречаются иногда рукописи сочинения с посвящением его султану Мурāду IV

(1032—1049/1623—1640). Дата составления второй редакции неизвестна.

Аннотация. История мусульманских династий с более подробным описанием истории династии Османов с ее основания по 1028/1618-19 г. Сочинение известно в двух авторских редакциях, каждая из которых состоит из предисловия и двух частей (*кисм*). Вторая редакция отличается от первой большей полнотой сведений, приводимых в части общей истории мусульманских династий.

Список. Полный список второй редакции сочинения. Его содержание: предисловие (лл 1б—2б), первая часть (3а—101а) — история мусульманских династий от Мухаммада до 1028/1618-19 г.; вторая часть (101б—318а) — история Османов. Почти все разделы первой части имеют генеалогические таблицы династий и правителей, для второй части приведена общая таблица династии Османов.

Начало обычное (л 1б): ... *محمد بن انتها و شكر جزيل عديم الانتقضا*

Конец (л 318б): *و زمان سلطنت و خلافتلى اون دورت سال و دورت
ای اولمش اولور*

Время переписки — конец XVII — начало XVIII вв.

Место переписки — Турция.

На полях некоторых листов поздние приписки (лл 17б, 19б, 20аб, 21а и др.). На лл 1а, 318а печати с именем *جهانگیر خان ابن بولکی خان* Джихангир-хан ибн Букай-хан (хан Букеевской орды — Казахстан, XIX в.). На л. 1а еще две печати с неясными восточными легендами. Там же пометка: *Ex libris V. Veliaminovi-Zernovi*.

Колл.: В.-Зернов, 1865 г.

Бумага восточная и европейская (с л 249 — водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *насл*. Текст и поля в рамке. Цветной художественный *'унвân* (л 1б). Переплет восточный, кожаный с золотым тиснением. Поздняя европейская реставрация рукописи.

Библиография. *Уп. рук.*: *Mél. as.*, V, 460, № 11. *Др. сп.*: I редакция — Flügel, II, 91, № 859, 860; Riou, 31а; Ethé, II, 1162, № 2048; II редакция — Flügel, II, 93, № 861; [Blochet], 157, № 1022; Blochet, I, Suppl., 374, № 498; II, 234, №№ 1323—1324; *Изб. соч.*: Стамбул, 1276/1860 г. *Доп. св.*: Babinger, 182, № 161 (Бабингер упоминает, со ссылкой на Dorn, *As. Mus.*, 382, другую рукопись второй редакции *نخبة التواريخ و الاخبار* в собрании Азиатского музея, приобретенную в Турции в 1829—1830 гг. в составе коллекции Паскевича. В настоящее время в собрании ЛО ИНА АН СССР такой рукописи обнаружить не удалось); А. С. Тверитинова, К вопросу об изучении первого антифеодального крестьянского восстания в средневековой Турции, — «Византийский временник», XI, 1956, стр. 200—224.

В 724 (585—586)

Тур

лл (02 +) 16—78а

20,8 × 12,5; 16,3 × 7,4; 25

تقويم التواريخ

Название. *Тақвīm ат-таварīх* «Хронологические таблицы» (л 78а).

Автор. *مصطفى بن عبدالله حاجى خليفه كاتب چلبى* (л 78а) Мустафа ибн 'Абдаллах Хаджжи Халифа Катиб-чалаби (1017—1067/1608—1656) — известный турецкий историк. Сочинение написано в 1058/1648 г.

Аннотация. Сочинение по всеобщей истории, выполненное в виде хронологических таблиц и содержащее краткие сведения о событиях, происходивших от сотворения мира до 1058/1648 г. Оно состоит из предисловия и введения, трех частей (*лавха*), разделенных на таблицы (*джадвал*), и заключения (*хәтима*).

Список. Полный список; входит в состав сборной рукописи вместе со списком сочинения *مرآت العوالم Мир'āt ал-'авāлим* османского историка XVI в. 'Али (см. описание № 13). Особенностью данного списка является то, что в нем содержатся также сведения о событиях, происходивших после 1058/1648 г., т. е. после написания сочинения: во второй и третьей частях сведения доведены до событий 1074/1663-64 г. (л 56б, 76а); в таблице об османских султанах — до событий 1099/1687 г. — года вступления на престол султана Сулаймāна II (л 65а).

Содержание списка:

Предисловие и введение (лл 16—6б) — о задачах сочинения, его структуре, о способах счета времени и о некоторых древних и действовавших в то время системах летосчисления, в том числе: *туркī*, *фибтī*, *искандарī* или *рўмī*, *фāрсī*, *хиджрī*, *джаллī*.

На л 7а — таблица соотношения различных систем летосчисления.

Первая часть (лл 7б—13а) в 8 таблицах (*джадвал*) содержит перечень событий с древнейших времен до 1-го г. х. (622—623 г. н. э.).

На л 13б — сопоставительная таблица разниц и несоответствий различных систем летосчисления при определении времени отдельных крупных исторических событий.

Вторая часть (лл 14а—56б) в 11 таблицах содержит сведения о событиях от 1-го года хиджры до 1074/1663-64 г.

Третья часть (лл 59б—76а) в 12 таблицах содержит сведения о доисламских и мусульманских государствах и царствовавших в них династиях (лл 59б—65а) с указанием количества правителей, области или страны правления, времени основания и прекращения династии и общей продолжительности правления каждой династии. Для династии Османов (лл 64б—65а) сведения даны отдельно о каждом султани от 'Усмāна I (699—726/1299—1326) до Мухаммада IV (1058—1099/1648—1687); в последующих таблицах (лл 65б—76а) — сведения о великих везирах,

шейх ал-исламах, кадиаскерах Румелии и Анатолии, ходжах султанов (*x̣āḍḍǧān-и салāṭīn*), накиб ал-ашрафах (*нақиб ал-ашраф*), кадиях Константинополя.

Заключение (лл 76а—78а) содержит рассуждения о причинах расцвета и упадка государств.

Начало (л 16): حمد و ثنا و شكر بى انتها اول مبتداء اول جل و علايه
... كه

Конец (л 78а): فذلکه مقدمه سنده ذکر اولنان بيك اوچيوز تالیفی کوروب
نتیجه سن بو مدخلدن ضبط ایده لر

Время переписки — конец XVII в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Полистная европейская и параллельно восточная (до л 39) пагинация. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст на лл 1—6 в золотой рамке, таблицы в рамке из красных линий, поля очерчены. Художественный цветной *'унвāн* (л 16). Переплет кожаный, турецкий, с золотым тисненем и одним клапаном.

Библиография. *Уп. рук.*: Catalogue, 37. *Др. сп.*: Pertsch, G, № 147; Flügel, II, 97; Rieu, 33b; TCK, 36, № 13; [Blochet], 192, № 1149; Blochet, I, 19, № 45. *Изд. соч.*: Стамбул, 1146/1733 г. *Пер. соч.*: G. R. C. Carli, *Chronologia historica, scritta in lingua Turca, Persiana e Araba da Hazi Halifé Mustafá e tradotta nell'idioma Italiano da gia. . .*, Venezia, 1697. *Доп. св.*: ОМ, III, стр. 86; Babinger, 195, № 173.

19

D 564

Тур

02 + 29 + 001 л

36,4 × 21,2; 26 × 12,4; 39

То же

Полный список сочинения, текст которого аналогичен тексту рукописи В 724 (см. описание № 18), с таким же началом (л 16) и концом (л 29а). В таблицах перечисление событий доведено до 1060/1650 г. и в них оставлено много мест для внесения сведений в дальнейшем. Содержание списка: предисловие (лл 16—2а); введение (2а—3б); сравнительная таблица различных систем летосчисления (4а); I часть (4б—9б), II часть (10а—20б), III часть (21а—28а); заключение (28б—29а).

Время переписки — конец XVII в.

Место переписки — Турция.

На л 1а приписки владельцев и две восточные печати. На одной из них читается: *شمعی* [!] *از کتابها محمدی* «Из книг Мухаммада Шам'и».

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в золотой рамке. Художественный *'унвāн*, выполненный золотой

краской. Переплет кожаный, турецкий, с золотым тиснением и клапаном.

Дефекты: верхняя крышка переплета оторвана, на многих листах подтеки от воды.

20

В 719 (583a^{ter})

Тур

163 л

21,5 × 14,5; 16 × 8,5; 25

تنقيح تواريخ ملوك

Название. *Танғийх-и тавāрїх-и мулук* «Исправление историй царей» (л 2а).

Автор. *Хусайн-афанди* *Хазарфанн* (л 2а), умер в 1089/1678 г., сочинение начал составлять в мухарраме 1081/конец мая 1670 г., закончил в шаввале 1083/февраль 1673 г., посвятив его султану Мухаммаду IV (1058—1099/1648—1687).

Аннотация. Всеобщая история с древнейших времен до XVII в. с более подробным описанием истории мусульманских династий. Сочинение состоит из предисловия, девяти глав (*бāб*) и заключения (*хā-тима*).

Список. Полный список, имеющий следующее содержание: предисловие (лл 16—36); главы: I (36—106) — древние персидские и греческие цари, II (106—14а) — история арабов при Мухаммаде и история самого Мухаммада, III (14а—166) — первые халифы, IV (166—81а) — история 52 мусульманских династий, V (81а—1056) — Османы, VI (1056—111а) — история правителей Рума, VII (111а—128а) — основание Константинополя и история Византии, VIII (128а—1556) — история стран Дальнего Востока и Восточного Туркестана (Чин и Мāчин, Хитāй, Хотан и др.), IX (1556—159а) — история Америки; послесловие (159а—163а).

Начало обычное (л 16): *حمد و صد حمد اول حضرت ذى الجلال
آفریده گاه کم ...*

Конец (л 163а): *و الحمد لله على الاتمام و لنبيه و الال و الاصحاب افضل
الصلوة و اکمل السلام*

Дата переписки — 1102/1690 г. (л 163а).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *Али ибн Йўсуф ибн 'Али* (л 163а).

До л 80а на полях многих листов встречаются подробные приписки рукой переписчика о времени и месте правления различных властите-

лей, упоминаемых в тексте сочинения. На полях лл 816—826 переписчиком же сделаны выписки из сочинения *مرآت الكائنات* *Mir'āt al-kā'ināt* Нишāнджи-зāда. На л 1а несколько поздних приписок владельцев рукописи и одна восточная печать с неясной легендой, читается лишь: *شفيع مصطفى* Шафи^с Мустафа; выше помета владельца: «Из книг бедного Мустафы».

Колл.: Бакиханов, 1852 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красные чернила. Почерк *насу*. Переплет поздний (европейский ?), картонный, с корешком из холста.

Библиография. *Уп. рук.*: M^{él.} as., II, 59, № 38; Березин, Путешествие, прил. VII, 17, № 55. *Др. сп.*: Hammer, Verzeichniss, 8, № 8; Flügel, II, 104, № 874; Pertsch, B, 225, № 199; Blochet, I, 41, № 102; Suppl., 230, №№ 136, 137; Ethé, II, 1159, № 2044; ТСК, 31, № 11; Сејидов, 23, № 28, 29. *Доп. св.*: Babinger, 228, № 199; Хāджжи Халифа, II, 451, № 3676, VI, 564, № 14653.

21

D 105 (583a^{bis})

227 л

Тур

33,5 × 24; 24,5 × 11; 27

То же

Полный список, текст которого аналогичен тексту рукописи В 719. Содержание списка: предисловие (лл 16—46); главы: I (46—14а), II (14а—186), III (186—226), IV (226—1126), V (1126—150а), VI (150а—1566), VII (157а—181а), VIII (1816—218а), IX (218а—223а); заключение (223а—2276).

Дата переписки — 1248/1832 г. (переписано со списка 1084/1673 г., л 2276).

Место переписки — Поволжье (г. Казань ?).

Переписчик — *عبيد الله بن كليم الله البلغاري الغزالي الصلاباشي* 'Убайдаллах ибн Калималлах ал-Булгарй ал-Газāнй ас-Сала-бāшй (л 2276).

На полях рукописи до л 173 рукой переписчика сделаны приписки о тех же правителях, что и в приписках к рукописи В 719 (см. описание № 20).

Колл.: неизвестна.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лийк*. Текст в рамке. Переплет кожаный.

D 72 (568a^{ter})
Уйғ

03 + 125 л
34 × 24; 24 × 15; 17

تاریخ خزانہ چی

Название. *Tārīx-i Xazānačī* «История Хазаначи» (л 2а).

Автор. ابو سليمان بن داود بن ابو الفضل محمد بن داود البناتى
Абӯ Сулайман ибн Давуд ибн Абӯ-л-Фазл Муҳаммад ибн Давуд ал-Бинāкатӣ (умер в 730/1329 г.). Он в 717/1317 г. написал на персидском языке сокращенное изложение *جامع التواريخ* Джамӣ ат-таварӣх «Собрания летописей» Рашид ад-дина под названием *روضة اولى الالباب فى تاريخ الاكابر و الانساب* *Ravzat ʿilī-l-albāb fī tavārīx al-akābir va-l-ansāb* «Сад мудрых в истории великих [людей] и [их] родословные», *الانساب* же также как *Tārīx-i Binākatī* «История Бинāкатӣ».

Переводчик. Не указан и неизвестен. Перевод сделан в 1118/1706-07 г. по указанию эмира Амӣн Қурбаи-бика Хазаначи из Яркенда (лл 16—2а).

Список. Содержит неизвестное по каталогам сокращенное изложение — перевод на уйгурский язык сочинения *Tārīx-i Binākatī*, представляющего собой всеобщую историю мусульманских династий до начала правления ильхана Абӯ Саʿида (716—736/1316—1335). При сопоставлении списка с персидским оригиналом выяснилось, что переводчик в значительной степени сократил и изменил текст оригинала, а местами дополнил его описанием ряда событий. В частности, в разделе о Газневидах, о которых сведения в переводе полнее, чем в основном сочинении, добавлен перевод «Наставления Сабук-тагина своему сыну Султāн Махмӯду» (лл 92б—93б). Но переводчик сократил конец этого «Наставления» и опустил автобиографические сведения о Сабук-тагине. Остальная часть «Наставления» совпадает с редакцией, в какой она изложена в персидской истории Шабāнгараʿи *Маджда ʿал-ансāб*. Поэтому можно предположить, что переводчик кроме персидского оригинала использовал и некоторые другие источники, например упомянутый выше труд *Маджда ʿал-ансāб*, в котором приведено названное выше «Наставление Сабук-тагина» (лл 182б—188а). В переводе значительное место уделено династии атабеков Шабангары (лл 117а—119а) и атабеков Луристана, Фарса, Кермана и др., причем сделано это примерно по плану сочинения *Маджда ʿал-ансāб*. Заканчивается перевод не описанием событий времен правления Абӯ Саʿида, как в персидском оригинале, а генеалогией индийских правителей.

Начало (л 16): حمد بيحد و ثناً بיעدد اول پادشاهى على الاطلاق و حكيمى
بالاستحقاقه كم ...

Конец (л 125а): *هلاکو بن تولى خان جنکيز خان اولجايتو بن ارغون*

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан (Синьцзян).

На полях лл 58а—59б стихи Вафā'й, 'Али-бика, Зāхира, Джāми, Навā'й; на лл 01а, 03а и 125б — ханские печати, почти совершенно стертые.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 251, № 8. *Оп. рук.*: Мугинов, № 29. *Основн. соч.*: Семенов, САГУ, № 56; Собрание, I, № 4. *Доп. св.*: Storey, 79—80, 1232; А. М. Мугинов, Исторический труд Мухаммеда Шибангарā'й, — «Ученые записки Института востоковедения», т. IX, М.—Л., 1954, стр. 220—240.

23

D 137 (582ab)

Уйғ

388 + 001 л

40 × 28; 30 × 17; 21

تاریخ خاوند شاه ترجمه سی

Название. *Tārīḫ-i Ḥāvand-shāh tarǰhamasī* «Перевод „Истории Хāванд-шāха“» (л 2а). Полное авторское название сочинения, с которого сделан данный перевод *روضة الصفا في سيرت الانبياء والملوك و الخلفاء* *Rawzat aṣ-ṣafā fī sīrat al-anbiyā wa-l-mulūk wa-l-ḫulafā* «Сад чистоты в жизнеописаниях пророков, царей и халифов». Однако сочинение более известно под кратким названием *روضة الصفا* *Rawzat aṣ-ṣafā* «Сад чистоты».

Автор. *محمد بن خاوند شاه مير خواند* Мухаммад ибн Хāванд-шāх Мирхвāнд (Мирхонд, умер в 903/1498 г.), известный персидский историк. Составил сочинение по распоряжению 'Алишйра Навā'й в бытность его везиром при правителе Герата Султāн Хусайне (873—911/1468—1505).

Переводчик. *مير فاضل ملا كچيك لقب ساقى تخلص* Мир Фāзил, по прозвищу Муллā Кичйк, по тахаллусу Сāқй (л 387б). Перевод сделан, судя по хронограмме на л 388а, в джумādā I 1150/1737 г. по поручению эмира *قربان بيك بن نياز بيك* Қурбāн-бик ибн Нийāз-бика (л 388а). К. Залеман, по-видимому ошибочно, датой перевода указал 1250/1834-35 г.

Список. Неизвестный по каталогам уйгурский перевод первого тома популярного семитомного (*кисм*) персидского сочинения Мирхвāнда (Мирхонда) по истории мусульманских династий. Этот том содержит сведения о сотворении мира, пророках, Александре Македонском,

древних греческих философов, древних персидских династиях — Ахеменидах, Аршакидах и Сасанидах. Список кончается описанием правления последнего Сасанида Йаздиджарда ибн Шахрийара (675/1276-77 г.). В списке внешне выделено лишь предисловие переводчика (лл 1б—2а).

Начало (л 1б): ... الحمد لله ... اما حمد سپاس و ستايش بى قياس ...

Конец (л 388а): اط بلى اول جمادى بولدى سنه و السلام

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Восточный Туркестан (Синьцзян).

Переписчиком является, вероятно, محمد على خان خواجه Мухаммад-‘Али-хāн-хвāджам (388б).

На л 001 приписка о том, что рукопись принадлежала Хазрат-и Сайрам-бикю. На лл 387 и 388 три печати, совершенно замазанные и не поддающиеся чтению. На внутренней стороне верхней крышки переплета надпись: «Равзети Сафа, перевод на чагатайский (sic!), Мухаммад ибн мавлана Махмуд» (что это имя, кем внесено, не удалось установить).

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста‘алик*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 251, № 7. *Оп. рук.*: Мугинов, № 30. *Основн. соч.*: Собрание, I, № 39—58; КТ, I, 36, № 15. *Доп. св.*: Storey, 92—101, 1236—1237; Babinger, 82, сн. 1; JA, VII, 360—361.

24

С 528 (л 582)

Тур

359 л

31 × 17,5; 23,5 × 10,5; 33

ترجمه مقدمه ابن خلدون

Название. *Тарджам-и муқаддима-и Ибн Халдўн* «Перевод „Введения“ Ибн Халдўна» (л 359б). Общепринятое в каталогах название вводной части большого труда Ибн Халдўна, названного им в оригинале:

عنوان العبر و ديوان المبتداء و الخبر في ايام العرب والعجم و البربر

‘*Унвāн ал-‘ибар ва дивāн ал-мубтада’ ва-л-хабар фī аййām ал-‘араб ва-л-‘аджам ва-л-барбар ва ман ‘āсаратум мин завй-с-султāн ал-акбар* «Пути назиданий и сборник начала и сообщения о днях арабов, персов и берберов и тех, кто был современником их из обладателей высшей власти».

Автор. عبد الرحمن بن خلدون ‘Абдарраҳман ибн Халдўн (732—808/1332—1406) — крупнейший арабский историк и философ. В рукописи

его имя приведено только в колофоне переводчика в форме Ибн Халдун (л 359б).

Переводчик. **محمد صاحب پيرى زاده** Мухаммад-Сāхиб Пирй-зāда (умер в 1162/1748 г.) — историк и переводчик. Имя его в тексте данной рукописи не указано, а приведено на этикетке, наклеенной на внутренней стороне верхней крышки переплета.

Аннотация. Турецкий перевод с арабского «Введения» к всеобщей истории мусульманских династий Ибн Халдунa. «Введение» по своему содержанию является самостоятельным произведением, в котором дается объяснение значения и преимуществ исторической науки перед другими науками, излагается метод описания политической истории мусульманского мира, рассматриваются причины исторических процессов.

Перевод передает текст оригинала полностью и сохраняет его строение: предисловие, введение, шесть разделов (*фасл*).

Список. Неполный список перевода, в котором нет двух начальных листов и VI раздела. Его отсутствие оговорено в колофоне (л 359б). Строение списка: предисловие (муқаддима, лл 1б—27б); введение (без обозначения, лл 27б—35а); пять разделов: I (35а—110а), II (110а—138б), III (138б—302б), IV (302б—328а), V (328б—359б).

Начало необычное (л 1б): **علمای اولی الابصار ذوی الاستبصار معلوم**
در که ...

Конец (л 359б): **بوندن صکره انشاء المولی عزّ شانہ انواع علوم عقلیہ و نقلیہی متضمن اخر فصول اولان فصل سادسک ترجمہ سنہ شروع اولنہ چقدر**

Дата переписки — 1197/1782-83 г. (л 359б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — **حاج محمد بن الحاج محمد** Хāджж Мухаммад ибн ал-Хāджж Мухаммад (л 359б).

На полях некоторых начальных листов имеются поздние приписки, относящиеся к содержанию сочинения. На внутренней стороне верхней крышки переплета надпись: «Mscr. Fonton, 1876, in folio, turque. Traduction turque du Mucaddimé d'Ibn Khaldoun d. Pirizadeh». На л 1а приписка с именем қāзй г. Измира ас-Саййид Мир 'Усмāна, сына везира ал-Хāджж Ахмад-пāши, и дата — 1195/1780-81 г. На л 01а приписка последнего владельца рукописи: **من کتب فونطون ترجمان دولت روسیہ** «Из книг Фонтонa, переводчика государства Российского, год — 1125/1800-01».

Колл.: Фонтон, 1876 г.

Пагинация поздняя, восточная, полистная для начальных 25 листов. Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *наسخ*. Текст в рамке. Цветной художественный *'унвāн* (л 1б). Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Mél. as., VIII, 190, № 3. Др. сн.: Flügel, II, 52, № 817; Blochet, II, 261, № 1412; ТСК, 71, № 20. Изд. др. тюрк. пер.: турецкий — Ibnî Haldun, Mukaddime, III, Çeviren: Zakir Kadirî Ugan, İstanbul, 1957. Доп. св.: Хаджжй Халифа, IV, 183, № 8043; VI, 557, № 14622; Brockelmann, GAL, II, 242—245. JA, V, 738—743. Изд. основн. соч.: Prolegomènes d'Ebn-Khaldoun. Texte arabe, publié d'après les manuscrits de la Bibliothèque Impériale par M. Quatremère, I—III, Paris, 1858. (Notices et extraits de manuscrits de la Bibliothèque Impériale, XVI—XVIII); последнее изд. — Бейрут, 1952 г. Пер. основн. соч.: Ibn Khaldūn, The Muqaddimah. An Introduction to History. Transl. from the Arabic, by F. Rosenthal, I—III, New-York, 1958 (Bollingen series, XLIII).

25

В 722 (584a bis)

Тур

51 л

20,2 × 12,5; 14,6 × 7; 33

[تقويم التواريخ]

Название. *Тахвйм ат-таварйх* «Хронологические таблицы».

Автор. В рукописи не указан. Им является, по-видимому, سید محمد حلمی Сайид Мухаммад Хилми, переписчик рукописи (л 51б). Время составления таблиц неизвестно, но, судя по последним событиям, отмеченным в таблицах, не раньше 1203/1788-89 г. (л 31а) и не позже 1221/1806 г. (л 31а), когда был составлен описываемый список.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит хронологические таблицы по истории мусульманского мира с легендарных времен до 1203/1788-89 г. Больше внимание уделяется хронологии Османской империи. Сочинение представляет собой переложение *Тахвйм ат-таварйх* Хаджжй Халифы с использованием трудов Субхй (л 6а) и Ибн ал-Асйра (6б).

Содержание списка: хронология событий от сотворения мира до начала мусульманского летосчисления (лл 2б—5б); хронология событий от начала хиджры до 1192/1778 г. (6б—24а); правоверные халифы, двенадцать имамов и их потомки (24б—26а); хронология династий (26а—51б): Омейядов (26аб), Аббасидов (26б—27б), Фатимидов (27б—28а), Газневидов (28а), Сельджукидов (28аб), Османов (29б—51б). Раздел об Османах включает: таблицы султанов (до вступления на престол Салыма III в 1203/1789 г., лл 29б—31а); шах-зада и их му'аллимов (31б—34б), āgā Константинополя (л 35а), великих везиров (35б—41б); шейх ал-исламов (41б—45а), мусульманских династий (45б—46б), накибов (46б—48а), командующих флотом (48б—49б), ага янычар (50а—51б). На лл 1б—2а фикрист.

Начало (л 2б): ... او شبو جنوده ابتداء عالمدن زمان هجرت نبوی عليه.

Конец (л 51б): باقى اغا دامادى صارى مصطفى اغا سنه 1198
Дата переписки — 1221/1806 г. (л 51б).

Место перенески — Турция.

Переписчик — سيد محمد حلمى Сайид Мухаммад Хилми (л. 516); он же является, по-видимому, и автором, и владельцем рукописи.

Колл.: неизвестна.

Кустоды отсутствуют. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наسخ*. Переплет турецкий, картонный, с кожаными корешком.

26

В 1176 (Уч. отд. II. 6. 42)
Тур

01 + 40 л + 002 л
21,5 × 14,2; 14,5 × 6,5; 25

[تقويم التواريخ]

Название. *Taqwīm at-tawārīḫ* «Хронологические таблицы». Название в рукописи отсутствует; приведенное выше дано по содержанию.

Автор. В рукописи не указан и неизвестен. Время составления сочинения неизвестно; описание событий доведено до 1203/1788-89 г. (л. 20а) — года смерти султана 'Абд ал-Ҳамида I (1187—1203/1773—1789).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой хронологию событий мусульманского мира. Более подробно излагается хронология Османской империи.

Содержит следующие хронологические таблицы:

I (л. 1а) — بلدة قسطنطينيه نك قاج دفعه محاصره اولديغيرد كه ذكر اولنور —
بو بر نادر نسخه در

II (16) — سجاده نشين خانقاه هداى اولان مشايخ عظامدر كه ذكر اولنور —

III (2а) — استانبولده قوجه مصطفى پاشا استانه سنده سجاده نشين مشايخ —
كرامدر كه ذكر اولنور تاريخ ليله

IV (26—12а) — هجرت نبويه عليه اكمل التحيه دنصنكره وقوع يافته اولان —
وفيات كبادر كه ذكر اولنور

Эта таблица делится на части: *وفيات* (36—11а) и *وفيات مائة اولى* (11а—12а). Таблицы составлены здесь по годам смерти выдающихся людей, начиная со смерти в 3/624-25 г. Ҳамзы ибн 'Абд ал-Муғаллиба и кончая смертью в 1155/1742-43 г. Мухаммад-дада Бикташ.

V (136—14а) — Таблица халифов от Абӯ Бакра до Мухаммада ал-Махди.

VI (146) —

ملوك بنى اميه اون درت نغدر

- VII (146—15a) — ملوك بنى اميه دن بو قول اندلس تختگاه ايدنلردر که
عددلری اون بر نفر در
- VIII (15a—16a) — خلفاء عباسیہ تختگاهلری بغداد
- IX (16a) — مصر قاهره تختگاهلری اولان خلفاء عباسیہ شعبیہ
- X (16a) — ملوك فاطمیة علویة مصر و شام تختگاهلری در
- XI (166) — ملوك بنى حمدان ظهورلری سنه ۳۱۳ موصل و دیار ربیعہ —
و حلب و ستجار قلمرو حکومتلریدر
- XII (166) — چین پادشاهلرندن بو فرقهیہ قان تعبیر اولنور که ذکر اولنور —
- XIII (17a) — پادشاه باندیریہ یعنی اق قیونلر تختگاهلری ولایت اذربایجان —
ظهورلری سنه ۸۷۱
- XIV (17a) — ملوك غزنویان
- XV (17a6) — ملوك سلجوقیان
- XVI (176) — ملوك سلجوقیان در روم
- XVII (18a) — شاهان صفویہ تختگاهلری صفاهان ظهورلری سنه ۹۰۰
- XVIII (186—20a) — سلاطین آل عثمان (до султана 'Абд-ал-Хаміда I—
1187—1203/1773—1789).
- XIX (21a—226) — بسران ملوك آل عثمان
- XX (236—24a) — شاهان عثمانیہ حضراتنک والدة محترملى
- XXI (246—25a) — اغایان دار السعادة الشریفه
- XXII (256—326) — صدور عظام دولت عثمانیہ
- XXIII (336—376) — مشایخ اسلام دولت عثمانیہ
- XXIV (396—406) — Таблица наџиб ал-ашрафџов (заглавия не имеет).
Последняя дата в этой таблице — 1187/1773-74 г. (л 406).
- Лл 126—13a, 206, 23a, 33a, 38a—39a, 016, 001—002 — без текста.
- Начало (л 1a): بلدة قسطنطينیه نك قاج دفعه محاصره اولدیغیدر که ذکر
اولنور...
- Конец (406): دفعه السید ابراهیم افندی

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 01a приписка: «Tables chronologiques. Notes historiques».

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Кустоды отсутствуют. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насы*. Переплет турецкий, картонный, с кожаным корешком и краями.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 34, № 15.

قصص الغرائب

Название. *Қисас ал-ғарайб* «Удивительные истории» (л 3а).

Автор. *محمد نیاز بن غفور بيك* Муҳаммад-Нийаз ибн Ғафӯр-бик (л 2а). Составил сочинение в Яркенде в 1268/1854-52 г. (л 128б) по приказанию правителя Хотана Муҳаммад-Азйз-вāнга, для которого он перевел ранее *Тārīх-и Рашидӣ* (см. описание № 88—92).

Список. В каталогах сочинение не упоминается. Оно представляет собой всеобщую историю мусульманских династий с более подробным описанием истории Чингиз-хāна, его потомков и последователей до сына Бāбура — Нāсир ад-дина Хумāйӯна (937—963/1530—1556).

Автор указывает следующие использованные им источники — известные персидские сочинения: *تاريخ اكبرى* *Тārīх-и Акбарӣ*, *روضة الجنات* *Равзат ал-джаннāt*, *تذكرة الشعرا* *Тазкират аш-шӯарā* (л 2б), *روضة الصفا* *Равзат ас-сафā* (л 120а) и др.

Сочинение состоит из предисловия (лл 1б—3б), послесловия (128б—129а) и трех частей (*қисм*): I (3б—26а) — описание событий от сотворения мира до Чингиз-хāна; II (26а—88а) — история Чингиз-хāна и его потомков и последователей до Бāбура и Хумāйӯна; III (89б—128б) — описание некоторых наиболее значительных событий за все указанные в двух первых частях периоды. В тексте сочинения приводится большое количество стихов.

Начало (л 1б): *حمدىكه ناقلان حكايه فصاحت آين و راويان روايت و بلاغت ...*

Конец (л 129а): *اوقوب ايل سقميني توز اينكايلاز منى شايد كه ياد اينكايلاز تمت تمام*

Время переписки — вторая половина XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Лл. 88б—89а — чистые. Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1956 г.), европейский, картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 257, № 96. *Оп. рук.*: Мугинов, № 275.

D 102 (582aa)
Узб

543 л
34 × 22; 26 × 24; 24

ترجمه روضة الصفا

Название. *Тарджама-и равзат ас-сафӣ* «Перевод [сочинения] „Сад чистоты“» (лл 1а, 5а). На л 2а помета: دفتر اول روضة الصفا «Тетрадь первая [сочинения] „Сад чистоты“».

Автор. *Хаунд шаһ мӣр Хаунд Мӯхаммад ибн Ҳаванд-наҳ* Мӯхаммад — см. описание № 23.

Переводчик. *Мӯхаммад-Йӯсуф ибн қазӣ Ҳавҷамбирди* мӯхаммад-Йӯсуф ибн қазӣ Ҳавҷамбирди, по прозванию ар-Раджи. В рукописи его имя не указано, но в списке ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина (шифр Т.н.с. 7) оно приведено (л 122а). Там же сказано, что перевод сделан по предложению Мӯхаммад-Амӣн-ҳана (1261—1271/1845—1855).

Аннотация. Узбекский перевод первого тома труда Мирхванд (Мирхонда), — см. описание № 23.

Список. Полный список узбекского перевода первого тома сочинения. В тексте данного списка, как и в других, выделены предисловия переводчика (лл 2б—5а) и автора (5б—11б).

Начало (л 2б): *عاليمكان انبيائينك مفاخرى نسخسى فهرستى نينك*
زيب آور ايشى ...

Конец (л 543а): *بيتلدى تركى كلا انبيا احوالى تاريخى دييان منشى غه*
سوفى كثر تيدىن پر صدر قيلدى

Дата переписки — 1267/1851 г. (л 543а).

Место переписки — Хива (?).

Колл.: Кауфман, 1874 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет среднеазиатский, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Др. сп.:* Собрание, I, 35, № 62 (II и IV тома). *Основн. соч.:* Собрание, I, № 39—58; КТ, I, 36, № 15. *Доп. св.:* Storey, 92—101, 1236—1237; Babinger, 82, с. 1; JA, VII, 360—361.

D 136 (582a)
Узб

279 л
43,5 × 29; 30 × 17; 29

То же

Переводчик. Мухаммад-Йусуф ибн қазӣ Хвәдҷамбирди, по прозвищу ар-Раджӣ (л 16).

Список. Узбекский перевод четвертого тома сочинения Мирхвәнда (Мирхонда), содержащий историю мусульманских династий от Тахиридов (205—259/821—873) до малика Пир Мухаммада ибн Гийәс ад-динә (до 778/1377 г.).

Судя по почерку, характеру дополнений на полях за подписью Раджӣ (лл 128б, 167а, 217а, 267а и др.) и исправлениям в тексте (например, л 113а), данный список является автографом переводчика. В нем, как и в других списках оригинала и его узбекского перевода, текст на части или разделы не делится.

Начало (л 16): ابدى سعادت لار نسخسى و سرمدى كرامتلار مجموعسى نينك
سر آغاز و ابتداسى ...

Конец (л 279б): تا دهر ارا باردور ورق و خط اثرى شه عمرى نى باقى
تيلاكين محصول ايت

Автограф переводчика.

Дата переписки — 1268/1851 г. (л 279б).

Место переписки — Хива (?).

Колл.: Кауфман, 1874 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Среднеазиатский картонный переплет с тиснением.

Библиография. Др. сл.: Собрание, I, 35, № 62.

30

D 90 (574aggd)
Узб

435 л
31 × 21,5; 21 × 14; 15

منتخب التواريخ

Название. *Мунтахаб ат-таварӣх* «Извлечение из историй» (лл 1б, 435б). На л 01а приписка *تاریخ حوقند Tārīḫ-i Ḥūqand* «История Коканда».

Автор. *Хан* حاجى محمد حكيم ولد سيد معصوم خان Хаким, сын Саййид Ма'сум-хана (л 1б) — сын кокандского шейх-али-ислама. Имя автора у Стора приводится в форме: *خواجه محمد حكيم خان*

توره بن معصوم خان Хвādжа Мухаммад-Хаким-хāн-тўрā ибн Ма'сум-хāн.
Составил сочинение в 1259/1842-43 г. (лл 241а, 435б).

Переводчик. В рукописи не указан и неизвестен. В предисловии переводчика сказано, что перевод сделан им по приказанию муллы Мир Саййид Нāсира, сына Мир Саййид Ахмад-бāя.

Аннотация. Узбекский перевод персидского сочинения того же названия, представляющего собой историю мусульманских династий; основное внимание уделяется правителям Кокандского и Бухарского ханств от Шайбāни-хāна (906—916/1500—1510) до смерти Атāлиқ-хāна (1259/1842-43).

Автор был участником многих описанных им событий или излагал их со слов других участников. Он отмечает, что во время своего пребывания в России (в городах Троицке и Оренбурге) в 1240/1824-25 г. он был принят русским царем, совершавшим тогда поездку по этим местам. Имени царя автор не называет. В это время царствовал Александр I.

Сочинение по двум описываемым спискам состоит из краткого предисловия переводчика и четырех глав (бāб), хотя в предисловии сказано, что оно должно состоять из пяти глав (л 1б).

Список. Полный список сочинения: предисловие (1б), главы: I (1б—10а) — история доисламских пророков, II (10а—24б) — история древних персидских царей, III (24б—26б) — история императоров Китая и других немусульманских стран (فرنك), IV (26б—435б) — история мусульманских династий, начиная с арабских халифов и кончая более подробным описанием событий в Кокандском и Бухарском ханствах до 1259/1842-43 г. Кроме глав, текст разделен на две части: первая (лл 1б—242а) завершается походом бухарского эмира Насраллāха (1242—1277/1827—1860) на Хорезм, вторая — лл 244а—435б; лл 241б—243б — чистые.

Начало (л 1б): الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على رسوله محمد
و آله و اصحابه اجمعين ...

Конец (л 435б): جمعه كون درجه شهادتغه يتكوزديلار انا لله و انا اليه
راجعون مدت عمرى فرق بر ييل قبرى اياز اتاده دور و الله اعلم بالصواب
و اليه المرجع و المآب تمام شد

Дата переписки — 1295/1878 г. (л 435б).

Место переписки — Средняя Азия.

На полях некоторых листов поздние пометки.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком и тиснением.

Библиография. Уп. рук.: ИАН, 1911 г., 258, № 111. Др. сп.: Каль,

60, № 79; Собрание, I, 89, № 223. *Доп. св.*: ЗВО, XV, 218; В. Наливкин, Краткая история Кокандского ханства, Казань, 1886, стр. I—II, 122—125; В. А. Ромодин, Некоторые источники по истории Ферганы и Кокандского ханства (XVI—XIX вв.) в рукописных собраниях Ленинграда, — «Труды XXV Международного конгресса востоковедов, Москва, 9—16 августа 1960 г.», т. III, М., 1963, стр. 58—60; Storey, 388—389.

31

D 225 (Уч. отд. II.1.31)
Узб

311 л
29,5 × 21; 19,5 × 14,5; 15

То же

Полный список сочинения, аналогичный рукописи D 90, с такими же началом (л 16) и концом (л 311а).

Главы выделены: I (16—106), II (106—236), III (236—25а), IV (25а—311а); предисловие (л 16). Текст разделен на две части (*кисм*): первая (16—191б), вторая (193а—311а).

Время переписки — 1295/1878 и 1303/1885-86 г. (лл 191б, 311а).
Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик — *داد خواجه اوغلى ملا محمد يعقوب* Мулла Мухаммад-Йа'қуб Дад-хвādжа-ўгли (л 311а).

На лл 16, 311а две одинаковые печати с неясной восточной легендой и датой — 1330/1911-12 г. На полях некоторых листов поздние пометки карандашом.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с золотым тиснением и поздним дерматиновым корешком.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 150, № 77.

32

D 481-III
Тат

10 л
35 × 22; 30 × 20; 33

معجزات باهرات (فن تاريخ و جغرافيه دن بر صحيفه در)

Название. *Му'джизāt-и бāхирāt* (*фани-и тārīх ва джугрāфийа-дан бир сахīфадир*) «Очевидные чудеса (Одна из страниц истории и географии)» (л 16).

Автор. *عارف الله ملا محمدى اوغلى صالحى* 'Арифаллāх мулла Мухаммад-ўгли Сāлихй (о нем см. описание № 63). В отличие от других

своих сочинений здесь автор приводит о себе следующие дополнительные сведения (л 1а): *بلدۀ قرانده (ا) نومره عثمانف مسجدنده مرحوم محمدی* «Имам ‘усмāновской мечети № 8 в г. Казани, ‘Арифаллāх Сāлихи, старший сын покойного Мухаммадй-хазрата» (см. описание № 63). Сочинение написано 27 июля 1908 г. в Казани.

Список. Авторский экземпляр статьи, содержащей обзор литературы о легендарных племенах Йа’джудж и Ма’джудж. Разобраны многочисленные мусульманские и европейские источники. Сочинение состоит из введения (*мукаддима*, лл 1б—6б) и раздела, в котором излагаются задачи и предмет исследования (*мақсӯд-и калām*, 6б—10б). Список был адресован в татарский журнал «Йўлдуз» (это название позднее вычеркнуто и исправлено на «Шўрā»).

В конце списка на л 10б автор сообщает, что подробное изложение этой темы дано в заключительной части (*хāтима*) его труда *Хулāсат ал-ахбār фī тārīх бурғур ва бурғуз ва булғār* (см. описание № 63).

Начало после заглавия (л 1б): *عصرمزدن (۱۲۹) سنه مقدم هجرى (۱۹۷)*
سنهسنده ميلادى (۱۲۹۲) سنهسندن باشلاب ظهور ايتكان...

Конец (л 10б): *بزنك اثرنى انمزكه اسناد ايده لرده بزنك خدمت مز*
كورنى قالادر تمام

Автограф.

На лл 1а, 10б печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста’лиқ*. Самодельная тетрадь без обложки.

33

В 2680-VII

Тат

4 л

35 × 22; 33 × 19; 33—36

То же

Неполный экземпляр, соответствующий лл 1б—3б рукописи D 481-III. Имеет многочисленные авторские исправления на полях и в тексте, и, по-видимому, над этим экземпляром автор работал в том же 1908 г., когда была написана рукопись D 481-III (см. описание № 32).

Начало (л 1б): *فن تاريخ و جغرافيه دن بر نيچه صحيفه اوله چقدر...*

Прерывается на словах (л 4а): *بو امثلرنك مذکور قيافت و شكل و*
صورنده بولولرن ظنده قيلور ايدوك...

Автограф.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Лл 1а, 4б — без текста. Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста’лиқ*. Неподшитые листы без обложки.

II. ИСТОРИЯ НАРОДОВ СССР

(№ 34—131)

1. ОБЩИЕ РАБОТЫ

(№ 34—35)

34

В 325 (321b)

Тат

34 л

19 × 11,5; 16 × 5,5; 15

[سفر نامہ شاہزادہ الیکساندر بن نیکولای]

Название. *Сафар-нама-и шāхзāда-и Алїксāндр ибн Нїкўлайї*
«Книга о путешествии царевича Александра Николаевича».

Автор. *عمر بن المحمد* Умар ибн ал-Мухаммад (лл 16—26) — оренбургский поэт первой половины XIX в.; составил поэму в 1837 г.

Список. Данное сочинение в каталогах не упоминается, и, по-видимому, этот список является уникальным. Оно представляет описание в стихах поездки наследника Александра Николаевича (Александра II) в Оренбург в 1837 г. Сочинение состоит из предисловия в прозе о причинах написания (лл 16—26) и следующих глав (*фаъл*): восхваление бога (3а), посвящение императору Николаю I (3б), о предстоящем приезде царевича Александра Николаевича в Оренбург (6а), отправление ему навстречу генерал-губернатора (7б), отдых царевича (9б), посещение его местными чиновниками (11б), осмотр им гарнизона в Ақтўба (13а), поездка царевича в Сулāқ-тўба и присутствие там на празднике (16а), поездка царевича к казахам и башкирам (18б), поездка его в Тўзтўба (25а), приезд к царевичу муфтия из Уфы (25а).

Начало (л 1б): *اورنبورغ قلعہسى قریندہ سعید پوصادی دیکلہ معروف*
بلدہ نیشک درونندہ ...

Конец (л 30а):

*ہم میسر ایلدی اول خالق ذو الکبریا * یارلقاسون بارچہ عاصی قولارنی بی ریا*

Время переписки — не ранее 1837 и не позже 1842 гг.

Место переписки — Оренбург (?).

Колл.: Даль, 1842 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'мїк*.
Переплет русский, картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: Dogn, As. Mus., 401.

В 2512

Тур

14 л

21,5 × 15; 17 × 10; 17

[تاریخ واقعه سنه 1812]

Название. *Tārīḫ-i vāḡi'a-i sana-i 1812* «История событий 1812 года».

Автор. В рукописи не назван и неизвестен.

Список. В каталогах данное сочинение не отмечено. Оно содержит историю вторжения Наполеона в Россию в 1812 году и бегства французской армии из России. Текст на главы не делится.

Начало (л 26): *کافهٔ اروپا دولتک استقلال و سربستیلرینی محو و ازاله نیتيله...*

Конец (л 14а): *و نشانتی شکست و فرانسز عسکری سرکرده سنک کفر ذاته شایان جزایه مظهر اولدی*

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Фонгон, 1876 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет турецкий, бумажный.

2. ПОВОЛЖЬЕ, ПРИУРАЛЬЕ И СИБИРЬ

(№ 36—74)

36

В 749 (590 са)

Тат

01 + 39 + 002 л

21 × 18; 14,5 × 10; 17

تواریخ بلغاریه

Название. *Tavārīḫ-i Bulgāriya* «История Булгарии» (л 39б).

Автор. *شرف الدین بن حسام الدین البلغاری* Шараф ад-дин ибн Хусам ад-дин (Хисам ад-дин) ал-Булгарӣ (л 1б) — происходит из рода

Муслим-бāбā из деревни Тāн-Буликӣ (*تاش بلكی* л 1б) близ г. Чистополя (Чистāй) Татарской АССР. Принято считать, что он жил в XVI в. Но сообщение автора о том, что он написал это сочинение во времена Тафтāзāни (*تفتازانی زمانده ایردی*, л 1б) и что его учителем был Умар ибн Мас'уд Тафтāзāни (л 39б: 722—792/1322—1390), делает это

предположение сомнительным. Сведения о времени написания сочинения также противоречивы, и в разных списках они указываются по-разному — от XIV в. (рукопись А 1232, описание № 37) до конца XVI в. (рукопись В 4310, описание № 49). В данном списке оно указано дважды: муххаррам 893/декабрь 1487 г. (л 39б) и 958/1551 г. (л. 1б).

Аннотация. Сборник трактатов по истории, географии и астрологии, объединенных под приведенным выше названием. Содержит исторические, этнографические и другие сведения о населении волжской Булгарии — татарах и башкирах. Сочинение написано на основе личных наблюдений автора и мусульманских источников. Упоминаются также труды на латинском и европейских языках. Сочинение состоит из краткого введения, двух частей (*мақала*) и заключения (*хāтима*). Оно неоднократно издавалось в Казани в XIX и начале XX в. И. Н. Березин, описавший это сочинение, указал на большое значение второй и заключительной частей и в выдержках издал его в своей «Хрестоматии».

Список. Представляет один из старых и наиболее полных списков сочинения и по структуре совпадает со списком, положенным в основу казанских изданий.

Содержание. Введение (л 1б) — сведения об авторе, месте, времени, обстоятельствах написания и структуре сочинения.

Первая часть (лл 1б—18а) — «Диковинки сотворенного»; состоит из десяти нумерованных глав (*фасл*): I (1б—2а) — о времени, летоисчислении; II (2аб) — о днях недели; III (2б—9а) — о месяцах; IV (9а—12а) — о морях; V (12а—13б) — о диковинках мира; VI (13б—15б) — «об опровержении слов того, кто сказал, что Земля состоит из семи слоев, расположенных один над другим»; VII (15б—16а) — о семи климатах; VIII (16аб) — об известнейших реках; IX (16б—17б) — о диковинках гор; X (17б—18а) — об удивительных источниках воды.

Вторая часть (лл 18а—29б) — «Об учениках и ученицах последователей пророка Мухаммада из среды болгар»; состоит из введения и шести нумерованных глав; введение (18а—19а) — сведения из домусульманского периода жизни населения Булгарии; главы: I (19а—20а) — об учениках последователей пророка Мухаммада из болгар; II (20а—22а) — об учениках последователей пророка Мухаммада в окрестностях Булгара; III (22аб) — о преемниках последователей пророка Мухаммада из болгар; IV (22б—23а) — об ученицах последователей пророка Мухаммада из женщин-болгарок; V (23а—25а) — о благородных шейхах и известнейших святых Булгарии; VI (25а—29б) — о гадании по «счастливым и несчастным» звездам.

Заключение (лл 29б—39б): «Новествование о наставнике [Тафтазāни] и о разрушении г. Булгара»; состоит из двадцати восьми небольших частей (*кисса*), в которых рассказывается о походах Тимура и разрушении им г. Булгара.

Начало (л 1б): الحمد لله ... اما بعد بو فقير الحقير ... شرف الدين ...
بن حسام الدين البلغاري ايدوركي ...

Конец (л 396): *سچقان يلنده ناش بلكى اولنده بو رساله تام اولدى*
Время переписки — судя по водяным знакам, не раньше 1832 г.
Место переписки — Оренбург (?).

Колл.: Даль, 1842 г.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет европейский, кожаный, с золотым тиснением.

Библиография. *Оп. рук.*: Березин, Описание, 1846, стр. 37—39. *Уп. рук.*: *Méi. as.*, X, кн. 2, 1892, стр. 277. *Изд. соч.*: Рисāла-и тавārйх-и Булғарийа ва зикр-и мавлāнā ҳазрат-и Ақсāқ-Тимур ва ҳарāб-и шахр-и Булғар, Казань, 1870, 1887, 1897, 1902 и др. *Частичное изд.*: Березин, Хрестоматия, II, вып. 1, стр. 120—144. *Доп. св.*: Ас̄ар, № 24; Марджанй, стр. 208—226; В. В. Вельяминов-Зернов, Памятник с арабско-татарской надписью в Башкирии, — ЗВО, т. IV, стр. 262—279; ФШ, стр. 44, № 147.

37

А 1232

Тат

40 л

20,5 × 17,5; 19 × 15; 17

То же

Полный список. Имя автора приводится в форме: *حسام الدين بن شرف الدين البلغاري* Хусām ад-дин ибн Шараф ад-дин ал-Булғарй (л 16) и *حسام الدين شرف الدين اوغلى* Хусām ад-дин Шараф ад-дин-ўғлй (л 396).

Время написания сочинения, приведенное в данном списке — 700/1300-01 г. (лл 16, 40б).

Место написания сочинения — *ناش بيلكى* Таш-Билгй (лл 16, 40б).

От рукописи В 749 (см. описание № 36) отличается лишь порядком расположения отдельных глав: VI глава второй части (лл 96—146) помещена после главы о месяцах первой части и соответствует лл 25а—29б рукописи В 749.

Дата переписки — 1834 г. (л 40б).

Место переписки — Поволжье—Приуралье.

Переписчик — *شاهى احمد بن ملا محمد رحيم* Шāхй-Аҳмад ибн муллā Муҳаммад-Раҳим (л 40б).

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный.

В 751 (590сб)

Тат

34 л

23×18; 16,5×13,5; 17—22

То же

Дефектный список — отсутствует предисловие и начало первой части.

Время написания по данному списку — 10 мухәррама 992/14 января 1584 г. (л. 32б). Структура списка: первая часть (неполностью, лл 1а—17б), вторая часть (17б—23а), заключение (23а—32б).

Начинается со слов (л 1а): *على نبينا و عليه السلام اول كوندہ توبہ ايلهدى ...*

Конец (л 32а): *اوزى التمش اوج باشنده الله الملك الوهاب*

Дата переписки — 1838 г. (л 32б).

Место переписки — Казань (л 32б).

Переписчик — *نظام الدين بن ملا عبد الغفار* Низām ад-дин ибн муллā Абд ал-Ғаффар.

Список сделан для қазй по имени *عين الدين* 'Айн ад-дин (лл 32б, 33а, 33б).

Колл.: неизвестна.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет бумажная обложка.

Дефекты: лакуна в начале, соответствующая лл 1б—2б рукописи В 749 (см. описание № 36); л 6 оторван от корешка.

39

В 2578

Тат

01 + 27 л

22,5×18; 16×12; 15—20

То же

Неполный список. В первой части (лл 1б—10б) отсутствуют главы: IV, V, VI, IX и X; во второй части (лл 10б—16б) отсутствует глава VI.

Имя автора приведено в форме: *حسام الدين بن شرف الدين* Хусām ад-дин ибн Шараф ад-дин (л 27а).

Время переписки — судя по водяным знакам, не раньше 1840 г.

Место переписки — Башкирия.

Имя переписчика на л. 27а стерто.

На л 27б переписчиком (?) сделана следующая приписка, содержащая копию надписи, датированной 744/1343-44 г. и высеченной на камне одной из стен гробницы Хаджжи Хусайн-бика ибн Умар-бика, расположенной в долине реки Демы вблизи деревни Кара-Якупово б. Уфимского уезда (ныне Чишминского района Башкирской АССР): *لوفى اوبازنده ديم بوينده قرا يعقوب اولى نك تنكالنده اق جبران ديگان كول نك قالماش*

ياغنده اولغوجى اصطاناننك اچنداكى طاشننك يازوى اينست كه العادل في
الاحكام حاجى حسين بيك بن الامير الكبير عمريك ترساك تركستان اخرجوا
الهم رحمه رحمة واسعة و اكرمه بالغفور و المغفرة توفى في الايام السابع في
الشهور المباح سنة اربع و اربعين و سبع مائة

Несколькими строками ниже тем же почерком приведено
имя автора приписки: محمر عبدالله آيوى «написал 'Абдаллах Айбуйи».
Возможно, что это имя переписчика всей рукописи.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Лл 1—3 имеют размеры: 18×10; 13×8. Бумага русская (водяные
знаки: «1840»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет
обложка из плотной бумаги, на которой — оттиски печати библиотеки
С. Г. Вахидова.

40

В 2598

Тат

29 л

21×17,5; 15×10,5; 19

То же

Полный список. Имя автора приведено в форме: حسام الدين شرف الدين
اوغلى Хусам ад-дин Шараф ад-дин-урли (лл 26, 276).

Порядок расположения частей и глав такой же, как в рукописи А
1232 (см. описание № 37).

Время переписки — первая половина XIX в.

Место переписки — Татария.

Переписчик — داملا سليمان بن نعمان дамулла Салман ибн Ну'ман
(л 28а). Список сделан для داملا عطيت الله дамуллы 'Атрийаталлаха (л 28а).

На ряде страниц печати с легендами: «Библиотека С. Г. Вахидова»
и «Сайид Минанович Вахитов».

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.
Переплет картонный (сохранилась только одна крышка). Рукопись
в бумажной обложке.

41

В 750 (590с)

Тат

02 + 51 л

23×18,5; 14,5×8; 12

То же

Неполный список. Опущены главы IV, V и VI первой части сочинения и глава VI второй части. Структура списка: предисловие (лл 16—2а), первая часть (2а—18б), вторая часть (18б—29а), заключение (29а—50а). Лл 01, 02, 1а, 50б, 51 — без текста.

Время написания сочинения по данному списку приведено двояко: 958/1551 г. (л. 2а) и 10 мухаррама 992/14 января 1584 г. (л 49б).

Дата переписки — 1855 г. (л 51б).

Место переписки — Оренбург (л 51б).

Переписан неизвестным лицом для востоковеда П. С. Савельева, о чем на л 51б имеется приписка самого П. С. Савельева.

Колл.: П. С. Савельев (1814—1859); год поступления рукописи неизвестен.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Неоднородная самодельная тетрадь в бумажной обложке.

Библиография. *Уп. рук.*: Мбл. ас., X, 277, № 91.

42

В 3981

Тат

лл 37а—94б

22×18; 17×12; 12—13

То же

Полный список; отсутствует лишь начало в один лист, содержащий начало предисловия. Структура списка: конец предисловия (л 37а), первая часть (лл 37а—69б), вторая часть (лл 69б—79б) и заключение (лл 79б—94б).

Время составления сочинения по данному списку — 958/1551 г. (л 94б).

Начинается со слов (л 37а): *وانلار قايو بيرده قايو ايللارده دفن اولنديلر*
بو كتاب ايكي مقاله اوزرينه تمام اولندي...

Время переписки — 1863 г. (л 94б).

Место переписки — Уральск (?).

Переписчик — *ملا عبدالرحيم بن ملا عبدالوهاب* Мулла 'Абдаррахим ибн мулла 'Абд ал-Ваххāб (л 94б).

Колл.: Ширванов, 1936 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1957 г.), картонный. Рукопись реставрирована.

Дефекты: отсутствует начало в 1 л.

В 2564

Тат

73 л

21×17,5; 15×9; 14

То же

Полный список. Время написания сочинения приводится двойко: 700/1300-01 г. (лл 5а, 696) и 992/1584 г. (л. 696). Глава VI второй части (лл 18а—26а), в отличие от рукописи В 749 (см. описание № 36), включена в первую часть после III главы о месяцах (лл 17а—18а).

Дата переписки — 4 ноября 1871 г.

Место переписки — дер. Манкәр (منكار) в Татарии.

Переписчик — عبدالولى عبدالحكيم اوغلى باكيروف المنكارى 'Абд ал-Вали 'Абд ал-Хаким-ўгли Бәкирўф ал-Манкәри (л 696).

Лл 1—3, 4а, 70—73 — без текста. На л 1а запись С. Г. Вахидова красными чернилами: توارىخ بلغاربه يازلغان : سنه م 1871 منكار اولنده سيد عبدالمنان اوغلى واحدى الناس بيلكى تавәрих-и Булғарийа, йәзилгән сана-и м[иладийа] 1871 Манкәр әвлинда, Саййид 'Абд ал-Маннән-ўгли Вәҳиди ат-Тәп-Билги «„История Булгарии“ — переписана в 1871 г. в дер. Манкар». На л. 55б печать с именем переписчика арабскими (см. выше) и русскими буквами: «Абдулвалей Абдулхакимович Бакиров».

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, двух сортов. Чернила черные. Почерк *насталийф*. Переплет восточный, картонный, с кожаным корешком и краями.

Дефекты: лл 69 и 70 частично порваны.

44

В 2637

Тат

21 л

20×17; 15×10; 16--20

То же

Неполный список. В первой части сочинения (лл 16—10а) отсутствуют главы: IV, V, VI, IX, X, во второй части (10б—15б) — глава VI; заключение (15б—21б) не имеет двух конечных листов.

Начало (л 16) — как в рукописи В 749 (см. описание № 36).

Прерывается словами (л 21б): آق باش قبرينه كرسان ايلمت اوغله: المرغل [!] ملاغل اوغله...

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Поволжье—Приуралье.

На рукописи — оттиски печати библиотеки С. Г. Вахидова (лл 16, 9б, 21б, обложка).

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет обложка из бумаги.

Дефекты: лакуна между лл 17 и 18 в один лист (она соответствует лл 32б—33б рукописи В 749); некоторые листы имеют червоточины; часть листов оторвана от корешка.

45

В 3447-III

Тат

лл 416—446

22×18; 15×12; 13—14

То же

Неполный список. Содержит лишь введение, первые две главы и начало третьей главы первой части сочинения.

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Поволжье—Приуралье.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1955 г.), картонный.

46

В 3492-II

Тат

лл 5б—24б

22×18; 16×11; 17

То же

Неполный список. Содержит вторую часть (неполностью) и заключение. Во второй части недостает конца введения; отсутствуют главы: I, II (начало) и VI. Структура списка: вторая часть (лл 5б—9б) — введение (нет конца, л 5б) и главы: II (без начала, л 7а), III (л 8б), IV (л 9б), V (л 9б); заключение (лл 9б—24б).

Имя автора приведено в форме: *حسام الدين بن شرف الدين* Хусам ад-дин ибн Шараф ад-дин (л 24б).

По-видимому, переписчик дополнял и исправлял этот список по другим спискам, так как на полях имеется много добавлений, текст во многих местах зачеркнут.

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Поволжье—Приуралье.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый, картонный. Рукопись реставрирована.

Дефекты: лакуна, соответствующая концу л 19а и лл 19б—20а рукописи В 749 (см. описание № 36); лл 6, 7, 15, 16, 22—24 пострадали от сырости; на л 24б текст поблек от сырости и кем-то частично восстановлен карандашом.

47

В 2548

Тат

20 л

23×19; 15×11; 16

То же

Неполный список. Содержит вторую часть сочинения (лл 16—86) и заключение (лл 86—206). Во второй части недостает VI главы.

Имя автора приведено в форме: *حسام الدين بن شرف الدين* Хусам ад-дин ибн Шараф ад-дин (л 206).

Время переписки — судя по водяным знакам, не раньше 1827 г.

Место переписки — бывшая Казанская губерния.

На л 206 приписка о том, что данная рукопись принадлежит *ملا* [Казанской губернии].

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская (водяные знаки: «1827»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Бумажная обложка с оттисками печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Дефекты: лл 1 и 2 порваны, задета часть текста.

48

В 2597

Тат

13 л

21×16,5; 16×12; 20

То же

Неполный список. Включает вторую часть (лл 2а—6а) и заключение (6а—126). Во второй части недостает VI главы. Заключение озаглавлено: *ذكر تواريخ استانبول و خراب بلد بلغار* «Повествование об истории Стамбула и разрушении города Булгара».

Имя автора приводится в форме: *حسام الدين بن شرف الدين* Хусам ад-дин ибн Шараф ад-дин (л 126). Время написания сочинения указано — 992/1584 г. (л 126).

Время переписки — судя по водяным знакам и приписке на л 16, не позже 1835 г.

Место переписки — бывшая Оренбургская губерния.

Имя переписчика в конце рукописи стерто, можно разобрать лишь слова *شمس الدين* ... *کاتب* «Переписчик ... Шамс ад-дйн».

На л 16 расписка о том, что 12 апреля 1835 г. житель дер. Қизил Йәр (*قرل يار*) Оренбургской губ. *شمس الدين اشکلدی اوغلی* Шамс ад-дйн Иш-Килди-ўғли продал за 17 рублей два тома книги «Шарҳ-и виқайа» жителю дер. Ұлұғ-Бурундуқ (*اولوغ برندق*) Зайского округа Казанской губернии *موللا ابراهيم ملا رحمة الله اوغلی* мулле Ибрāхиму муллā Раҳматал-лāх-ўғли. На обложке две приписки: 1) *توارىخ بلغاریه [سام الدين] مسلمی* «История Булгарии. Сочинение Х[усām ад-дйна] Муслими» (эта приписка сделана рукой С. Г. Вахидова); 2) *چار ئوبه زى ئوله فازاقلارى آولند ان تابلغان* «[Рукопись] найдена в казахском ауле Ұла Чārского уезда».

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Поздняя восточная полистная пагинация. Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Рукопись в бумажной обложке, на которой оттиснуты печати библиотеки С. Г. Вахидова.

49

В 4310

Тат

лл 146—32а

22×17; 16×12; 16

То же

Неполный список. Содержит вторую часть (неполностью) и заключение. Во второй части (лл 146—21а) отсутствует VI глава; заключение (21а—32а) не имеет обычного названия и отделено от второй части лишь словом *хәтима* («заключение»).

Время написания сочинения указано — 992/1584 г. (л 32а).

Время переписки — 1253/1837 г. (л 32а).

Место переписки — Поволжье (Астрахань?).

Переписчик — *عبد الحميد بن سفر* 'Абд ал-Хамид ибн Сафар (л 32а).

Колл.: Алимов, 1939 г.

Бумага русская (водяные знаки: «1832»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет картонный, обтянутый кожей.

50

В 2670

Тат

01 + 19 + 001 л
23×18; 16×13; 16—19

То же

Неполный список. Содержит вторую часть сочинения (лл 1а—56) без VI главы и заключение (76—176).

Имя автора приведено в форме: *حسام الدين بن شرف الدين* Хусам ад-дин ибн Шараф ад-дин (л 176).

Обычная концовка, где говорится о месте и времени написания сочинения, отсутствует; текст заканчивается словами: *حسام الدين بن*

شرف الدين بنى دعاء خير ايله ياد ايدوسيز

Время переписки — судя по водяным знакам, не раньше 1838 г.

Место переписки: Поволжье—Приуралье.

Лл 176—18а содержат хронологические записи с 1703 по 1798 г., в том числе о начале строительства Петербурга в 1703 г., о вступлении Емельяна Пугачева в Казань в 1774 г. и др.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская (водяные знаки: «1838»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1955 г.), картонный. Рукопись реставрирована.

51

В 3447-I

Тат

лл 1а—19а
22×18; 16×10,5; 21

То же

Неполный список. Включает вторую часть (лл 1а—7а) и заключение (7а—176). На лл 176—19а в виде продолжения заключения содержится краткое изложение отдельных эпизодов из истории правления турецкого султана Бәйазыда I.

Время переписки — XIX в.

Место переписки: Поволжье—Приуралье.

Колл.: АЭ, 1934 г.

(Другие данные см. в описании № 45).

В 2624

Тат

01 + 22 + 001 л
20×15; 16×12; 16

То же

Неполный список; отсутствует введение, первая часть и VI глава второй части. Содержание: вторая часть (лл 16—86), заключение (86—216). На лл 216—22а содержится рассказ о магических свойствах имен семи спящих отроков.

Начинается со слов (л 16): بلغار تاريخ ننگ توقوزنچي سنه سنده حوت
يولدوزنده...

Конец (л 216): اوزى آلتمش اوج ياشنده ايردى قالوا انالله و اناليه
راجعون

Время переписки — XIX в.

Место переписки — бывшая Казанская губерния (л 2а).

На л 01 приписка С. Г. Вахидова о том, что эта рукопись найдена в дер. Мамбаса (مامبسه) Казанского уезда. На лл 01, 22б, 001 — оттиски печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет картонная обложка.¶

Дефекты: отдельные листы оторваны от корешка и поточены червями.

А 1034

Тат

02 + 39 + 001 л
17,5 × 11,5; 11 × 7; 11

То же

Неполный список. Включает вторую часть и заключение. Во второй части опущена VI глава.

Кроме обычного названия, приводимого в тексте сочинения в начале, этот список имеет еще одно: كتاب آقساق تيمر *Kitāb-u Āqsāq Tīmūr* «Книга об Аксак-Тимуре» (л 16). Вторая часть также не имеет обычного названия; заключение озаглавлено: القصة ذكر تواريخ استانبول و ذكر
«Повествование об истории Стамбула и о разрушении Булгара» (л 16а).

Содержание: вторая часть (лл 16—16а), заключение (16а—39а).

Время переписки — XIX в.

Место переписки: Поволжье — Приуралье.

На л 02а оттиски овальной печати с легендой «Библиотека С. Г. Вахидова» и круглой печати с легендой на русском языке: «Саййид Минанович Вахидов. Имам при 17-й мечети».

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация поздняя, восточная, полистная и параллельно — европейская, полистная. Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1954 г.), картонный.

54

В 2623

Тат

13 л

22 × 17,5; 16 × 10; 16

То же

Неполный список. Содержит только вторую часть (лл 16—7а) без VI главы и заключение (7а—12б) без конца.

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Поволжье (Казань ?).

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет бумажная обложка, на которой имеются оттиски печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Дефекты: в конце отсутствует часть текста, соответствующая лл 35б—39б рукописи В 749 (см. описание № 36); на лл 11—12 чернила проступили через бумагу и чтение текста затруднено.

55

В 2515

Тат

16 л

22 × 18; 18 × 14; 13—15

То же

Неполный список. Содержит только заключение (*хатима*) с обычным названием (л 1а).

Время переписки — XIX в.

Место переписки — бывшая Казанская губерния.

На л 16б, свободном от текста, приписка карандашом: *رجب وفي ملانتى* «Принадлежит мулле Раджаб-Вафā» (судя по почерку, эта приписка сделана С. Г. Вахидовым).

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет бумажная обложка, на которой имеются оттиски печати библиотеки С. Г. Вахидова.

В 3492-I
Тат

лл 16—46
22 × 18; 16 × 10; 17

تواريخ

Название. *Tavārīx* «История» (л 16).

Автор. Записана анонимным писцом со слов ишана Валї-Мухаммада *ولی محمد ایشان* (л 46).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается; содержит краткие сведения по истории Булгарии — о ханах Булгарии, начиная с Ай-дәр-хана (VII в.), об обстоятельствах принятия населением Булгарии ислама, о жизни и деятельности ученых, имамов, суфиев и др. Отчасти использована вторая часть «Истории Булгарии» Шараф ад-дина ибн Хусам ад-дина ал-Булғарї (см. описание № 36). Сочинение состоит из краткого введения и небольших 4-х частей, выделенных словом *ал-қисса*.

Начало (л 16): *اتامز آدم صغى الله عليه السلام دان قاسور شاهغه كلنجه اوتوز بش بابالاردور...*

Конец (л 46): *بو رساله منقولدور قيوم الزمان پر دستكري بجا و قطب العارفين حضرت ولي محمد ایشان حضرت لاروندین*

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Поволжье — Приуралье.

Рукопись переписана тем же анонимным переписчиком, который переписал «Историю Булгарии» Шараф ад-дина ибн Хусам ад-дина ал-Булғарї, входящую в этот сборник (см. описание № 46).

Колл.: АЭ, 1934 г.

(Другие данные см. в описании № 46).

В 2697-I
Тат

3 л
35,5 × 21,5; 31 × 17; 30

وهقايع نامه دهن نوسخه

Название. *Vaḡā'ī-nāmadan nusxa* «Копия „Книги событий“» (л 1а).

На л 3б С. Г. Вахидовым приведено также следующее название: *وقايع نامه قازان تاريخنا دائر* *Vaḡā'ī-nāma Ḳāzān tāriḡhinā dā'ir* «„Книга событий“ по истории Казани», которое частично отражает содержание рукописи.

Автор. Имя автора не указано; из пояснения С. Г. Вахидова (л 1а) следует, что им был один из предков казанского купца (عبدالحمنان زمانف) 'Абд ал-Җаннāна Замāнова из Новой слободы. Он происходил из рода мирз Замановых, добившихся своей службой расположения русского царя Ивана Грозного.

Список. Этот список представляет копию, снятую С. Г. Вахидовым с рукописи, хранившейся в 1928 г. у 'Абд ал-Җаннāна Заманова. В нем дается хронология событий, относящихся к истории России, истории г. Казани, и хронология событий местной жизни начиная с 1703 по 1855 г. Среди других отмечены события: основание Петербурга (1703), восстание Āлдāра — آلدار ياغى (1705), приезд Петра I в Казань (1721), вступление Пугачева в Казань (1774), приезд в Казань Екатерины II (1767), нашествие Наполеона на Россию и его разгром (1812—1814), наводнение в Петербурге (1824) и др.

В начале л 1а приведено пояснение س.ع. واحدى С. Г. Вахидова о том, с какого сочинения и при каких обстоятельствах он снял эту копию.

Начало (л 1а): بو وقایع نامه‌ی 1928 نجی یل نوپابر 10 نده ، باشقا بر نی قه‌دهر ئوزله‌رنک عائيله تورموشمنه عائید بولغان یازولار مجموعه‌سی بلنه برگه...

Конец (л 3а): 18 لیلده اپریل ۴ نده! دوشنبه کون بزنگ ضابطو آستنه
صو کردی

Дата переписки — 1928 г. (л 3а).

Место переписки — Казань.

Рукопись переписана С. Г. Вахидовым.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация постраничная, римскими цифрами. Бумага европейская, писчая. Чернила черные. Почерк *наста'иқ*. Скрепленные вместе отдельные листы без обложки.

58

В 3027

Тат

лл 16—21а

21,5 × 17,5; 17,5 × 8,5; 19—17

Татар тарихи

Название. *Tātār tāriḫi* «История татар». Название это написано позже карандашом на свободном от текста л 01а.

Автор. В рукописи себя не называет и неизвестен. Составлено сочинение в 1301/1883-84 г. (л 146).

Список. Данное сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой краткую историю татар с древнейших времен до 1839—

1840 г. Автор сам определяет свое сочинение как трактат (*risāla*) по истории татар и племен области Дашт-и қипчақ, составленный на основании исторических сочинений мусульманских авторов (л 16). В этой рукописи сочинение представлено двумя списками. Первый список (лл 16—15а) черновой с пометками на полях, представляющими собой краткие пояснения к некоторым местам текста. Вторым (166—21а) — неполный и незаконченный чистовик, выполненный другой рукой. Во втором списке в начале (л 166) имеется лакуна в несколько строк, а конец его (л 21а, 3-я строка) соответствует л 96 первого списка. Лл. 156 — 16а — чистые.

Начало (л 16): اول خالق لا يزال و مالک باقى القرارغه حمد و ثنا
حبیبى محمد مصطفىغه و آل و اصحابنده صلواة و سلام بعدنده...

Конец (л 15а): بخاره تخنن اوغلى امير سعيد مير حيدر كه قالدرمشدور
بولارغه منگفت لار ديرلار تم مجمع الحروف

Дата переписки — 1301/1883-84 г. (л 15а).

Место переписки — Поволжье.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Кустоды отсутствуют. Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*, двух видов. Переплет картонный, с кожаными корешком и углами.

Дефекты: второй список имеет лакуну на л 166 (оставлено место для неписанного текста); не закончен, представлен отдельными, несшитыми листами.

59

В 2646

Тат

238 л

21 × 16,5; 16 × 11,5; 17

مستفاد الاخبار فى احوال قزان و بلغار

Название. *Мустафад ал-ахбар фи ахвал Қазан ва Булғар* «Извлечение из известий о положении в Казани и Булгаре» (л 16).

Автор. *Шихаб ад-дин ибн Бахā'* ад-дин ал-Марджāни (1233—1306/1815—1889), известный татарский историк и писатель. В турецком каталоге (ТСК) его имя обозначено несколько иначе: Шихаб ад-дин Хārун ибн Бахā' ад-дин ал-Марджāни. Составил сочинение в 1884 г. (I том) и 1888 г. (II том).

Аннотация. Двухтомная история татар Поволжья, в которой основное внимание уделено истории древнего Булгара и Казани.

Список. Неполный и незаконченный авторский чистовик второго тома сочинения с цензорской правкой за подписью В. Д. Смирнова (л 1а). Содержание списка: предисловие (лл 16—8а); разделы (*фасл*):

I (86—826) — мечети г. Казани и сведения об их имамах; II (826—836) — имамы в воинских мусульманских частях в Казани; III (836—137a) — сельские и окраинные мечети, их имамы, сведения о школах при мечетях; IV (141a—1866) — современные автору татарские и другие мусульманские ученые — уроженцы Казани; V (189a—2216) — организация в 1192/1776 г. «Духовного собрания мусульман России»; VI (2216—238a) — управления и организации мусульман в Казани и их руководители.

По сравнению с изданием второго тома, осуществленным в 1900 г., в списке в III разделе нет сведений о третьем и четвертом имамах, но для них оставлены чистыми лл 137a—141a; отсутствует около 20 листов в конце, которые представлены в издании (стр. 213—262). Однако все приписки на полях и цензорская правка текста рукописи учтены в издании. Следовательно, издание было осуществлено не только по данной рукописи, но и по другой — более полной и не имеющей пропусков.

Начало списка (л 16): *القسم الثاني من كتاب مستفاد الاخبار في احوال قزان وبلغار روسيه طائفهسى سنه احدى و ستين و تسعمائة حدودنده تاتار طائفه...*

Прерывается словами (л 236a): *آلتمش سنده على متن الطريق وفات لولدى...*

Дата переписки — 1891 г. (л 1a).

Место переписки — г. Казань.

Автограф.

На л 1a пометка цензора В. Д. Смирнова. В рукописи встречаются цензорские перечеркивания текста красными чернилами.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Поздняя (цензорская?) восточная постраничная пагинация.

Лл 1376 — 1406, 187a — 1886, 2076, 221a — чистые. Бумага русская.

Чернила черные и красные. Почерк *наста'лийк*. Переплет татарский, картонный.

Дефекты: лл 1 и 236 частично оборваны (пострадал текст).

Библиография. Др. сп.: Собрание, I, 117, № 285; ТСК, 270—271, № 152. Изд. соч.: Казань, 1900 (II том). Доп. св.: рецензия П. Ф. Катанова на *مستفاد الاخبار* в «Известиях Общества археологии, истории и этнографии при Казанском университете», т. XIV, 1898.

60

В 2440

Тат

172 л

18 × 16; 16 × 8,5; 15

То же

Неполный список второго тома сочинения; в нем представлены первые три раздела. Последний из них пополнен в конце сведениями о III и IV имамах, которые отсутствуют в рукописях В 2646 и В 3548

(см. описания № 59 и 61). В настоящей рукописи есть полностью дата назначения III имама — 1293/1876 г., отсутствующая в издании. Судя по почерку, этот экземпляр является автографом Марджāни и был доработан им, так как добавления и исправления, содержащиеся в тексте и на полях, отражены в издании.

Начало — как в рукописи В 2646 (л. 16).

Прерывается словами (л 172а): *امام رابع ملا فاتح بن عين الدين بن زين البشر بن نذير القراني المادشي الالغوي الحاج سنة اربع و تسعين و مأتين و الف على المشاركة امام اولدى...*

Время переписки — конец XIX в.

Место переписки — Поволжье.

Автограф.

Колл: АЭ, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет татарский, картонный.

Дефекты: нет конца — около $\frac{1}{3}$ сочинения.

61

В 3548

Тат

299 л

21,5 × 16,5; 15 × 10,5; 17

То же

Неполный список (нет около 20 листов в конце) второго тома, текст которого аналогичен тексту рукописи В 2646 (см. описание № 59), с такими же пропусками.

Время переписки — конец XIX в.

Место переписки — Поволжье.

На л 1а поздняя приписка с именем *ملا احمد حاجى ابن عبدالظاهر* мулла Ахмад-хаджжи ибн 'Абд аз-Зāхир.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет картонный.

62

А 1051-III

Тат

8 л

18 × 22; 14,5 × 16; 16

بلغاريه

Название. *Булғарийа* «Булгария» (л 1а).

Автор. Не указан и неизвестен. Сочинение написано в конце XIX—начале XX в.

Список. Это сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит сведения по истории возникновения Казанского ханства. Основное внимание автор уделил истории волжской Булгарии начиная с IX в.: хозяйственной жизни, торговле, быту, обычаям населения и взаимоотношениям правителей Булгарии с русскими князьями до образования Казанского ханства и взятия русскими Казани. Автор использовал сочинение Ибн Фазлāна и «Историю Булгарии» Шараф ад-дина ибн Хусām ад-дина ал-Булғарй (см. описание № 36); использованы также труды русских историков. Сочинение на главы и разделы не делится.

Содержание списка: история болгар до XIII в. (л 1); быт и обычаи болгар (лл 2—3); распространение ислама среди населения Булгарии (лл 3—5); завоевание Булгарии татаро-монголами (начало XIII в.), золотоордынский период, войны болгарских ханов и русских князей, образование Казанского ханства (XV в.) и завоевание русскими Казани в 1552 г. (лл 3—8). Список переписан набело и, по-видимому, был подготовлен для печати.

Начало (л 1а): *۱۰ عصرنگ اورته لرنده روسيه پيرى ننگ شرق طرفنده ٲولغه و کلما نهرلری بوبنده قزان پادشاه لغى ياکه خانلغى ظاهر بولغان...*

Конец (л 8а): *اخبرده قزان شهرى ده روسلر قولينه کروب فالغان تم*

Время переписки — конец XIX—начало XX в.

Место переписки — Поволжье.

На л 1а печать библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация восточная, постраничная. Кустоды отсутствуют. Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь в поздней бумажной обложке.

63

А 1051-VI
Тат

65 + 004 л
22 × 18; 18 × 13,5; 20—21

خلاصة الاخبار في تاريخ برغر و برغر و بلغار

Название. *Хулāсат ал-ахбār фй тārīх-и бургур ва бургуз ва булғār* «Суть сведений по истории бургур, бургуз и булғār» (л 16).

Автор. *عارف الله ملا محمدى اوغلى صالحى* 'Арифаллāх муллā Муҳаммадй-ўғлй Сāлихй (Гарифулла Салихов). Другие формы его имени:

عارف الله ابن ملا محمد بن صالح بن عمر بن محمد Муҳаммад ибн Сāлих ибн 'Умар ибн Муҳаммад; *امام عارف الله صالحى* имām 'Арифаллāх Сāлихуф (имам Гарифулла Салихов); *داملا عارف الله* дāмуллā 'Арифаллāх. По данным книги *'Уламā' тārīхй* (Казань, 1907),

а также по сведениям, извлеченным из описываемых ниже рукописей, Гарифулла Салихов — указный имам восьмой мечети Казани, происходил из башкир деревни Гумарово (عمر آولی) под Уфой. Отец его Мухаммад с 1277/1860 г. — имам одной из деревень Белебеевского уезда бывшей Уфимской губернии, а после 1299/1881-82 г. казий (قاضی) Оренбургского духовного собрания. Гарифулла Салихов образование получил в медресе Кашгара и Бухары, некоторое время жил в Хиджазе; указным муллой стал в 1303/1885 г. по возвращении из Мекки. По имеющимся в его архиве документам (рукопись В 2680-VII, л 15аб), в 1915 г. он состоял имамом той же восьмой мечети в Казани. Имеются сведения о том, что он написал более 14 сочинений на богословские и религиозно-этические темы на татарском и арабском языках и после 1900 г. приступил к написанию сочинения по древней истории тюркских племен, славян, истории Булгарии и России. На основании имеющихся в фондах Ленинградского отделения Института народов Азии АН СССР материалов можно судить, что автор неоднократно менял план этого сочинения и завершил его лишь в отдельных частях. Эти отдельные части в разное время дорабатывались и были распространены в виде самостоятельных сочинений. Среди них, кроме описываемого сочинения и его сокращенного варианта под названием *Мунтазаб хулāсат ал-ахбār*..., задуманного автором в виде краткой истории Булгарии (برکچک بلغار تواریحی) — см. описания № 65, 66), имеются еще сочинения: *Тārīх-и булгār ва сақāлиба* (в нескольких частях и вариантах), посвященное истории государственных образований, возникших в древности на востоке Европы и севере Азии (описания № 67—70); *Булгār тārīхй*, посвященное истории волжской Булгарии (описание № 71). Последнее сочинение носит самостоятельный характер, так как написано по другому плану. Над этими сочинениями Гарифулла Салихов работал в течение первого десятилетия XX в., о чем можно судить по датам описанных ниже сочинений (см. описания № 64, 65, 67—69).

Время написания сочинения *Хулāсат ал-ахбār*... не указано. Однако о нем можно судить по первоначальному варианту сочинения, датированному 1908 г. (рукопись А 1051-II, описание № 64), и на основании указания автора в конце рукописи D 481-III} (см. описание № 66), датированной 27 июня 1908 г., о том, что почти готов черновик его сочинения *Хулāсат ал-ахбār фй тārīх-и бурғур ва бурғуз ва булгār* и он приступил к переписыванию его набело и подготовке к печати.

Список. Сочинение по истории народов, населявших в древности территорию СССР. По сведениям самого автора, приводимым в предисловии (лл 1б—13б), сочинение должно состоять из: введения (*муқаддима*), пяти частей (*бāб*) и заключения (*хāтима*). Введение включает два раздела (*қисм*): 1) об истории как науке, о смежных и вспомогательных науках (археология, лингвистика и др.); о счете времени, о хронологии, о системах летосчисления у уйгуров, арабов, турок, у народов, исповедующих христианство, сравнительные таблицы четырех

систем календарей; о географии и космографии — описание земного шара, материков, походов Александра Македонского, о диковинках земли; 2) о подразделениях тюркских племен и их расселении. I часть — о Бургарии (Бургарии, Бургузии); II часть — о Хазарии; III часть — о мелких подчиненных (вассальных) царствах (мулук-и тавā'иф); IV часть — о Монголии Чингиз-хана (Татарии); V часть — о Русском государстве. Заключение — о племенах Йаджудж и Маджудж.

Источниками сочинения являются труды мусульманских авторов — историков и географов, русские летописи, труды русских и тюркских авторов. Описываемый список содержит только предисловие (лл 1б—13б) и первую половину введения (13б—65а), включающую разделы: об истории как науке, о вспомогательных и смежных дисциплинах (13б—17б), науке о счете времени (*фанн аз-замāн*), о системах летосчисления у разных народов, о системах календарей (17б—40б); о географии и космографии (41а—65а).

На лл 001—004 находится один из старых, более кратких вариантов начала предисловия, текст которого соответствует лл 1б—5б данной рукописи; л 001а заполнен записями, относящимися к содержанию сочинения; лл 001б—003а перечеркнуты автором.

Начало (л 1б): حمد و ثنا بن حساب و شكر و سپاس بن عدد اول خلاق
عالم و واجب عقل...

Прерывается словами (л 6а): قزل تنلی آدمлер طرا تورغان قطعنهنگ ده
امريكه شمالي قطعنهسى اولقى حاضركى زماننگ بتون توارىخ و جغرافيه
كتابلرندن معلومدر...

Автограф.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, тетрадная, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые листы, сложенные в виде самодельной тетради в поздней бумажной обложке.

Библиография. *Доп. св.:* см. описание № 32.

64

А 1051-II

Тат

28 + 002 л

18 × 22; 12,5 × 15; 14

То же

Первоначальный краткий вариант сочинения. Озаглавлен самим автором: مقدمه خلاصه الاخبار فى تاريخ برغر و برغر و بلغار نجى باب — نجى جزأ (Муқаддима) *хулāсат ал-ахбār фӣ тārīх-и бурғур ва бурғуз ва бул-*

ḡār, 1-нчй бāб, 1-нчй джуз' «(Введение). Суть сведений по истории бур-гур, бургуз и булḡār, 1-я глава, 1-я часть». Время написания — 1326/1908 г. (л 1а).

На л 1а имя автора приведено в форме: بلدة قزانده رقم بن عثمان جامع سنده امام خطيب عازى الله ملا محمدى اوغلى صالحى имām-хатīb 'усмāновской № 8 мечети в г. Казани 'Арифаллāх муллā Мухаммад-и-ḡулли 'Сāлих-и.

Список содержит: предисловие (лл 1б—2а); введение (*муқаддима*, 2а—2б); разделы: о счете времени (*фанн аз-замāн*, 2б—6а); география (*фанн-и джуḡрāфийа*) — описание материков Европы, Америки и Азии, описание племен Йāджудж и Мāджудж; описание рек, гор, морей, а также стран и областей: Иран, Туркестан, Татаристан, Дашт-и қипчāқ; (6а—27а); л. 28 — описание земного шара и семи климатов.

Начало (л 1б) — как в рукописи А 1051-VI (см. описание № 63).

Прерывается словами (л 27а): ترک بنو اقطورا با که قطورا...
Автограф.

На л 1а оттиск печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь в поздней бумажной обложке.

65

А 1051-VII

Тат

15 + 002 л

22 × 18; 19 × 13; 22

То же

Сокращенный вариант сочинения, названный автором: منتخب خلاصه *منتخب خلاصه الاخبار في تاريخ برغر و برغز و بلغار* *Мунтахаб хулāсат ал-ахбār фī тārīх-и бурḡур ва бурḡуз ва булḡār* «Извлечение [из сочинения] „Суть сведений по истории бурḡур, бурḡуз и булḡār“» (л 1б). В предисловии (л 1б) автор указывает, что он начерно закончил большую книгу по истории Булгарии, охватив в ней события с 88/706-07 г. до 961/1553 г., и назвал ее *Хулāсат ал-ахбār фī тārīх-и бурḡур ва бурḡуз ва булḡār* (описание № 63), но, не имея времени переписать эту книгу набело, решил на ее основе сочинить небольшую книгу по истории Булгарии (*بر کچک بلغاریه تواریخی*). Имея в виду это указание, можно судить, что это сочинение автор писал еще до середины 1908 г., когда он приступил к переписке своей книги по истории Булгарии (см. об этом описание № 63). Но сочинение, по-видимому, осталось незавершенным, так как настоящий список содержит только исторический обзор тюркских племен от потомков мифических бану қатūrā (ақантūrā) арабских источников (л 2а) до различных подразделений племени қипчāқ (л 10а). В начале

сочинения (л 3а) автор указывает на несостоятельность утверждения османских историков об арабском происхождении тюрок. Автором использованы труды арабских ученых (Мас'удй, ал-Бакрй, Ибн ал-Асйр, Йақут и др.), тюркских (Абӯ-л-Ғазй, Ибраһим Ҳаққй и др.), русских (Н. М. Карамзин, В. Р. Розен, А. Куник и др.) и словари русского языка (рӯсча қамӯс ал-луғāt).

Начало (л 16): الحمد لله ... اما بعد معلوم اولئنه در اوشبو روسيه مملكتنده
قریم زمانلردن...

Прерывается словами (л 14а): قریم شبه جزیره سن مرکز اتحاد ایلهب
کرسی اداره لری قریم جزیره سنده اولمشدر...

Лл 0016 и 0026 — варианты л 16 сочинения. На л 002 приведено имя автора. На лл 15б, 001а и 002а — черновые записи, относящиеся к содержанию сочинения.

Автограф.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь без обложки.

66

D 481-II

Тат

6 л

35 × 22; 31 × 19; 34

То же

Один из авторских списков сокращенного варианта сочинения (см. описание № 65).

После названия (л 16) автор приводит следующий фихрист сочинения: 1) предки булгар, 2) принятие булгарами ислама, 3) ханы Булгарии. Текст списка несколько отличается от текста рукописи А 1051-VII (см. описание № 65); отдельные места (лл 36—46) переписаны набело, другие (лл 5а—6а) имеют много авторских добавлений и исправлений на полях и в тексте.

Список имеет следующий состав: 1) лл 36—6а: основной текст сочинения, 2) лл 16—26: черновики того же сочинения, содержащие сведения по истории Булгарии и Хазарии.

Начало (л 36): منتخب خلاصة الاخبار في تاريخ برغر و برغر و بلغار
مهم فهرست ا نچي توب و اصل بلغار خلقى...

Прерывается словами (л 6а): حاضرنده ده سلامت خاركونى ولايتنده قضا ...
Автограф.

На л 1а оттиски печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые листы в бумажной обложке.

تاریخ بلغار و صقالبه

Название. *Tārīx-и булғар ва Ҷақалиба* «История болгар и славян» (л 16). Содержание, которое автор вкладывает в термин *Ҷақалиба*, видно из другого названия этого сочинения, приводимого им на л 1а:

خلاصة الاخبار في تاريخ برغر و بلغار المسى ببلاد الصقالبه
Хулāсат ал-ах-бār фӣ тārīx-и бурғур ва булғār ал-мусаммā би билād ас-Ҷақалиба
 «Основные известия по истории бурғур и булғār, называемых „странами Ҷақалиба“».

Автор. *عارف الله ملا محمدى اوغلى صالحى* ‘Арифаллāх муллā Мухаммадй-ўғлй Сāлихй (см. о нем описание № 63). Сочинение написано им в Казани в 1910 г. (л 1а), но работа над ним была начата еще в 1904 г. (см. описание № 68).

Список. Этот список является автографом и представляет собой сочинение по древней истории племен и народностей, обитавших на территории СССР. Автор сообщает (л 16), что это сочинение посвящено описанию истории возникших в древности государственных образований булғār, Ҷақалиба, башқурдов, буртāсов, җазаров, монголов и русских и, поскольку его заветным желанием было более подробное описание истории булғār и Ҷақалиба, он назвал сочинение «Историей булғār и Ҷақалиба». Сочинение, по сведениям самого автора, состоит из введения (*муқаддима*), пяти частей (*бāб*) и заключения (*хāтима*). Автором в качестве источников использованы: *Нухбат ад-дахр* Шамс ад-дйна ад-Димишқй, *Тавārīx-и ислāмийа*, *Рисāла-и дарйā-и җазар*, *Мурудж аз-захаб* Мас’удй, *А’лāқ ан-нафйса* Ибн Рўста, *Джихāн-нумā* Кāтиб-чалабй, *Мир’āt ал-к’āйнāt*, *Тарджама-и равзат ас-Ҷафā*, *Равāmиз ал-а’йāн*, *ал-Бидāйа ва-н-ниҳāйа*, *ал-Бадр фӣ авсāф ал-‘аср*, *Мир’āt аз-замāн фӣ тārīx ал-а’йāн*, *Асār ал-билād* Қазвинй, *Му’джам ал-булдāн* Йāқўта, *Сувар ал-ақāлйм*, *ал-Масāлик ва-л-мамāлик* ал-Бакрй, *Тārīx-и ‘умўмй* Мухаммад-Мурада-афандй, *Қāmўс ал-а’лām* Сāmй, *Кашф аз-зунўн ва мавзў’āt ал-‘улўм ва муқаддимат ва фйхи-л-аслāф*, *Тārīx-и ‘умўмй* Аҳмада Ҳилмй, труды некоторых немецких авторов («нймча ‘уламāсй») и др.

Список неполный; включает: предисловие (л 16) — сведения о названии, структуре и обстоятельствах написания сочинения; введение (*муқаддима*, лл 2а—3а) — об истории как науке, ее задачах и источниках; о хронологии и счете времени; неполностью первую часть (*бāб*, лл 3а—46б) — о первых племенах и государствах на рассматриваемой автором территории, об их правителях и об обстоятельствах перехода в ислам. Эта первая часть делится на отдельные разделы (*джуз’*), из которых в списке имеются I, V и VI.

I раздел (лл 3а—21б) — о Нұхе и его сыновьях (л 3а), о потомках Турка ибн Йāфаса (ترك بن يافت) (л ба) — тюркских племенах, пришедших из Туркестана.

V раздел (21б—31б) — о потомках Кимāри ибн Йāфаса — о булгāрах.

VI раздел (31б—46б) — о Сақлабе ибн Йāфаса — о древних границах области Сақāлиба, о племенах, входящих в общее название «сақāлиба» с 10 подразделениями, приводимыми по сочинениям: *Мурудж аз-захаб* Мас'удī и *ал-Масāлик ва-л-мамāлик* ал-Бакрī.

Начало (л 1б): حمد و ثنای بی حساب و شکر و سپاس بی عدد...

Прерывается словами (л 46б): و صورة چهنندن اولغان مخالفلری ما به الامتياز لری بدر...

Автограф.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые листы в бумажной обложке.

Дефекты: нет конца; лакуны после лл 17 (в 4 листа), 20, 29, 44.

Библиография. *Доп. св.*: 'Уламā' тārīхī, Казань, 1907, стр. 36—38; Тасвирлама, V, стр. 39.

68

В 2680-I В

Тат

10 л

22 × 18; 18 × 12,5; 17—18

То же

Ранний вариант введения, датированный 1322/1904 г. (л 1а). В нем восполнены лакуны рукописи В 2680-II (разделы о хазарах, гузах и русах, см. описание № 67). Имеет два авторских названия: 1) *تواریخ بلغار* و بیان کیفیة انتشار الامم فی هذه الدیار *Тавārīх-и булгār ва байāн-и кай-фиййат-и интишār ал-умам фī хазихи-д-диййār* «История Булгарии и разъяснение обстоятельств расселения народов в этой стране» (л 1б); 2) *بلغار بن کمارى بن يافت نسلندن و صقلاب بن يافت نسلندن بولغان* *Булгār ибн Кимārī ибн Йāфас наслиндан ва Сақлāб ибн Йāфас наслиндан булгāн қавмлар тārīхī* «История племен — потомков Булгāра ибн Кимārī ибн Йāфаса и Сақлāба ибн Йāфаса» (л 1а).

Содержание: краткое предисловие (об авторе, о названии и структуре сочинения), небольшие разделы — об истории как науке; о сыновьях Нұха (лл 1б—3б); о сыновьях Йāфаса: Турке (3б—4б), Хазаре (4б—5а), Рўсе (5а), Ғўзе (5аб), Кимārī (5а—6а), Сақлāбе (5б—10а).

Начало (л 1б) — как в рукописи В 2680-II.

Конец (л 10а):

بولغان قوم اولديغى انكلاشيلور

Автограф.
Колл.: АЭ, 1934 г.
Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые
листы в бумажной обложке.

69

В 2666

17 л

Тат

22 × 18; 20 × 13,5; 17—19

То же

Один из авторских вариантов рукописи В 2680-II (см. описание № 67) с большим количеством исправлений и менее полный. Озаглавлен *اول اول* *تاریخ بلغار و صقالبه باب اولندن جز اول* *Таріх-и булгәр ва сақалиба бāб-и аввалиндан джуз'-и аввал* «Первая часть первой главы истории булгәр и сақалиба» (л 1а). Лл 11а—12б повторяют текст лл 5а—9а. Над этим вариантом автор, по-видимому, работал до 1910 г.

Начало (л 1б) — как в рукописи В 2680-II (описание № 67).

Прерывается словами (л 17б): *ادکش اسکیت سرمات...*

Автограф.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

На лл 9б—10б находятся карандашные записи, относящиеся к содержанию сочинения.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые
листы в бумажной обложке.

Дефекты: л 11б залит черными чернилами; нижняя треть л 9 оторвана.

70

В 2680-V

12 л

Тат

22 × 18; 19 × 13; 18—19

То же

Один из авторских вариантов пятого раздела (*джуз'*) первой главы (*бāб*) сочинения. Состоит из предисловия и двух небольших разделов: о Булгаре внутреннем и о Булгаре внешнем. В предисловии автор указывает, что в этом разделе рассматриваются вопросы о том, где находился г. Булгар, сколько было городов с этим названием, какие ученые других стран приезжали в г. Булгар и оставили описания своих путешествий; о деятельности местных ученых — болгарских, суварских, казанских; о трудах ученых, которые Булгарию называли словом «бур-гур» и «бургуз». Однако в списке отсутствуют сведения об этих ученых.

В целом рукопись содержит:
I (лл 1б—4а): само сочинение.

Начало (л 1б, после бисмиллы): *امّا بعد جامع الحروف دير كه تواريخ بلغاريه مزنگ جزء خامسند...*
Прерывается словами (л 4а): *الوغي و كچك منارهسى رسمى طبع اولنوب صاتمقدادر...*

II (лл 8а—10б, 11а—12б): материалы, касающиеся содержания сочинения (лл 11а—12б представляют частичное повторение лл 2а—3а).

III (л 11а): копии надписей трех болгарских надгробных памятников: 1) с датой 727/1326-27 г., снятая автором во время посещения развалин г. Булгара в 1904 г.; 2) с датой 719/1319-20 г., снятая им в г. Тетюши (эта копия сходна с копией, содержащейся на отдельном листе, вшитом между лл 12 и 13 рукописи А 1051-IV (см. описание № 71); 3) с датой 720/1320-21 г., снятая в дер. Таш-Билги Спасского уезда Казанской губернии.

На л 1а список шейхов, ученых и поэтов Булгарии с VI по XIII в., включающий тридцать одно имя.

Лл 6б—7а—черновик письма 'Арифаллаха Салихи некоему дамулле 'Абдаллаху с просьбой прислать выписки из разделов книги «Фарханг», касающихся древней истории Булгарии.

Автограф.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Лл 4б—6а, 7б—без текста. Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Неподшитые листы, сложенные в виде самодельной тетради. Поздняя бумажная обложка.

71

А 1051-IV

Тат

29 л

18 × 22; 15 × 20; 12—18

[Булгар тарихи]

Название. *Булғар тарихи* «История Булгарии». В рукописи название не указано. Приведенное выше название дано по содержанию и на основе того, что на л 29 автор приводит план сочинения, озаглавленный *Булғар проғрамасы* *Булғар прўғрәмәси* «План (программа) [сочинения по истории] Булгарии».

Автор. *Еарифаллаһ мулла Мухаммади угли Салихи* (л 7а; об авторе см. описание № 63). Сочинение написано в Казани, по-видимому, в начале XX в.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается: этот список его является авторским экземпляром. Сочинение содержит историю Булгарии с древнейших времен до ее исчезновения с исторической арены. Автором привлечены материалы исторического, историко-этнографического и археологического характера. Источниками послужили также сочинения арабских историков, географов и путешественников (Ма'удди, Ибн Хавқāля, Ибн Рўста, Ибн Фазлāна, Йāкўта и др.), армянских историков (مويسى خارينسكى Моисей Хоренский), русские летописи и сочинения русских историков и археологов (проф. И. Н. Смирнов, Х. Д. Френ, П. С. Савельев и др.), сочинения тюркских авторов, материалы европейских путешественников (немецких, английских). Сведений об издании сочинения обнаружить не удалось. Возможно, что оно осталось неопубликованным.

Сочинение состоит из введения и 14 небольших разделов, в которых почти полностью отражается приведенный автором на л 29 план. Введение (лл 1а—3а) — древнейшие сведения о Булгарии (л 1а), болгарские ханы (л 2а), перечень арабских путешественников, посетивших Булгарию (л 2б), осмотр Петром I в 1722 г. развалин г. Булгара (л 2б), посещение Екатериной II в 1767 г. места, где находился г. Булгар (л 3а). Разделы: 1) о существовании в Поволжье государства болгар (л 3а); 2) о том, к какой народности относились болгары (л 3б); 3) о потомках болгар (л 4а); 4) сведения о Булгарии, ее границах, городах, столице (л 10б); 5) о соседях болгар (л 12б); 6) о торговле, сельском хозяйстве Булгарии, жилищах, скотоводстве и пчеловодстве, пище у болгар (л. 13б); 7) об одеждах и украшениях (л 17а); 8) о положении женщины в Булгарии (л 18а); 9) об обычаях и обрядах (л 18б); 10) о вере болгар (л 19б); 11) о войнах между русскими и булгарами до татаро-монгольского нашествия (л 22б); 12) о нашествии татаро-монголов на Булгарию (л 25а); 13) о войнах между булгарами и русскими после нашествия татаро-монголов (л 26а); 14) ханы Булгарии (л 26б).

Начало (л 1а): حاضرکى پيرمى و ونکه کويرنالرينده بلغار دولتندن
مقدمراک باشلانغان الوغ پيرميه مملکتى بولغان...

Конец (л 27а): اندن صونگ حسن خان بونگ اسمنده بلغارده صوغلغان
آقچهلر تابوله تمام بولدى

Автограф.

Между лл 12 и 13 висит лист, на одной стороне которого изображена надпись, скопированная с болгарского памятного памятника с датой 719/1319-20 г., а на другой стороне — запись о том, в каких местностях имеются подобные эпитафии с болгарскими письменами.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация авторская, восточная, постраничная (до л 19б). Бумага русская двух видов: лл 1—11, 29 — линованная тетрадная, лл 12—28 — нелинованная. Текст написан карандашом. Почерк *наста'лийк*. Самодельная тетрадь в поздней бумажной обложке.

A 1051-IA

Тат

8 л

18 × 22; 14 × 17; 15—16

قزان اطرافينڭ تارىخى

Название. *Қазан атрафиниң тәрихи* «История окрестных [областей] Казани» (л 1а).

Автор. Не указан и неизвестен. Сочинение написано, по-видимому, в Казани в начале XX в.

Список. Это сочинение в каталогах не встречается и настоящий его список является, по-видимому, авторским экземпляром; имеет авторские добавления и исправления. Сочинение содержит краткие сведения по истории народов Поволжья (удмуртов, буртасов, чувашей, мордвы и болгар) и о взаимоотношениях болгарских ханов с русскими князьями в X—XIII вв.; написано на основе восточных и русских источников (Ибн Хавфал, Ибн Фахлан, Ибн Руста, Йақут; О. И. Сенковский, Х. Д. Френ, Д. А. Хвольсон, Н. С. Савельев; русские летописи: Лаврентьевская и др.). Список на разделы не делится, по содержанию в нем можно выделить предисловие (л 1а); сведения об удмуртах (چيرمشلر — л 1а), буртасах (л 1б), чувашах (л 2а), мордве (л 3б), болгаргах (лл 4б—8б).

Начало (л 1а): قزان شھرى روسلار طرفىزدن آلتودن مقدم ۋولغە بويىندە
ھم قزان ولايتىندە بولغان...

Конец (л 8б): حاضرگى كوندە دە روسلر برنجى آوغوست كونيى بايرام
ايتىكده درلر

На лл 1а, 8б печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация восточная, постраничная. Кустоды отсутствуют. Бумага русская, линованная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь в поздней бумажной обложке.

A 1051-IB

Тат

4 + 002 л

22 × 18; 18,5 × 13,5; 19

[بلغارلر حقنדה ايسكى روس اثرلرى]

Название. *Булғарлар ҳаққинда йскй рўс асарларй* «Древнерусские сочинения о болгаргах». Рукопись особого названия не имеет; приведенное выше название дано по ее началу, где говорится: *روسلردن قالغان* «На основа-
ايسكى اثرلرگه قاراب بلغار حقنדה شول وقعەلرنى بلمك ممكندر

нии древнерусских сочинений можно получить следующие сведения о булгарах» (л 1а).

Автор. Судя по почерку, сведения из древнерусских сочинений собрал и комментировал автор сочинения *Қазан атрәфһиниу тәрһиһи* (см. описание № 72). Имея в виду, что эта рукопись находилась среди бумаг ʿАрифалләха Сәлиһи и что приписки в конце рукописи сделаны его рукой, можно предположить, что перечень этих сведений был составлен в начале XX в. по просьбе ʿАрифалләха Сәлиһи (о нем см. описание № 63).

Список. Сочинение не упоминается в каталогах и представляет собой выписки из древнерусских летописей (Никоновский извод, Воскресенская летопись) и сочинений русских историков (В. Татищев и др.) касательно событий в Булгарии и взаимоотношений киевских князей с болгарскими ханами с 968 по 1431 г.; выписки сопровождаются комментариями составителя.

Данный список является авторским экземпляром. Выписки в нем состоят из 26 пунктов, под каждым из которых дается описание отдельного события из жизни Булгарии. Все даты, приведенные только по европейскому летосчислению, имеют сверху свои параллели по хиджре, внесенные красными чернилами рукой ʿАрифалләха Сәлиһи.

Начало (л 1а): см выше п. «Название».

Конец (л 4б): *صوكره بيوك كنهز واسيلي اوزى بلغارلرغه اسير بولب*
توشمشدر

Лл 001—002: хронологические выписки:

Начало (л 001): *۱۱۹۴ نچی سنهده روس كنهزی آندری بوگولیوبسکی بلغار*
ایله محاربه ایتب غالب کیلمش...

Конец (л 002): *۱۲۳۲ نچی یلده بلغار شهری اوستینه تاتارلر هجوم ایتمشلر*
Автограф.

Половина л 4а заполнена записями ʿАрифалләха Сәлиһи (выписки из различных восточных источников).

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация восточная, постраничная. Кустоды отсутствуют. Бумага русская, тетрадная, линованная. Чернила черные. Почерк *настаʿлиқ*. Самодельная тетрадь (лл 1—4) и отдельные листы (001—002).

شجره

Название. *Шаджара* «Родословная». Сочинение особого названия не имеет, приведенное выше встречается в тексте на л 14а рукописи в выражении: *اوشبو شجرهنى درست كوچردم*.

Автор. *اسماعيل بن دين محمد بن محمد شريف* Исма'ил ибн Дйн-Мухаммад ибн Мухаммад-Шариф — житель села Амин (ئهمين اولى) б. Тамъян-Катайского кантона Башкирии (л 14а). Сочинение написано в 1930 г. по просьбе Центрального музея Татарской АССР в Казани.

Аннотация. Сочинение, содержащее исторические и этнографические сведения о северо-восточных областях Башкирии, в том числе о селах Амин, Имангул и некоторых других, б. Тамъян-Катайского кантона и охватывающее описанием ряд событий XVI и XVIII—XX вв. (до 1930 г.). Сочинение состоит из трех глав, в которых рассказывается о происхождении родов в селах Амин и Имангул; о Чұра-батыре, свыше десяти лет участвовавшем в защите Казани от русских и ушедшем со своими людьми в леса Урала после того, как Сафә-Гирай был приглашен татарскими мурзами для занятия ханского престола в Казани; о том, как население этих мест стало казаками; о различных событиях, происходивших в селе Амин, о вере, народном просвещении, об обычаях и др.

К сочинению приложены два чертежа на кальке: 1) план села Амин и 2) схематический рисунок мечети в селе Амин.

Список. Настоящий список представляет копию сочинения, переписанную автором для Центрального музея Татарской АССР. Список имеет три раздела, озаглавленные следующим образом: I (л 1б—6а):

ایمانغل همده ئهمين خهلقينك نهمل باشلاری ئهمين اول توپراغينه كيلوب
اورناشولاری ئهمين اول يرينك ميژالاری کازاچی بولو

II (лл 6б—9б): ئهمين اول خهلقنده : يانغن ، و ابا ، آچلقلار

III (лл 9б—14а): ئهمين اولندهغى مهسجدلر ، علم و مدنيت ، عرفلر

На лл 10б—13а описывается свадебный обряд, приводятся свадебные песни, записанные в деревне Амин на одном из говоров башкирского языка.

Начало (л 1б): روبه لرگه بناء؛ قازاق تائفه سندن ، جاغلبايلى نهملندن ،
نورك ميرزا اسملى بر باى ...

Конец (л 14а): تاش سالو ، ير قازو كبك آور ئشلرده ئشليلر بتدى ... اوشبو
شجرهنى درست كوچردم ۱۹۳۰ — يل ۱۰ — نوپابر

Дата переписки — 15 ноября 1930 г. (л 14а).

Место переписки — дер. Амин.

Автограф.

В конце, на л 15а, стихотворение под названием: *محبت ورهه لرندن* «Ш. Бабич, май 1917 г.» Это, по-видимому, одно из стихотворений татарского и башкирского поэта Шейх-зада Бабича (1895—1919). На лл 7б, 9б, 10а и 1а, 15б — печати библиотеки С. Г. Вахидова.

Колл.: Вахидов, 1934 г.

Пагинация восточная, постраничная. Кустоды отсутствуют. Бумага европейская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь в обложке из миллиметровой бумаги.

3. СРЕДНЯЯ АЗИЯ

(№ 75—116*)

75

В 745 (590*)

Узб

149 л

24 × 17; 14,5 × 9; 13

تواريخ گزیده نصرت نامه

Название. *Tavārīx-i guzīda nusrat-nāma* «Избранная история — „Книга побед“» (л 4б). На л 1а приписано еще одно название (неавторское) *تاریخ چنگز نامه ترکی* *Tārīx-i Čingiz-nāma-i turkī* «История Чингиз[хана] на тюркском языке».

Автор. В тексте на л 4б автор приводит обычную уничижительную формулу, за которой должно следовать его имя, но оно осталось неписанным в двух известных нам рукописях (данной и лондонской) сочинения. Сочинение составлено в 908—909/1502—1504 гг. по повелению Шайбани-хана (лл 48б, 72б).

Аннотация. Компильтивная история тюрко-монгольских племен с более подробным описанием истории Чингиз-хана и его потомков до Шайбани-хана включительно. Сочинение редкое, известное в двух указанных выше списках. Состоит из предисловия и двух частей, специально не обозначенных. Источниками сочинения явились: *Джәми' ат-таваріу* «Собрание историй» Рашид ад-дйна, *Шайбани-нама* «Книга о Шайбани» Мухаммад-Салиха и некоторые другие сочинения, среди которых упоминаются и монгольские.

* См. также № 6, 12, 14—16, 27, 30, 31.

Список. Полный список сочинения: предисловие (лл 16—46); части: I (5а—113а) — история тюрко-монгольских племен от легендарного Үгүз-хана, история Чингиз-хана и Тимура; II (1146—149а) — генеалогия Чингиз-хана, история Шайбани-хана. Данный список полнее лондонского и несколько отличается от него расположением материала внутри каждой части. Так, в обоих списках имеются следующие различия: сведения о сражении Чингиз-хана с меркитами (چنگز خان مرکیت ایلی برلا) в лондонском списке занимают лл 28—29, а в данном 50а—51б; рассказ о Туктамыш-хане (حكایت توقتامیش خان) в лондонском списке находится на л 35а, а в данном списке он перенесен во II часть (л 137б) и т. д.

Начало обычное (л 16): الحمد لله الذى توتى الملك من تشاء بشمول...

Конец (л 149а): موننگ اوغلى پادشاهى تورور قيزلارى الجاى توقتاغان
سونج قتلق تورور تم

Время переписки — конец XVI—начало XVII в.

Место переписки — Средняя Азия.

На полях л 106а выписка из какого-то персидского сочинения, содержащая сведения по генеалогии Чингиз-хана и его потомков. На л 1а пять малоразборчивых восточных печатей владельцев рукописи, на одной из них обозначено имя شاه جهان Шах-Джахан (годы правления: 1037—1068/1627—1658). На л 149а две совершенно смазанные восточные печати. На полях многих листов поздние карандашные пометки.

Колл.: Лерх, 1859 г.

Бумага восточная. Черная тушь и красная краска. Почерк каллиграфический *наста'лиқ*. Текст в цветной рамке. Два художественных цветных *'унвона*, выполненных в духе гератской школы (лл 16, 1146). Переплет среднеазиатский, кожаный, с золотым тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Mém. as, X, 288, № 38; ЗВО, XV, стр. 183—184, 186. Др. сп.: Riou, 276а. Доп. св.: Р. Г. Мукминова, Борьба за Мавераннахр между Тимуридами и Шейбанидами, Л., 1949; Р. Г. Мукминова, О некоторых источниках по истории Узбекистана начала XVI в., — «Труды Института востоковедения (АН УзССР)», вып. III, Ташкент, 1954, стр. 125; А. М. Акрамов, «Таварих-и гузиде, нусрат-намэ», как источник по истории Узбекистана XV — начала XVI века, — «Узбекистонда ижтимоий фанлар», Ташкент, 1963, № 8, стр. 54—59; А. М. Акрамов, Сокращенная версия «Избранных историй книги побед», — «Узбекистонда ижтимоий фанлар», Ташкент, 1964, № 5, стр. 48—51.

D 685-I (N 370)

№36

лл 16—775а

33,5 × 20,5; 28 × 16; 20—23

بابر نامه

Название. *Bābur-nāma* «Книга Бāбура». Общеизвестное в каталогах неавторское название сочинения. Известно и другое неавторское его название *واقعات بابرى* *Vāқи'āt-u Bāburī* «События [жизни] Бāбура». В данном списке названия нет. Лишь в приписках Г. Я. Кера отмечено: «Записки о подвигах великого шаха Бāбура» (л 01а), «*Bābur-Namah*» (л 751б), «Записки шаха Бāбура» (л 775а).

Автор. *ظهيرالدين محمد بابر* Захир ад-дин Мухаммад Бāбур (887—937/1482—1530), известный историк, поэт и правитель—основатель империи Великих Моголов. Имя его указано в рукописи (стр. 868) и отмеченных выше приписках.

Аннотация. Краткие, но исключительно богатые фактическим материалом мемуары по истории Средней Азии и Индии с 900/1494-95 по 935/1528-29 г., оставшиеся незаконченными.

Сочинение разделено на части в хронологическом порядке — по годам описываемых событий. Каждая часть озаглавлена *وقایع* (и далее по-арабски, прописью, указан соответствующий год).

Список. Полный список сочинения. Годы выделены: 900/1494-95 г. (стр. 1—141); тот же год (продолжение, стр. 141—164); 901/1495-96 г. (165—199); 902/1496-97 г. (200—246); тот же год (продолжение стр. 246—262); 903/1497-98 г. (стр. 262 — л 310б); 904/1498-99 г. (лл 310б—328а); 905/1499—1500 г. (328а—360а); 906/1500-01 г. (362а—396б); 907/1501-02 г. (399а—415а); 908/1502-03 г. (415б—457б); 909/1503-04 г. (460а—529б); 911/1505-06 г. (530а—562а); 912/1506-07 г. (562б—583а); 913/1507-08 г. (584а—600а); 914/1508-09 г. (600б—638а); 916/1510-11 г. (639а—642а); 932/1525-26 г. (642б—690б); 933/1526-27 г. (691а—722б); 934/1527-28 г. (723а—735б); 935/1528-29 г. (736а—775а). Список сочинения находится в сборной рукописи, в которой на лл 809б—836а содержится отрывок из *Bābur-nāma*, повествующий о событиях 912/1506-07 г. (см. описание № 77).

Начало (стр. 1): *شكرى تعالى نينك عنايتى بيلان و حضرت آن سرور*
كائنات نيك شفاعتى بيلان...

Конец (л 775а): *و سلطان محمد دولداى اولوغ امرالاردين ايردى خوش*
خلق كيشى ايردى و الله بكل شى علم [عليم]

Данный список лег в основу издания Н. И. Ильминского (Казань, 1857 г.).

Дата переписки — 1149/1737 г. (лл 370а, 415б, 751б), рукопись переписана со списка 1126/1714 г. (л 836а).

Место переписки — Петербург.

Рукопись переписана Г. Я. Кером.

Г. Я. Кер сопроводил текст по л 4596 параллельным латинским переводом. На лл 01а, 7516 приписки Г. Я. Кера, поясняющие содержание рукописи. Судя по имеющимся карандашным пометкам на полях, видимо, кто-то еще сверял потом этот список с изданием.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Пагинация европейская: постраничная — стр. 1—277, полистная — 278а—775а. Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наسخ*. Переплет новый (1957 г.), картонный.

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 142, № 75. *Др. сп.*: Собрание, I, 63, № 144; Сејидов, 20, № 20; КТ, I, 126, № 126. *Изд рук.*: П. Н. Ильминский, Казань, 1857 г. *Изд. соч.*: A. S. Beveridge, *The Babar-nama...*, Leyden, 1905. *Пер. соч.*: Archiv für Asiatische Litteratur, Geschichte und Sprachkunde. Verfasst von J. von Klaproth, Bd I, St.-Pbg., 1810, S. 101—110; J. Leyden et W. Erskine, *Memoirs of Baber...*, London, 1826; A. Pavet de Courtaille, *Memoires de Baber...*, t. I—II, Paris, 1871; Н. Н. Пантусов, Фергана по «Запискам» султана Бабура, — ЗИРГО, по отд. этнографии, т. IV, отд. 1, стр. 151—199; В. Вяткин, Самарканд и его окрестности в прошлом по описанию Султана Бабура Мирзы, — «Справочная книжка Самаркандской области на 1896 г.», стр. 30—37; С. П. Поляков, Записки Бабера («Бабер-намэ», изд. Ильминского), Казань, 1857; A. S. Beveridge, *The Bābur-nāme. In English...*, London, 1921; R. R. Agrat, *Vekayi Babur'un hâtırâtı, cild I—II*, Ankara, 1943; М. Е. Салье; Бабура-намэ, Ташкент, 1948, 1958. *Доп. св.*: Г. Ф. Благова, К вопросу о подлинности текста «Бабура-намэ» по Керовскому списку, — «Краткие сообщения Института народов Азии», XLIV, М., 1961, стр. 89—105.

77

D 685-III (№ 370)

Узб

лл 8096—836а

33,5 × 20,5; 28 × 16; 20—23

То же

Отрывок из *Bābur-nāma*, повествующий о событиях 912/1506-07 г. Текст в некоторых местах незначительно расходится с предшествующим списком Г. Я. Кера и, следовательно, с изданием Н. И. Ильминского (ср. лл 562б—583а описываемой рукописи). Список находится в сборной рукописи, в которой содержится и полный текст *Bābur-nāma* (см. описание № 76).

Начало отрывка (л 8096): آدينه كوني صفر اى ينك غره سیده تاريخ توقوز
يوز اون ايكنى دا كيم...

Конец отрывка (л 836а): شيخ بيله نور بيكنى كوليارغه يباريلدى كيم
كوليارنى بولارغا تاپشوروب تمت

(Другие данные см. в описании № 76.)

D 117 (590bba)
Узб

03л + 183 стр. + (25 л)
36 × 23; 31,5 × 18; 26.

То же

Название указано на л 02а и в конце списка (колофон, стр. 183) в форме وقایع نامه پادشاهی *Vaqā'it-nāma-i pādīshāhī* «Падишахская „Книга событий“».

Неполный, хотя и законченный, список сочинения: описание событий с 900/1494-95 г. по 913/1507-08 г. (до рождения сына Бабур — Хумайюна). Разделы следуют в обычном хронологическом порядке: 900/1494-95 г. (стр. 1); тот же год (продолжение, стр. 20); 901/1495-96 г. (стр. 22); 902/1496-97 г. (стр. 32); 903/1497-98 г. (стр. 34); 904/1498-99 г. (стр. 47); 905/1499-1500 г. (стр. 52); 906/1501-01 г. (стр. 64); 907/1501-02 г. (стр. 76); 908/1502-03 г. (стр. 81); 909/1503-04 г. (стр. 97); 911/1505-06 г. (стр. 129); 912/1506-07 г. (стр. 154); 913/1507-08 г. (стр. 171).

Начало (стр. 1): بسم حق سبحانه عزّ و جَلّ حمد و سپاس بی نهایته
... عالم نینک (далее как в рукописи D 685-I; см. описание № 76)

Конец (стр. 183) اندین کوپراک آق تنکه بیر بردا هم کورولاب ایدی خیلی
بخشی طوی بولدی تمّ

Время переписки — май 1824 г. Судя по колофону, рукопись переписана со списка 1121/1709-10 г., выполненного в Бухаре муллой 'Абд ал-Ваххāб-āхундом Ғидждўвāни (стр. 183).

Место переписки — Петербург (стр. 183).

Рукопись переписана О. И. Сенковским (стр. 183).

На л 03б круглая восточная печать с именем Сенковского и датой — 1235/1819-20 г. (?). На стр. 183 приписка Сенковского по-французски: «Я закончил эту копию 4 мая 1824 г. в С.-Петербурге: она сделана по экземпляру, принадлежавшему Назар-баю Туркестани (Nazar Bay Turkéstanī), купцу из Бухары, который приезжал в этом году в С.-Петербург». На полях многих листов встречаются поздние пометки карандашом, указывающие на разночтения текста в сравнении с изданиями Н. И. Ильминского и А. Беверидж.

Колл.: Сенковский (1800—1858); год поступления неизвестен.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Переплет русский, картонный.

В качестве приложения к рукописи имеется нешитая тетрадь с выписками из главы о годе 911/1505-06 (25 лл, размер листа и текста: 30 × 20,5; строк — 24, 26; чернила фиолетовые, почерк — *насх*).

Библиография. Ул. рук.: М61. ас., III, 485—486.

А 895 (Nov. 1491)
Узб

лл 116—65а
18×11; 13×6,5; 15

شجره تراکمه

Название. *Шаджара-и таракима* «Родословная туркмен». Это авторское название в рукописи не указано; перед текстом дано пояснение *نامۀ اوغوز بو تورور* *Нāма-и Уғўз бў турўр* «Это — „Книга об Уғўзе“» (л 116). На л 13а ошибочно приведено название *شجرۀ ترك* *Шаджара-и турк* «Родословная тюрок».

Автор. *ابو الغازی بهادر خان* Абў-л-Ғāзи Бахадур-хāн (15 раби' I 1012—рамазāн 1074/12 августа 1603—март 1664); время правления 1054—1074/1644—1663). Составил сочинение в 1071/1660-61 г. по просьбе туркменских старейшин Хивы.

Аннотация. История туркмен с легендарных времен до XVII в. Сочинение представляет собой обработку народных исторических преданий из цикла *Уғўз-нāма*, что определило его полупоэтический характер. Кроме того, оно дополнено книжными сведениями. Сочинение состоит из предисловия и девяти глав (*бāб*), которые внешне в рукописях его не выделены.

Список. Полный список сочинения.

Начало обычное (л 116): الحمد لله رب العالمين سورہ سينک الحمد لله
فضلنى وضحى سورہسى برله ياد قيلندى...

Конец (л 65а): بو وقتده انلارنى قاشقا برله سقرنينک معنىسى بو تورور
بو وقتدا انلارى تاغ سقرى ديلار تمث الكتاب و الله اعلم بالصواب

Дата переписки — 1237/1821-22 г. (л 65б).

Место переписки — Ташкент.

Переписчик — *ملا قربان گلدى اوراز محمد ملا* Мулла Қурбāн-Гилдй Урāз-Мухаммад-мулла (л 65б); он сделал эту копию для А. Г. Туманского с ташкентской рукописи XVII в., самой старой и лучшей из известных.

Колл.: Самойлович, 1920 г.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет кожаный, покрытый лаком. Новая реставрация рукописи.

Библиография. *Оп. рук.*: А. Н. Самойлович, Один из списков «Родословного древа туркменского» Абульгази-хана, — ДАН-В, 1927, стр. 39—42; А. Н. Кононов, Родословная туркмен, сочинение Абу-л-Ғāзи, хана хивинского, М.—Л., 1958, стр. 26—27. *Др. сп.*: Собрание, I, 72, № 171 (оригинал, с которого списана данная рукопись); Каль, 52, № 801 (г). *Пер. соч.*: А. Г. Туманский, Абуль-Ғāзи-Бохадур-хан, Родословная туркмен, Асхабад, 1897 (по ташкентской рукописи). *Изд. рук.*: *شجره تراکمه*, İstanbul, 1937. *Изд. и пер. соч.*: А. Н. Кононов, Родословная туркмен... (текст, перевод, комментарии и исследование), М.—Л., 1958. *Доп. св.*: А. Н. Самойлович, По поводу издания Н. П. Остро-

умовым «Светоч пслама», — ЗВО, XVIII, стр. 2—4; В. В. Бартольд, Очерк истории туркменского народа, — сб. «Туркмения», Л., 1929, стр. 36; МИТТ, II, 28—38 (=Сочинения, т. II, ч. 1, стр. 584—594).

80

D 109

Узб

52 л

36×22; 30×20; 22—32

То же

Полный список, отличающийся от предшествующего и вообще от всех других списков большей неточностью текста.

Дата переписки — 1323/1905-06 г. (л 50б).

Место переписки — Ташкент.

Переписчик — محمد بيك Муҳаммад-бийк (л 50б).

Одна сторона каждого листа чистая и содержит пометки А. Н. Самойловича, свидетельствующие о том, что он сверял данную рукопись с другими (ср. ЗВО, XVIII, стр. 2, 4 и др.). На л 1б пометка А. Н. Самойловича: «Ташкент, 1906 г., 19/V», с его подписью.

Колл.: Самойлович, 1906 г.

Листы рукописи следуют в европейском порядке и имеют двойную пагинацию: европейскую (позднюю) и восточную (переписчика). Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1956 г.), картонный.

Библиография. Уп. рук.: ЗВО, XIX, 029, № 32.

81

B 721 (584a)

Узб

лл 16—2026

24×14; 16,5×9; 17

شجره ترك

Название. *Шаджара-и турк* «Родословная тюрков» (л 3а). Социально известно и под более полным названием *شجره ترك و مغول شادجارا-и турк ва муғул* «Родословная тюрков и монголов».

Автор. *ابو الغازی بهادر خان چنگزی و خوارزمی* Абӯ-л-Ғазӣ Баҳадур-хон Чингизӣ ва Ҳваризмӣ (лл 1б, 191б). Труд остался незаконченным. Перед смертью Абӯ-л-Ғазӣ завещал своему сыну Анӯша Муҳаммад-хону закончить сочинение; последний поручил эту работу участнику и

очевидцу многих событий — некоему Махмуд ибн мулла Мухаммад Заман ал-Гурганчи (рукопись С 1832, л 106а, см. описание № 82; в данной рукописи этого указания нет). В ташкентской рукописи его имя приводится в следующей форме: Махмуд ибн мулла Мухаммад Заман Урганчи (Собрание, I, № 167). Закончено сочинение в 1076/1665-66 г. (л 202б).

Аннотация. История тюрко-монгольских племен с легендарных времен до смерти самого Абӯ-л-Ғазӣ. Сочинение состоит из предисловия и девяти глав (баб).

Наибольший интерес представляют последние главы, посвященные описанию событий XV—XVII вв., особенно истории Хивинского ханства и туркмен.

Список. Полный список сочинения: предисловие (лл 1б—3б), главы: I (3б—8а) — история тюрко-монгольских племен с древнейших времен до Муғул-хана, II (8а—44а) — от Муғул-хана до Чингиз-хана, III (44а—88а) — история Чингиз-хана, IV (88а—95а) — история Угадәй-хана (Угедей) и его потомков, V (95а—103б) — история Джағатай-хана (Чагатай) и его потомков, VI (103б—106б) — история Түлү-хана и его потомков, VII (106б—111а) — история Джучи-хана и его потомков, VIII (111а—115а) — история Шайбани-хана и его потомков, правивших в Мавераннахре, Средней Азии, Крыму; IX (115а—202б) — история потомков Шайбани-хана, правивших в Хорезме.

Начало обычное (л 1б): ابتدا سیز و انتھاسیز و شریک سیز یتى قط اسمان
و یتى قط یرنی اون سکز مینک عالمنى بول تیکاندا بولدورغان...

Конец (л 202б): هیچ پادشاه و امرا اوز تاریخنى اوزى ایتقان ایرماس
ایردى اورکنچ خلقى نینک سوقوق لیمى سیمی دین ضرور بولدی

Дата переписки — 1234/1818-19 г. (л 202б).

Место переписки — Бухара (?).

Сверенный и дополненный поздними приписками на полях многих листов список.

Колл.: Даль, 1842 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Архив востоковедов ЛО ИНА АН СССР, разряд III, опись 1, № 31 (лекции П. Н. Березина, записанные студентом В. Игнатьевым в 1866 г., 4-я лекция); [П. П. Журавлев] и А. М. Мугинов — статья об этих архивных материалах в «Ученых записках ИВ АН СССР», VI, 1953, стр. 41, № 29; Изд. и пер. рук.: P. Desmaisons, Aboul-Ghâzi Bè-hâdour-Khan. Histoire de Mogols et de Tatares... St.-Pbg. I, 1871 (текст), II, 1874 (перевод). Др. еп.: Pertsch, В, 228, № 204; Riou, 282a; Blochet, I, 232, № 141. Изд. соч.: Казань, 1825. Пер. соч. (русский): Тредьяковского — 1770; [Г. С. Саблуков], Родословное древо тюрков. Сочинение Абуль-Гази, хана хивинского. Перевод и предисловие Г. С. Саблукова, Казань, 1906.

82

С 1832

Узб

111 л

23×14; 19×10,5; 19,26

То же

Дефектный список — нет конца предисловия и начала первой главы. В остальном текст списка аналогичен тексту рукописи В 721, но с иным

концом (л 110а): تاريخ هجرى مينك داخى يتمش تورندا و رمضان المبارک آيندا و تاوشقان يلى دا دار الغنادين دار البقاغه رحلت قيلدى و پادشاهليغى مدنى يكرى اوج يل بولدى

Содержание списка: предисловие (л 16), главы: I (2а—5а), II (5а—27а), III (27а—39а), IV (39а—526), V (526—58а), VI (58а—596), VII (596—62а), VIII (62а—646), IX (646—1116).

Время переписки — начало XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Пасхин, 1928 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточнотуркестанский, картонный, подклеенный холстом.

Дефекты: лакуна после л 2 в один лист, л 101 частично оборван (с текстом), края многих листов обгорели, ломаются.

83

D 107 (584ba)

Узб

174 л

32×20; 27×14; 18

То же

Список, выполненный с казанского издания 1825 г. (л 1а). Текст списка в целом аналогичен тексту рукописи С 1832 (см. описание № 82), с таким же началом (л 2а) и концом (л 1746).

Содержание списка: предисловие (лл 2а—36), главы: I (4а—7а), II (76—33а), III (33а—796), IV (80а—956), V (96а—100а), VI (1006—1056), VII (1056—1286), VIII (129а—163а), IX (1636—1746).

Время переписки — начало XIX в.

Место переписки — Поволжье.

На полях л 2аб ко многим словам текста переписчиком даны пояснения на татарском языке, часть пояснений — по-латыни (другим почерком).

Колл.: неизвестна.

Пагинация восточная, полистная. Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет русский, картонный, на корешке которого обозначено: «Abulghasi».

Библиография. *Изд. соч.*: Казань, 1825.

84

А 1001

Узб

лл 1а—2б

18×12,5; 14,5×9; 14

То же

Отрывок из первой главы сочинения, посвященный описанию правления Муғул-хана.

Начинается словами (л 1а): اناسى اوتورور ايردى اول چاقدا مغول ننگ رسى انداق ايرديكم...

Прерывается словами (л 2б): قاراخان بارچه کوچلارين و كيلين لارين چاقريب اش بيردى تقي سوزلاشيب...

Время переписки — начало XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: неизвестна.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, покрытый лаком.

85

В 723 (584с)

Узб

лл 1б—73а

20×12,5; 15,5×9; 15

То же

Список, содержащий часть IX главы сочинения, соответствующую лл 130б—180б рукописи В 721 (см. описание № 81). Начинается с описания правления Бучта-хана *بوچتا خان* и кончается описанием правления *عرب محمد خان* Араб Мухаммад-хана.

Начинается словами (л 1б): بوچتا خان نيك ذكرى بوچتا خان نى اوركنجكا كيلتوروب خان كوترديلار...

Конец (л 73а): بو واقعاتدا تاريخ هجرى مينك تقي اوتوز اوچ و تونغوز يلى ميزان بورجندان ايردى اندين سونك حق رحمتيكا كيندى لار

Время переписки — начало XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик — *شیخ نیاز محمد شیخ ابن قاضی ایش محمد شیخ* Нийаз-Муҳаммад-шайх ибн қазӣ Йш-Муҳаммад-шайх (л 78а).

Колл.: Лерх, 1858 г.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Грубый цветной фронтиспис (лл 16—2а). Переплет картонный, покрытый лаком.

86

С 534 (384b)

Узб

198 л

24,5×14; 17×9,5; 15

То же

Список, текст которого аналогичен тексту рукописи С 1832 (см. описание № 82), с таким же началом (л 3б) и концом (л 194б).

Содержание списка: предисловие (лл 3б—5б), главы: I (5б—10б), II (10б—44а), III (44а—83б), IV (83б—89а), V (89б—97а), VI (97а—99б), VII (99б—104а), VIII (104а—107а), IX (107а—194б).

Дата переписки — 1288/1871 г. (л. 194б).

Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик — *عبدالرحيم بن محمد هزاراسبي* Абдаррахим ибн Муҳаммад Хазарасби (л 194б).

Колл.: Кауфман, 1874 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением.

Библиография: *Уп. рук.*: Мёл. ас., VII, 411.

87

С 570 (590o*d)

Уйг

06 + 330 + 001 л

26 × 17; 21 × 12; 9 — 17

تاریخ رشیدی ترجمہ سی

Название. *Tārīx-i Rashīdī tarjamaṣī* «Перевод „История Рашидӣ“» (л 5б).

Автор. *محمد حيدر بن محمد حسين گورگان* Муҳаммад-Ҳайдар ибн Муҳаммад-Ҳусайн Гӯргән, известный также под именем *میرزا حیدر* Мирза Ҳайдар (905—958/1500—1551), — л 104б. Первая часть сочинения написана им в 952/1546 г. (л 104б), а предисловие к ней в 951/1544-45 г. (4а). Вторая часть закончена раньше первой — в 948/1541-42 г. Время составления дополнений неизвестно.

Переводчик. В рукописи не указан и неизвестен. Перевод сделан в 1160/1747 г. (л 270б). На л 323аб сообщаются сведения о том, как и при каких обстоятельствах был выполнен перевод.

Аннотация. Уйгурский перевод персидского сочинения *Tārīḫ-i Rashīdī*, представляющего собой историю последних правителей из рода Чингизидов в Средней Азии и Кашгарии от Туғлуқ Тимур-хана (748—764/1348—1362) до 952/1545-46 г. Современные автору события описаны в виде мемуаров. Текст состоит, по авторскому плану, из двух частей и двух дополнений ко второй части. Первая часть содержит историю Чингизидов Средней Азии от Туғлуқ Тимура до правителя Кашгара 'Абд ар-Рашид-хана. Вторая часть содержит историю правителей Кашгарии и описание современных автору событий. Первое дополнение ко второй части содержит некоторые правила поведения государей. Второе дополнение содержит правоучительные рассказы о святом шейхе Шихаб ад-дин Махмуде, известном под именем Хваджа Нур. Первая часть снабжена предисловием автора.

В тюркских переводах дополнения называются отдельными частями, а все сочинение рассматривается как состоящее из четырех частей, которые определяются по-разному: *китāб*, *руки*, *джилд*, *дафтар*.

Список. Перевод I и II части. В тексте опущены стихи и хадисы, имеющиеся в персидском оригинале.

Структура списка: предисловие автора к первой части (лл 16—8б), первая часть (*дафтар*, 8б—104б), вторая часть (*китāб*, 104б—322б).

Начало (л 16): سپاس بيقباس و ستایش بی اقتباس...

Конец (л 322б): هندوستان غه بارغانلاری مذکور بولدیلار تمت

Дата переписки — 1322/1904-05 г. (л 328б).

Место переписки — Восточный Туркестан (деревня Ташимлиқ Кашгарской области).

Переписчик — حاجی یوسف بن ملا عشور خلیغم و ابن قریان صوفی و ابن دولت صوفی
Хаджжи Йусуф ибн мулла 'Ашур-халифам ва ибн Қурбан-сўфи ва ибн Давлат-сўфи (л 328б).

На лл 323б—330а приписки переписчика о различных событиях; в частности о землетрясениях в Андижане, Хотане, Турфане, Кашгаре. На л 02а пометка С. Ф. Ольденбурга с указанием даты и места приобретения данной рукописи.

Колл.: Ольденбург, 1910 г.

Лл 01аб, 02б—06б, 330б, 001аб — без текста. Бумага восточная и русская (грубая, оберточная). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением. Поздняя восточная реставрация рукописи.

Дефекты: на лл 138а, 206б полностью или частично не вписан текст.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 261, № 10. *Оп. рук.*: Мугинов, № 37. *Др. сп.*: Мухлисўв, № 41. *Основн. соч.*: Riou, P, 164—168, № 157; Iv ASB, 210; KT, I, 70, № 59. *Доп св.*: В.-Зернов, 137—138; Storey, 273—276.

То же

Перевод I части сочинения; тексту сочинения предшествует предисловие переводчика (лл 16—12а); предисловие автора занимает лл 126—16а.

Переводчик. **محمد نیاز بن عبدالغفور** Мухаммад-Нийаз ибн 'Абд-ал-Ғафӯр (л 6а). Составил перевод по приказанию правителя Хотана Мухаммад-'Азиз-ванга ибн 'Абдаррахман-ванга в 1253/1837-38 г. (лл 76, 106), посвятив перевод ему. Приведенная дата указана в переводе IV части сочинения (рук. D 192, л 71а, см. описание № 90), выполненном тем же лицом. Кроме того, в конце описываемой части имеется хронограмма **تم تخير**, что дает 1252 г. х., т. е. лишь на год раньше даты, указанной в упомянутой выше IV части.

Начало (л 16):

ای ذاتینکا یوق نظرنی شبه مثال * هم سلطنتینک دوام بی نقص زوال

Конец (л 111а): **دین هُدادا بولغای ایردی نه دعوی بیتیده نمت**
Возможно, автограф переводчика.

На л 1а ханская печать с легендой: **عزیز وانک بالطانی الملک الہی** «Князь 'Азиз, милостью божьей будь вечным на шахском троне, год 1252/1836-37». Вокруг центральной части печати надпись: **لا اله الا الله هو الحی القيوم الرحمن الرحیم الملک القدوس** В верхней части печати начертаны бисмилла и 112-я сура Корана. Отсюда можно предположить, что данный список является экземпляром переводчика, преподнесенным им правителю Мухаммад-'Азиз-вангу. На этом же листе еще одна ханская печать, легенда которой почти целиком замазана черной тушью. На л 01а наклеен листок с надписью: **برنجی دفتر** «Первая тетрадь», и ниже надпись: **دفتر اول تاریخ رشیدی** «Тетрадь первая „Истории Рашидиди“».

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, кожаный, с тиснением. Переплет реставрирован в 1956 г. Рукопись вложена в новый (1956 г.) картонный футляр.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 251, № 9. *Оп. рук.*: Мугинов, № 34.

D 121 (590о*ф)

Уйг

01 + 147 л

31 × 8; 25 × 18; 15—18

То же

Перевод III и IV частей сочинения.

Переводчик. Имя его в рукописи не указано. Однако на основании данных рукописи D 192 (см. описание № 90) можно считать, что им является Мухаммад-Нийаз ибн Абд ал-Гафур. Перевод сделан им в 1253/1837-38 г. (л 146б).

Структура списка: III часть (лл 16—87б), IV часть (88б—146б), послесловие переводчика (146б—147а).

Начало (л 16): سلطان سعيد خان نينك فرغانه ولايتى چيقيب كاشغرغه متوجه بولغان سببى نينك بيانى ...

Конец (л 147б): كه بر حرف بس اهل ايسه يوقسه غير ايرور چونكه تاريخ تم بخير

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Рукопись переписана тем же почерком, что и рукописи D 120, D 192 (см. описание № 88, 90).

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Залеман, 254, № 9. Оп рук.: Муглинов, № 35.

D 192 (Уч. отд. П.1.30)

Уйг

72 л

38 × 24; 26 × 14; 15

То же

Перевод IV части сочинения.

Переводчик. Мухаммад-Нийаз ибн Абд ал-Гафур. В рукописи он указан лишь по *тахаллусу* *نيازى* Нийазни (л 72а). В приписке на л 73б сказано, что эта книга представляет IV часть „Истории Рашиди“, и в выполнении приказа его величества Мамат (Мухаммад)-Азиз-ванга (ممت عزيز وانك) перевел ее с персидского на тюркский язык Мамат (Мухаммад)-Нийаз-ахунд (ممت نياز آخوند).

В. Д. Смирнов считал (Coll. sc., VIII, 114, № 76), что перевод сделан неизвестным переводчиком. Перевод выполнен в Хотане в 1253/1837-38 г. (л 71а).

Начало (л 1б): سلطان سعيد خانينك حضرت ارشاد...

Конец (л 72а): بوقسه غير ابرور چونكه تاريخ تم بخير

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Судя по почерку, эта рукопись переписана тем же лицом, что и рукописи D 120, D 121 (см. описания № 88, 89).

На л 1а печать с именем 'Азйз-вāнга и датой — 1247/1831-32 г. Здесь же еще одна печать, легенда которой замазана черной тушью.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Библиография. *On рук.*: Coll. sc., VIII, 114, № 76; Мугинов, № 33.

91

D 138 (5900*)

Уйғ

03 + 245 л

42 × 28; 31 × 17; 19

То же

Список сокращенного варианта перевода всех четырех частей сочинения.

Переводчик. Имя его в рукописи не указано. К. Залеман считал (*Méi. as.*, XI, 55, № 4), что им был *محمد صادق كاشغرى* Мухаммад Сāдиқ Кāшғарй. Однако при сравнении текста данного списка с рукописями D 120, D 121, D 192 выясняется, что текст перевода III и IV частей в данном списке идентичен тексту указанных выше рукописей, содержащих переводы тех же частей, выполненных Мухаммад-Нийāзом ибн 'Абд ал-Ғафўром (см. описания № 88—90). Вероятно, находящийся в данном списке перевод всех четырех частей сочинения выполнен также Мухаммад-Нийāзом ибн 'Абд ал-Ғафўром.

Структура списка: части I (лл 1б—41б), II (42б—129а), III (129а—190б) и IV (190б—245а).

Начало (л 1б): سپاس بيقياس و ستايش بى اقتباس پادشاهى غه كيم ذاتى
قديم دور...

Конец (л 245а): ... كرم ايلكى برله اصلاح بركيلار امين يارب العالمين
تمت

Дата переписки — 1308/1890-91 г. (л 245а).

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Лютш, 1897 г.

Лл 01а—03б, 12а—15б — без текста. Бумага среднеазиатская. Чер-

нила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Мёл. ас., XI, 55, № 4. Оп. рук.: Мугинов, № 31. Доп. св.: Мұхлисұв, 28, № 41.

92

D 122 (590*g)

212 л

Уйғ

30 × 25; от 19 × 12 до 29 × 27; 18—23

То же

Перевод отрывков из всех четырех частей сочинения.

Переводчик. В рукописи не указан. Однако текст списка очень близок к тексту списков, содержащих переводы Мухаммад-Нийаз ибн Абд ал-Гафӯра (см. описания № 88—90). Совпадает и дата окончания перевода в данном списке с переводами Мухаммад-Нийаза — 1253/1837-38 г. (л 12а).

Структура списка: отрывки расположены не по порядку следования частей сочинения, а произвольно:

лл 1б—4а (ч. III) соответствуют лл 154б—156б рук. D 138 (см. описание № 91);

лл 4а—12а (ч. IV) соответствуют лл 237б—245а рук. D 138;

лл 13а—20б (ч. IV) соответствуют лл 209б—216б рук. D 138;

лл 21а—45б (ч. I) соответствуют стр. 116—184 рук. С 569 (см. описание № 93);

лл 46а—105б (ч. II) соответствуют стр. 2—221 рук. С 569;

лл 107б—108б (ч. I) соответствуют стр. 125—133 рук. С 569;

лл 109а—110б (ч. II) соответствуют стр. 9—15 рук. С 569;

лл 111б—114б (ч. I) соответствуют стр. 135—144 (лакуна) рук. С 569;

лл 115б—119б (ч. II) соответствуют лл 124а—129а рук. D 138;

лл 119б—188б (ч. III) соответствуют лл 129а—190б рук. D 138;

лл 188б—210а (ч. IV) соответствуют лл 190б—237а рук. D 138 (после л 200 — лакуна);

лл 210а—212а (ч. III) соответствуют лл 152а—154а рук. D 138.

Начинается со слов (л 1б): *تاریخ توقوز یوز قرق نچەدا سلطان ایمن*
خواجہ اقسوغہ یوردی...

Прерывается на словах (л 212а): *تاریخ قە توقوز یوز یکرمی برنجی*
بیل نینک اول سیده...

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага двух сортов: восточнотуркестанская и китайская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Библиография. Ул. рук.: Залеман, 252, № 10. Оп рук.: Мугинов, № 36.

93

С 569 (590о)

Уйг

316 стр.

31 × 21; 22 × 13; 19

То же

Перевод I, II и III частей сочинения.

Переводчик. *محمد صادق كاشغري* Мухаммад-Ҷадиқ Қашғарӣ (умер в 1849 г.) — уйгурский историк, писатель и переводчик (стр. 7). Время составления перевода в рукописи не указано. Переводчик сообщает только, что он перевел *Тārīх-и Рашидӣ* по приказанию Йўнус-Таджӣ-бика ибн Искандар-бика ибн Айман-хвādжи (стр. 9). Еще раньше, по приказанию того же Йўнус-Таджӣ-бика, он перевел на «кашгарский язык» *Тārīх-и Табарӣ* (стр. 8); этот перевод до сих пор не обнаружен.

Структура списка: предисловие переводчика (стр. 2—16), предисловие автора (стр. 16—21), части: I (21—184), II (186—235), III (235—316).

Начало (стр. 2): *جواهر و زواهر حمد ثنای بیقیاس و کواهر...*

Прерывается словами (стр. 316): *انکا میلان خاطر ی پیدا بولوبدور*

و اول جوانی ایردی اولده...

Время переписки — не позже 1266/1849-50 г., что видно из следующей приписки одного из владельцев: *دو جلد تاریخ رشیدی ترکی سی تنکه* «Два тома „Истории Рашидӣ“ на тюркском [языке], куплено за 30 *танга*, 1266 г. [х.]» (стр. 1).

Место переписки — Восточный Туркестан.

На стр. 1, помимо указанной выше приписки, есть другая — с именем еще одного владельца рукописи — Мухаммад Бāй-Мурāда, по прозвищу Наджīb Ғазāни, и датой 1273/1856-57 г.

Колл.: неизвестна.

Пагинация восточная, поздняя, постраничная. Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Библиография. Ул. рук.: M61. as., IX, 13, 383—385. Оп рук.: Мугинов, № 32. Доп. св.: Мўхлисўв, 41.

В 1892 (Nov. 216)

Узб

лл 53а—134б
20,5 × 13; 13 × 6; 11

شيبانى نامه

Название. *Шайбāнī-нāма* «Книга о Шайбāнī» (л 130б).

Автор. В рукописи не указан и неизвестен. Судя по времени переписки рукописей «Шайбāнī-нāма» собрания ИНА АН СССР, сочинение написано не позже конца XVIII в.

Аннотация. Описание походов Шайбāнī-хāна (855—916/1451—1510) до его гибели в битве с пахом Исма'йлом в 916/1510 г. Сочинение состоит из введения, трех частей, послесловия. А. М. Акрамов считает данное сочинение краткой редакцией сочинения *Тавārīх-и гу-зйда нусрат-нāма* (см. описание № 75).Список. Полный список сочинения. Текст списка совпадает с изданием И. Н. Березина: введение (лл 53а—59а) — легендарная генеалогия тюрко-монгольских племен; части (*қисм*): I (59а—81а) — история тюркских племен от Уғуз-хāна, II (81а—101а) — история племени кунграт и потомков Чингиз-хāна, III (101б—130б) — история походов и гибели Шайбāнī-хāна; послесловие (131а—134б) — о потомках Абӯ-л-Хайр-хāна.Начало обычное, как в издании (л 53а): اغوز زمانيدين بيرى الانتقوا
زمانیغهچه و انك احوالى نيك بيانى ...Конец (л 134б): خانينك باشيغه ايلغاب كيليب كوروش بولوب خانى
باسيب شهيد قيليب تورولار نور الله مرقده

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Средняя Азия.

На внутренней стороне переплета приписка владельца рукописи с датой — 1314/1896-97 г.

Колл.: Самойлович, 1908 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением, где указано имя переплетчика: ملا مير فيض الله мулла Мйр Файзаллаҳ.Библиография. *Ул. рук.*: Мёл. ас., XIII, 1301, № 5. *Др. сп.*: Flügel-II, 323, № 1156; Riou, 277а, 280а; Собрание, I, 82, № 205. *Изд. и пер. соч.*: И. Н. Березин, Библиотека восточных историков, I, Казань, 1849 (по рукописи С 139). *Доп. св.*: П. М. Мелиоранский, Мухаммед Салих. Шейбани-намэ. Джагатайский текст. СПб., 1908; А. М. Акрамов, Сокращенная версия «Избранных историй книги побед», — «Ўзбекистонда ижтимоий фанлар», Тошкент, 1956, № 5, стр. 48—51.

С 139 (291с)
Узб

лл 88а—137б
24 × 13,5; 16 × 8; 15

То же

Полный список сочинения, совпадающий с рукописью В 1892 (см. описание № 94) и с изданием И. Н. Березина. Начало (л 88а) и конец (л 137б) такие же, как в рукописи В 1892.

Время переписки — не позже 1212/1797-98 г. (переплет).

Место переписки — Бухара (л 137б).

На лл 01а, 1а две разные печати владельцев рукописи, одна из них с датой 1256/1840-41 г. (л 01а).

Колл.: Казембек, 1842 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением, датой и именем переплетчика: *ملا محمد شريف سيفي* мулла Мухаммад-Шариф Сайфи, 1212/1797-98 г.

Библиография. *Изд. рук.*: И. Н. Березин, Библиотека восточных историков, I, Казань, 1849.

281 (291сс)
Узб

лл 78б—117а
20,5 × 15; 15 × 9; 7

То же

Полный список сочинения. Перед текстом приведено название, отличное от общеизвестного: *در بیان احوال چنگیز خان و شیبانی خان* *Дар байъан-и ахвал-и Чингиз-хāн ва Шайбāни-хāн* «Об обстоятельствах [правления] Чингиз-хāна и Шайбāни-хāна» (л 78б). Список совпадает с рукописью В 1892 (см. описание № 94) и с изданием И. Н. Березина. Начало (л 78б) и конец (л 117а) такие же, как в рукописи В 1892.

Дата переписки — 1258/1842 г. (л 117а).

Место переписки — Поволжье.

Переписчик — *عبداللہ بن کلیم اللہ البلقاری الغازانی الصلا باشی* Убайдаллāх ибн Калымаллāх ал-Булғāри ал-Ғазāни ас-Ҷалā-бāши (л 117а).

На л 1а приписка В. В. Вельяминова-Зернова с датой 1265/1848-49 г.

Колл.: В.-Зернов, 1865 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет русский, кожаный, с тиснением и золотой рамкой по краям.

فردوس الاقبال

Название. *Фирдавс ал-иқбāl* «Райский сад благополучия» (л 13а).

Автор. *Шир-Мухаммад ибн Амӣр 'Аваз-бий-мирāб, по прозванию Му'нис* (л 7а), хивинский историк (умер в 1244/1829 г., л 445а). Продолжил сочинение его племянник *Агахӣ* (л 445б, — об *Агахӣ* см. описание № 100).

Му'нис приступил к составлению хроники по предложению *Йлтӯзār-хāна* (1219—1221/1804—1806) в 1219/1804 г. (л 9б); прервал составление на некоторое время в связи со смертью *Йлтӯзāра* в 1221/1806 г. и получил в том же году приказание *Мухаммад-Рахӣм-хāна* (1221—1241/1806—1825) продолжать хронику. *Му'нис* довел ее до 1227/1812 г., когда *Мухаммад-Рахӣм* приказал ему заняться переводом персидского исторического сочинения *روضة الصفا Ravzat as-ṣafā* «Сад чистоты» *Мирхвāнда* (*Мирхонда*). До конца своей жизни *Му'нис* успел перевести лишь первый и частично второй тома *Ravzat as-ṣafā* (лл 443б—445а). В 1255/1839-40 г. *Агахӣ* по приказанию *Аллāх-Қули-хāна* приступил к продолжению хроники (л 445б) и закончил ее в правление этого хана. Следовательно, история ханства по первые семь лет правления *Мухаммад-Рахӣм-хāна* (по 1227/1812 г.) составлена *Му'нисом*. Дальнейшая история правления этого хана до начала правления *Аллāх-Қули-хāна* (до 1241/1825 г.) написана *Агахӣ*.

Аннотация. Богатая фактическим материалом история Хивинского ханства от «сотворения мира» до начала правления *Аллāх-Қули-хāна* (1241—1258/1825—1842). Сочинение состоит из введения, предисловия (без обозначения) и пяти глав (*бāб*).

Список. Полный список сочинения. Судя по характеру исправлений и дополнений в тексте и на полях многих листов (13аб, 54а, 63б, 71а, 331б—332а и др.), список является автографом *Му'ниса* и *Агахӣ*. На лл 72б—74б, на полях, находится добавление *Му'ниса* на персидском языке, содержащее некоторые сведения по истории Афганистана. В добавлении приводятся даты: 1138/1725-26 и 1144/1731-32 гг.

Содержание: введение (лл 3б—13б) заключает в себе имя автора (*Му'ниса*), название сочинения, перечень глав; предисловие (13б—16б) содержит посвящение *Йлтӯзār-хāну*; главы: I (16б—25б) — «история» *Адама*, *Нӯҳа*, пророков и т. п.; II (25б—39а) — история тюрко-монгольских народов «от *Яфета* и *Тюрка*» до *Абӯ-л-Ғāзи* и его ближайших потомков; III (39а—88б) — о потомках *Қӯрлāса* и *Чингизидах*; IV (89а—165б) — история Хивинского ханства с 1185/1771-72 по 1218/1803-04 г.; V (169б—439а, 442б—611а) — дальнейшая история ханства до 1241/

1825 г. В вводной части Му'нис упоминает заключение (*xātima*), которое должно было содержать сведения об известных в истории ханства священнослужителях, ученых, поэтах, ремесленниках и т. д. Однако эта часть осталась ненаписанной.

Начало (л 3б): *عالمېكان سلطانلارنىڭ دېدبە حىشمى و كردون توان*
خاقانلارنىڭ كوكبە دولتى...

Конец (л 611а):

*تا اېچىب انى حلاوت ايلايين * لىظە ميل فراغت ايلايين*

Автограф.

Место переписки — Хива.

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ* двух видов: лл 3б—439а — часть, написанная Му'нисом; 442б—611а — часть, написанная Агахй. Переплет поздний, русский, картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: статьи А. Л. Куна: «Туркестанские ведомости», 1873, № 40; «Известия РГО», X, отд. II, стр. 47—58; «Russische Revue», 1874, Bd IV, S. 56—74; *Mél. as.*, X, 278, № 93; Записка пастора Авр. Амирханянца об «Истории Хивы» (Материалы Архива востоковедов ЦНА АН СССР, разряд III, опись 2, № 34); Брегель, 128—129. *Др. сп.*: Собрание, I, 83, № 211. *Пер. рук.*: МИТТ, II, 323—426 (перевод отрывков, касающихся истории туркмен); А. П. Самойлович, Сокращенный перевод отрывков из хивинских хроник XIX в. о хивинско-каракалпакских отношениях. Материалы по истории каракалпакков, — «Труды ИВ АН», т. VII, М.—Л., 1935, стр. 91—134. *Доп. св.*: В. В. Бартольд, — «Кауфманский сборник», М., 1910, стр. 1—19; Қ. Муниров, Огаҳий. Илмий ва адабий фаолияти, Тошкент, 1959.

98

Е 6-1 (590ов)

Узб

лл 1б—263а

49 × 28,5; 35,5 × 17,5; 25

То же

Полный список сочинения, текст которого аналогичен рукописи С 571 (см. описание № 97). Все имеющиеся в рукописи С 571 исправления и дополнения текста в данном списке представлены в основном тексте.

Список входит в рукопись, представляющую собрание исторических сочинений Му'ниса и Агахй, расположенных в хронологическом порядке следования описываемых событий и правления хивинских ханов. Всей рукописи предшествует краткий фихрист (лл 1а—11а).

Дата переписки — 1273/1856-57 г. (л 263а).

Место переписки — Хива.

Переписчик — *ملا نور نياز خليفه معروف بابن ملا محمد نياز خطيب*

Мулла Нур-Нийаз-халифа, известный под именем Ибн мулла Мухаммад-Нийаз-хатиб (л 263а).

Колл.: Кун, 1890 г.

Пагинация восточная, полистная. Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красная краска. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Перенлет кожапый (русский?). Поздняя небрежная реставрация рукописи.

Библиография. (См. описание № 97.) *Уп. рук.*: Мёл. ас., X, 278, № 93.

99

В 768-IV (590of)

Узб

лл 426—425б

25 × 14; 17 × 7; 15

نوادير الحكايات

Название. *Навадир ал-хикайāt* «Достопримечательные рассказы». Название узбекского перевода известного персидского сочинения *بدایع الوقایع* *Бадā'u' ал-вақā'u'* «Удивительные события». Оба эти названия приведены в рукописи в предисловии переводчика (лл 43б, 47а, 51а). Название оригинала дано еще и в несколько иной форме *بدایع و وقایع* *Бадā'u' ва вақā'u'* «Диковишки и события» (л 43б).

Автор. *زین الدین محمود بن عبدالجلیل واصفی* Зайн ад-дин Махмūd ибн 'Абд ал-Джаліл Вāсифи (родился в Герате в 890/1485 г., умер в период между 958/1551 и 974/1566-67 гг.), придворный поэт среднеазиатских правителей — Шайбанидов. Имя его в указанной полной форме (л 47а) и в краткой — Вāсифи (л 43б) приведено в предисловии переводчика.

Переводчик. *حَبّ قلی خواجه ولد حاجی سید عمر خواجه الحیرقی المتخلص بدلاور* Хубб-Қули-хвāджа, сын хāджжи Саййид 'Умар-хвāджи ал-Хивāқи, по прозванию Дилāвар (л 43аб). Перевод сделан по приказанию хивинского правителя

الله قلی محمد بهادر خان Аллāх-Қули Мухаммад Бахāдур-хāна (1240—1258/1825—1842) в 1241/1825 г. (имя хана и обстоятельства составления данного перевода указаны на л 44б, дата перевода — л 45аб).

А н н о т а ц и я. Узбекский перевод с персидского мемуаров Вāсифи, содержащих описание событий в его родном Хорасане и в Средней Азии с 90-х годов XV в. по начало 30-х годов XVI в. В них содержится большой фактический материал о многих выдающихся современниках автора и знаменитых людях прошлого. Мемуары являются поэтому ценным источником для изучения культурной, политической и социальной жизни Хорасана и Средней Азии указанного периода. Перевод, как и оригинал, содержит: предисловие переводчика, предисловие автора, части (*گفتار* *gufṭār*), расположенные в хронологической последовательности описываемых событий.

Список. Данный список содержит только 24 *гүфтāра* вместо 41, которые имеются в персидском оригинале. Содержание списка: предисловие переводчика с указанием своего имени, имени автора, названия сочинения и перевода, причин составления перевода (лл 42б—47б); предисловие автора (47б—71а); *гүфтāры* выделены специальными заглавиями на лл: 72а, 77б, 80а, 86а, 105б, 117б, 158а, 167б, 171б, 228а, 234а, 243б, 278б, 283б, 297а, 304б, 321б, 324а, 327а, 378а, 388а, 398б, 409б, 420б.

Начало предисловия переводчика (л 42б): سانسيز حمد و نهايت سيز
سپاس پادشا هيغه لايق و سزاو ادور...

Начало перевода (л 47а): اما بعد اضعف عباد الله القوي زين الدين
محمد بن عبدالجليل مشهور دور واصفى غه كيم...

Текст обрывается словами (л 425б): حضرت عبدالله خان فقيرغه اشارت
بو يورديلار كيم بو كيشى هرگز بيزدين بير فلس فايده كورماين و آنكا...

Время переписки — XIX в. (не ранее 1844 г. — года составления другого сочинения, находящегося в данной сборной рукописи и являющегося историей Аллаха-Кули-хана, которому посвящен данный перевод).

Место переписки — Средняя Азия.

На л 001б квадратная печать с трудно читаемой легендой: بود نور

(?) عوض بيك ايناق محمد نظر بيك وجود تاق и датой 1249/1833-34 г. На полях некоторых листов поздние пометки карандашом.

Колл.: Перх, 1858 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, кожаный, с тиснением.

Дефекты: нет конца — более $\frac{1}{3}$ сочинения.

Библиография. Ул. рук.: Мёл. ас., X, 286, № 2. Др. сп.: Собрание, I, 172, № 398. Основн. соч.: Собрание, I, 171, № 397. Изд. соч.: Зайнад-Дин Вашифи, Бада'и' ал-вақай'. Критический текст, введение и указатели А. Н. Болдырева, т. I—II, М., 1961 («Памятники литературы народов Востока». Тексты. Большая серия, V). Доп. св.: Storey, 373; А. Н. Болдырев, Мемуары Зейнад-дина Васифи как источник для изучения культурной жизни Средней Азии и Хорасана на рубеже XV—XVI веков, — ТОВГЭ, II, Л., 1940, стр. 209—211; его же, Очерки из жизни гератского общества на рубеже XV—XVI веков, — ТОВГЭ, IV, Л., 1947, стр. 314—322; его же, Зайнаддин Васифи — таджикский писатель XV в. (Опыт творческой биографии), Сталинабад, 1957.

D 123 (590ос)
Узб

258 л
34 × 21,5; 25 × 13; 19

رياض الدوله

Название. *Рийāз ад-давла* «Сады счастья» (л 2б).

Автор. *محمد رضا ميراب ابن ابر نياز بيك المتخلص بالآكهي* Мухаммад Ризā-мирāб ибн Ир-Нийāз-бийк, по прозвищу Āгахй (л 5а), — хивинский придворный историк, поэт и переводчик (умер в 1291/1874 г.). Сочинение написано по повелению Аллāх-Ғулий-хāна (лл 5б—6б); закончено в 1260/1844 г. (л 258б).

Аннотация. История Хивинского ханства в правление Аллāх-Ғулий-хāна (1241—1258/1825—1842) и первые два года правления Раҳим-Ғулий-хāна (1258—1262/1843—1846). Сочинение состоит из предисловия и двух частей (گلشن «розовый цветник»).

Список. Полный список сочинения. Содержание списка: предисловие (лл 2б—9а) включает в себе сведения о названии сочинения, авторе, посвящение Аллāх-Ғулий-хāну и перечень частей сочинения; части: I (9а—18а) — изложение событий истории ханства с 1209/1795 г. до правления Аллāх-Ғулий-хāна; II (18а—258б) — история правления Аллāх-Ғулий-хāна и первых двух лет правления Раҳим-Ғулий-хāна.

Начало (л 2б): جهان بانليغ مهامي نينك نكين انتظامي و حکم ران ليغ
نظام نينك سر رشته اهتمامي...

Конец (л 258б):

که من سيقاريب لحظه لحظه اياغ * تا پاي حادثات جهان دين فراغ

Дата переписки — 1265/1848-49 г. (л 258б).

Место переписки — Хива.

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: статьи А. .І. Куна: «Туркестанские ведомости», 1873, № 40; «Известия РГО», X, отд. II, стр. 47—58; «Russische Revue», 1874, Bd IV, S. 56—74; *Mél. as.*, X, 278, № 94. *Др. сп.*: Собрание, I, 84, № 212, 213. *Пер. рук.*: МИТТ, II, 427—476 (перевод отрывков, касающихся истории туркмен).

101

Е 6-III (590об)
Узб

лл 2696—3816
49 × 28,5; 35,5 × 17; 25

То же

Полный список сочинения, текст которого аналогичен тексту списка рукописи D 123 (см. описание № 100), с таким же началом (л 2696) и концом (л 3816).

Содержание списка: предисловие (лл 2696—2726), части: I (2726—2756), II (2756—3816). Список сочинения находится в сборной рукописи, содержащей произведения Му'ниса и Āгахī.

Время переписки — между 1273/1856-57 г. (л 263а) и 1274/1857-58 г. (л 439а).

Место переписки — Хива.

Колл.: Кун, 1890 г.

(Другие данные см. в описании № 98).

Библиография. *Ул. рук.*: *Mél. as.*, X, 278, № 93.

102

Е 6-V (590об)
Узб

лл 3876—439а
49 × 28,5; 35,5 × 17,5; 25

زبدة التواريخ

Название. *Зубдат ат-таварих* «Суть историй» (л 389а).

Автор. Āгахī (л 388б, — о нем см. описание № 100). Закончил сочинение в 1262/1846 г. (л 439а).

Аннотация. История Хивинского ханства в правление Раҳим-Қули-хана с 1258/1843 г. (л 405а) по 1262/1846 г. (л 438б). Сочинение состоит из предисловия и двух частей (*мақала*). Долго было известно лишь по данному списку, но недавно обнаружен еще один список в ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина в Ленинграде (шифр — Т. н. с. 22).

Содержание списка: предисловие (лл 3876—389б), содержит сведения о названии и авторе; части: I (389б—405а) — изложение событий истории ханства от рождения до вступления на престол Раҳим-Қули-хана; II (405а—439а) — история ханства в правление Раҳим-Қули-хана. Список сочинения находится в сборной рукописи, содержащей произведения Му'ниса и Āгахī.

Начало (л 387б): سپاس وافر تحفه سی اول سلطان عظمت نشان استانیغه
نثار دور...

Конец (л 439а): همه مقاصد حصولی دین کامیاب و مرادات وصولی دین
شاداب قیلغای

Дата переписки — 1274/1857-58 г. (л 439а).

(Другие данные см. в описании № 98.)

Библиография. (См. описание № 97). *Пер. рук.*: МИТТ, II, 477—500 (перевод отрывков, касающихся истории туркмен).

103

С 573 (590ое)

Узб

03 + 527 л

26 × 16; 18 × 8; 13

تاریخ سید محمد خانی

Название. *Tārīḫ-i Саййид Муҳаммад-хāни* «История Саййид Муҳаммад-хāна» (л 527а).

Автор. *ایش مراد آخوند بن ملا آدینه محمد المرحومی العلوی* Йш-Мурād-āхунд ибн муллā Адина-Муҳаммад ал-Мархūмй ал-‘Алавй (л 2а). В 1278/1861-62 г. автор был назначен мударрисом медресе Қўтлуғ Мурād-хāна в Хиве (л 2б). Сочинение написано им по поручению Саййид Муҳаммад-хāна в 1278/1861-62 г. (лл 2б—3а).

Список. Другие списки этого сочинения в каталогах и в научной литературе не упоминаются. Оно представляет собой историю хивинских ханов из династии инаков от Йлтўзāра (1219—1221/1804—1806) до вступления на престол Саййид Муҳаммад-хāна (1272—1281/1855—1864). Автор использовал сочинения хивинских историков XIX в. Му‘ниса и Агахй *Фирдавс ал-икбāl* и *Гулиан-и давлат*.

Описание правлений ханов и событий построено по хронологическому принципу, без выделения специальных глав или разделов. Текст сочинения очень часто, особенно в начале, почти совпадает с текстом указанных сочинений Му‘ниса и Агахй, отличаясь лишь тем, что трудные обороты передаются более простыми выражениями. В конце часть текста дана автором в самостоятельном изложении.

Начало (л 03б): زهی صانعی کیم قدرت کامله سی معماری مصنوعات
کریاسی ...

Конец (л 527а):

اوقوغان خاطرینی شاد ایتکای * منی شاید دعاده یاد ایتکای
تم الكتاب

Дата переписки — 1279/1862-63 г. (л 527а).

Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик — *ملا محمد يوسف بن بیردیمراد صوفی* Муллā Муҳаммад-Йўсуф ибн Бирди-Мурād-сўфй (л 527а).

Колл.: Кун, 1890 г.

Пагинация восточная, полистная (не учитывает первого листа с текстом). Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста‘лйк*. Переплет поздний европейский, картонный, обтянутый дерматином. Рукопись реставрирована.

Библиография. *Ул. рук.*: *Méi. as.*, X, 278, № 96; Брегель, 129.

تاریخچه محمد یعقوب خواجه

Название. *Tārīḫ-и Muḥammad-Йа'қўб-хвāджа* «Краткая история Муḥammad-Йа'қўб-хвāджи». Названия в рукописи нет; приведенное выше название дано К. Г. Залеманом в печатном списке рукописей коллекции А. Л. Куна, к которой относится и данная рукопись. Руководствовался он, видимо, тем, что автор написал свое сочинение по повелению хана Саййид Муḥаммада, а повеление это было передано автору через Муḥаммад-Йа'қўб-хвāджу (лл 26—36).

Автор. *ایش مراد آخوند بن ملا آدینه محمد المرحومی العلوی* Йш-Мурād-āхунд ибн муллā Адīна-Муḥаммад ал-Мархумй ал-'Алавй. В описываемой рукописи его имя не указано. Но на лл 36—46 рукописи С 573 (см. описание № 103) сообщается, что Йш-Мурād-āхунд ибн муллā Адīна Муḥаммад ал-Мархумй ал-'Алавй является автором данного сочинения. Сочинение составлено им в 1280/1863-64 г. (л 16).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой историю правления хивинского хана Саййид Муḥаммада (1272—1281/1855—1864) и является продолжением *Tārīḫ-и Саййид Муḥаммад-хāнй* (см. описание № 103) этого же автора. Сочинение написано на основании *Гулшан-и давлат* Агахй (см. описание № 105). Список дефектен — нет конца в один-два листа; описание прерывается на изложении событий перед вступлением на престол Саййид Муḥаммад-Раҳим-хāна (1281—1290/1864—1873, л 94а). Текст сочинения в списке не делится на главы или разделы; события описываются в хронологическом порядке.

Начало (л 16): *دانا لیغ مضاری نینک فارس لاری بینالیغ کلزار نینک غارسلاری...*

Прерывается словами (л 112б): *مذکور ایشان بیله دیوان غه قوشولوب کلیب درگاه عالی توفراغیغه...*

Время переписки — вторая половина XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик не указан, но, судя по почерку, им является *ملا محمد یوسف بن بیردی مراد صوفی* Муллā Муḥаммад-Йусуф ибн Бирди-Мурād-сўфй, переписавший рукопись С 573 (см. описание № 103).

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1956 г.), картонный.

Дефекты: нет конца примерно в один-два листа.

Библиография. *Уп. рук.*: Mēl. as., X, 278, № 98; Брегель, 129—130.

Е 6-VIII (590об)
Узб

лл 525б—602а
49 × 28,5; 35,5 × 17,5; 25

گلشن دولت

Название. *Гулшан-и давлат* «Цветник счастья» (л 526б).

Автор. Агахи (л 526а, — об Агахи см. описание № 100); составил это сочинение в период с 1272/1855 по 1281/1864 г. по приказу Саййид Мухаммад-хана (лл 11б—12а).

Аннотация. История Хивинского ханства в правление Саййид Мухаммад-хана (1272—1281/1855—1864) до вступления на престол Саййид Мухаммад-Рахим-хана (1281—1289/1864—1873). Сочинение построено по хронологическому принципу, без выделения частей и глав.

Список. Полный список сочинения. Он находится в сборной рукописи, содержащей произведения Му'ниса и Агахи.

Начало (л 525б): ... سپاس بی انطماس و ستایش بی اندراس تحالفی کیم.

Конец (л 602а): دعانك ايلاماكا فراغت بيله مدام ايلاسون انس خلوت
بيله

Время переписки — не ранее 1281/1864-65 г. (л 439а) (другие данные см. в описании № 98).

Дефекты: текст на лл 599б—602а значительно пострадал от воды.

Библиография. Др. сп.: «Труды Гос. Публичной библиотеки УзССР», I, 82. Пер. соч.: МИТТ, II, 562—610 (по рукописи В 1891); П. П. Иванов, История царствования Сеид-Мухаммед-хана (1856—1865). Гюльшен-и девлет. Соч. Мухаммед Риза-мираба Агехи. Материалы по истории каракалпаков, — «Труды ИВАН», VII, М.—Л., 1935, стр. 135—143 (в отрывках).

106

В 1891 (Nov 215)
Узб

280 л
20,5 × 13; 14,5 × 7; 13

То же

Полный список сочинения, текст которого аналогичен тексту рукописи Е 6-VIII (см. описание № 105).

Дата переписки — 1324/1906 г. (л 280б).

Место переписки — Хива.

Переписчик — محمد رحيم خواجه ابن ابراهيم خواجه خوارزمي Мухаммад-Рахим-хвяджа ибн Ибрахим-хвяджа Хваразмий (л 280б).

На л 5а пометка владельца рукописи — **سید عبد السلام خواجه Саййид** 'Абд ас-Салām-хвāджа. На полях некоторых листов пометки **каранданом** (А. Н. Самойловича?).

Колл.: Самойлович, 1908 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, кожаный, с художественным тиснением. На переплете две печати переплетчика, на них указаны Хива и имя — Раҳман-бйргāн; одна из них содержит дату — 1313/1895-96 г.

Библиография. *Ул. рук.*: Брегель, 131—132. *Пер. рук.*: МИТТ, II, 562—610 (перевод отрывков, касающихся истории туркмен).

107

С 572 (590od)

Узб

227 л

26 × 14; 18 × 9; 15

شاهد الاقبال

Назван и с. *Шāхид ал-иқбāl* «Свидетель успеха» (л 5а). На л 1а позже приписано другое название *تاریخچه محمد رضا میراب* *Tārīḡča-и Мухаммад-Ризā-мйрāб* «Краткая история Мухаммад-Ризā-мйрāба».

Автор. *محمد رضا میراب ابن ایر نیاز بیک الملقب بالآکھی* Мухаммад-Ризā-мйрāб ибн Йр-Нийāз-бйк, по прозвищу Āгахй (л 3б) — известный хивинский придворный историк, поэт и переводчик (умер в 1291/1874 г.). Сочинение закончено автором, вероятно, в 1289/1872-73 г.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю правления хивинского хана *سید محمد رحیم بهادر* Саййид Мухаммад-Раҳим Бахāдура (1281—1290/1864—1874); доведено до 1289/1872-73 г. (прерывается описанием окончания постройки медресе 'Алиййа, чему автор посвящает четыре хронограммы). Список дефектный — не имеет конца. События описываются по годам: лл 5а—11б — события 1261/1845 г. и последующих годов, как краткая «предыстория» царствования Саййид Мухаммад-Раҳим-хāна; 11б—22б — продолжение этой «предыстории»; 22б—36б — события 1281/1864-65 г.; 36б—58б — 1282/1865-66 г.; 58б—61б — 1283/1866-67 г.; 61б—73а — 1284/1867-68 г. и т. д.

Начало (л 2б): *وافر حمد و ثنا اول رب العالمین غه کیم...*

Прерывается словами (л 227б):

*سرتا بفرق پر شده از فیض جاودان * در خوب صورتی همه موزون رواق او*

Время переписки — после 1289/1872-73 г.

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный.

Дефекты: нет конца (список обрывается кустодом), текст на некоторых листах попорчен водой.

Библиография. *Уп. рук.*: Мёл. ас., X, 278, № 95. *Пер. соч.*: МПГГ. II, стр. 700 и сл.

108

В 768-II (590of)

Узб

лл 66—396

25 × 14; 17 × 7; 15

تاریخ الله قلی محمد بهادر خان

Название. *Tārīx-i Allāx-Қулі-Мухаммад Бахадур-хāна* «История Аллāх-Қулі-Мухаммад Бахадур-хāна». Это отсутствующее в рукописи название дано К. Г. Залеманом по содержанию в печатном списке коллекции П. И. Лерха, к которой принадлежит и данная рукопись.

Автор. Его имя в рукописи не приводится. Однако, судя по стилю сочинения, можно предполагать, что им является известный хивинский придворный историк, поэт и переводчик *محمد رضا ميراب ابن اير نياز*

محمد رضا ميراب ابن اير نياز Мухаммад-Ризā-мīрāб ибн Йр-Нийāз-бик, по прозванию *Āгахī* (умер в 1291/1874 г.), автор сочинения *رياض الدولة* *Рийāз ад-давла* «Сад счастья», посвященного описанию правления Аллāх-Қулі-хāна (см. описание № 100).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой историю Хивинского ханства от вступления на престол и до конца первого года правления хана Аллāх-Қулі, т. е. в 1240—1241/1825—1826 гг. Сочинение, видимо, является кратким переложением части упомянутого выше сочинения *Āгахī*.

Текст сочинения не делится на части или разделы.

Начало (л 66): *جهانبانليغ تختى ننگ نامدارى كامرانليغ تاجى ننگ صاحب اعتبارى ...*

Конец (л 396): *تنكرى تعالى رضاسى تحصيلى غه كم فردوس اعلى اولدور بمضمون كريمه ونهى النفس عن الهوى فان الجنة هى المأوى اقدام قيلدیلار*

Время переписки — XIX в. (возможно, не ранее 1844 г. — года окончания сочинения *Рийāз ад-давла*).

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Лерх, 1858 г.

(Другие данные см. в описании № 99.)

Библиография. *Уп. рук.*: Мёл. ас., X, 286, № 2.

В 769 (590off)
Узб

лл 16—786
23 × 15; 16 × 8; 9

تاریخ الله قلی خان

Название. *Tārīx-i Allāx-Ḥulī-ḫān* «История Аллāх-Ḥулī-ḫāна». Это отсутствующее в рукописи название дано К. Г. Залеманом по содержанию в печатном списке коллекции А. Л. Куна, к которой принадлежит и данная рукопись.

Автор. Имя автора в рукописи не приводится и неизвестно. Можно предположить, что сочинение написано после 1260/1844 г. — года окончания *Рийāз ад-давла* («Сад счастья») Āгахй, из которого автор заимствует свои сведения, не называя источника.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю Хивинского ханства в 1245—1247/1829—1832 гг., в период правления Аллāх-Ḥулī-ḫāна (1240—1258/1825—1842). Начинается с описания завоевания крепости Кухна-и Бавард. Список не закончен; текст сочинения не делится на части или разделы.

Начало (л 16): بارس یلی حضرت قبله السلاطین و کعبه الخواقین نینک
غزات ثوابی اوچون...

Прерывается словами (л 786): انیک اوغلی رحیم قلی خان انیک برادری
محمد خان اندین سوک محمد رحیم نینک ... اوغلی عبدالله خان اندین سوک...

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Кун, 1890 г.

Кустоды отсутствуют. Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1957 г.), картопный.

Дефекты: нет конца (список не закончен). Текст на начальных листах местами смазан.

Библиография: *Ул. рук.*: *Méi. as.*, X, 278, № 97.

Е 6-VI (590об)
Узб

лл 4416—5226
49 × 28,5; 35,5 × 17,5; 25

جامع الوقعات سلطانی

Название. *Джāми' ал-вақи'āt-и султāни* «Собрание султанских событий» (л 444а).

Автор. *محمد رضا میراب ابن ایر نیاز بیك المتخلص بالآکھی* Мухаммад-Ризā-мйрāб ибн Йр-Нийāз-бик, по прозвищу Āгахй (л 442б) — хивин-

ский придворный историк, поэт и переводчик (умер в 1291/1874 г.). Составил сочинение по повелению Мухаммад-Амин-хана (л 443а).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой историю Хивинского ханства в правление Мухаммад-Амин-хана (1261—1271/1845—1855), Саййид 'Абдаллах-хана (1271/1855) и Қутлуғ Мурад-хана (1271/1855). Текст на главы или разделы не делится. События описываются в хронологическом порядке, по годам правления указанных выше ханов.

Список входит в рукопись, представляющую собой полное собрание сочинений Му'ниса и Агахи.

Начало (л 441б): حمد و ستایش عبودیت و پرستش اول پادشاه علی
الاطلاق و مالک الملک...

Конец (л 522б): ناپایین هیچ ایش دا کلم مراد بیرگوسی بر باد ایکی
عالمی

Дата переписки — 1273/1856-57 г. (л 522б).

Место переписки — Хива.

Переписчик — Мулла Алла́х-бирга́н ибн у́ста Қилич Заргар ал-Ҳивақӣ (л 522б).

На л 522а сделана приписка с датой 1275/1858-59 г.

Колл.: Кун, 1890 г.

(Другие данные см. в описании № 98.)

Дефекты: текст на лл 483б—486б частично пострадал от сырости.

Библиография. Ул. рук.: статьи А. Л. Куна: «Туркестанские ведомости», 1873 г., № 40; «Известия РГО», X, отд. II, стр. 47—58; «Russische Revue», 1874, Bd IV, S. 56—74; Mém. as., X, 278, № 93; Брегель, 134, сн. 39. Пер. рук.: МИТТ, II, 500—561 (перевод отрывков, касающихся истории туркмен).

111

С 575 (590ogb)

Уйғ

24 л

22 × 14; 15 × 8,5; 15

مکتوبچہ خان

Название. *Мактубча-и хан* «Малое ханское письмо» (л 2б).

Автор. *محمد عمر المرغینانی* Мухаммад-Умар ал-Маргинанӣ, по тахаллусу *امیدی* Умидӣ, — уйгурский поэт конца XIX—начала XX в. (лл 2б, 21б). Написал сочинение в 1302/1884-85 г., вероятно, по просьбе некоего 'Абдаррахим-афанди (л 2б).

Список. Не упоминающаяся в каталогах поэма, посвященная изложению наиболее важных событий в Коканде со времени правления Шир-'Али-хана (1258—1261/1842—1845) до 1302/1884-85 г. Более подробно описывается правление Худайяр-хана с приведением его генеалогии.

гин. Тексту поэмы предшествует прозаическое предисловие. Поэма делится на семь частей (не имеющих особых заглавий) по годам важнейших событий: предисловие (лл 26 — 3а); введение (лл 3а — 5а); части: I — 1258/1842-43 г. (лл 5а — 6а); II — 1259/1843 г. (6а — 7а); III — 1269/1852-53 г. (7а — 8а); IV — 1273/1856-57 г. (8а — 13б); V — 1292/1875 г. (13б — 15б); VI — 1293/1876 г. (15б — 21б); VII — 1302/1884-85 г. (21б — 22б).

Начало (л 26): بو کتاب مستطاب کمینه متخلص امیدى دین یادگار نامه دور
Конец (л 22б):

کیانی شاه لارغه یتکوسیدور * نسب موندین زیاده نیتکوسیدور

Время переписки — конец XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

На л 1б несколько бейтов, повторяющих начало л 5а.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет новый (1956 г.), картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 258, № 108. *Оп. рук.*: Мугинов, № 291.

112

С 667 (738dd)

Узб

лл 179б—262а

25 × 15; 17 × 9; 11

تاریخ خدایار خان

Название. *Tārīx-i Худаййār-xān* «История Худаййār-xāна». В рукописи название не указано. Оно дано К. Г. Залеманом по содержанию в печатном списке коллекции А. Л. Куна, к которой принадлежит и данная рукопись.

Автор. *عصمتى* 'Исматй (л 179б).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю правления некоторых кокандских ханов, в частности Мухаммад-'Алй, Шйр-'Алй, Мурада, и главным образом Худаййār-xāна (XIX в.), в стихах.

Текст сочинения не делится на главы или разделы.

Начало (л 179б):

ئنا حمد اول قادر خداغه * که ستار العیوب اول پادشاغه

Конец (л 262а):

همه دوستان اوشال کون تونی ماتم * قیلب من مختصر و الله اعلم

Дата переписки — 1278/1861-62 г. (л 262а).

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Пе-

реплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком и тиснением. На переплете имя переплетчика и дата — Ибра́хим ибн Қа́дир, 1288/1871-72 г.

Библиография. Уп. рук.: Мёл. ас., X, 279, № 111.

113

С 464 (574agdd)
Узб

196 л
26,5 × 15; 17 × 18; 15

تواريخ الكبار

Название. *Tavārīx al-kiḅār* «История великих людей» (л 2а). Персидский оригинал, с которого сделан этот перевод, известен под названиями *تاریخ راقمی* *Tārīx-i Rāqimī* «История Рақимӣ», *تاریخ سید* *Tārīx-i Sayyid Rāqim* «История Саййид Рақима», *تاریخ کثیره* *Tārīx-i kasīra* «История, обильная [датами]».

Автор. *ملا شرف الدين اعلم بن نورالدين آخوند ملا فرهاد* Мулла Шараф ад-дин А'лам ибн Нур ад-дин-ахунд мулла Фархад (XVII в.). По определению А. А. Семенова, он является автором полной редакции сочинения (см. библиографию); долгое время автором этой редакции ошибочно считался Саййид Рақимӣ. Позже неизвестным лицом была составлена сокращенная персидская редакция этого сочинения, с которой был сделан данный узбекский перевод.

Переводчик. *محمد يوسف بن قاضي خواجهميردي خوارزمي الملقب بالراجي* Муҳаммад-Йўсуф ибн қазӣ Хваджамбирдӣ Хвāризмӣ, по прозвищу ар-Рāджӣ.

Список. Не упоминающийся в каталогах узбекский перевод известного персидского сочинения, представляющего собой хронологию важнейших событий истории Средней Азии с 736/1336 по 1055/1645 г. включительно. Одновременно приводятся сведения об ученых, поэтах, государственных деятелях, богословах и т. п. Список, судя по исправлениям, сделанным почерком переписчика и часто заверенным подписью *فقير راجي* «бедный Рāджӣ» (лл 2а, 4а, 7б и др.), представляет собой автограф переводчика. Текст списка не делится на главы или разделы.

Начало (л 16): *سانسز حمد و ثنا اول خالق يكتنا و صانع بيهمتا...*

Конец (л 195б): *عزيز و ارجمند معتبر محبوب مطلوب ايت آمين يارب العالمين*

Дата переписки — 1281/1864-65 г. (л 195б).

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Лерх, 1858 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком и тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Мél. as., X, 258, № 8. *Основн. соч.*: Собрание. I, 68—71, № 155—166; V, 42—44, № 3508—3515. *Доп. св.*: Storey, 376—378; А. А. Семенов, К вопросу, кто был автором *تاریخ سید راقم*, — сб. «В. В. Бартольд», Ташкент, 1927, стр. 48—56.

114

В 725-III (585a)
Туркм

лл 31a—46a
19 × 24; 14 × 23,5; 16

[ترکمان تاریخی]

Название. *Turkmān tāriḡī* «История туркмен».

Автор. В рукописи не назван и неизвестен.

Аннотация. История туркмен со времени их появления на Мангышлаке до переселения сарыков и салоров в Мерв, и краткая история Мерва и Мервского оазиса со времен Тимура по 1303/1885-86 г. А. Н. Самойлович (ЗВО, XIX, 19, № 14) характеризует сочинение как «малограмотный труд, недостоверную историю».

Список. Сочинение в каталогах не упоминается; А. Н. Самойлович указывает, что он сам переписал его по рукописи конца XIX в., принадлежавшей туркмену-сарыку Рахман-Нийāз-бāю из Иолотани.

На л 30a списка А. Н. Самойлович поясняет: «Материалы по новейшей туркменской истории. I. Документ, найденный в Иолотани. Содержание: I. Родословие эрсари, йомудов, текинцев, салыров, сарыков (легендарная часть) — лл 1—9 (т. е. 31a—39a); II. История Мерва в связи с историей Бухары и Ирана, начиная с Тамерлана и кончая приходом в Мерв сарыков и салоров (с высоты более чем птичьего полета, но с некоторыми деталями) — лл 9—16 (т. е. 39a—46a)». Ниже А. Н. Самойлович приводит краткое содержание второй части сочинения: «Тимур (л 9, т. е. 39a), Абдулла-хан и Шах-Аббас (9—12, т. е. 39a—42a), Абуль-Фанз (12—13, т. е. 42a—43a), Рахим-хан, Дабьяр, Хасан Али-хан и сын его Шах-кули, правит. перс. в Мерве (13, т. е. 43a), Шах-Мурад (13, т. е. 43a), Байрам-Али (13, т. е. 43a), война Байрам-Али с Шах-Мурадом (14—15, т. е. 44a—45a), Самур-Сарык в Чарджуе (15, т. е. 45a), Хаджи-хан, правитель Мерва. Шах-Мурад берет Мерв. Салоры-сарыки в Мерве. Поход персов (15—16, т. е. 45a—46a), чтобы увести с собой мервцев. Сарыкам — Мерв, салорам — Иолотань (16, т. е. 46a). Теке в Ахале и Теджене (16, т. е. 46a), Авез-инак хивинский, Джансыз-шах персидский (16, т. е. 46a)».

Начало (л 31a): *اوق مانگشله ولايتينده بر ولي الله آدمينک اوينه بر*
آدم کلدی...

Конец (л 46а): اول زماندين تا بول كونه بر يوز بر كم اونوز يل بوليبدر

Дата переписки — 11/X 1906 г. (по рукописи 1303/1885-86 г., л 46а).

Место переписки — Самарканд (л 46а).

Рукопись переписана А. Н. Самойловичем (л 46а). Он расположил текст на одной стороне каждого листа рукописи, другая сторона заполнена его карандашными пометками, относящимися к содержанию, выписками и переводом отдельных слов, имен и т. п.

Колл.: Самойлович, 1908 г.

Кустоды отсутствуют. Бумага русская, тетрадная (в линейку). Чернила черные. Почерк *наسخ*. Переплет новый, картонный.

Библиография. *Оп. рук.*: ЗВО, XIX, 19, № 14.

115

В 725-I (585а)

лл 1а—25а

Туркм

19 × 24; 14 × 22,5; 10—13

ساریق خلقی نینک تاریخی

Название. *Sārīq zalkhīnīyū tārīxī* «История племени сарыков». В тексте рукописи названия нет; приведенное выше название значится в карточном каталоге. На л 01а рукописи имеется пояснение А. Н. Самойловича: «Новейшая история сарыков. (Материалы по новейшей туркменской истории)».

Автор. В рукописи не назван и неизвестен.

Аннотация. История туркменского племени сарыков с их переселения из Чарджоу в Мервский оазис в 1182/1768-69 г. (л 26) по 1319/1901-02 г. (л 256).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается; А. Н. Самойлович указывает, что этот список он сам скопировал с рукописи начала XX в., принадлежащей туркмену-сарыку Раҳман-Нийāз-баю из Иолотани.

Текст списка А. Н. Самойлович разделил на 45 отдельных абзацев.

Начало (л 1а): لول ساریق خلقی نینک اولتوریمیلی جای چهار جوی دور...

Конец (л 25а): لول تاشکند و قوقان و نمرقند و بخارا و خیوه و آشقبادلارنی
آلب بول ولایت لارنی هم آلب خواست الهی شول بولوب تور و واضح باد ۱۳۱۹
بتلدی

Дата переписки — 11/X 1906 г. (л 46а).

Место переписки — Самарканд (л 46а).

Рукопись переписана А. Н. Самойловичем. Список сделан им по

рукописи 1319/1901-02 г. На л 01а приписка А. Н. Самойловича: «Найден в Иолотани в 1324/1906 году». А. Н. Самойлович расположил текст на одной стороне каждого листа рукописи, а на другой стороне поместил свои пометки по содержанию сочинения, выписки и перевод отдельных слов, имен и т. п.

Колл.: Самойлович, 1908 г.

(Другие данные см. в описании № 114.)

116

D 21-IV (321ae)

Туркм

2 л

35,5 × 22; 33 × 21; 33—34

[تاریخ ترکمان]

Название. *Tārīx-i turkmān* «История туркмен».

Автор. В списке не указан и неизвестен.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой историю туркмен племени сарыков в 1183/1769-70 г. и в последующие несколько лет. Очень краткие, конспективного характера записи, сделанные, видимо, со слов рассказчика. Текст сочинения на главы или разделы не делится.

Начало (л 1а):

ساریقلار چارچودین کلمک باشلاب دور!..

Конец (л 2а):

قوشم قوشقان سوزلار کوب دور

Время переписки — начало XX в.

Место переписки — Туркмения.

На л 2б поздняя приписка: رحمن بردی بای ننگ اتاسی ادی ارند
بردی بای

Здесь же еще одна приписка карандашом: ۱۹۰۲ نجی یلنده ۸ هجرتدن
بر اینه یول اونان فرستا بالتندجان بیگ

Колл.: Самойлович, 1914 г.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. В картонной папке.

Библиография. *Op. рук.*: ЗВО, XIX, 024.

В 767 (590mb)
Тур

50 л
22 × 14,5; 17,5 × 12; 23—25

تاریخ صاحب کرای خان

Название. *Tārīḫ-i Ṣāḫib-Girāy-xān* «История Ṣāḫib-Girāy-xān». Общепринятое название. В рукописи перед текстом обозначено: *هذا کتاب هو القادر الغیاز [الغیاض] صاحب کرای خان قصه سی* — «Эта книга [содержит] „Сказание о могучем и (щедром?) Ṣāḫib-Girāy-xān“» (л 16). На л 1а и на корешке переплета указано: «Сахыб-Гирай-хан».

Автор. *رمال خواجه* Раммāl-увāджка, его подлинное имя *بدرالدین محمد بن محمد قیصونی زاده ندائی افندی* Бадр ад-дин Мухаммад ибн Мухаммад Қайсунӣ-заде Нидā'и-афандӣ (умер в 975/1567-68 г.). По происхождению он турок, занимался астрологией, был «другом и собеседником хана Сахыб-Гирая I» (Смирнов, Крымское ханство, стр. XII).

Аннотация. История правления крымского хана Ṣāḫib-Girāy (939—958/1532—1551). Текст сочинения на главы или разделы не делится.

Список. Полный список.

Начало обычное (л 16): *الحمد لله الذى خلق الارض و السماء و ارسله نبيا محمد مصطفى...*

Конец (л 486): *دعا خير اولسون خانه هرگاه اونتمسون بنى ياران همراه*

Дата переписки — 1176/1763 г. (л 486).

Место переписки — Крым.

Колл.: Березин, 1896 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *риқ'а*. Переплет поздний, русский, картонный, с кожаным корешком.

Библиография. *Ул. рук.*: Мёл. ас., VII, стр. 411, X, стр. 282. *Др. сп.*: Blochet, I, 164. *Доп. св.*: Смирнов, Крымское ханство, стр. XII.

* См. также № 81—86.

118

В 766 (590ma)

Тур

72 л

21 × 16,5; 15,5 × 11,5; 16

То же

Список, значительно отличающийся в начале от рукописи В 767. Перед текстом написано: *هذا تواریخ صاحب کرای خان عادل حضرتلرینکدر* «Это — история его величества Сāхиб-Гирāй-хāна справедливого» (л 26).

Начало (л 26): *حمد فراوان ثناء بی پایان اول یوجه الله عظیم الشان*
حضرتنه اولسون...

Конец (л 72a) как в рукописи В 767.

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Крым.

Колл.: Шёгрен, 1857 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *насу*. Переплет бумажный, с кожаным корешком.

119

В 765 (590t)

Тур

110 л

21 × 16,5; 15,5 × 10; 13

То же

Список, отличающийся от двух предыдущих рукописей: в начале не хватает 7 листов, а в конце прибавлено 8 бейтов стихов (по сравнению с рукописью В 766, см. описание № 118).

Перед текстом обозначено (л 1a): *تواریخ رمال خواجه واقعة صاحب کرای خان* «История Раммāл-хвāджи [о] событиях [жизни] Сāхиб-Гирāй-хāна».

Начало (л 16): *سلفده صاحب کرای خان اولاقلی سراینه کلوب...*

Конец (л 105a):

*تمام اولسون سوزومز بو اراده * اوقیوب دکلین ایرسون مراده*

تمت

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Крым (?).

Переписчик — *محمد* Мухаммад (л 105a).

Колл.: неизвестна, рукопись поступила в Азиатский музей в 1856 г. Бумага русская, чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет поз-

дний, европейский, кожаный, с золотым художественным тиснением, в картонном футляре.

Библиография. Уп. рук.: Мёл. ас., X, стр. 282.

120

В 756 (590ic)

Тур

01 + 301 + 001 л

22 × 14,5; 15,5 × 7,5; 19

السبع السيار في اخبار ملوك التاتار

Название. *ас-Саб' ас-сиййār fī ахбār мулук ат-тātār* «Семь планет в известиях о правителях татар» (л 3а).

Автор. *سید محمد رضا* Саййид Мухаммад-Ризā (л 2б) — известный турецкий историк (умер в 1169/1756 г.). В предисловии только к данной рукописи есть добавление (л 3 аб), в котором автор сообщает, что, предприняв сочинение истории, он прервал работу над ней, но после вторичного назначения ал-Хāджж Мустафы-афанди на должность *ra'īs ал-куттāба* завершил свой труд (л 3 аб). Упомянутый ал-Хāджж Мустафа-афанди, по прозвищу Тавуқчи, вторично получил эту должность в 1150/1737 г. (Смирнов, Крымское ханство, стр. X—XI). Следовательно, автор написал свое сочинение не ранее 1150/1737 г., так как именно до этого года он довел описание событий (см. л 2б).

Аннотация. История Крымского ханства с начала правления Мингли-Гирāй-хāна I (873/1469) до времени вторичного восшествия на престол Мингли-Гирāй-хāна II в 1150/1737 г. (лл 2б, 3б). В сочинении выделено предисловие, деление текста на главы или разделы отсутствует.

Список. Полный список, в котором до л 60б выделены *зикры*. Предисловие занимает лл 1б—1а (с указанным выше добавлением, отсутствующим в печатном издании), где поясняется характер сочинения, его хронологические рамки, приводится название и история написания сочинения.

Начало обычное (л 1б): *حمد نامحدود ورود [ودرود] نامعدود شایسته جناب واجب الوجود...*

Конец (л 301б): *و مداد زرین خطا پوشی ایله عیوبمزی ستر و تنقیح ایده لر*

Дата переписки — 1193/1779 г. (л 301б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *احمد العارفي* Ахмад ал-‘Арифй (л 301б).

На л 302б приписка с датой — 1223/1809 г. На лл 1а и 01б одна и та же восточная печать со смазанной легендой.

Колл.: Перовский, 1862 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст в рамке. 'Унвāн (л 16), выполненный красными чернилами. Переплет турецкий, кожаный, с золотым тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Смирнов, Крымское ханство, стр. X. *Др. сп.*: Coll. sc., VIII, 27—31, № 12; ТСК, № 99. *Изд. соч.*: Казань, 1832 г. (издал А. Казембек). *Доп. св.*: Смирнов, Крымское ханство, стр. IX—XIV; Babinger, 281, № 254.

121

D 216 (Уч. отд. II.4.20)

Тур

234 л

30 × 18; 21 × 9,5; 21

То же

В предисловии этого списка, как и в печатном издании, нет дополнения, приведенного в рукописи В 756 (см. описание № 120). Начало и конец — как в рукописи В 756.

Описывавший эту рукопись В. Д. Смирнов сравнивал ее текст с изданием А. Казембека и привел список некоторых лакун и разночтений (Coll. sc., VIII, 27—31, № 12), указав и на то, что тексты этой рукописи, рукописи В 756 и издания в целом совпадают («Крымское ханство», стр. X).

Дата переписки — 1206/1791-92 г.☞

Место переписки — قره حصار Қара Хисар (Турция).

Переписчик — الحاج خليل راتب الـالحاج ал-Хаджж Халил Ратиб (л 234б).

На полях некоторых листов карандашом почерком В. Д. Смирнова сделаны пометки с указанием имен некоторых крымских ханов. На л 16 небольшая восточная печать с легендой صاحب کرای بن دولت کرای خان Сахиб-Гирай ибн Давлат-Гирай-хан.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красная краска. Почерк *насх*. Переплет восточный, кожаный, с клапаном.

Библиография. *Уп. рук.*: Coll. sc., VIII, 27—31, № 12.

122

C 861 (Уч. отд. II.6.40)

Кр.-тат

34 стр.

23 × 17; 16,5 × 9; 21

[قریم خانلاری]

Название. *Қирім ханларі* «Крымские ханы». Авторское название отсутствует. Название, приведенное выше, приписано на бумажной обложке позднее неизвестным лицом и соответствует содержанию руко-

писи. На той же обложке приписано и другое название: *Tavārīx*. В. Д. Смирнов, описавший эту рукопись, никакого названия не приводит и описание ее помещает после описания сочинения Саййид Мухаммад-Ризы по истории Крыма (см. описание № 120), отмечая, что описываемое сочинение не является извлечением из сочинения Саййид Мухаммад-Ризы.

Автор. Не указан и неизвестен. Место и время написания сочинения также не указаны; оно, по-видимому, написано в Крыму не раньше XIX в.

Список. Сочинение в каталогах не отмечается и представляет собой краткую историю крымских ханов. Изложение начинается с описания вторичного восшествия на престол Бинлй (Минглй)-Гирāй (883/1478) и заканчивается описанием правления Шāхин-Гирāй-хāна (1191—1197/1777—1783 г.). Период правления каждого из ханов описывается кратко, приводятся лишь годы их правления и упоминаются наиболее значительные события этих лет. На стр. 1—5, где описываются события времен правления Бинлй-Гирāй-хāна, приводится текст соглашения из четырех пунктов, заключенного между Бинлй-Гирāй-хāном и турецким султаном.

Начало (стр. 2): *بکلی کرای خان بن حاجی کرای خان سکز یوز سکسن سنهسی کدیк احمد پاشا کفه و منکوب*

Конец (стр. 34): *شاهین کرای خان بن احمد کرای سلطان بیک یوز طوقسان بر سنهسی خان اولوب یدی سنه مرورنده عزلت بنفسی دیو طمان طرفنه راهی اولمش*

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Крым.

На стр. 1 и 34 печати библиотеки Учебного отделения восточных языков МИД.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Европейская постраничная пагинация (текст: стр. 2—34). Кустоды отсутствуют. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лйк*. Текст в рамке. Переплет отсутствует.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, стр. 31, 32. *Доп. св.*: Смирнов, Крымское ханство, стр. 298 и сл.

در بند نامه

Название. *Дарбанд-нāма* «Книга о Дербенте» (л 24а).

Автор. محمد اوابی اقطاشی Мухаммад Авāбй Ақтāшй (л 16), из местности Андарй (اندرى) на Северном Кавказе (فتح ديارنده: «в стране кумыков», — л 2а). Автор сообщает, что он, по поручению Чубāн-бика ибн Шамхāла, сына дагестанского правителя (حكام داغستان) Гирāй-хāна, переложил по-тюркски в извлечениях некоторые главы известного персидского сочинения *Тавāрйх-и Дарбанд-нāма* «Книга по истории Дербента» (л 2а). Такие же сведения, по данным статьи В. В. Бартольда «К вопросу о происхождении „Дербенд-намэ“», содержатся и в списке Государственной библиотеки СССР им. В. И. Ленина (Москва). Время написания сочинения неизвестно; по мнению В. В. Бартольда, Ақтāшй жил в XVII в. (упомянутая выше статья, стр. 50).

Аннотация. Перевод и сокращенное переложение в извлечениях персидского сочинения по истории завоевания Дербента и всего Дагестана персами и арабами за период от правления Сасанида Қубāда (486—531) до 320/932 г. (издание А. Казембека, основной список). В ряде других списков описание доведено до 430/1038-39 г., или до 436/1044-45 г. (издание А. Казембека, стр. 594, дополнительные списки), или до 456/1063-64 г. (данный список). Автором персидского сочинения, из которого сделаны эти извлечения, по предположению В. В. Бартольда, является Ибрāхйм Қазвйнй.

Список. Полный список сочинения. Как и список Государственной библиотеки им. В. И. Ленина, имеет предисловие, в котором указаны имя автора переложения и обстоятельства, при которых оно выполнено (лл 16—2а). Данный список текстуально не совпадает с рукописью, положенной в основу издания А. Казембека, но сходен с ней по содержанию. Список написан более четким и кратким языком (XVII в.), чем изданная рукопись, язык которой новее (XIX в.) и отличается многословием. По содержанию в большей степени совпадают лл 116—236 списка и стр. 543—590 издания. На лл 16—11а списка содержание событий излагается более полно, чем в издании. Данный список отличается от издания и других известных списков, использованных А. Казембеком, тем, что в нем описание событий доведено до 456/1063-64 г.

Начало предисловия (л 16): حمد بيمد اول پادشاه عظيم الشانه كه كافه موجودات ...

Начало сочинения (л 2а): *راویان اخبار معتبره و ناقلان احداث مشهوره ... یله روایت ایتدی لر که نوشیروان اتاسی قباد شاه ...*

Конец (л 24а): *تاریخ دورت یوز الی آلتی اولدوقده جیون اولادندن بر: فتنه ظاهر الوب امانت بر طاری اولوب... حق تعالی دن رجا اولنور که دربند احوالی رسوم و نظام قدیمی رواج تاپه... تمام شد... تاریخ سنه ۱۲۲۵*

Дата переписки — 1225/1810 г. (л 24а).

Место переписки — Северный Кавказ.

На полях некоторых листов пометки, указывающие на то, что список сравнивали с изданием А. Казембека; на л 1а позже приписано название «Derbent-nama».

Колл.: Шёгрэн, 1857 г.

Бумага русская (водяные знаки: «1807 г.»). Чернила черные. По-черк *наста'лиқ*. Переплет новый (1957 г.), картошный.

Библиография. *Уп. рук.*: Мёл. ас., X, 282, № 4. *Др. сп.*: Догп, 541, 542. *Изд. соч.*: Казембек, СПб., 1851. *Доп. св.*: В. В. Бартольд, Еще известие о Коркуде, — ЗВО, XIX, стр. 077; В. В. Бартольд, К вопросу о происхождении Дербенд-намэ, — «Иран», I, 1926, стр. 42—58; Е. И. Козубский, История города Дербента, Темир-Хан-Шура, 1906 г.; EI, I, 985; Storey, 422—425; V. Minor sky, A history of Sharvan and Darband in the 10th—11th centuries, Cambridge, 1958 (*русск. перев.*: В. Ф. Минорский, История Ширвана и Дербента X—XI веков, М., 1963).

124

В 748 (590bb)

Азерб

л 16—13а

37 × 22; 34 × 21,5; 17 — 22

شکی خانلارینک اختصار اوزره تاریخی

Название. *Шакі ханларініну изтисар ұзра таріхі* «Краткая история шекинских ханов» (л 16).

Автор. *عبداللطیف افندی* 'Абд ал-Латиф-афанди (конец XVIII—начало XIX вв.). Составил сочинение в 1244/1828 г. (л 5а).

Список. Сочинение представлено в данной рукописи двумя одинаковыми списками, первый из которых (л 16—5а), видимо, автограф 'Абд ал-Латифа-афанди, второй (66—13а) — копия Х. Фейзханова с поправками Б. А. Дорна. Сочинение было издано Дорном по данному списку (см. библиографию). Других списков сочинения пока не обнаружено. Оно содержит очень краткую историю-хронику шекинских ханов (Азербайджан). Хроника охватывает большой период: от Сефевидов (с 907/1501-02 г.) до 1221/1806 г.

В данном списке текст сочинения не делится на главы или разделы.

Начало (л 16): نخوده بر کشیش وارمیش اما نه تاریخده اولماقی معلوم
دکل در...

Конец (л 13а): ایکی یوز یکرمی برده اولاندا جعفر قلی خان پادشاهک
امراییله شکی ولایتنده خان اولدی منده جعفر قلی خان ایامی شکی یمه کلдім

Время переписки I списка — 1244/1828 г. (л 5а), II списка — начало 50-х годов XIX в.

Место переписки — Кавказ и Петербург (?).

В тексте на полях второго списка встречаются исправления и замечания Б. А. Дорна. На л 01а его приписка по-немецки с указанием названия и имени автора сочинения.

Колл.: рукопись передана путешественником по Кавказу Коленати в 1844 г. (л 01а).

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *паста'мйк* (I список) и *насх* (II список). Переплет отсутствует.

Библиография. Изд. рук.: В. Дорн, *Auszüge aus muhammedanischen Schriftstellen (Muhammedanischen Quellen)*, St.-Pbg., 1858, S. 515—530.

125

А 1016
Азерб

лл 336—516
17 × 10,5; 13 × 7; 10

Дербнд نامه

Название. *Дарбанд-нама* «Книга о Дербенте» (л 336).

Автор. *Мирза Карим бн Ибрафил ал-Дербндй ал-матхлш бш'а'мй*

Карим ибн Ибрафил ад-Дарбанди, по прозвищу Шу'айн. Имя его указано в предисловии к сочинению, содержащемся в рукописи С 1903 (л 1а, — см. описание № 128). Судя по датам переписки данной рукописи (1244/1828-29 г., — л 516) и рукописи В 2417 (л 18а, — см. описание № 126), сочинение написано до 1244/1828-29 г. Однако в предисловии рукописи С 1903 (л 2а) в хронограмме указана дата — 1269/1852-53 г. Видимо, это дата написания предисловия.

Аннотация. История возникновения и развития г. Дербента с III в. х. до времени составления данного сочинения.

Особое внимание уделяется описанию борьбы с хазарами за Дербент. Упоминаются древние памятники, старые монеты, приводятся сведения о дербентских армянах — Қачкачове и Авагове, в именах которых были обнаружены древние памятники.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. В ИНА АН СССР оно имеется в пяти списках; по данному списку состоит из двадцати одного раздела (*бāб*, *фасл*, *зикр*). В списке С 1903 им предшествует еще предисловие.

Текст первого раздела в описываемом списке начинается иначе, чем в рукописи С 1903: опущено начальное предложение, и текст последующих предложений несколько изменен.

Начало (л 336): ... راویان اخبار و ناقلان آثار کتب سلف بیلہ نقل ایدوبلر...

Конец (л 516): اول مغاره قرخلر شهد الرننگ حوالی سنده کوزدن مسطور دور

و الله اعلم بالصواب

Дата переписки — 1244/1828-29 г. (л 516).

Место переписки — Кавказ.

Колл.: неизвестна.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.

Переплет восточный, кожаный.

Библиография. *Сп. др. версий*: Сејидов, 12, № 3, 4. *Изд. др. версий*: Казембек, СПб., 1851. *Доп. св.*: В. В. Бартольд, Еще известные о Коркуде, — ЗВО, XIX, стр. 077; В. В. Бартольд, К вопросу о происхождении Дербенд-намэ, — «Иран», I, 1926, стр. 42—58; Е. П. Козубский, История города Дербента, Темир-Хан-Шура, 1906 г.; EI, I, 985.

126

В 2417

Азерб

18 + 003 л

21,5 × 14; 16 × 9; 13

То же

Список, текст которого аналогичен тексту рукописи А 1016 (см. описание № 125), с таким же началом (л 16) и концом (л 18а).

Время переписки — XIX в.; переписан с рукописи 1244/1828 г. (л 18а).

Место переписки — Кавказ (?). На л 0036 приписка владельца *علي اسکندر* 'Али-Искандар.

Колл.: неизвестна.

Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *шикаста* — *наста'лиқ*. Переплет отсутствует.

127

В 2352 (Nov 1589)

Азерб

44 л

20 × 12,5; 16,5 × 8; 12

То же

Список, текст которого аналогичен тексту рукописи А 1016 (см. описание № 125).

Время переписки — третья четверть XIX в.

Место переписки — Кавказ (?).

Колл.: Иванов, 1915 г.

Бумага русская (водяной знак: «1852 г.»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1955 г.), картонный, с наклеенными сверху крышками старого кожаного восточного переплета.

Дефекты: текст местами потускнел, пятна.

128

С 1903
Азерб

01 + 40 + 002 л
22,5 × 17,5; 15 × 10,5; 16

То же

Полный список сочинения — с предисловием (лл 1а—2а), более полный в начале и в конце — еще дополнительно 3,5 л. Текст начальной части первого раздела несколько перефразирован по сравнению с рукописью А 1016 (см. описание № 125) и др.

Начало (л 1а): اصحاب فضل و هنر و اصناف فن و سير قاتنده محققى
قاليمه كه ...

Конец (л 40а): و لسانلرنده دخى عند التكلده فرنك لسانى ننگ اصطلاحنه
مشابهتى اولان كلمه لر مفهوم اولنور و الله اعلم

Дата переписки — 1269/1852-53 г. (л 40а).

Место переписки — [Дербент].

Переписчик — ابن اسرافيل جبرائيل الدربندى Ибн Исрафил Джабра'ил ад-Дарбанди — вероятно, брат автора. На л 002б приписка: صاحب ابن كتاب ميرزا جبرائيل «владелец этой книги Мирза Джабра'ил». На л 01а приписка Б. А. Дорна: «Mirza Kerim ist derselbe, den Kasembeg Kerim-Bek nennt in Муридизм и Шамиль, Русское Слово, 1859, XII, p. 237». Ниже другая приписка: «Geschenk des Verfassers Derbend 23 Mai 1861». На полях некоторых листов содержатся карандашные приписки, поясняющие названия городов, отдельные имена и т. д., встречающиеся в тексте.

Колл.: неизвестна.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет кожаный.

129

В 763 (590ка)
Азерб

49 л
21,5 × 16,5; 15,5 × 10,5; 15

То же

Полный список, текст которого аналогичен тексту рукописи С 1903 (см. описание № 128).

Дата переписки — 1275/1858-59 г. (л 47а).

Место переписки — Дербент (?).

Переписчик — میر عبداللہ ہمدانی ابن سید نصر اللہ شیرازی Мир 'Абдал-
лāх Хамадāнī ибн Саййид Наѣраллāх Ширāзī, переписал по просьбе ابن
میر یعقوب الحسینی Ибн Мир Йа'кūба ал-Хусайнī (л 47а).

Колл.: Граф, 1867 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.
Переплет новый (1957 г.), картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: М61. ас., VI. 125.

130

В 1881 (Nov 190)

Азерб

94 + 002 л

22 × 16; 16 × 8; 12

قراباغ نامه

Название. *Қарāбāғ-нāма* «Книга о Карабахе». В описываемой рукописи название не указано. Сочинение издано под приведенным выше названием, что соответствует его содержанию. Также соответствует содержанию сочинения название *Tārīх-и Қарāбāғ* «История Карабаха», обозначенное К. Г. Залеманом на л 1а.

Автор. *میرزا ادیکوزل بک* Мирзā Адигūзал-бик (л 2а) — азербайджанец, уроженец Карабаха (родился в конце 70-х или начале 80-х годов XVIII в., умер в 1848 г.); долгое время состоял на службе при русских военачальниках в Закавказье и вышел в отставку в чине капитана русской армии в 1830 г. Подробные сведения об авторе содержатся в его биографии, приведенной в конце сочинения. В этой биографии указывается полное имя автора: *میرزا ادیکوزل بک ابن حقوردی بک ابن ادیکوزل آقا* Мирзā Адигūзал-бик ибн Хāқвирди-бик ибн Адигūзал-ақā (л 77а). В бакинском издании 1950 г. имя отца автора приведено в форме: Ахверди-бек (1).

Сочинение написано в 1845 г. (л 3а) по просьбе тифлисского вице-губернатора подполковника М. П. Колюбакина (л 94а). На л 2б рукописи В 762 (см. описание № 131) указано, что это сочинение со слов мирзы Адигūзал-бика записал *میرزا حسین محمد آقا اوغلی سالاری تخلصندن* Мирзā Хусайн-Мухаммад-ақā-ўғлī, по прозвищу Салāри.

Аннотация. История Карабахского ханства и смежных с ним областей Закавказья, в том числе Грузии, в период с 1736 по 1828 г. — со времен, когда территория Карабаха находилась еще под властью Ирана, и до заключения Туркманчайского мирного договора 1828 г., по которому иранское правительство признало присоединение северных областей Азербайджана, в том числе Карабаха, к России. Автор сочинения был участником и очевидцем большинства событий, описанных

в книге. Имеется сведение о том, что «Книга о Карабахе» переведена на армянский язык (см. бакинское издание, стр. 22).

Сочинение состоит из краткого предисловия, введения, двенадцати глав (*фасл*) и биографии автора.

Список. Один из старых списков, выполненный через три года после написания сочинения, еще в то время, когда Мірзә Адигүзал-бик был жив.

Содержание и структура списка: предисловие (лл 1б—2б); введение (*муқаддима*) — лл 2б—3а; главы (*фасл*): I (лл 3а—7а) — об эпохе междоусобия в Иране, восшествии на престол Падир-шаха и о других событиях; II (7а—10б) — о родословной Панāх-хāна; III (10б—18а) — о постройке крепости Байāt и о других событиях; IV (18а—20б) — об основании г. Шуша и о войне Мухаммад-Хасан-хāна, отца Ақā-Мухаммад-шāха Қаджāра, с Панāх-хāном; V (20б—22б) — о том, как правитель (*вали*) Грузии Ираклий (грузинский царь Ираклий II) пленил Панāх-хāна, Кāзим-хāна Қарādāглү, Хайдар-Кули-хāна Нахиджүвāнлү и Шāхвирди-хāна Ганджави; VI (22б—28б) — о нашествии правителя Урмии Фатх-Али-хāна Афшара на Карабахскую область; VII (28б—40а) — о правлении в Карабахе Ибрāхим-хāна; VIII (40а—44а) — о втором походе Ақā-Мухаммад-шāха на Карабах и о других событиях; IX (44а—53б) — о втором появлении русских в Закавказье и о тогдашних событиях; X (53б—58б) — о походе Цицианова на Ереван; XI (58б—66а) — о заключении мира между Цициановым и правителями: Ибрāхим-хāном и Салим-хāном и о других событиях; XII (66а—77а) — о вторичном нарушении мирного договора персами и их враждебных действиях против России; (лл 77а—94а) — биография автора сочинения Мирзы Адигүзал-бика.

Начало (л 1б): حمد بيجد و منتها و ثنائى لا تعدّ و بى انتها بر پادشاهه ...

Конец (л 94а): منظور نظرى اولانندن صكره لازم اولان بيرينه پيشنهاد
ايتسون تمام اولدى

Дата переписки — 1848 г. (л 94а).

Место переписки — Гянджа (*Кнже*).

Переписчик — Шәғиғ Сәдиқ-зәдә *شەغيع سادقزاده* (л 94а).

Колл.: Мишутушкин (?); инв. 914 г. № 1918.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: «Bulletin de la Classe historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg», t. III, St.-Pbg., 1846, S. 141—142. *Др. сп.*: Сејидов, 12, № 5. *Сокращенный пер., изд. соч. и доп. св. об авторе*: Мирза-Адигезаль-бек Карабаг-наме, Баку, 1950; Т. И. Тер-Григорьян, Мирза-Адигезаль-бек Карабахский, — «Доклады АН АзССР», № 9, 1948; Н. В. Минкевич-Мустафаева и С. К. Ахмедова, Мавзолей семейства Мирзы-Адигезаль-бека, — «Доклады АН АзССР», № 5, 1948.

В 762 (590к)
Азерб

114 л
22 × 14,5; 16 × 7,5; 15

То же

Полный список сочинения, в котором предисловие (лл 1б—3а), введение (3а—4а) и I глава (4а—8б) изложены подробнее, чем в рукописи В 1881 (см. описание № 130); на л 114а последние недописанные переписчиком четыре строчки текста, судя по почерку и записи на л 114а, добавлены рукой К. Г. Залемана в 1914 г. по упомянутой выше рукописи В 1881.

Время переписки — между 1845, когда сочинение было написано, и 1853 г., когда данный список поступил в Азиатский музей в коллекции Ханькова.

Место переписки — Азербайджан.

Колл.: Ханьков, 1853 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *насл.* Текст в золотой рамке; поля очерчены красной линией. Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с золотым тиснением по краям.

III. ИСТОРИЯ НАРОДОВ СИНЬЦЗЯНА (ВОСТОЧНОГО ТУРКЕСТАНА)

(№ 132—145*)

132

В 311 (319а)

Уйг.

95 л

22,5 × 15; 13,5 × 9; 17

اسلام نامه

Название. *Ислам-нама* «Книга об исламе» (лл 21а—22б).

Автор. *Муллā Мухаммад 'Абд. ал-'Алим ибн Ахун Арзу-Мухаммад*, по прозвищу *شاعر آخون* Шā'ир Ахун, — уйгурский поэт XVIII в. (л 54б), который сообщает о себе, что он родился в г. Лукчуне Турфанской области, жил в г. Кургасе (л 54б). Сочинение написано в 1180/1767 г. (л 90а). К. Г. Залеман пишет, что он в тексте не нашел ни имени автора, ни названия сочинения. Такой вывод им сделан, по-видимому, на основании записки, приложенной к рукописи и написанной неизвестным лицом в 1297/1878-79 г.

Аннотация. Стихотворная хроника о войнах двух уйгурских шейхов с ойратами в Джунгарии в XVIII в. Сочинение на главы не делится, но по содержанию в нем можно выделить отдельные части, начальные слова которых написаны красными чернилами.

Список. Это малоизвестное сочинение по данному списку имеет следующее содержание: лл 1б—19б: хвала 'Аллāху и пророку Мухаммаду, четырем халифам, сыновьям четвертого халифа 'Али — Хасану и Хусайну; 19б—24б: обстоятельства написания сочинения; 24б—28б: размышления автора о своих задачах; 28б—35а: рождение Хазрат-и Хвādжа Ахмад-хвādжам-пāдишāха и посвященная ему касыда; 35а—52б: отъезд Пир-Кāмила (Хвādжа Ахмад ибн Йахйā ибн Аппāқ-хвādжа) в Кашгар в возрасте восьми лет; выселение его в Йрāн Қāбурґа (по В. В. Григорьеву — Эрен Хабурга), его смерть и похороны; 52б—56а: автобиографические сведения; 56а—58а: разорение Джунгарии, смерть Ғалдāн-Джирана (Цэрэна) (1727—1745), занятие его места его сыном Аджāном (Цэвэн-Дочжи) (1745—1750); далее рассказывается о том, как Лāмāдарджи убивает Аджāна и делается начальником (توره), о том, как Амур-

* См. также № 20, 21, 30, 31, 87—93.

са́на, воевавший против казахов, убивает Ламадарджи и о появлении Дабаджи (Давази) в Шире; 58а—60б: вражда Намкучарғала и Дабаджи; 60б—62б: бегство Амурсаны в Китай; 62б—64б: сражение казахов с Дабаджи; 64б—65а: выступление Амурсаны вместе с Саралом против Дабаджи; 65а—66б: завоевание Джунгарии китайскими войсками во главе с Хән-хвәджем; 67а—75б: бегство Дабаджи в Турфан, его поимка Хаким-хвәджем-биком и отправление к Хән-хвәдجامу в 1755 г.; 75б—83а: касыда, посвященная Хвәджем-падишаху; 83а—88б: касыда, восхваляющая Хән-падишаха; 88б—91а: отдельные стихотворения.

Начало (л 16):

قیلای ایتیدا اسم سبحان ایله * که بزنی یراتی دل جان ایله

Конец (л 91а):

که تنید دوهسهقه (?) توردی * خلق سنی بو کافران ایمدی
تمت تمام

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Пантусов, 1887 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.

Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей.

Библиография. *Уп. рук.*: Мёл. ас., IX, стр. 399—402. *Оп. рук.*: Мугинов, № 9. *Доп. св.*: Григорьев, вып. 2, стр. 383—385; Бартольд, Очерк, 1943, стр. 87—88.

133

В 312 (319б)

Уйғ

75 л

24 × 14; 18,5 × 9; 14

То же

Неполный список, нет начала и конца. Текст той же редакции, что и рукопись В 311.

Начинается со слов (л 1а):

برینی بخیل ایتی برینی سخی * برینی بهشتی برینی دوزخی

Прерывается словами (л 75б): *بو صعب [ضعيف] ايشلار بيله اسلام ايلي نينک عقل خيراندر...*

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

На лл 1а, 20б, 21а — восточные печати с неясной легендой.

Колл.: Пантусов, 1887 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.

Переплет восточный, кожаный.

Дефекты: нет начала и конца (недостает по два листа текста); после л 74б — лакуна в два листа.

Библиография. Уп. рук.: Мёл. ас., IX, стр. 399—400. Оп. рук.: М у- рин ов, № 10.

134

С 759 (Уч. отд. II. 1. 29)

Уйг

106 л

25,5 × 19; 16 × 12; 10

امير عالی

Название. *Амйр-и 'ālī* «Высокий эмир» (л 7б). Сочинение названо так автором по одному из титулов правителя Кашгарии Йа'қуб-бийка (л 7б). В. Д. Смирнов, описавший данную рукопись, назвал ее *Дафтар-и амйр-и 'ālī* «Тетрадь высокого эмира».

Автор. *عشور آخوند [ابن] اسماعيل [بن] محمد* 'Ашқур-ахунд [ибн] Исма'ил [ибн] Мухаммад (л 7б), по прозвищу *غریبی* Ғарйбй (л 8а). Сочинение написано в 1280/1863-64 г. (л 6б) по поручению правителя Хотана Мухаммад-Нийāз-бийка, у которого автор тогда служил. В год написания сочинения автору было тридцать лет (л 7а).

Аннотация. Описание сражений правителя Кашгарии Йа'қуб-бийка (1863—1877) с дунганамн в ряде оазисов Кашгарии в первые годы его правления. Сочинение написано в стихах и делится на многочисленные небольшие главы (*фақл*), названия которых изложены в прозе и представляют краткий пересказ содержания этих глав.

Список. Настоящий список является самым полным из известных списков сочинения. В конце, возможно, недостает одного листа текста, о чем можно судить по тексту на л. 106б, где автор просит читателя отнестись к нему со снисхождением за несовершенство написанной им книги.

Содержание списка. Вводные главы (лл 1б—14а): восхваление бога, о сотворении мира (лл 1б—4а), восхваление пророка Мухаммада (лл 4а—6б), об обстоятельствах написания сочинения (лл 6б—7а), названии сочинения, авторе (лл 7а—8а; об авторе см. также лл 29б—30б), о правителе Хотана Нийāз-бийке, по чьему поручению написано сочинение (лл 8а—9а), о положении Кашгарии до правления Йа'қуб-бийка (лл 9а—9б), восхваление Йа'қуб-бийка (лл 9б—14а).

Далее следует само сочинение в 36 нумерованных главах (*фақл*, *лисса*). Приведем названия ряда глав:

1) лл 14а—19а: فصل داستان بش التي يلنيك ايچيداكى چيكارزارلارنى قيبوب بر سغريليك طورفانداكى تونكانه كوجارغجه كليب خلاف شرع ايشلار قليب قاچقانى جناب عالی غه انكلا تيب تونكانه لار ارقه سيدين قوغلاب بارمق لوجون

شهردين شهرکه عنايت نامه ايماريب ادب کوشمال برکاني تردد قلغانلاري بيانيدا

- 2) 196—206: فصل داستان اقسو درياسی نیک کچیک کيمه سی دین فات
اونالمای ملال بولغان لاری نیک بیانيدا
- 3) 206—226: القصة داستان اقسودین چقیب ... کوچارغه دارالسلطانت
برله توشوب بر هفته توروب جناب علی شهر شهرکا بیکسر کرده تعین قلب
قیوب دیلجم (?) بولغان لاری نیک بیانيدا
- 4) 226—24a: فصل داستان ایشتمک کرک کوچاردا یکت لارکه اولاغ فلی
برکانلار یولدوز قالماق خانی دین ایطاعت قلب ایلیجی کلکانلاری نیک بیانيدا
- 5) 24a—27a: القصة داستان کوچار دین چقیب کولبغه کلکانجه بولغان
واقع لارداکی جنک توفه نیک بیانيدا
- 6) 27a—276: فصل داستان کورلادین یوروب اوشاق تالغجه بولغان
واقع لار نیک بیانيدا

7) 276—31a: فصل داستان جناب عالی مردهت ایلاب نیکمنی امیر لشکر
قلب جام دار بیله ایکی لشکر باشی صونک یول بیله تورفان نیک کنتی توخسونغه
عبدالله لشکر عمرقل داد خواهی یلانلیقغه یوروب بولار قلب قوقسون یلانلیقداکی
تونکانه لارنی اولتوروب نوخسوندا جمع بولوب بدولت یتیب کلکانلاری نیک بیانيدا

Далее главы занимают лл: 8) 316—346, 9) 35a—37a, 10) 37a—386,
11) 386—396, 12) 40a—426, 13) 426—45a, 14) 45a—476, 15) 48a—506,
16) 506—52a, 17) 52a—556, 18) 556—576, 19) 576—60a, 20) 60a—62a,
21) 62a—646, 22) 646—666, 23) 666—686, 24) 686—706, 25) 706—726,
26) 726—74a, 27) 74a—76a, 28) 76a—776, 29) 776—796, 30) 796—82a,
31) 82a—836, 32) 84a—896, 33) 896—956, 34) 956—976.

Список заканчивается главами:

- 35) лл 976—100a: فصل داستان تورفان نیک ایشینی سرانجام قلب
باتقانیمز قرا شهرکه قلب قورغان سالغانیمز نیک بیانيدا
- 36) 100a—1066 (текст прерывается): فصل داستان کورلاغه کلکانلاریمز
وختن دین الله قل بیکم تارتیغ بیله محمد سید خوجام باش بولوب احمد بیکغه
یوسف بیگلار اونکازکلاری بدولت بیکم که اطه یره (?) فای یکت لارکه تون
بریپ لوفی یولی بیلان جواب برکانلاری بو یول نیک یمانلقی ختن که امان
کلکانلاری نیک بیانيدا

Начало (л 16):

الهی سنکا حمد قلماق نه حد * صفاتینک ایرور قل هو الله احد

Прерывается словами (л 1066):

مونکا بو قوشالمقلیقی حد ایماس * که بلبل نیک اوصافی مو توکماس

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Возможно, автограф автора, так как на лл 5а, 6а, 30б стоит печать с именем автора и датой — 1281/1864-65 г. На этих же листах четыре печати с именем 'Ашӯр-бийк Саркәра, 1288/1871-72 г. На л. 15б две печати с именем Муҳаммад-Нийаз-бийка. По-видимому, это имя того лица, по чьему поручению было написано сочинение. На полях л 11а приписка о Йа'қуб-бийке, на л 17а — о Нийаз-бийке дәд-хвәхе.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага синьцзянская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет поздний, европейский, картонный, обтянутый кожей.

Дефекты: нет конца; л 17 частично оборван (с текстом).

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 184, № 92. *Оп. рук.*: Мугинов, № 19.

135

С 580 (590она)

Уйғ

94 л

25 × 19; 16 × 11; 9

То же

Дефектный список: нет начала и конца; л 1а данного списка соответствует л 14а рукописи С 759 (см. описание № 134); л 94б данного списка соответствует л 99б рукописи С 759.

Разделы выделены на лл: 1а, 3а, 7а, 8б, 10б, 12а, 15б, 16б, 20б, 24б, 27а, 29а, 30б, 34а, 36б, 40а, 43а, 46а, 48б, 51б, 54а, 57а, 59а, 61а, 63а, 66а, 68а, 71а, 73а, 75б, 82б, 90а, 92б.

Начинается со слов (л 1а): ارقاسى دىن قوغلاب بارماق اوجون شهر بشهر
عنایت نامه ایاریب...

Прерывается словами (л 94б):

یریم کونچه لیک دین کورانور شهر * سالدیلار مونداغ همت کمر

Время переписки — не позже 1281/1864-65 г. (по датам на печатях на лл 71а, 92а, 64а).

Место переписки — Восточный Туркестан.

На лл 71а и 92а печать с именем Хамрәх-Ғулли-бийк ибн Мурад-бийк ибн Байбӯта-бийк, 1281/1864-65 г.; на л 64а печать с именем 'Абдалләх-бийк ибн Ғабйб, 1286/1889-70 г.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый, картонный.

Дефекты: нет начала и конца.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 258, № 100. *Оп. рук.*: Мугинов, № 20.

غزات المسلمين

Название. *Ġazāt al-muslimīn* «Священная война мусульман» (л 9а). В приписке на л 146 сочинение названо: «История Кит[айского] Туркестана».

Автор. *محمد صالح يركندی* Мухаммад-Салих Йарканди (л 5а) или Салих (лл 2а, 9а). Автор — уйгурский поэт и историк, живший в XIX в. Известно, что он писал стихи на уйгурском и арабском языках. Сочинение написано в Восточном Туркестане (Синьцзяне), возможно в г. Кучаре, в 1281/1864-65 г. (хронограмма *فارغ* на л 5а) и посвящено правителю Кучара (*كوچار مملكتى*) Рашид ад-дину (Хазрат-и Рашид ад-дин хан-хвāджам).

Аннотация. Сочинение по истории Восточного Туркестана, преимущественно города и области Кучар в правление Рашид ад-дина (XIX в.). В значительной своей части посвящено описанию вооруженных столкновений мусульман (дунган и уйгур) с китайцами. Сочинение состоит из введения и двух разделов (*фасл*).

Список. Настоящий список представляет копию с рукописи, хранившейся в 1912 г. у главы мусульманского духовенства в Кашгаре см. ниже). Содержание: введение (лл 16—26 в стихах, 26—8а в прозе) — о родословной правителя Рашид ад-дина; разделы: I (8а—9а) — об осмотре Рашид ад-дином поля сражения; II (9а—16б) — об обстоятельствах восшествия Рашид ад-дина на ханский престол в Кучаре.

Начало (л 1а): ... الحمد لله الذى جعل الغزات فرضا على عباد المسلمين

Конец (л 16б): بو جمله دين فلانى وزير جمله الملك داد خواه بيكى
قىلدىلار

Дата переписки — 1912 г. (л 146).

Место переписки — г. Кашгар (л 146).

Переписчик — Э. Л. Беренс (л 146). Возможно, что по поручению Э. Л. Беренса переписал местный житель, так как почерк во всех отношениях сходен с восточнотуркестанским.

На л 146 приписка: «Копия с рукописи, хранящейся у главы мусульманского духовенства в Кашгаре Казп-Каляна. Снята Э. Л. Беренсом в 1912 году в Кашгаре для профессора Археологического института Н. И. Веселовского».

Колл.: неизвестна; инв. 1937 г. № 2791.

Между лл 14 и 15 и в конце — по три чистых листа. Бумага русских фабрик (штемпель: «Ржевской фабрики, № 6»). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1955 г.), картонный.

Библиография. *Доп. св.:* Тарих-и Эмэрие. История владельцев Кашгарии, изданная Н. Н. Пантусовым, Казань, 1905, стр. 48 и сл.

137

С 578 (590oid)

Уйғ

78 л

26 × 16; 18 × 10; 19

تاریخ جدیدہ جدیدہ

Название. *Tārīḫ-i djarīda-i dжаdīda* «Новая история» (лл 2а, 75б).

Автор. *قاری قربان علی ولد خالد حاجی ایاکوزی* Қарӣ Қурбāн-‘Али, сын Халид-хаджжи Айақузӣ (лл 3а, 78а). В рукописи указано, что он вначале жил в г. Сергиополе Семиреченской области, затем переселился в Китай. Сочинение составлено им в 1304/1886-87 г. (л 3а) при содействии Хаджжи Исма‘ила-афанди, который хорошо знал обычаи и законы края, был знаком с наиболее известными в крае людьми и познакомил с ними автора (лл 74а—75б).

Аннотация. Историко-географическое сочинение, написанное на основании материалов, собранных автором во время его путешествия по городам и селам Восточного Туркестана. Приводятся сведения о наиболее крупных городах Восточного Туркестана (Турфан, Урумчи и др.), биографии известных в крае шейхов, копии ряда документов; особые разделы посвящены легенде о семи спящих отроках и истории дунган. Сочинение состоит из введения, основной части и заключения. Издано в Казани в 1889 г.

Список. Полный список сочинения, аналогичный казанскому изданию. Содержание списка: лл 1б—2б: введение; лл 2б—62а: описание городов, биографии шейхов и легенда о семи спящих отроках; лл 62а—74а: история дунган; лл 74а—78а: заключение — обстоятельства написания сочинения, маршруты путешествия автора.

Начало (л 1б): الحمد لله ... بعد بو کتاب اطرائی بلده طرفان دا بولغان عزیزلارنینک ...

Конец (л 78а): اهستهراق یورولسه یتیب بولایدور تمت الکتاب
Дата переписки — 1311/1893-94 г. (л 78а).

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1956 г.), картонный.

Библиография. *Уп. рук.:* Залеман, 251, № 6; ЗВО, VIII, 223—245; ЗВО, VII, 091, прим. 3. *Оп. рук.:* Мугинов, № 28. *Изд. соч.:* Казань, 1889 г.

В 292 (297bk)
Уйг

лл 5б—46а
22 × 13,5; 15 × 8; 13

جنگ نامه

Название. *Джанк-нāма* «Книга о войне» (л 45б).

Автор. *محمد عمر المرغيناني* Муҳаммад-Умар ал-Маргинāни, по та-
уаллусу *اميدى* Умиди, — уйгурский поэт конца XIX—начала XX вв.

Список. Данное сочинение в каталогах других хранилищ не от-
мечено. Оно содержит описание в стихах войн правителя Кашгарии
Йа'қуб-бика с китайцами и дунганями в период с 1272/1855-56 г. по
1288/1871-72 г. Текст сочинения делится на восемь разделов (*қисса*).

Разделы выделены на лл: 7а, 11б, 13а, 15а, 18а, 25а, 29б, 35б;
раздел на л 9б обозначен словом *фасл*.

Начало (л 5б): *اما راويان اخبار و ناقلان شیرین گفتار انداغ روایت*

قیلورلار کیم معتبر مخبرلار یعنی جناب سید حکیم خان تورم ...

Конец (л 46а):

*يارب بطفيل شاه معراج * عنایتنگ یولین آج*

Дата переписки — 1305/1888 г. (л 46а).

Место переписки — Восточный Туркестан.

На полях и в тексте некоторых листов исправления другим почер-
ком.

Колл.: Лютиц, 1903 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.
Текст в рамке. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным ко-
решком.

Библиография. *Ул. рук.*: Мел. ас., XI, 56, № 8. *Оп. рук.*: Мугинов,
№ 335.

В 4018
Уйг

01 + 15 + 001 л
22,5 × 18; 18 × 13; 11—17

[غولجه نينک واقعات لاری نينک بیانی]

Название. *Гулджанйу вақи'атлāрйнйу байāни* «Изложение со-
бытий в Кульдже» (л 1а). Указанное название приведено в тексте
в виде названия первой главы (*фасл*): *داستان اولقی فصل غولجه نينک*
واقعات لاری نينک بیانی ذکر قلینور. По-видимому, вначале автор задумал
написать сочинение из нескольких глав, но затем ограничился описа-

нием всех событий в одной главе. Считать, что сочинение неполное, невозможно, так как в данном виде оно имеет законченный характер.

Автор. **قاسیم بیک** Қасим-бик (л 136). О себе он сообщает (л 136 и сл.) следующее: двенадцать лет (1871—1882) служил в Кульдже в должностях волостного старшины (**بولس بولوب**) и кадия (**قاضی بولوب**); затем переехал сначала в Яркенд (**یرکت**), затем в Кульджу, где служил его сын 'Азим-ахунд; там в 80-х годах XIX в. он написал это сочинение по просьбе влиятельных людей, как воспоминание о прошедших событиях, на основе услышанного и увиденного им самим.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю г. Кульджи и Кульджинского района до периода правления Цянь-лун (1736—1796) Цинской династии в Китае и до возвращения Кульджи Китаю в 1881—1882 г. Значительное место уделяется описанию междоусобных войн местных правителей и положению населения Кульджи при русской администрации. Сочинение состоит из одного раздела.

Начинается со слов (л 1а): **كوب التجا فيلغان لاریدین کین** ...

Конец (л 15а): **کچه و کوندوز دعا طلب قلیب بیتب دورمن**

Время переписки — конец XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Петровский (?), 1909 г.

Лл 01, 15 б, 001 — без текста. Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1957 г.), картонный.

Дефекты: отсутствует начало; возможно, что только первый лист. Первые семь строк текста на л 1а перечеркнуты теми же чернилами, какими написан текст.

Библиография. *Доп. св.*: В. Бартольд, История изучения Востока в Европе и России, Л., 1925, стр. 250; Н. Н. Пантусов, Сведения о Кульджинском районе за 1871—1877 гг., Казань, 1881; Тихонов, стр. 173—174.

140

С 1929

Уйг

14 л

22 × 17; 19 × 15; 15

شرح شکسته نامه

Название. *Шарх-и шикаста-нама* «Толкование „Книги сокрушенного“». Название в рукописи не указано, оно дано Н. Н. Пантусовым (Образцы. . ., стр. 163, № 33).

Автор. **سید محمد** Сайид Мухаммад (л 76). Автор сообщает, что написал это сочинение в возрасте шестидесяти лет (л 9а) в период, когда русские войска с 1862 по 1881 гг. находились в Илийском крае и его центре — Кульдже.

Список. Сочинение в каталогах других хранилищ не упоминается. Оно представляет собой описание обстоятельств переселения жителей г. Или в другие города в период занятия Илийского края русскими войсками.

Сочинение состоит из шести разделов (*vāқи'āt*): I (лл 1б—7б) — окружение китайцами г. Или и завоевание русскими войсками г. Кульджи (*غوچيه*); решение жителей г. Или сдать город китайцам, предварительно разрушив его и предав огню; II (7б—8б) — призыв автора к жителям города Или, главным образом к беднякам, сохранять спокойствие и терпение; III (8б—9а) — описание прощания илийцев с родным городом и переселения зажиточных людей в другие города; IV (9а—9б) — обращение автора к богу с просьбой превратить г. Чилик, куда собираются переселиться илийцы, в цветущий город; V (9б—12а) — автор возлагает надежду на то, что русский царь (*āқ: nāдиийāх*) окажет помощь жителям Или и оградит их от притеснений китайцев; VI (12а—14а) — переселение илийцев в Джарканд, Чилик и другие города; автор сетует на то, что из-за плохого состояния здоровья он остался в Или.

Начало (л 1б): ... اولقى واقعات خطای نى فتح قليب ايله اسلام بولغانى.
Конец (л 14а): بوجداليق درديده قالدی چرايم سارغريب يول يراق آط
اوروق دور كوركالى بولماس بريب

Время переписки — конец XIX в.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Автограф (?).

Колл.: Кротков (конец XIX—начало XX в.); год поступления неизвестен.

Бумага русская. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь без переплета.

Библиография. *Оп. рук.*: Мугинов, № 344. *Изд. и пер. соч.*: П. Пантусов, Образцы таранчинской народной литературы, Казань, 1909, стр. 140—164 (текст), 91—120 (перевод). *Доп. св.*: Массальский, 143, 744—745, 767—768.

141

С 587 (590 г)

Уйг

61 л

25 × 17; 18 × 9; 11

بدولت نامه

Название. *Бадавлат-нама* «Книга Бадавлата» (л 5б). Сочинение названо по одному из прозвищ (*бадавлат* «могущественный») правителя Кашгарии Йа'қуб-бика (1863—1877).

Автор. *محمد عمر مرغينانى* Мухаммад-Умар Маргинанӣ, по тахаллусу *اميدى* Умйдӣ (см. описание № 138). Сочинение написано в г. Каш-

гаре в 1308/1890 г. по просьбе русского консула в Кашгаре Н. Ф. Петровского (л 5а).

Список. Сочинение в каталогах других хранилищ не упоминается. Оно содержит историю Кокандского ханства и Кашгарии за период с 1822 г. до завоевания Кашгарии Китаем в 1877—1878 гг.; в стихах. Состоит из предисловия и двенадцати глав (*мақола*).

Содержание списка: предисловие (лл 1б—5б) касается обстоятельств написания сочинения, его названия и т. п.; главы: I (6б—7б) — царствование Мухаммад-‘Али-хана в 1822 г.; II (7б—8а) — восстание военачальников против Мухаммад-‘Али-хана; III (8а—9а) — завоевание Бухары Шир-‘Али-бик Атәлиқом в 1842 г.; IV (9а—11а) — восстание киргизов во главе с Муллә Йүсуфом и убийство Мурәд-бика и Шир-‘Али-хана в 1844 г.; V (11а—12а) — восстание киргизов и кипчаков (*қипчак*), убийство военачальника Мусулман-Қули; вторичное вступление Худәйяр-хана на престол в 1269/1853 г. (здесь автором допущена неточность, так как Худәйяр-хан во второй раз вступил на престол в 1279/1862 г.); VI (12б—14а) — бегство Худәйяр-хана из Коканда, вступление на престол его брата Маллә-хана и убийство последнего военачальниками; вступление на престол Шәх-Мурәд-хана, приход к власти Худәйяр-хана (в третий раз) и Саййид Султәна (1585/1859 г.); VII (14б—20б) — взятие г. Чимкента русскими войсками в 1280/1863-64 г. и сражение начальника кокандских войск ‘Алим-Қула с русскими; VIII (20б—29б) — войны правителя Кашгарии Йа‘қуб-бика (1863—1877); IX (29б—31б) — вступление Худәйяр-хана на кокандский престол; X (31б—37б) — занятие Бадавлатом (Йа‘қуб-биком) Яркенда; XI (37б—48б) — убийство кокандского хана Мухаммад-‘Али бухарским эмиром (по-видимому, эмиром Нағраллахом — 1242—1277/1826—1861); XII (48б—61б) — запятие китайцами г. Комула; междоусобная борьба сыновей Йа‘қуб-бика: Хаққули-бика и Бикқули-бика (последняя глава названа XIII, а XII отсутствует вовсе).

Начало предисловия (л 1б):

كىتور ساقى مسيح انفاسيدىن مى * قوى - آغزىمغه دم الماسدين پياپى

Начало сочинения (л 6б): ... اما راويان اخبار و ناقلان اثار...

Конец (л. 61б) ديدم من بول سخن ختم اولدى تىم

Дата переписки — 1308/1890 г. (л 5а).

Место переписки — Кашгар (л 5а).

Автограф.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста‘лиқ*. Переплет восточный, картонный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 251, № 4. *Оп. рук.*: Мугинов, № 25. *Доп. св.*: Веселовский, стр. 87—103; Наливкин, стр. 120—215.

С 579 (590 on)

Уйғ

32 л

22 × 15; 16 × 9; 11

رساله خاقان ایچیده تونکانلاری قیلغان اشی

Название. *Risāla-ı xāqān iychida tūnkānlārī qılğan aşıy* «Трактат о делах, совершенных дунганами в Китае». Названия в тексте рукописи нет; оно дано К. Г. Залеманом по содержанию в печатном списке коллекции Н. Ф. Петровского, к которой относится и данная рукопись.

Автор. В рукописи не указан и неизвестен. Сочинение написано в конце XIX в. (л. 1 б).

Список. Описание данного сочинения в каталогах других хранилищ не встречается. Оно представляет собой краткое изложение событий, происходивших в Кашгарии от начала восстания дунган в Кучаре в 1863 г. до убийства правителя Кашгарии Йа'қуб-бика и падения его ханства в 1877 г. Текст сочинения на разделы не делится.

Начало (л 16): بو تاریخ دین اوتوز بیش ییل ایلکری تاریخه بر منک
ایکی یوز سکسن دا...

Конец (л 17а): تاریخه بر منک ایکی یوز توقسان تورت ایدی بیان
واقعہ نینک ظاہری اوشبودور

Время переписки—конец XIX в.

Место переписки—Восточный Туркестан.

Колл.: Петровский, 1909 г.

Восточная полистная пагинация. Бумага восточная. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Самодельная тетрадь, вложенная в картонную обложку.

Библиография. *Ул. рук.*: Залеман, 256, № 78. *Оп. рук.*: Мугинов, № 213. *Доп. св.*: Тихонов, 155—157.

В 2332 (Nov 1498)

Уйғ

61 л

22 × 15,5; 14,5 × 7,5; 11

[تاریخ کاشغر]

Название. *Tārīx-ı Kāshgar* «История Кашгарии». В сочинении название не указано. Приведенное выше название, данное В. В. Бартольдом, соответствует содержанию сочинения.

Автор. *محمد اعلم* Мухаммад А'лам. Известно лишь, что он был жителем Хотана и написал это сочинение в 1311/1894 г. (л 616)

в Кашгаре для русского консула Н. Ф. Петровского (л 1а). Автор, по-видимому, был очевидцем или даже участником описанных в сочинении событий.

Список. Сочинение это в каталогах других хранилищ не отмечается, и возможно, что оно существует только в этом списке. По своему содержанию оно представляет краткое изложение истории движения народов Синьцзяна за независимость в период с 1279/1862-63 г. по 1295/1878 г., сначала под руководством местных феодалов (в основном Ҳабібаллаха-хаджжи и его сыновей), затем правителя Кашгарии Йа'қуб-бика (1863—1877). Основное внимание уделено описанию походов и военных действий под руководством Йа'қуб-бика и его военачальников. Завершается изложение рассказом об отступлении остатков войск Йа'қуб-бика после его смерти под руководством его сына Биккули-бика в сторону Андижана и о восстановлении в Кашгарии власти цинских начальников.

Сочинение по части не делится и выполнено в виде непрерывного и сжатого рассказа; события изложены в нем в следующей последовательности:

лл 1б—4б: о событиях 1279/1862-63 г., о тяжелых налогах, которыми облагали жителей Хотана китайцы (خطای); о местном влиятельном богаче Ҳабібаллахе-хаджжи, о его трех сыновьях ('Абдаррахман-хваджа, Ибраһим-хаджжи, Ма'сум-хан-хваджа); выступление 'Абдаррахман-хваджи во главе войска против китайцев, победа над Туута-хваджа Абдалом, начальником гарнизона китайцев; решение 'Абдаррахмана в раби' I 1280/сентябре 1863 г. подчинить г. Хотан.

Лл 5а—14б: поход Ҳазрат-и Хваджама (Ҳабібаллах-хаджжи) во главе небольшого войска вместе с 'Ипайаталлах-хваджикой в Хотан; присоединение к войску 'Абдаррахмана 20-тысячного войска, прибывшего со стороны Каракаша (л 6б); победа над китайцами в сражении за Хотан;

лл 15а—25а: попытка Закарийя-пшана убить Ҳабібаллаха-хаджжи и его сыновей и захватить власть в Хотане; победа 'Абдаррахмана над Закарийя-пшаном; появление со стороны Яркенда 30-тысячного войска, состоящего из дунган, новообращенных мусульман, яркендцев, андижанцев и бадахшанцев (л 17а); сражение 'Абдаррахмана с этим войском и его смерть; смерть 'Ипайаталлах-хваджи; переход войск под начальство Ма'сум-хана, третьего сына Ҳабібаллаха-хаджжи;

лл 25б—26б: похороны 'Абдаррахмана в Хотане; Ҳабібаллах-хаджжи объявляет себя правителем (падишахом);

лл 27а—28а: отправка Ҳабібаллахом своего второго сына Ибраһима к кокандскому хану Худаййару с письмом, в котором содержалось признание Ҳабібаллахом Худаййар-хана верховным правителем и выражалась надежда, что Худаййар-хан окажет помощь, если Хотан подвергнется нападению врагов; благосклонное отношение Худаййар-хана к посольству Ибраһима-хаджжи; отправка Худаййар-ханом небольшого войска для помощи Ҳабібаллаху во главе с правителем (хакимом) Ак-мечети Йа'қуб-биком; прибытие Йа'қуб-бика в Кашгар;

лл 286—29а: попытка Йа'қўб-бика овладеть Яркендом, его поражение, возвращение в район Кашгара; сражение с Садиқ-биком и овладение Кашгаром;

лл 29б—37б: завоевание Йа'қўб-биком Яркенда; подчинение им Хотана; пленение Ҳабибаллах-пәдишаха и его сына Ма'сум-хана; убийство Ҳабибаллах-пәдишаха и Ма'сум-хана по распоряжению Йа'қўб-бика в месяце рамазәне 1283/январе 1867 г.;

лл 37б—40а: поход Йа'қўб-бика в сторону Аксу; взятие Кучара, пленение и убиение правителя Кучара Рашид ад-дина;

лл 40б—44а: взятие Йа'қўб-биком Урумчи, Турфана, Манаса, Комула и других городов, находившихся в подчинении у дунган; возвращение Йа'қўб-бика в Кашгар и его пребывание там до 1289/1872-73 г.;

лл 44б—54б: поход Йа'қўб-бика во главе войск с целью помочь дунганским военачальникам Даху и Шуху, преследуемым войском хакана во главе с Цзо Цзун-таном (ذونگ تونگ); смерть Йа'қўб-бика, отравленного одним из его слуг; перенесение тела Йа'қўб-бика в Кашгар, к его сыну Биккули-бику; убийство сыном Йа'қўб-бика Биккули-биком своего брата Ҳаққули-бика; волнения в войске Йа'қўб-бика, перешедшем под начальство Биккули-бика; победа Биккули-бика;

лл 55а—56б: отступление Даху и Шуху, наступление войск хакана; отступление Биккули-бика в джумадā I 1293/мае 1876 г. с остатками своих войск в сторону Андижана; занятие китайцами Кашгара, Яркенда, восстановление в них власти цинов;

лл 57а—59б: занятие войсками хакана городов Урумчи, Турфана и др.; сражение киргиза Алдаш-бика с китайцами и его смерть в 1295/1878 г.; прибытие Ҳаким-хана в пределы Кашгарии спустя шесть месяцев во главе войска из-под Андижана, его сражение с китайцами и отступление с целью избежать поражения;

лл 60а—61а: о положении населения в Кашгарии после восстановления власти цинской администрации, о налогах и другого рода поборах с населения;

л 61б: сведения об авторе и времени написания сочинения.

Начало (л 1б): اول وقتدا سنه ۱۲۷۹ راويان اخبار و ناقلان اثار انداغ
روایت قیلورلار کیم ایلکری خطای زمانه سیدا...

Конец (л 61б): یکشنبه کونی ده تصنیف قیلدی محمد اعلم ساکن ختن سنه ۱۳۱۱

Автограф.

Колл.: Петровский, 1909 г.

На л 1а приписка А. А. Семенова: «Получено от покойного Н. Ф. Петровского, который начал было переводить эту историю, для него и написанную в Кашгаре. А. Семенов». Ниже другая приписка: «Протокол заседания Р[оссийской] Ака[демии] наук от 2 марта 1921 г.».

Бумага европейская, писчая. Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет заменяет бумажная обложка.

Библиография. Ул. рук.: В. В. Бартольд, Отчет о командировке в Туркестан, август—декабрь 1920 г. (Приложение к протоколу заседания Отделения исторических наук и филологии. 29 июня 1921 г., стр. 70—72). Оп. рук.: Мугинов, № 40а. Доп. св.: Тихонов, 150—155.

144

С 335 (502ок)
Уйг

302 л
25,5 × 17; 14 × 11; 13

تاریخ امنیه

Название. *Tārīx-i amniya*. На л 46 автор указывает, что «основанием тому, что это сочинение названо *Tārīx-i amniya*, послужило посвящение сочинения *داخواه محمد امين باي آقسقال* Дадхвāх Мухаммад-Амин-бай-ақсақалу и то, что в это время не было вражды и в области Мағулистāн (مغولستان اولكسى) утвердилось спокойствие и безопасность (تخلق و امنيت). Исходя из этого, название сочинения можно перевести двояко: «История, посвященная Амину» или «История спокойствия и безопасности».

Автор. *ملا موسى بن ملا عيسى خواجه سيرامي* Мулла Мусā ибн Мулла 'Исā-хвāджа Сайрами (л 26), получивший образование в г. Куче, в медресе Мулла 'Усмāн-ахūна и находившийся в течение одиннадцати лет на службе у правителя Кашгарии Йа'қуб-бика (1863—1877), вначале в качестве сборщика податей, а затем в должности писца (лл 69б, 256б—258а). Умер в 1335/1916-17 г. Сочинение это написал в 1321/1903-04 г. в Восточном Туркестане (г. Кашгаре?). По данным Пусуф-бика Мухлисўва, в 1911—1912 гг. автор составил новый, измененный и дополненный вариант этого сочинения, включив в него сведения о взаимоотношениях Йа'қуб-бика с Англией и снабдив его новым предисловием. В 1955—1957 гг. в городах Аксу и Кашгар обнаружены два списка этого нового варианта.

Аннотация. История Кашгарии главным образом 60—70-х годов XIX в. Состоит из небольшого предисловия — об обстоятельствах написания сочинения, введения (*муқаддима*), двух частей (*дāстāнов*) и заключения (*хāтима*).

Список. По содержанию и структуре описываемый список в основном сходен с изданием Н. Н. Пантусова. Текст его лишь местами отличается от текста издания. Так, на лл 46а—48б содержится отсутствующее в издании изложение причин выхода дунган и других мусульман из подчинения китайскому императору. В издании разделы выделены особо (предисловие — стр. 2, введение — стр. 7, первый *дāстāн* — стр. 44, второй *дāстāн* — стр. 131, заключение — стр. 304—320), в описываемом списке такого выделения нет.

Содержание списка: предисловие (лл 16—46); введение (5а—46а) — изложение событий до вступления на престол правителя Кашгарии Йа'қуб-бийка; первая часть (46а—137а) — описание дунганского восстания в Куче в 1864 г., происходившего до появления на исторической арене Йа'қуб-бийка; вторая часть (137а—285б) — описание правления Йа'қуб-бийка, деятельность его сыновей и возобновление китайского владычества; заключение (285б—300а) — географические сведения о Кашгарии и перечисление святынь ее городов.

Начало (л 16): حمد بيجد اول واجب الوجودی غه کیم حکمت غامضهسی
برله...

Конец (л 301б): انه مجيب الداعين امين برحمتک ياارحم الراحمين
تمت تمام

Дата переписки — 1328/1910 г.

Место переписки — Восточный Туркестан.

Переписчик — ملا محمد تیمور قمولی ابن عمر بن نور ملا توخته نیاز قمولی
Муллā Муҳаммад-Тимӯр Қамӯли ибн 'Умар ибн Нӯр-муллā Тӯхта-Нийāз
Қамӯли.

Колл.: Ольденбург, 1910 г.

Бумага европейская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.

Переплет восточный, картонный, обтянутый кожей, с тиснением.

Дефекты: после л 48 — лакуна (недостаёт около 10 лл, в том числе начала первого дāстāна).

Библиография. *Уп. рук.*: Залеман, 262, № 83. *Оп. рук.*: Мугинов, № 27. *Изд. соч.*: Н. Н. Пантусов, Тарих-и эмāние. История владельцев Кашгарии, Казань, 1905. *Доп. св.*: ЗВО, XVII, стр. 0188—0195; Мӯхлицев, стр. 45, № 69, стр. 46, № 70; Тихонов, 159—166.

145

D 124 (590ом)

Уйғ

352 л

29 × 17; 21 × 9,5; 14

جمع التواريخ

Название. *Джам' ат-таварих* «Собрание историй» (л 1б). На л 1а автором сочинение названо также: *تاريخ يعقوب بدولت* *Tārīḫ-i* *Йа'қуб Бадавлат* «История [правления] Йа'қуб-[бийка] Бадавлата».

Автор. Его имя на л 352а приведено в форме: *حاجی یوسف بن ملا عشور خلیفم بنت* [!] *قربان صوفی بنت* [!] *صغریایی* ибн Муллā 'Ашӯр-ҳалифам ибн Қурбāн-сӯфӣ ибн Сафар-бāй. О себе он сообщает, что приступил к написанию этого сочинения в возрасте семидесяти лет и что с джумадā I 1325/июня 1907 г. по муҳаррам

1326/март 1908 г. переписал его в четырех экземплярах, один из которых послал дамулле Шами, другой — одному хотанскому баю, третий — в «андижанский» Пискент — *اوشبو کتابدین تورت فارچه کتاب فتوب برینی* — Шами дамлаге берини хотн-лик бер байге берини андижан فسکت کا جقاردیم [جعفاردیم] (л 352а). Но на л 16 сочинение датировано 1325/1907 г. Эту дату следует принять за дату написания сочинения, а упомянутые выше экземпляры, по-видимому, были переписаны автором в конце 1907 и начале 1908 г.

Список. Это сочинение в каталогах других хранилищ не упоминается. Оно представляет собой обширный труд по истории народов Спнъдзана в третьей четверти XIX в., охватывающий события с 1273/1856-57 г. по 1877 г.; в большей своей части он посвящен истории Кашгарии в период правления Йа'қуб-бийка (1863—1877). Судя по указанию автора на л 1а о том, что *دفتری اول کتاب بو تورور تولا واقعات لارنی* «это первый том сочинения, полное мы рассказали о событиях во втором томе», можно предположить, что автор написал второй том данного сочинения. Но этот второй том в каталогах не отмечается.

Сочинение не имеет четкого деления на части; первые 68 лл, где содержится описание событий до появления на исторической арене Йа'қуб-бийка, разделены на шесть частей (*дәстāнов*), другая его половина (лл 69—352), относящаяся к периоду правления Йа'қуб-бийка, делится на части, выделенные лишь словами: *القصة سوز اشتماک کرک* «Итак, нужно услышать слово (узнать) [о том, что...].»

Этот список сочинения, по-видимому, представляет экземпляр, посланный автором в г. Пискент, так как на л 1а краткий фихрист начинается словами: *شهر فسکت*.

Перечень глав сочинения по данному списку:

Л 1аб: краткий фихрист.

Лл 1б—2б: предисловие.

Лл 2б—33а: *برنجی داستان [سوز اشتماک کرک ... کوچاده که یورت داکی قالغان فقرالарیدین (лл 7а—8а) ... جمال الدین خواجم دین (лл 8а—11б) ... قاسیم بیک دین (лл 11б—15а) ... اوج طورفانی مسخر قلغاندین (лл 15а—16б) ... خان خواجم دین (лл 16б—17а) راشد الدین خان خواجم دین (лл 17а—18а) ... اسحاق خواجم دین (лл 18б—20б) ... محی الدین تورم دین (лл 20б—21а) ... اسحاق خواجم دین (лл 21а—33а).*

Лл 33а—47б: *القصة سوز ... بو ایکنجی داستاندا ... گلشغرداکи تونканه و خطای لارنینک اوتراسیداکи اوتکان وقعات لارنینک بیانی دورلار*
 Лл 47б—50б: *القصة سوز اشتماک کرک خان اریق مقرب شاه اوجونچی داستاندا ذکر قلدوق*

- القصة بو تورتونچی داستاندا آرتوج لوقدین سوز اشتماک کرک
 Лл 506—566:
- القصة آرقه داکی اتام طایلاق دیکان قرغزننک اوغلی آمت
 علی بیک بهانوردین سوز اشتماک کرک بو بشنجی داستان
 [التنجی] داستاندا عبدالمخالبق حضرت نینک زمانی لاری دین
 قیقرتیب داروازه نی اجیب برکاننک بیانی دورلار
 Лл 65a—686:
- القصة سنه ۱۲۸۰ بوزروک خان تورم برلان اتالیق غازی
 محمد یعقوب بیک قوشبکی دین سوز اشتماک کرک
 Лл 686—746:
- القصة صدیق بیک دین سوز اشتماک کرک
 Лл 746—826:
- القصة یعقوب بیک قوشبکی اتالیق غازی دین سوز ...
 Лл 826—906:
- القصة عزیز بیک دین سوز ...
 Лл 906—1106:
- القصة سوز ... بیک محمد قورجی داده خواه کته تورم
 مرزه احمد قوشبکی لاردین
 Лл 111a—1186:
- القصة اتالیق غازی دین سوز ...
 Лл 1186—1476:
- القصة سوز ... ختن لیک حاجی پادشاه دین
 Лл 148a—1506:
- القصة اتالیق غازی دین سوز ...
 Лл 151a—2766:
- القصة سوز ... اوروس لاردین
 Лл 2766—2826:
- القصة اتالیق غازی دین سوز ...
 Лл 2826—342a:
- القصة جناب اتالیق غازی نینک حق قلی بیکم نینک لشان
 قلی بیکم نینک خدای قلی بیکم لار نینک فانی عالم دین باقی که رحلت
 قیلغان نینک وقعات لاری
 Лл 3426—3496:
- القصة اتالیق غازی نینک جسد لاری نی کوچاغه الیب کلکانی
 Лл 350a—3516:
- П 352aб: послесловие — сведения об авторе, месте, времени на-
 писания.
- سپاس بی قیاس اول خداوندی یکتان و پرور دیکار بی
 (л 16) Начало
 همتادر ...
- قیامتده نمه که کورسک بر هم کورورمز و الله اعلم
 (л 252a) Конец
- Дата переписки — 1325/1907-08 г. (лл 16, 252a).
- Место переписки — Кашгар (л 252a).
- Автограф.
- Колл.: Ольденбург, 1910 г.
- Бумага восточная, синьцзянская. Чернила черные и красные. По-
 черк *наста'лиқ*. Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Библиография. Уп. рук.: Залеман, 263, № 85. Оп. рук.: Мугинов, № 157. Доп. св.: ЗВО, II, стр. 87—103; Наливкин, стр. 193; М. Ф. Гаврилов, Страничка из истории Якуб-бека Бадаулета — правителя Кашгарии, — сб. «В. В. Бартольд», Ташкент, 1927, стр. 125—132; П. Первышев, Рисалэ-и-Якуби, — «Историк-марксист», 1940, № 3, стр. 127—135; Тихонов, 166—172.

IV. ИСТОРИЯ АРАБСКИХ СТРАН

(№ 146—150*)

146

А 486 (Уч. отд. II. 7.34)
Тур

01 + 369 + 001 л
19 × 14; 13 × 8; 7

[خلفاء عباسیہ]

Название. *Хулафā-и 'аббāсиййа* «Аббасидские халифы». В рукописи название отсутствует, а приведенное выше дано по началу текста рукописи *طبعه ثالثه خلفاء عباسیہ* «Раздел третий — аббасидские халифы» (л 16).

Автор. В рукописи не назван и неизвестен.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю правления аббасидских халифов до завоевания Багдада Хулафū-хāном в 656/1258 г. и умерщвления им последнего халифа из этой династии.

По изысканиям В. Р. Розена, сочинение это не является оригинальным, а представляет собой компиляцию из переведенных на турецкий язык выдержек из исторических арабских сочинений (см. библиографию). В тексте приводятся стихи арабских поэтов на арабском языке. Судя по началу, сочинение представляет собой третий раздел (*табақа*) неизвестного исторического сочинения, состоявшего, по-видимому, из трех или более частей. Незаконченный список, судя по характеру исправлений в тексте и на полях, представляет собой, вероятно, автограф (лл 331б, 209а, 169б и др.)

В данном списке выделены *зикры* на лл: 10б, 53б, 309а, 321б, 340а, 343а.

Начало (л 16): *طبعه ثالثه خلفاء عباسیہ بیان ایدر بنلرؤك عددی اوتز*

یدی مدت خلافتلری بیش یوز یکرم [так!] یل اولدی...

Прерывается словами (л 369б): *هو لا کو بیوردی که بغدادی اوده وردلر: کتبوغا کلوب ایتدی بر...*

* См. также № 1—5, 8—12, 14—17, 20—22, 25, 29—31.

Время переписки — XV в. (на основании водяных знаков на бумаге).

Место переписки — Турция.

На л 01а поздняя приписка: «Histoire des Khalifes Abbasides»; на л 1а приписка с именем владельца рукописи **أحمد بن مصطفى** Ахмад ибн Мустафа. На л 1б маленькая восточная печать с неясной легендой.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки позволяют, по мнению В. Д. Смирнова, относить ее к последним годам XV в.). Чернила черные и красные. Почерк *насу*. Переплет новый (1955 г.), картонный.

Дефекты: нет конца.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 10, № 6. *Доп. св.*: В. Р. Розицки, Император Василий Болгаробойца, СПб., 1883, стр. 76, сн. 6.

147

В 778 (590p)

Тур

01 + 102 л

21,5 × 14; 14 × 7,5; 17

نزهة الطالب

Название. *Нузхат ат-талиб* «Услада ищущего» (л 1а). На л 1а имеется фронтиспис с надписью: **كتاب نزهة الطالب تاريخ مصر ترجمة أحمد چاوش مصر اولونهوى** *Kitāb-u nuẓhat at-tālib tāriḫ-i Miṣr tar-djama-i Aḫmad-čāvūš Miṣr Avlūnavī* «Книга „Услада ищущего“ — история Египта, перевод Ахмада-чавуша Ми́р Авлӯнави».

Автор. **أحمد چاوش مصر اولونهوى** Ахмад-чавуш Ми́р Авлӯнави (лл 1а, 2а—XVII в.?), который говорит о себе как о переводчике сочинения (л 2а), что нашло отражение и в приведенной выше надписи на фронтисписе. Дата написания сочинения содержится в полустишии **ز هجرت چار دوازده و هزار تمام** (л 2а). Если не принимать во внимание слово **چار** (сокращенное из **چهار**), то получается 1012/1603 г. Если же учесть это слово, то имеем дату 1048/1638-39 г. (т. с. $12 \times 4 = 48$, — 1048 г. х.). Сочинение посвящено султану Ахмаду (лл 1б—2а). Дата 1012/1603 г. соответствует первому году правления султана Ахмада I (1012—1026/1603—1617).

Аннотация. Турецкий перевод—обработка арабского сочинения **عمدة الراغب و نزهة الطالب** «Опора жаждущего и услада ищущего», имени автора и даты составления Авлӯнави не указывает. Сочинение представляет историко-топографическое описание Египта с древнейших времен до начала XVII в., основанное на пяти арабских сочинениях: *Ḥiṭat* Мақррйзи, *Нузбат ад-дахр* Абӯ Талиба ал-Ансари, *Ḥусн ал-муḫазара* и *Ми́р'ат аз-заман* Суйӯти, *Масалик* Ибн Фазлаллаха.

Сочинение состоит из предисловия и 25 глав (*баб*).

Список. Дефектный список: отсутствуют конец XXIII главы, вся XXIV и начало XXV главы. Содержание списка: предисловие (л 16—4а) — автор приводит название оригинала и перевода, свое имя, посвящение, перечень источников и глав сочинения; главы: I (4а—5б) — общие сведения о «первоначальном» населении и особенностях Египта; II (5б—10а) — правители Египта «до потопа»; III (10а—15а) — Египет «после потопа», при коптах; IV (15а—18б) — при тиранах (جبار); V (18б—19б) — при Александре Македонском; VI (19б—20а) — при римских императорах; VII (20а) — при византийских императорах; VIII (20а—28а) — завоевание Египта и Александрии «воинами ислама»; IX (28а—36б) и X (36б—39б) — Египет при Омейядах; XI (39б—49а) — при Аббасидах; XII (49а—59а) — при Фатимидах; XIII (59а—60а) — при Айюбидах; XIV (60аб) — при туркменах; XV (60б—61а) — при черкесах; XVI—XXV (61а—102а) — перечень и краткое описание районов, городов, мостов, мечетей и других сооружений Египта.

Начало обычное (л 16): *بنام خالق توانا که هر شیء ذاتیله وار قیلدی ...*
 Конец (л 102а): *زهره نك دور اندوکی قدر که اول بيك التمش سنه در شمسيه حسابی اوزره و بالله التوفيق تمت*

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

Переписчик — *حسن بن حسين المعروف ببودی زاده* Хасан ибн Хусайн, известный под именем Бүдй-зәда (л 102а). Позже другим почерком и другими чернилами проставлены соответствующие страницы в перечне глав в предисловии и пронумерованы листы рукописи.

На л 1а приписка с именем 'Аббас-Қули-хана [Бакиханова] и датой — 1245/1829-30 г., ниже печать с тем же именем. На л 01а приписка с именем Сартур-бай и датой — 1250/1834-35 г.; здесь же приписка и печать с именем 'Али ибн Салих. Ниже пометка: «Ex libris V. Veliaminovi-Zernovi».

Колл.: В.-Зернов, 1865 г.

Пагинация восточная, постраничная. Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *насх*. Текст в рамке. Золотой 'унвāн (л 1б). Переплет восточный, кожаный, с тиснением.

Дефекты: после л 101б лакуна примерно в 8 листов.

Библиография. Др. сп.: Flügel, II, 159, № 933.

ترجمه فتوحات الشام

Название. *Тарджамат-и Футӯхāt аш-Шām* «Перевод [сочинения] „Завоевание Сирии“» (л 1аб).

Автор. В рукописи его имя не указано, но по традиции арабской историографии авторство приписывается *أبو عبد الله محمد بن عمر الواقدي* Абӯ ‘Абдаллах Мухаммаду ибн ‘Умару ал-Вақиди (130—207/747—823).

Переводчик. Переводчик арабского оригинала на турецкий язык в данной рукописи не указан. Известны три турецких перевода этого сочинения: 1) *Зарир Мустафы ибн Йүсуф ибн ‘Умар ал-Мавлави ал-Арзан ар-Рүми*; 796/1393-94 г.; 2) *Вахби*, 1072/1661-62 г.; 3) *Мамд Бен Йусуф ал-Джарқаси* Мухаммада ибн Йүсуфа ал-Джарқаси, 1081/1670 г. Хаджи Халифа называет только два первых перевода.

Аннотация. История завоевания христианской части Ближнего Востока (преимущественно Сирии) мусульманами в VII—первой четверти VIII вв.

Список. Начало данного списка не совпадает с известными по каталогам переводами ар-Рүми и ал-Джарқаси. Возможно, данный список очень редкий или даже уникальный. В нем нет разделения текста на три части, как это имеет место в арабском оригинале и в других турецких его переводах.

Начало (л 1б): الحمد ... شكر و سپاس اوله تكريا كم اندان ارتق
تكرى بوقدر...

Конец (л 268б): ثوابن اعطا ايدرسه الهى حق تعالى دن رجا ايدرمكه
اخر نفسنده سكرات موتدن امين اولوب ايمان ايله ختم اوله آمين بحرمه
سيد المرسلين

Дата переписки — 1076/1666 г. (л 268б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *علي الروهاوى* Йаҳйя ибн ‘Али ар-Рӯхāви (л 268б).

На л 1б небольшая овальная печать и приписка с именем владельца рукописи А. К. Бакиханова и датой 1247/1831-32 г.

Колл.: Бакиханов, 1852 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *насх*. Переплет турецкий, кожаный, с тиснением. Ста-

рая восточная реставрация, вклеен л 1 с приписанным позже начальным текстом, многие листы подклеены.

Библиография. *Уп. рук.*: Mél. as., II, 59, № 37. *Др. сп. тур. переводов*: Flügel, II, 134, № 903; Riou, 38b; Blochet, I, 23, № 56. *Доп. св.*: Хаджжйи Халифа, IV, 380, № 8907; 553, № 14602.

149

В 718 (583)

Тур

283 л

21 × 14; 16 × 8,5; 19

گلشن الخلفا

Название. *Гулишан ал-хулафа* «Розовый цветник халифов» (л 1б).

Автор. *مرتضى نظمى زاده* Муртазā Назми-зāда (умер в 1133/1720-21 г.) — турецкий историк, поэт и переводчик, уроженец Багдада (л 1б); написал свое сочинение для турецкого наместника г. Багдада ‘Умар-пāши первоначально в 1100/1688-89 или 1116/1704-05 г.: дополнил и закончил его в 1132/1719-20 г.

Аннотация. История Багдада с 127/744 по 1130/1717-18 г. от аббасидских халифов до турецких султанов, кончая Ахмадом III (1115—1143/1703—1730) и его сановниками ‘Али-пāшой и Хасан-пāшой (ум. в 1116/1704-05 г.). Часть сочинения, посвященная халифам, разделена на 37 отделов (*خلافت*). Часть, посвященная турецким султанам, разделена на *фаслы* и *зикры*, которые выделены красной краской с обозначением имен и годов рождения и правления султанов и их сановников. Сочинение несколько раз издавалось.

Список. Незаконченный список; по сравнению со стамбульским изданием 1143/1730 г. в конце нет трех листов текста.

Начало обычное (л 1б): *مطلع انوار كلام قديم ميمنت افزاى امور جهان...*

Обрывается словами (л 283а): *تاريخ سال بوز يكرمى اوج ايله فرخ فال اولدقده...*

Дата переписки — 1162/1748-49 г. (л 283а).

Место переписки — Ближний Восток.

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *наسخ*. Текст в рамке. Скромная цветная заставка (л 1б). Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Catalogue, 7, № 35. *Др. сп.*: Flügel, II, 118, № 889; Riou, 41a. *Изд. соч.*: Стамбул, 1143/1730 г. *Доп. св.*: Ом, III, стр. 152; Babinger, 250—251, № 222.

В 717 (а 583)

Тур

02 + 221 л

21,5 × 13,5; 16 × 7,5; 19

То же

Законченный, но неполный в конце список, содержащий, вероятно, первоначальный вариант сочинения; кончается описанием правления Ахмада II (1102—1106/1691—1695). По сравнению с рукописью В 718 (см. описание № 149) нет около 16 лл в конце, а по сравнению со стамбульским изданием — 28 лл. Начало (л 16) — как в рукописи В 718.

Конец (л 221а): *بر سنه سکنز ای یکرمی ایکی کون حکومتلری اولوب*
جاه بغداد ایله وزیر احمد پاشا اکرام اولنمشدر

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Ближний Восток.

На лл 02аб, 1а записи турецких стихов, среди которых есть стихи Назми-зāда в связи с сочинением *Гулшан ал-хулафā* (л 01аб) и стихи, посвященные приезду султана Мурāда в Багдад (л 1а). Здесь же стихи Фазли о постройке мечети в Багдаде в 977/1569-70 г. На л 221б несколько хронограмм. На л 16 печать с именем 'Аббās-Ѕули [Бакиханова] и рядом с ней приписка с датой — 1244/1828-29 г.

Колл.: Бакиханов, 1852 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: *Mél. as.*, II, 59, № 34; Березин, Путешествие, прил., 21, № 214.

V. ИСТОРИЯ ИРАНА

(№ 151—158*)

151

А 247 (а 590b)

Узб

лл 56—73а

18 × 12; 13 × 6,5; 13

تاریخ ملوک عجم

Название. *Tārīx-i mulūk-i 'adjam* «История персидских царей». Общеизвестное авторское название. В рукописи оно не указано.

Автор. نظام الدين على شير نوائى Низам ад-дин 'Алишр Нава'и (844—906/1441—1501) — известный узбекский поэт, писатель и государственный деятель. Написано сочинение, видимо, около 894/1488-89 г.

Аннотация. Краткая история древних персидских царей и правителей. Оно состоит из четырех частей (*табака*).

Список. Неполный список, в конце отсутствует несколько бейтов. Его содержание: части: I (56—16а) — династия Пишдадидов, начиная с мифического Кайумарса; II (16а—316) — династия Кайанидов, начиная с Кайкубада; III (316—36а) — династия Аршакидов, начиная с Ашка (Аршака); IV (36а—73а) — династия Сасанидов, начиная с Ардашира Бабакана и кончая правлением Йаздиджарда и присоединением Ирана к арабскому халифату. На лл 716—73а поэма, посвященная Йаздиджарду.

Начало списка обычное (л 56): عجم تاريخى دا فرس سلاطينى تورت
طبقه قىلب دورلار...

Прерывается словами (л 73а):

ديبان كيم قاىو الدى اول جهان * جهان انى نى يانكلينغ ايتدى نهان

Время переписки — конец XVIII—начало XIX в.

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Лерх, 1858 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком.

Дефекты: нет конца (несколько бейтов); текст на некоторых листах частично пострадал от воды.

* См. также № 1—5, 12, 14—23, 25, 26, 28, 30, 31, 81—86, 99.

Библиография. *Уп. рук.*: Мél. as., X, 286, № 5. *Оп. рук.*: Волин, 208, № 5. *Др. сп.*: Собрание, I, 106, № 264—269; КТ, I, 140, № 138. *Изд. соч.*: E. Quatremère, Chrestomathie en turk oriental contenant plusieurs ouvrages de l'emir Ali-Schir..., Paris. 1841.

152

Е 1 (а 290)
Узб

лл 313а—322а
48,2 × 29; 31 × 17; 33

То же

Список, текст которого аналогичен тексту рукописи А 247 (см. описание № 151), с таким же началом (л 313а) и концом (л 322а). Названия пет. Части выделены на лл: I—313а—314б, II—314б—316б, III—316б—317а, IV—317а—322а. На л 322а — поэма, посвященная Йазиджарду, несколько сокращенная в конце.

Список сочинения находится в рукописи, представляющей собой собрание сочинений Навā'ий.

Дата переписки — 1219/1804-05 г. (л 324б).

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Кауфман, 1874 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, кожаный, с поздней европейской этикеткой на корешке: «Kulliyât-i Nevâî».

Библиография. *Оп. рук.*: Волин, 207, № 2.

153

А 109 (297d)
Узб

лл 88а—147б
14 × 11; 14 × 6,5; 15

То же

Список, текст которого в пределах всех четырех частей аналогичен тексту рукописи А 247 (см. описание № 151), но поэма в честь Йазиджарда в описываемом списке полнее, чем в рукописи А 247.

Название указано на л 88а. Части выделены на лл: I—88а—95б, II—95б—108а, III—108а—112а, IV—112а—147б. На лл 145б—147б — поэма в честь Йазиджарда.

Начало (л 88а) — как в рукописи А 247.

Конец (л 147б):

قیامت‌غاچه خشتینک مستدام * سلامینک قیلب شاهلار و السلام

Дата переписки — 1234/1818-19 г. (л 147б).

Место переписки — Средняя Азия.

На л 147б две разные восточные печати со стершимися легендами.

Колл.: Валидов, 1914 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком. Дефекты: текст на некоторых листах частично пострадал от воды. Библиография. *Уп. рук.*: ЗВО, XXIII, 248, № 3.

154

С 1281 (Nov. 553)
Узб

лл 1а—30а
24 × 14; 14 × 7; 13

То же

Дефектный список, начинающийся с четвертой части.

Начинается со слов (л 1а): *معجزه سی پرکار سیز دایره و قلم جدول سیز*
... مستقیم خط اظهار قیلدی.

Конец (л 30а) — как в рукописи А 109 (см. описание № 153).

Дата переписки — 1264/1847-48 г. (л 30а).

Место переписки — Средняя Азия.

Переписчик — *Раҳим Нийаз* Раҳим Нийаз (л 30а).

Колл.: Иванов, 1915 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком.

Дефекты: нет частей I—III и начала IV части (отсутствует в целом около $\frac{2}{3}$ сочинения).

Библиография. *Оп. рук.*: Волин, 208, № 3.

155

В 2460
Узб

108 л
20 × 13; 15 × 8,5; 11

То же

Названия нет. Части выделены на лл: I — 16—15б, II — 15б—38а, III — 38а—45а, IV — 45а—108а. На лл 104б—108а — поэма, посвященная Йазиджарду. Полный, аналогичный рукописи А 109 список.

Дата переписки — 1278/1861-62 г. (л 108а).

Место переписки — Средняя Азия.

Колл.: Клемм, 1917 г.

Бумага среднеазиатская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет среднеазиатский, картонный, с кожаным корешком.

Дефекты: цветной поздний среднеазиатский *'унвāн* (л 1б) наполовину оборван и заклеен.

Библиография. *Оп. рук.*: Волин, 208, № 4.

تاریخ جهانکشای نادری

Название. *Tārīḫ-i dжахāнгушā-i Nādirī* «Нади́рова миропобеждающая история». Общепринятое в каталогах название персидского оригинала обозначено в рукописи перед текстом (л 16): *تاریخ جهانکشای*

«Миропобеждающая история, известная как Нади́рова книга, написанная Мп́рзой Махд́и-хāном — государственным секретарем».

Автор. *محمد مهدی خان منشی استرآبادی ابن محمد ناصر* Мухаммад-Махд́и-хāн-муш́и Астрāбād́и ибн Мухаммад-Нāсир, служил при дворе персидского шаха Тахмасип-қули-хāна, участвовал в составе персидского посольства к турецкому султану и состоял личным секретарем Нāдир-шāха. Написал это сочинение в 1161/1748 г. для сына основателя династии Каджаров Мухаммад-Хасан-хāна.

Переводчик. В рукописи не назван и неизвестен.

Аннотация. Турецкий перевод известного персидского сочинения под тем же названием. Сочинение представляет собой историю Ирана во время правления Нāди́ра (1148—1160/1736—1747).

Список. Полный список перевода, который является, видимо, очень редким, так как в каталогах данный турецкий перевод не упоминается. В нем, как и в персидском оригинале, текст не делится на части или разделы.

Начало (л 16): *اهل کمال کیسنه درین علومه مستغرق ...*

Конец (л 318a): *ارض اقدسده روانه و علی شاه دخی ورود اولدغی
کونده بقصاص خون شاهزادگان عقب برادران روان اولوب*

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 16 приписка *Ж. Л. Руссо* по-французски (плохо разбирается) с датами: 26 августа 1773 г., 10 июня 1791 г.

Колл.: Руссо, I, 1819 г.

Пагинация восточная, полистная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Catalogue, 15. *Основн. соч.*: Bankipore, VI, 183—184, № 524; Ethé, III, 159—160, № 302—306; 1122—1123, № 1971; Iv ASB, 30—31, № 94—97; CCASB, 12, № 21; Собрание, I, 109, № 276—277; Simsar, 64, № 46; India Office, I, 218—220, № 558—565; КТ, 147, № 143. *Изд. основн. соч.*: Тегеран, 1844, 1847 гг.; Калькутта, 1845 г.; Бомбей, 1849 г.; Тебриз, 1851, 1870 гг. (все — литографии). *Доп. св.*: Storey, 322—324.

دره نادری

Название. *Дурра-и Нāдирӣ* «Нади́рова жемчужина». Название указано переводчиком в предисловии (л 2а). На л 1а поздняя приписка с другим названием *نادر نامه* *Нāдир-нама* «Нади́рова книга». К. Г. За-леман в печатном списке рукописей коллекции А. Л. Куна, к которой принадлежит и данная рукопись, приводит еще одно, данное, видимо, им название *تاریخ نادری ترجمه‌سی* *Тāрӣх-и Нāдирӣ тарджамасӣ* «Перевод истории Нāди́ра».

Автор. *محمد مهدی خان منشی اشترابادی ابن محمد ناصر* Мухаммад-Махдӣ-хāн-мушӣ Астрāбādӣ ибн Мухаммад-Нāсир (о нем см. описание № 156). Сочинение написано в 1171/1757 г.

Переводчики. *محمد رضا میراب* Мухаммад-Назар (л 2а) и *محمد نظر* Мухаммад-Ризā-мӣрāб ибн Йр-Нийāз-бик, по прозванию Āгахӣ (л 67б). Перевод посвящен Мухаммад-Амйн-хāну (1261—1271/1845—1855), который в связи с назначением Мухаммад-Назара на более высокий пост, приказал Āгахӣ довести перевод до конца (л 67а).

Аннотация. Узбекский перевод известного персидского сочинения *تاریخ-и джихāнгушā-и Нāдирӣ* «Нади́рова миропобеждающая история». Сочинение представляет собой историю правления персидского шаха Нāди́ра (1148—1160/1736—1747) с 1120/1708-09 г. до вступления на престол Шāхруха в 1161/1748 г. (лл 4б, 293б).

Текст на главы или разделы не делится. Выделены лишь предисловие переводчика и начало описания отдельных событий.

Список. Полный список узбекского перевода. Судя по исправлениям, сделанным тем же почерком, что и весь текст, список является, по-видимому, автографом Āгахӣ (лл 16б, 70а, 122б, 127б, 152б и т. д.). В конце (лл 290а—293б) — добавление Āгахӣ: генеалогии Нāди́ра, Ризā-Қулӣ-мӣрзы, Насраллāх-мӣрзы, Имām-Қулӣ-мӣрзы.

Начало (л 16): *ظفر اقتباس سپاس نینک جنودی اول پادشاه طاق و سلطان کشور...*

Конец (л 293б): *برادرلاری اننک ایزیدین عدم وادی سیغه روان و شتابان بولدیلار*

Дата переписки — 1266/1850 г. (л 293б).

Место переписки — Восточный Туркестан.

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага среднеазиатская (лл 1—65) и русская (лл 66—294). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый (1957 г.), картонный.

Библиография. *Уп. рук.*: M \acute{e} l. as., X, 278, № 99. *Основн. соч.*: Rieu, P., I, 192; IV ASB, 94. *Доп. св.*: Storey, 324—335.

158

D 119 (590ii)

Узб

389 л

34 × 21,5; 23,5 × 12,5; 17

ترجمه روضة الصفاى ناصرى

Название. *Тарджама-и равзат ас-сафā'-и Нāсирӣ* «Перевод [сочинения] «Сад чистоты», [посвященного шаху] Нāсирӯ» (л 4а).

Автор. *رضا قلى خان هدايت* Ризā-Қули-хāн Хидāйат (умер в 1288/1871 г.), известный персидский историк (лл 2аб, 3а). Посвятил свое сочинение, являющееся продолжением истории Мирхвāнда (Мирхонда), шаху Нāсир ад-дīну, что отмечено им и в названии сочинения.

Переводчик. В рукописи его имя не названо. Видимо, им является

محمد رضا ميراب آگهى Муҳаммад-Ризā-мирāб Āгахӣ (умер в 1291/1874 г.), так как в предисловии к своему дивану в числе своих оригинальных трудов и переводов с персидского он перечисляет и перевод данного тома сочинения «Сад чистоты» (рукопись ЛО ИНА АН СССР, шифр С 1944, л 7б). Во второй части перевода переводчик указывает, что эта часть переведена им по приказанию Саййид Муҳаммад Бахāдур-хāна (л 388б). Перевод закончен в 1277/1860 г. (л 147а).

Аннотация. Узбекский перевод десятого (последнего) тома продолжения семитомной всеобщей истории мусульманских династий Мирхвāнда (Мирхонда), выполненного Хидāйатом в трех томах (VIII, IX, X) и доведенного до середины XIX в.

Десятый том содержит историю Ирана при династии Каджаров (XVIII—XIX в.).

Список. Список узбекского перевода десятого тома сочинения; состоит из двух частей. Судя по характеру дополнений на полях и исправлениям в тексте (лл 4б, 10б; 11а, 18а, 26б, 29б, 43б, 48б, 54а, 56а, 66б, 72а, 83б, 84а, 84б, 88б, 90а, 106а, 110а, 113а), почерку (ср. рукопись С 571, в части, содержащей автограф Āгахӣ), первая часть данного списка (лл 3б—143б) является, очевидно, автографом Āгахӣ. Первая часть не закончена: обрывается кустодом на л 143б, а далее следуют два чистых листа. Вторая часть (146б—388б) имсет лишь одно исправление (266б—267а) и переписана несколько иным почерком. С л 382б и до конца идет заключение или добавление пере-

водчика (со слов *چون من داغی اینک اوز پادشاهی حقى دا دعا قیلغانین* (кوردوم).

Списки узбекского перевода сочинения Хидайата встречаются крайне редко.

Начало {первой: части (л 36): *سپاس بیقیاس اول پادشاه بیمثالغه سزا وار کیم ...*

Прерывается словами (л 1436): *قزوین یولیدا قوافیل و تجار و مستردد و سیارغه تعدی تیکروب دست اندازلق ...*

Начало второй части (л 1466): *حمد بیحد و ستایش بیعدد انداق پادشاه کیم ...*

Конец (л 3886): *ایمدی خدمتکار جاننثارینک همیشه دعاسی بودور کیم تنکری تعالی حضرتمنی در این مطالبی دین کامیاب و بهره اندوز قیلغای*

Дата переписки — 1277/1860 г. (л 3886).

Место переписки — Хива (?).

На л 2аб приписка за подписью Хорошихина: «Книга подарена мне братом настоящего хивинского хана Мухаммед-Рахима Сейид-Ахмедом (в народе: Атаджан). Он уехал на днях в Мекку через Туркестанскую степь, Баку, Тифлис, Стамбул. Ему 22 года. Он в разладе со своим братом-ханом. Печать, что налево, принадлежит ему. На ней значится „Сейид-Ахмед-шах-заде, 1289“, т. е. принц Сейид-Ахмед, 1289 г. хиджры. Значит, печать сделана в прошлом году». Этому соответствует указанная выше печать на л 3а.

Колл.: Кауфман, 1874 г.

Бумага русская. Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*.

Переплет среднеазиатский, кожаный, с золотым тиспением.

Дефекты: первая часть сочинения без конца (лакуна после л 143?).

Библиография. *Изд. основн. соч.:* Тегерап, 1274/1858 г. *Доп. св.:* Storey, 151, 342, 1246; А. А. Семенов, Указатель, № 17.

VI. ИСТОРИЯ МАЛОЙ АЗИИ

(№ 159—189)

1. ГОСУДАРСТВО СЕЛЬДЖУКИДОВ

(№ 159*)

159

D 116 (590ba)

Тур

01 + 188 + 003 л

35,5 × 22; 28 × 12,5; 24

تاریخ آل ساجوق

Название. *Tārīx-i āl-i салджук* «История дома Сельджуков» (л 1a). Этот турецкий текст сочинения известен еще под названиями:

تواریخ آل ساجوق *Tavārīx-i āl-i салджук* «Истории дома Сельджуков», *سالجوق نامه* *Салджук-нāма* «Книга о Сельджуках».

Автор. Долгое время считалось, что турецкий текст является переводом персидского сочинения *راحت الصدور و آیت السرور* *Rāḫat aṣ-ṣudūr va āyat aṣ-ṣurūr* «Спокойствие сердец и признаки благополучия»; автор его *ابو بكر نجم الدين محمد بن علي بن سليمان الراوندي* Абу Бакр Наджм ад-дин Мухаммад ибн ‘Али ибн Сулайман ар-Раванди написал свой труд в 599/1202 г. для Сельджукида Гийас ад-дин Кай-Хусрава I (588—597/1192—1200 и 601—607/1204—1210) (В. В. Бартольд, А. Н. Самойлович, Ч. А. Стори и др.). Затем оригиналом перевода считали персидскую хронику *ابن بيبی* Ибн Бибй, написанную между 681/1282-83 и 684/1285-86 г. Считалось также, что турецкий перевод этой хроники был сделан самим автором (см. издание Т. Хаутсма). Однако впоследствии удалось установить, что данный турецкий текст представляет собой не перевод сочинений ар-Раванди или Ибн Бибй, а обработку их обоих с дополнениями из других неизвестных источников. Обработку эту осуществил *علي يازغی اوغلی* Йазиджи-ўғли ‘Али —

* См. также № 8—11, 20, 21.

придворный историк-панегирист султана Мурада II (824—855/1421—1451). Этот вывод на основании тщательного сличения текстов сочинения ар-Раванди, хроники Ибн Бибй и списков турецкого «перевода» сделан был П. Виттеком и турецким ученым Неджиб Асым Языксызом (ум. в 1935 г.).

А н н о т а ц и я. История Сельджукидов Малой Азии до правления султана Гийас ад-дин Кай-Хусрава III (666—682/1267—1283).

Списки турецкого текста сочинения, кроме описываемого, имеются также в Дрездене, Лейдене, Париже и Стамбуле (3 списка).

С п и с о к. Список является копией лейденской рукописи. В пояснении переписчика к списку на л 1а автором оригинала назван ар-Раванди. Указывается, что перевод сделан группой турецких ученых для султана Мурада II.

Текст сочинения по данному списку делится на большое число *зикров*, выделенных на многих листах рукописи.

Начало (л 16):

عشقلن سوزه ايدهجك بنياد * جان و دلدن خدایي اتم ياد

Конец (л 188б): و ترحيب مهمات ملكداري و كامداري قلودردي

Дата переписки — 1859 г. (л 1а).

Место переписки — Петербург (л 1а).

Рукопись переписана муллой Хусайном Файзхановым (л 1а). Список сделан им, как указывалось, по лейденской рукописи сочинения (л 1а).

Колл.: Фейзханов, 1866 г.

Лл 01, 001—003 — без текста. Пагинация восточная, постраничная, и европейская, полистная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Переплет европейский, картонный, с кожаным корешком, на котором золотом написано: «Historia Seldjukidarum».

Библиография. *Уп. рук.*: AM, 41. *Др. соч.*: [Blochet], 202, № 1185; Blochet, II, 47, № 737. *Изд. соч.*: Th. Houtsma, Recueil de textes relatifs à l'histoire des Seldjoukides. Vol. IV. Histoire des Seldjoukides d'Asie Mineure d'après l'Abregé du Seldjouknameh d'Ibn-Bibi, Leyde, 1902 (турецкий текст); В. А. Гордлевский, Из комментариев к старо-османскому переводу хроники малоазийских сельджукидов, т. н. хроники Ибн-Биби, М., 1912; Anadolu Selçukî Devleti Tarihi. İbni Bibi'nin farsça muhtasar Selçuknâmesinden. Türkçeye çeviren: M. Nuri Gençosman. Notlar ilâve eden: F. N. Uzluç, Ankara, 1941; Râvendî, M. b. A. b. S. Râhat-üs-sudûr ve Âyet-üs-sürûr. Çeviren: Ahmed Ateş, Ankara, 1957. H. W. Duda, Die Seltchukengeschichte des Ibn Bibi, Kopenhagen, 1959. *Доп. соч.*: Babinger, 8, 9, 15; Гордлевский, 7—9; Storey, 256, № 336; П. М. Меллиоранский, Сельджукнамэ как источник для истории Византии в XII и XIII вв., — «Византийский временник», т. I, 1892, стр. 613—640.

2. ОСМАНСКАЯ ИМПЕРИЯ

(№ 160—189*)

160

С 535 (586а)

Тур

03+297 л

24,5 × 16,5; 18 × 10; 21

تاج التواريخ

Название. *Tādj at-tavāriḫ* «Венец летописей» (лл 6б, 01а). Кроме этого общепринятого названия в рукописи указано и другое: *تاریخ خواجه* *Tārīḫ-i ḫwādja* «История ходжи» (лл 1б, 01а). На л 01а приведено следующее пояснение: *تاریخ خواجه جلد اول و جلد الثانی* «История ходжи», часть I и часть II, и дополнительно „Книга о Салиме“.

Автор. Его полное имя по каталогу Рё *سعد الدين بن حسن* Са'д ад-дин ибн Ҳасан-хвādжа-афанди (943—1008/1536—1599); по справочнику Бабингера — *سعد الدين محمد بن حسن جان بن محمد بن جمال الدين* Са'д ад-дин Муҳаммад ибн Ҳасан-джан ибн Муҳаммад ибн Джамāl ад-дин; в тексте рукописи имя автора указано в форме *سعد الدين* Са'д ад-дин (л 5б) и *خواجه* хвādжа (лл 1б, 001а). На л 001а оно приведено в поздней латинской приписке в своей общеизвестной полной форме: «Saad-ed-din, noto sub nomeie Cgodscha Efendi», т. е. «Са'д ад-дин, известный под именем Ходжа-эфенди».

Сочинение составлено при султани Саліме II (974—982/1566—1574) и посвящено султану Мураду III (982—1003/1574—1595) в связи с его восшествием на престол.

Аннотация. История османской династии от начала династии до смерти султана Саліма I в 926/1520 г. Сочинение в трех томах, хотя иногда последний том встречается как самостоятельное сочинение (см. описание № 162).

Список. Список содержит первый том сочинения, охватывающий события до смерти султана Муҳаммада II в 886/1481 г.

Тексту предшествует подробный фихрист, озаглавленный *ديباچه ابن* «Предисловие к этой благородной книге» (л 01б). Список сохраняет обычную структуру первого тома: описание событий в нем ведется в хронологическом порядке — по годам, с выделением имен султанов, везирей и т. п.

Начало обычное (л 1б):

ابتدى بسم ربى المتعال * مالك الملك واهب الامال

* См. также № 7—12, 14—21, 25, 26.

Конец (л 297а):

هست تاريخ بهترين اورا * نور الله قبره نوره ۸۸۴ تم

Время переписки — XVII в.

Место переписки — Турция.

На л 001а приписка владельца рукописи с именем: مصطفی نوری
Мустафа Нұри, и совершенно смазанная восточная печать. На этом же
листе поздние турецкая и латинская приписки, поясняющие содержа-
ние рукописи и датированные 1837 г. На л 1а приписка по-персидски
с датой 1048/1638-39 г. Ниже приписка владельца рукописи по-арабски
с именем — Амір Хасан ибн Пірй-бйк, датированная 1261/1801-02 г.
Здесь же указана стоимость рукописи — 125 курушей.

Колл.: неизвестна; рукопись поступила в Азиатский музей в 1837 г.
(л 001а).

Пагинация восточная, полистная. Бумага европейская (водяные
знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *насу*. Текст в рамке.
Художественный цветной *'унвāн* (л 1б). Переплет европейский, поздний,
картонный, с кожаным корешком.

Библиография. Др. сл.: Rieu, 51b; Flügel, II, 244; Ethé, II, 1166,
№ 2054; ТСК, I, Fasc. 2, 242, № 136; София, Op. 2560, Op. 546; Zettlers-
tzen, I, 330, № 486; Blochet, I, 25, № 63—65, 26, № 67—70; Suppl., 235,
№ 147. Изд. соч.: Стамбул, 1279/1862-63 г. Пер. соч.: W. Seaman, The Reign
of Sultan Orchan, second king of the Turks. Translated out of Hojah Effendi,
an eminent Turkish historian, London, 1652; V. Bratutti, Chronica dell'origine e
progressione della casa ottomana composta da Saidino Turco, I, Vienna, 1649, II,
Madrido, 1652; Sad-ed-Dini Annales Turcici usque ad Murad I. Turcice et Latina
cura Fr. Kollar, Wien, 1755. Дон. св.: OM, III, стр. 66; Babinger, 123, № 108.

161

С 538 (586b)

151 л.

Тур

25 × 16,5; 19 × 10,5; 25.

То же

Второй том сочинения, содержащий историю правления султана
Байазида II (886—918/1481—1512, — л 1126).

Кроме описания походов и важнейших мероприятий Байазида II,
приводятся имена и краткие биографии бывших при нем везиров
(лл 120а—123б), крупнейших ученых (124а—149а) и шейхов (149а—
151а). В тексте много стихов и хронограмм с датами рождения или
смерти упоминаемых в сочинении лиц.

Начало обычное (л 1б):

مسند ارا كشتن شاه سعيد * خسرو جم قدر سلطان بايزيد

Конец (л 151а): متواری اولمشدر عطر الله تعالی مراقدهم

Дата переписки — раджаб 1028/июнь 1619 г. (л 151а).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *ابراهيم بن حسن* Ибраһим ибн Ҳасан (л 151а).

На л 1а приписка по-латыни тем же почерком, что и на л 001а рукописи С 535, с указанием названия, автора и пояснением содержания сочинения. Здесь же пометка Х. Д. Френа о том, что запись эта сделана в Азиатском музее в 1837 г. Ниже этой пометки следует подробный фихрист сочинения.

Колл.: неизвестна; рукопись поступила в Азиатский музей в 1837 г. (л 1а).

Пагинация восточная, полистная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красная краска. Почерк *насх*. Цветной художественный *'унвāн* (л 1б). Текст в рамке. Переплет европейский, поздний, картонный, с кожаным корешком.

162

С 539 (586с)

95 л

Тур

25 × 16,5; 19 × 10,5; 25

То же

Третий том сочинения, содержащий историю правления султана Саліма I (918—926/1512—1520).

Начало обычное (л 1б): داستان حضرت سلطان سليم خص بالاحسان
في دار النعم...

Конец (л 95а): و آتش تاب ایله چркسک اوجاغنی سویوندردی هذا
کلامه فکلامنا بالمسک ختامه و الله اعلم

Дата переписки — рамазāн 1028/август 1619 г. (л 95а).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *ابراهيم بن حسن* Ибраһим ибн Ҳасан (л 95а).

На л 1а приписка по-латыни тем же почерком, что в рукописях С 535, С 538 (см. описания № 160 и 161), с указанием названия, автора и пояснением содержания рукописи.

Колл.: неизвестна; рукопись поступила в Азиатский музей в 1837 г. (л 1а).

Пагинация восточная, полистная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Цветной художественный *'унвāн* (л 1б). Переплет европейский, поздний, картонный, с кожаным корешком.

Библиография. Др. сп.: Flügel, II, 210, № 987.

163

В 759 (590ig)

Тур

02+102 л

20 × 13; 16 × 8; 25

То же

Третий том сочинения. Текст списка аналогичен тексту рукописи С 539 (см. описание № 162), однако начало несколько изменено.

Начало (л 16): *قصه پرداز اول ینه ای خامه عنبر فشان...*

Конец (л 102б) — как в рукописи С 539.

Дата переписки — 1038/1628-29 г. (л 102а).

Место переписки — Турция.

На л 01а приписка владельца: *محمد قاضی بلج حصار* Мухаммад-қазӣ, Балач-ҳисар, с датой 1125/1713 г. и его печатью. На л 1а приписка и печать с именем: *عبدالرحيم حبشي زاده* 'Абдаррахим Ҳабашӣ-зāда.

Колл.: Перовский, 1862 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Переплет турецкий, картонный, обтянутый шелком, корешок и края — из кожи.

164

С 563 (590g)

Тур

91 л

29 × 18; 22 × 11; 23

То же

Третий том сочинения. Текст списка аналогичен тексту рукописи В 759 (см. описание № 163), с таким же началом (л 16) и концом (л 91б).

Дата переписки — 1064/1653-54 г. (л 94б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *مصطفى بكر بن احمد* Мустафа́ Бакр ибн Аҳмад (л 91б).

На л 1а поздняя приписка с датой 1120/1708-09 г. Ниже подпись и печать 'Аббас-Қулӣ-хāна (Бакиханова) с датой 1245/1829-30 г.

Колл.: Бакиханов, 1852 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст в рамке. Переплет турецкий, картонный, корешок и края из кожи.

Дефекты: на лл 1—2 пятна ржавчины.

С 565 (590ib)
Тур

03 + 389 + 002 л
27,5 × 17; 20 × 8,5; 29

تاریخ سلانیکى

Название. *Tārīḫ-i Salānīkī* «История Саланікй». Общепринятое в каталогах название приписано в рукописи на свободном от текста л 01а. Сочинение известно и под более полным названием *تاریخ سلانیکى مصطفى افندی* *Tārīḫ-i Salānīkī Muṣṭafā-afandī* «История Саланікй Муṣṭафы-афандй».

Автор. *مصطفى سلانیکى* Муṣṭафā Саланікй (ум. около 1008/1599—1600 г.). Долгое время он был служащим государственного дивана и других официальных учреждений Турции; имел доступ к ценнейшим архивным документам (преимущественно финансового характера). Свое сочинение Саланікй писал с 971/1563-64 г. по 1008/1599—1600 г.

Аннотация. История Турции в период с конца правления султана Сулаймāна I (926—974/1520—1566) по первые пять лет правления Муḥаммада III (1002—1012/1593—1603). Написана она в виде дневника. Современные автору события описываются им подробно, часто на основании подлинных секретных документов. Сочинение не делится на главы или разделы.

Список. Полный список сочинения.

Начало обычное (л 16): *تاریخ هجرة نبوتك صلى الله عليه وسلم سنة احدى و سبعين و تسعمائة و اربع و اربعون*...

Конец (л 389б): *مجموعى اتباعى اخذ اولنوب در زنجير اشکنجه بيورلدى نابود اولوب بولنمدى البته بولنق کرکدر دیو محکم تنبيه اولدى*

Дата переписки — 1142/1729-30 г. (л 389б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *ابراهيم بن بشير* Ибраḫим ибн Башир (л 389б).

Колл.: Перовский, 1862 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Художественный цветной *'унавāн* (л 16). Переплет турецкий, кожаный, с золотым тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Смирнов, Кучибей, стр. 7, сн. 3. *Др. сп.*: Flügel, II, 246, № 1030; Blochet, II, Suppl., 149, № 1060; ТСК, 256, № 142; София, Ор. 782. *Изд. соч.*: Стамбул, 1281/1863 г. *Доп. св.*: Ом, III, стр. 68; Babinger, 136, № 113; Hammer, GOR, III, 750; IV, 168, 181, 185, 243, 435.

مبدأ قانون یکیچری اوچاغی

Название. *Мабда'-и қанўн-и йанїчарї ўчāғи* «Источник законодательства о корпусе янычар». Данное название приведено в качестве поздней приписки на свободном от текста л 1а, но с добавлением слова *تاریخچیدر* в конце, т. е. «История источника законодательства о корпусе янычар». На л 1б перед текстом также более поздняя приписка *مبدء اوچاق* *Мабда'-и ўчāғ* «Источник [сведений] о корпусе [янычар]». Готская рукопись сочинения имеет название: *قانون نامه اوچاق یکیچریان و غلمان* *Қанўн-нама-и ўджāғ-и йанїчарийāн ва ғилмāн-и 'аджамийāн* «Законодательство [о] корпусе янычар и [набираемых в него] мальчиках-немусульманах». Стамбульская и братиславская рукописи этого сочинения не имеют названий, в каталогах они обозначены условно: *Йанїчарї нїзāмларїна дā'ир рїсāла* «Трактат об уставе янычар» (Стамбул) и *Йанїчарї қанўн-нāмасї* «Законодательство о янычарах» (Братислава).

Автор. Не указывает своего имени, но отмечает во введении к сочинению (лл 1б—4б), что написал его по личным наблюдениям как служащий корпуса янычар и по воспоминаниям своих предков, которые также служили в янычарском корпусе. Сочинение посвящено султану Ахмаду I (1013—1026/1603—1617).

Аннотация. История создания корпуса янычар и законодательства о нем. Сочинение состоит из введения и девяти глав (*бāб*).

Список. Полный список. Его содержание: введение (лл 1б—4а), главы: I (4б—34а) — организация корпуса «юношей-немусульман» (*'аджамї ўғлāнов*) при султанах Мураде; II (34а—70б) — организация корпуса янычар при Сулаймāн-пāше и их форма; III (70б—78а) — обязанности и служба янычар и их начальников (*āғā*); IV (78а—83б) — возведение главных ловчих (*сакбāнбāшїй*) в должность янычарских начальников; V (83б—106а) — ликвидация главных ловчих и появление янычарских начальников, дворцовых слуг, их обязанности; VI (106а—112а) — организация янычарских рот; VII (112а—118б) — янычарские начальники и начальники пехотных соединений корпуса «юношей-немусульман» (*'аджамї йāйāбāшїй*) Стамбула, Анатолии, Румелии; VIII (118б—138б) — секретари янычарского корпуса и секретари дивана янычарских *āғā*; IX (138б—148а) — старые законы янычарского корпуса; законы, изданные султаном Сулаймāном I во время похода в Накшаван (Нахичевань?).

Начало обычное (л 1б): الحمد لله رب العالمين و الصلوة و السلام على سيدنا محمد و على اله و اصحابه اجمعين...

Конец совпадает со стамбульской, но несколько отличается от
брatisлавской рукописи (л 148а): *و عزتلو پادشاهك نعمتی بکیچری قوللریغه*
حلال اندر هلال [حلال] اولسون امین یارب

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

Переписчик — *ابراهيم بن اسماعيل* Ибрахим ибн Исма'йл (л 148а).

Колл.: Перовский, 1862 г.

Пагинация восточная для первых 30 листов. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Переплет турецкий, картонный, с клапаном.

Библиография. Др. сп.: Pertsch, G., 112, № 134; ТСК, 813, № 527; Bratislava, 19, № 439.

167

В 758 (590ie)

Тур

лл 16—85б

19,5 × 13,5; 16 × 8; 21

سليم نامه

Название. *Салим-нама* «Книга о Салиме» (л 16).

Автор. *يوسف كاتب* Йусуф-катиб (л 16) — секретарь одного из местных черкесских правителей в Каире в 1030/1620-21 г. Судя по сведениям, сообщаемым автором о себе, его полное имя *بن خضر آغا* Йусуф-катиб ибн Хизр-ага ибн Хасан-ага (л 26). Сочинение составлено им в 1030/1620-21 г. (лл 16—2а), однако последняя его часть (лл 68а—85а) содержит описание событий — по венскому списку (Flügel) — до 1059/1649 г., а по данному списку до 1079/1668-69 г.

Аннотация. История походов султана Салима I (918—926/1512—1520), представляющая собой прозаический пересказ поэмы турецкого поэта Шукри (XVI в.) того же названия и содержания. Йусуф-катиб использует данные и других авторов: *قوجی آغا* Күчй-ага, *شایخ احمد رمال* шайха Ахмад-Рамала, на которых он неоднократно ссылается.

Сочинение разделено на небольшие части, выделенные на многих листах большими пояснительными предложениями. Само сочинение кончается, по замыслу автора, описанием смерти султана Салима I. Однако во всех известных списках сочинения имеется авторское добавление, содержащее перечень правителей Египта при турецких султанах с кратким описанием некоторых событий, которые в венском списке доведены до 1059/1649 г.

Список. Несколько неполный вначале (нет поэтического введения на 4—5 лл) список. Части сочинения выделены на лл.: 26, 36, 46,

9а, 11б, 24а, 28б, 29б, 31б, 36б, 37а, 38а, 65б, 66б, 68а. Добавление о правителях Египта при турецких султанах (лл 68а—85б) содержит описание событий до 1079/1668-69 г.

Начало иное, чем в венской рукописи (л 1б): *بو كتاب مستطابك اسى سليم نامه و مولفى ملا شكرى نام بر فضل در...*

Конец (л 85б): *يوم الجمعة در دنچى ساعتده مصره داخل اولوب شرفبخش مسند حكومت ايلدليلر تمت الكتاب بعون الملك الوهاب*

Время переписки — конец XVII — начало XVIII в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Перовский, 1862 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные.

Почерк *насх* двух видов: I — лл 1б—67б, II — 68а—85б.

Переплет турецкий, картонный, с кожаными краями.

Библиография. Др. сл.: Flügel, II, 229, № 1008. Доп. св.: Babinger, 179, № 156.

168

D 366 (Nov 1467)

Тур

01 + 292 + 001 л

32 × 20; 26 × 12,5; 33

روضه الحسين في خلاصة اخبار الخافقين

Название. *Равзат ал-Хусайн фӣ хуләсат ахбәр ал-хәфқиқин* «Сад Хусайна в кратком изложении известий о западе и востоке» (л 12б). Кроме этого авторского названия, сочинение известно еще и чаще встречается под обиходным названием *تاریخ نعیم* *Tārīx-и Na'īmā* «История На'имы» (л 292а).

Автор. *مصطفى نعیم* Мустафā На'им (л 12б), более известный под именем *نعیم* На'имā (родился в 1100/1688-89 г., умер в 1128/1715-16 г.), — официальный турецкий придворный летописец. Составил сочинение для великого везира Хусайн-пашы во времена султана Мустафы II (1106—1115/1695—1703). Это посвящение Хусайн-паше отражено в авторском названии сочинения.

Аннотация. Хроника истории Турции с 1000/1591-92 г. по 1070/1659 г., составленная на основании трудов турецких историков Қарā-чалабй-зāда, Хусайна Ваджихй, Ахмада Шārнх ал-манār-зāда и главным образом Хāджжй Халйфы. Сочинение состоит из двух томов (*джилд*).

Список. Первый том хроники На'имы, содержащий описание событий по годам с 1000/1591-92 г. по 1050/1640 г. Предисловие выделено на лл 10б—24а. Тексту списка предшествует подробнейший фихрист (лл 1б—9б).

Начало обычное (л 10б): *لطائف حمد و سپاس و شرايف شكر بنى قياس...*

Конец (л 292а): آستانه سعادتہ کوتروب دیوان ہمایونہ وصول بولدی

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 10а приписка владельца рукописи الحاج خليل آغا
من مملکات احمد بن مرحوم سليمان
Халил-ага. На полях л 291б приписка پاشا تصرف سليمان
и ниже маленькая овальная печать с неясной восточной легендой, на которой читается лишь год 1258/1842-43.

Колл.: неизвестна; инв. 1924 г. № 789.

Бумага восточная (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насу*. Текст в рамке. Цветной 'уввāн (л 10б). Переплет турецкий, кожаный, с тиснением. Старая восточная реставрация рукописи.

Библиография. *Уп. рук.*: Coll. sc., VIII, 192, № 12. *Др. сл.*: Blochet, I, 29, № 76; Suppl., 238, № 155; Каир, 205; ТСК, 200, № 114. *Изд. соч.*: Стамбул, 1147/1734, 1247/1831-32, 1280/1863-64 г. и др. *Пер. соч.*: Annals of the Turkish Empire from 1591 to 1659 of the Christian aera by Naima. Translated from the Turkish by Charles Fraser, I Bd, London, 1832. *Доп. св.*: ОМ, III, стр. 151; Babinger, 245, № 217.

169

С 536 (а 586аа)

Тур

311 + 001 л

31 × 19; 22 × 10; 29

То же

Неполный список первого тома сочинения. В нем события доведены до 1034/1624-25 г. Конец списка соответствует л 173а рукописи D 366 (см. описание № 168).

Начало (л 2б) — как в рукописи D 366.

Конец (л 311б): وفات ايتدرکده يرينه ابو بکر افندی دفتردار اولدی

Время переписки — XIX в.

Место переписки — Турция.

На л 1а приписка владельца рукописи с именем ابراهيم وکیل
Ибраһим Ваکیل.

Колл.: Фолтон, 1876 г.

Лл 1аб, 2а, 001аб — без текста. Бумага восточная (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *наста'лиқ*. Текст в рамке. Скромный золотой 'уввāн (л 2б). Переплет турецкий, кожаный, с золотой рамкой по краю.

С 564 (590ia)

Тур

IX + 517 + 002 л

29 × 18,5; 23 × 12; 25

بدایع الوقایع

Название. *Badā'ī' al-waqā'ī'* «Удивительные события» (л 2а).

Автор. *قوجه حسین* Куджа Хусайн (л 2а). В турецкой исторической литературе его называют еще *حسین افندی* Хусайн-афанди и *بوسنه‌لی حسین افندی* Бўсналй Хусайн-афандй (Хусейн-эфенди Боснийский). Год рождения его неизвестен. Родом он из Сараево, в 1048/1636 г. сопровождал султана Мурāда IV (1032—1049/1623—1640) в походе на Багдад и тогда же был назначен начальником канцелярии дивана (*ra'īs al-kuttāb*). Умер Хусайн не в 1054/1644-45 г., как отмечалось (ОМ, III, стр. 46), а не ранее 1056/1646-47 г. или даже 1059/1649-50 г., как это установлено теперь А. С. Тверитиновой (см. факсимильное издание рукописи, ч. 1, стр. 9 «Введения»).

В предисловии к своему сочинению Хусайн сообщает, что, закончив вчерне составление сочинения по всеобщей истории мусульманских династий под названием *Badā'ī' al-waqā'ī'* в 1054/1644-45 г., он собирався приступить к переписыванию этого труда набело, но решил продолжить его, посвятив вторую часть истории династии Османов (л 2аб). Об этой второй части до сих пор было известно лишь по упоминанию Мухаммада Тāхира (ОМ, III, стр. 46) о том, что Хусайн-афандй является автором двухтомного (*ikī djild*) труда *Badā'ī' al-waqā'ī'*. Впервые на эту вторую часть обратила внимание А. С. Тверитинова (см. библиографию).

Список. Содержит вторую часть сочинения, рукописи которой в других каталогах не упоминаются, и данный список является, по-видимому, уникальным. Судя по характеру исправлений и дополнений (лл 194б, 196б, 308аб, 375а, 444а, 448б и др.), список является, видимо, экземпляром, выверенным по указанию или под наблюдением автора. Сочинение содержит историю Османского государства от возникновения бойлика Усмāна в Малой Азии до конца правления султана Салйма I (918—926/1512—1520). Дается описание военной, политической и экономической жизни государства. В начале разделов, посвященных описанию правления каждого султана, автор приводит данные о личности султана, о годах его правления, о его завосваниях, о соседях Османского государства, их взаимоотношениях с султаном. В конце каждого раздела сообщаются сведения об ученых, шейхах, везирах и других высших начальниках и знатных людях того времени. В качестве источников сочинения Хусайн называет авторов многих турецких, арабских и персидских исторических сочинений: 'Ашиқ-пāшā-зāда, Нашрй, Нишāнджй Джалāl-зāда Мустафā, Камāl-пāшā-зāда, Са'д ад-дйн, Шараф

ад-дин 'Али Йазди, Идрис Битлиси, Ибн 'Араб-шах и др. Автором использованы также материалы и документы султанских архивов.

Сочинение написано в виде хроники по годам правления султанов. Оно состоит из предисловия (лл 1б—3б), где излагаются причины и обстоятельства написания сочинения, сведения об авторе, названии, о роде 'Усмана, наставление автора, сведения о девяти главах, называемых автором по-разному (*dāstān*, *қисса*) или начинающихся словом *зикр*. Эти главы посвящены описанию правления султанов: I (3б—36а) — 'Усмāн-Гāзй; II (37б—58а) — Урхāн; III (58б—87а) — Мурād I; IV (87б—141б) — Бāйазид I и период междуцарствия; V (142б—156а) — Мухаммад I; VI (156б—191а) — Мурād II; VII (192а—315б) — Мухаммад II; VIII (316б—417б) — Бāйазид II; IX (418б—517б) — Салīm I. Рукописи предшествует подробный фихрист (лл 1б—1Xа), составленный другим почерком и, по-видимому, несколько позже, чем вся рукопись.

Начало (л 1б): حمد بی حدّ و غایات و شکر و سپاس بی نهایت اول
خالق کاینات درگاهته...

Конец (л 517б): و نامداد سمندده سناغنگ نکهبانی تمت
Время переписки — XVII в.
Место переписки — Турция.

На л 1а приписка владельца рукописи с именем محمد نور الدین بیگ Мухаммад Нур ад-дин-бик и датой — 1203/1788-89 г. Здесь же и на лл 1б, 2а небольшая печать с этим же именем. На л 1а приписки и печати еще трех владельцев: مصطفى نظیف بن عثمان Мустафа-Назиф ибн 'Усмāн и дата 1214/1799-1800 г.; میر محمد صادق Мир Мухаммад Садиқ, без даты; Аййуб, дата 1209/1794-95 г.

Сверенный список: на полях ряда листов дополнения и исправления текста почерком переписчика; на л 308аб — добавление иным почерком, возможно, оно сделано самим автором.

Колл.: Перовский, 1862 г.

Лл 37а, 58а, 87а, 141а, 156а, 191б, 316а, 418а, 001—002 — без текста. Пагинация восточная, полистная. Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст в рамке. Скромный золотой *'унвāн* (л 1б). Переплет турецкий, картонный, обтянутый кожей, с золотым тиснением.

Библиография. Уп. и оп. рук.: А. С. Тверитинова, К вопросу об изучении первого антифеодального восстания в средневековой Турции, — «Византийский временник», т. XI, 1956, стр. 214; A. S. Tveritinoва, The Turkish Manuscript of Qoca Husejn's Chronicle «Beda'i ül Weqa'i» (vol. II) from the Collection of the Institute of Oriental Studies (Leningrad Branch), USSR Academy of Sciences, Moscow, 1957. Изд. рук.: Хюсейн. Беда'и' ул-века'и' (Удивительные события). Издание текста, введение и общая редакция А. С. Тверитиновой. Аннотированное оглавление и указатели Ю. А. Петросяна, ч. I, II, М., 1961 («Памятники литературы народов Востока». Тексты. Большая серия, XIV). Доп. св.: Flügel, II, 94, № 864; OM, III, стр. 46; Babinger, 186.

А 320 (743а)

Тур

лл 54б—64а

19,5 × 11,5; 14 × 5,5; 19

دستور العمل في اصلاح الخلل

Название. *Дастūr ал-‘амал фī ислāх ал-халал* «Руководство для исправления погрешностей» (л 55б).

Автор. *مصطفى بن عبد الله حاجي خليفه كاتب چلبى* Муṣṭафā ибн ‘Абдаллāх Хāджжй Хāлифа Кāтиб-чалабй (1017—1067/1609—1658, — о нем см. описание № 18). Его имя указано в рукописи на л 54а в поздней приписке в форме: *حاجي مصطفى الشهيد بكاتب چلبى* Хāджжй Муṣṭафā, известный под именем Кāтиб-чалабй. Он составил сочинение в 1063/1653 г. (л 54б), а в 1066/1656 г. заново переделал его.

Аннотация. Краткое, но богатое фактическими данными, описание внутреннего состояния Османской империи в начале правления султана Мухаммада IV (1058—1099/1648—1691). В. Д. Смирнов так определил значение этого сочинения: «Это краткое, но превосходное сочиненьице, богатое статистическими данными касательно турецкого войска и бюджета...» (Смирнов, Кучибей, стр. 35).

Сочинение состоит из введения, предисловия (*муқаддима*), трех разделов (*фасл*) и заключения (*натїджа*).

Список. Полный список. Его содержание: введение (лл 54б—55б) содержит краткие сведения об Османской империи, времени составления и структуре сочинения; предисловие (55б—56б) — общие данные о внутреннем состоянии империи; разделы: I (56б—59а) — о положении населения (*ра‘иййа*); II (59а—61а) — о состоянии армии, III (61а—63а) — о состоянии казны; заключение (63а—64а).

Начало обычное (л 54б): *حمد و ثنا اول مالک الملك تقدس و تعالی به سزادر که...*

Конец (л 64а): *بو دولت علیه عذر دن کچوروب ماده قانون ایلر لر. الله تعالی میسر ایلیه آمین*

Время переписки—XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 66б поздняя приписка: «В. В. Григорьев. Константинополь, июль 1839 г.».

Колл.: Кун, 1890 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк *наста‘лиқ*.

Текст в золотой рамке. Скромный золотой *‘унвāн* (л 54б). Переплет турецкий, кожаный, с клананом.

Библиография. *Уп. рук.*: Mém. as., X, 279, № 113. *Др. св.*: Flügel, II, 269, № 1067, 1068. *Изд. соч.*: Стамбул, 1280/1863 г. *Пер. соч.*: W.-F. A. Behrhauser, — ZDMG, XI (1857), 111—132. *Доп. св.*: Смирнов, Кучибей, 34—35; Ва-

binger, 195—201; Refik Ahmet, Kâtip Çelebi, İstanbul, 1932; Kâtip Çelebi. Hayatı ve eserleri hakkında incelemeler, — «Türk Tarih Kurumu Yayınlarından», VII. Seri, № 33, Ankara, 1957 (особенно стр. 82—84); ОМ, III, стр. 86.

172

С 537 (586aa)

Тур

322 л

25 × 15,5; 20 × 9; 35

فذلکة التواریح

Название. *Фазлакат ат-таварих* «Краткое изложение историй». Авторское, общепринятое в каталогах название. В тексте сочинения оно не приводится. В рукописи название приписано позже на л 01а в сокращенном виде: *فذلکة Fezleké*.

Автор. *مصطفى بن عبد الله حاجی خلیفه کاتب چلبی* Мустафа ибн 'Абдаллах Хаджжи Халифа Катиб-чалаби (1017—1068/1609—1658, — о нем см. описание № 18).

Аннотация. Хроника истории Османской империи с 1000/1591 по 1065/1655 г., т. е. с последних лет правления султана Мурада III (982—1003/1574—1595) по первые 7 лет правления султана Мухаммада IV (1058—1098/1648—1687).

Список. Полный и один из самых старых, близких ко времени жизни автора, список сочинения. Состоит из предисловия (лл 1б—4а) и 55 частей, выделенных (прописью по-арабски) по годам описываемых событий на лл: 4а, 6б, 15а, 23а, 30а, 38а, 42а, 47б, 52а, 56б, 68а, 75а, 93б, 99а, 107а, 112б, 119а, 131б, 133б, 136а, 140а, 145а, 151б, 154а, 156б, 157б, 159а, 165б, 175а, 181а, 189а, 191б, 201а, 203а, 209а, 215а, 218б, 223б, 225а, 231б, 237б, 240а, 241а, 253а, 254а, 257а, 259а, 281а, 289а, 300а, 306б, 310б, 315б, 316б, 320а.

Начало списка иное, чем рукописи в описании Флюгеля, но такое же, как в рукописи, описанной Эте (л 1б): *سنة الف سنة مزبوره محرمنک*

غرہسی يوم السبت در...

Конец (л 322б): *حلواجی محمد قونیهده اخذ و ایلغینده قتل اولندی ثانی ایله*

Дата переписки — 1086/1675 г. (л 322б), т. е. через 18 лет после смерти автора.

Место переписки — Турция.

На многих листах приписки почерком переписчика, дополняющие и уточняющие текст. На л 01а, кроме отмеченной выше приписки, есть и другая, поздняя, по-латыни, поясняющая, что это история Османской империи с 1591 по 1654 гг., составленная Хаджжи Халифой. На л 1а приписка владельца рукописи с его именем *عبدالعزیز* 'Абд ал-'Азиз.

Ниже — плохо разбираемая печать с именем ملا میر علی муллā Мир 'Али или سلام علی Салām-'Али.

Колл.: Бутенев, 1837 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *рижа*. Текст в рамке. Скромный цветной *'унвāн* (л 16). Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Библиография. *Уп. рук.*: Dogn, As. Mus., 262; Смирнов, Кучибей, стр. 13, св. 1. *Др. сп.*: Flügel, II, 268, № 1064; 269, № 1065, 1066; Ethé, II, 1168, № 2058; ТСК, 161, № 83; София, Оп. 110; Zetterstéen, I, 332, № 490; II, 44, № 666. *Изд. соч.*: Стамбул, 1286/1869-70 г. *Доп. св.*: OM, III, стр. 86; Babinger, 201.

173

В 1173-I (Уч. отд. II.6.38)

лл 16—135а

Тур

21,5 × 16; 17,5 × 9,5; 19

تواریخ جزیره کرید سنه ۱۰۵۵

Название. *Тавārīх-и джазйра-и Кирид сана-и 1055* «Истории острова Крита 1055 года [хиджры]» (л 16).

Автор. *حسن کوردی* Хасан Күрдй. Автор сообщает о себе в конце другого своего сочинения *Тārīх-и Маскў сана-и 1122*, где приводит свое имя и пишет, что в течение пяти лет он служил писцом в одной из местных канцелярий острова Крит (л 167а, рук. В 1173-III, см. описание № 179). Бабингер, знакомый с сочинением только по описанию В. Д. Смирнова, выполненному по данной рукописи, считает автора уроженцем Крита, а имя его поэтому предлагает читать как Киридй.

В рукописи же ясно обозначено *کوردی* Күрдй.

Список. Список сочинения находится в сборной рукописи, содержащей собрание сочинений Хасана Күрдй, которые в каталогах не упоминаются. Два сочинения посвящены истории острова Крита (данное описание и описание № 174), третье — описанию сражения на Пруте в 1122/1711 г. (см. описание № 179).

Данный список сочинения содержит историю завоевания Крита турками с 1055/1645 по 1077/1666 г. (л 129а) и описание последующих событий до 1080/1669 г. Текст делится на отдельные описания-рассказы, начинаемые часто, как в фольклорных произведениях, словами آمدن или نقل اولتور که («рассказывают», «говорят»). В конце (лл 1346—135а) приложен список, в котором указывается количество боеприпасов, израсходованных турками, и число убитых за последние три года войны за Крит.

Начало (л 16): ... اشبو بيک اللى بش سنهسى ابتداء غزاوت جزیره کرید ...

Конец (л 1356): دائما دشمن دين دولتى مقهور و مدمر ايليه آمين بحرمه: سيد المرسلين و الانبيا

Дата переписки — 1197/1783 г. (л 135а).

Место переписки — Турция.

На л 01а тугра с именем султана Мухаммада. Здесь же четыре одинаковые печати с легендой; مراد رسم ۱۲۳۰ Мурād-Расим 1235/1819-20 г.; одна печать с неразборчивой восточной легендой. На этом же листе надпись المنشور بورصه محروسه «Куплено в богохранимой Бурсе» и более позднее пояснение: «Histoire de l'île de Crète depuis 1055. Par Hasan Kurdé». На полях некоторых листов карандашные пометки В. Д. Смирнова.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк *насх*. Текст в рамке. Переплет кожаный, с золотым тиснением, сохранилась лишь одна крышка.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 18, № 9 (1). *Доп. св.*: V a-binger, 307, № 285.

174

В 1173-II (Уч. отд. II 6.38)

Тур

лл 1356—143а

21 × 16; 17,5 × 9,5; 19

[تاریخ جزیره کرید]

Название. *Tārīḫ-i dжазйра-и Кирйд* «История острова Крита». Название в рукописи отсутствует; однако, на л 1356 имеется приписка: فتح جدید کرید مناسبته تاریخی معلومات *Фатх-и джадйд-и Кирйд мунасабатйла тарйхй ма'лұмат* «Исторические известия по поводу нового завоевания Крита».

Автор. حسن كوردی Хасан Кўрдй (о нем см. описание № 173).

Список. Неизвестная по каталогам очень краткая история острова Крита с древних времен до 1080/1669 г. Автор определяет свой труд как простую компиляцию (л 1366), перечисляя следующие свои источники: روضة المعمار عبر الله بن وهب *Равзат ал-ми'мар* «Сад строителя» 'Абдаллāха ибн Вахаба (л 137а), труды هالتي افندی Хāлатй-афандй (л 1426), نويرى Нувайрй (л 136а). Список сочинения находится в рукописи собрания трудов Хасана Кўрдй (см. описание № 173).

Начало (л 1356): نقد بهین حمد ثنا و کنج تمین شکر اجابت انتها اول جناب کبریانتک ...

Конец (л 143а): بو دولت علیه سلسله سنه میسر و مقدر اوله [اولا] بلطفه و کرمه آمین ثم آمین

Время переписки — 1197/1783 г. (л 135а)

Место переписки — Турция.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

(Другие данные см. в описании № 173.)

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 18, № 9 (2). *Доп. св.*: Vanbinger, 307, № 285.

175

В 1201-II (Уч. отд. II. 7. 35)

Тур

лл 136—476

20,5 × 12; 15 × 7,5; 17

شفیق نامه

Название. *Шафйк-нама* «Книга Шафйка». Это общепринятое в каталогах название в рукописи приписано позже на л 1а.

Автор. *محمد شفیق المعروف بالمصرفی زاده* Мухаммад-Шафйк, известный под именем Масраф-з'ада (умер в 1127/1715 г.), — секретарь государственного совета, очевидец описанных в сочинении событий. Имя его в рукописи не указано.

Аннотация. Описание восстания янычар и свержения имп в 1115/1703 г. (л 49а) турецкого султана Мустафы II (1107—1115/1695—1703).

Сочинение состоит из предисловия, девяти частей (*маф'ала*) и заключения. Краткое содержание этих частей дается в специальных заглавиях — пояснениях в начале каждой из них. Перевести эти пояснения почти невозможно, что признавали также Флюгель, Хаммер, В. Д. Смирнов (см. ниже библиографию).

Написано сочинение чрезвычайно трудным языком, часто иносказательно, с обилием арабских и персидских фраз и идиоматических выражений. Это привело к тому, что уже в самых ранних списках сочинения появляются пояснения к тексту на полях. Кто их автор или авторы — неизвестно. В разных рукописях количество этих пояснений различно.

Список. Полный список. Имеет обычный состав и содержание: предисловие (лл 136—146), части: I (146—18а), II (18а—216), III (216—24а), IV (24а—26а), V (26а—286), VI (28а—32а), VII (326—346), VIII (346—40а), IX (40а—476); заключение (476). Особенностью глосс данной рукописи является упоминание в некоторых из них имен (лл 316, 476 и др.). Многие из глосс представляют выписки из лексикографических и толковых словарей: ал-Ахтарй, ал-Халймй, *Камус*. Список сочинения находится в сборной рукописи, в которой на лл 49а—112а содержится комментарий к *Шафйк-нама* (см. описание № 177).

Начало обычное (л 136): *و لقد جئناهم بكتاب فصلناه مطلع الانوارندن*
بارقه فروز توجیه و تاویل اوله رق ...

Конец (л 476): *فقطم دابر القوم الذين ظلموا و الحمد لله رب العالمين*
Дата переписки — 1146/1733-34 г. (л 112а).
Место переписки — Турция.

Переписчик — *السيد ابو بكر شيخ سعيد زاده* ас-Саййид Абӯ Бакр
шайх Са'ид-зāда (л 112а).

л 476 (на полях) — добавление автора, не относящееся к данному
сочинению.

На л 12а поздняя приписка с датой — 1177/1763-64 г.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красная
краска. Почерк *наста'лиқ*. Переплет турецкий, кожаный, с золотым
тиснением.

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 116, № 68 (3). *Др. со.*: Flügel, 279—280, № 1083, 1084; Rieu, 63b; TSK, 184, № 102; Guboglu, 32, № 84; [Blochet], 179, № 1102; Blochet, II, 164, № 1102. *Изд. соч.*: Стамбул, 1282/1865, 1288/1889 гг. *Доп. св.*: OM, III, стр. 78; Hammer, GOR, IX, 207, № 92; Hammer, GOD, IV, 80; Babinger, 240, № 211.

176

С 826 (Уч. отд. II. 5.11)

47 л

Тур

23 × 13; 15,5 × 6,5; 21

То же

Полный, аналогичный рукописи В 1201-II (см. описание № 175)
список сочинения с глоссами, которые значительно отличаются от глосс
рукописи В 1201-II. Начало (л 16) и конец (л 476) такие же, как
в рукописи В 1201-II.

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 1а неразборчивая приписка и печать с именем: *ابراهيم ادهم*
Ибраһим-Адхам, и дата — 1208/1793-94 г.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага восточная. Черная тушь и красная краска. Почерк *наста'-*
лиқ. Текст в золотой рамке. Скромный золотой *'унвāн* (л 16). Пере-
плет турецкий, кожаный, с золотым тиснением и кланамом.

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 16, № 8.

В 1201-III (Уч. отд. II. 7. 35)
Тур

лл 49а—112а
20,5 × 12; 15 × 7,5; 17

شرح شفيق نامه

Название. *Шарх-и Шафйк-нәма* «Комментарий к „Книге Шафйка“». Это общепринятое в каталогах название в рукописи приписано позже на л 1а.

Автор. *مصلى محمد بن احمد بن الحاج مصلى* Мухаммад ибн Ахмад ибн ал-Хаджж Мусалли (конец XVII—начало XVIII в., — л 49а). Составил комментарий в 1122/1710 г. (л 49б).

Аннотация. Комментарий к некоторым наиболее трудным для понимания местам сочинения *Шафйк-нәма* (см. описание № 175).

Список. Полный список комментария; поясняемые фразы подчеркнуты. На полях некоторых листов встречаются, видимо, более поздние, не принадлежащие комментатору пояснения. Список сочинения находится в сборной рукописи, в которой на лл 13б—47б содержится комментируемое сочинение.

Начало обычное (л 49а): *يقول عبد الله الفقير اليه محمد بن احمد بن الحاج مصلى تجاوز الله عنه اللهم ...*

Конец (л 112а): *لعل آلهى يعف عنى بفضلہ و يغفر زلاتى وسوء افعاليه*.
Дата переписки — 1146/1733-34 г. (л 112а).

Место переписки — Турция.

Переписчик — *السيد ابو بكر شيخ سعيد زاده* ас-Сайид Абӯ Бакр шайх Са'ид-зәда (л 112а).

(Другие данные см. в описании № 175).

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 116, № 68(4). *Dr. sc.*: Flügel, II, 280, № 1085; Rieu, 64a; TSK, 170, № 89; Zettersteen, II, 47, № 669. *Доп. св.*: Babinger, 240.

В 760 (590 igh)
Тур

18 л
20,5 × 14; 15,5 × 8,5; 21

مرآت الظفر

Название. *Мир'ат аз-зафар* «Зерцало победы» (л 3б). На л 1а приписано (не почерком переписчика) другое название *تاريخ فتح مسقو* *Тарих-и фатх-и Масқу* «История победы [над] Москвой».

Автор. *حسین علوی ابن الحاج احمد البروسی* Хусайн 'Алави ибн ал-Хаджж Ахмад ал-Брусї (л 3а). Составил сочинение, видимо, в 1123/1711 г., так как имеющиеся в сочинении хронограммы заключают именно эту дату.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит краткое описание событий первого года русско-турецкой войны 1711—1713 гг. (ср. содержание сочинения *Мубахаҗа-и Миҗрї ва Шамї ва хукӯмат-и Бабилї муҗлаҳат-нама* — описание № 180).

Текст сочинения не делится на главы или разделы. В качестве приложения к тексту сочинения на лл 15а—18б список содержит касыду и хронограммы, посвященные заключению перемирия и султану Ахмаду III (1113—1147/1703—1713).

Начало (л 1б): *نحمدك اللهم على ما هديتنا اليه من دقائق فضائل الجهاد...*

Конец основного текста (л 14б): *وكفار ذاكسارى نالانه و كريانہ ايليہ
آمين و بحرمت حضرت نور مبین*

Начало приложения (л 15а): *اشبو بيك يوز يكرمى اوج سنهسى جمادى
الآخر...*

Конец приложения (л 18б): *بحق سورة فتح و بحق سورة فرقانى قبول
ايله رحيمًا سين دعای مستمدانى*

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 1а три разные восточные печати: одна с датой 1179/1765-66 г., вторая — 1176/1762 г., третья совсем смазана; пометка владельца рукописи с датой — 1183/1769-70 г.

Колл.: неизвестна; инв. 1935 г. № 525.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь. Почерк *насх*. Переплет поздний, европейский, картошный.

179

В 1173-III (Уч. отд. II. 6. 38)

Тур

лл 1436—1676

21 × 16; 17,5 × 9,5; 19

تاریخ مسقوسنه ۱۱۲۲

Название. *Tārīḫ-i Masqū sana-i 1122* «История Москвы 1122 года [хиджры]» (л 143б).

Автор. *حسن كوردی* Хасан Күрдї (о нем см. описание № 173). Сочинение составлено не ранее 1124/1712 г. (л 164а).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит описание сражения, происшедшего на реке Прут между русской и турецкой армиями в 1122/1711 г., и условий мирного договора, заклю-

ченного после этого сражения. Список сочинения находится в рукописи собрания трудов Хасана Күрдү (см. описание № 173).

Начало (л 1436): معلوم اولاکه تاریخ هجرت نبویّه علیه اکمل التحیهنک
بیکیوز یکریمی ایکی سنهسنده...

Конец (л 1666): سهو اولنان الفاظ عبارتنده نقصانیزی تکمیل و خطامیزی
تبدیل ایله عیوبیمیزی مستور بیوره لر تم

Дата переписки — 1197/1783 г. (л 1676).

Место переписки — Турция.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

(Другие данные см. в описании № 173.)

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 48, № 9 (3). *Don. sv.*: Baringer, 307, № 285.

180

В 2931

Тур

66 л

20,5 × 14; 14,5 × 8; 15

مباحثه مصری و شامی و حکومت بابلی مصالحه نامه

Название. *Мубахаса-и Миҫрӣ ва Шāmӣ ва ҳукӯмат-и Бāбилӣ (Бāб-и āлӣ) муҫāлаҳа-нāма* «Переговоры о мирном договоре между Египтом, Сирией и правительством Высокой Порты» (л 16). Это же название без слов *مصالحه نامه* приписано позже на свободном от текста л 1а.

Автор. В рукописи не указан и неизвестен.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой отчет о совещании представителей Турции, Египта и Сирии по вопросам русско-турецких и австрийско-турецких отношений в период войны 1711—1713 гг., которую вела Россия в союзе с Австрией, Польшей и Венецией против Турции. Война завершилась в 1713 г. Прутским мирным договором, по которому к Турции отходил Азов. Вопросы об Азове, Астрахани, Прутском мирном договоре и последующих событиях 1126/1714 г. и явились содержанием описанного в отчете совещания. По характеру дополнений и исправлений в тексте на лл 1а, 21а, 28а, 31а, 32б, 33а, 34а, 35б, 36а, 37а, 41а, 42а, 45а очевидно, что этот список является автографом составителя отчета.

В связи с содержанием отчета интересна следующая приписка (поздняя?) на л 1а рукописи: *اوزاق قلعهسى مصالحه و بيك يوز يكرى* «Мирный договор о крепости Азов и события 1126 г. х., крепость Астрахань».

Начало (л 16): دولت عليه غيرتكش لردن مصرى نامه بر مسلم ...

معزلت پناه یزدان لایزاله حوآله برله مجلس محاکمهیه :
نتیجه ویردیبلر

Время переписки — не ранее 1126/1714 г. (л 1а).

Место переписки — Турция.

На л 1а, помимо указанных выше приписок, имеются приписки двух владельцев рукописи. Первая приписка: *استصحابه سید الحاج حافظ یحیی الشادبی عن خلفاء الشیخ السید الحاج احمد الشمع الشادبی* «Собственность Саййида ал-Хаджж Хāфиза Йахйи аш-Шādбй, из последователей шейха ас-Саййида ал-Хаджж Ахмада аш-Шам'а аш-Шādбй», и дата — 1239/1823-24 г. Ниже приложена печать с именем Саййида Йахйи и неразборчивой датой. Вторая приписка: *من كتب محمد حبيب الله (?)* «Из книг Мухаммада Хāбйбаллāха (?)», и дата — 1227/1812 г.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Почерк *наسخ*. Переплет новый (1955 г.), картонный, с наклеенными сверху крышками старого восточного кожаного переплета.

181

В 308-II (315)

Тур

лл 296 — 546

21 × 11,5; 15,5 × 7,5; 17

[جنك نامه داماد علی پاشا]

Название. *Джанк-нāма-и Дāmād 'Алй-пāшā* «Книга о сражении Дāmād 'Алй-пāши».

Автор. Полное имя автора в тексте рукописи не указано. Он себя называет то *طبع وحید* Вахйид, обладающий даром поэта (л 30б), то *وحید ثناکار* Вахйид — восхвалитель (л 33а), то *فقیر و شیدا وحید یکتا* *фақйр ва шайдā* Вахйид *йактā* «бедный и влюбленный (в свое дело) Вахйид — единственный» (лл 39а, 34б). Он, по-видимому, был очевидцем описываемых событий. Сочинение написано в период правления султана Ахмада III (1115—1143/1703—1730, л 30а).

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит описание похода великого везира Дāmād 'Алй-пāши (1125—1127/1713—1715) на Венецию при султани Ахмаде III. Текст сочинения на главы или разделы не делится, но имеется заключение (*хāтима* — лл 53а—54б).

В тексте много стихов.

Начало (л 29б):

بر شبانکه سیاه سیاه جامه * شام تاریک جزیره مورۀ کونه

Конец (л 54б):

تمام به که کنم ختم سخن و السلام

Дата переписки — 1170/1756-57 г. (л 54б).

Место переписки — Турция.

Переписчик — **محمد** Мухаммад (л 28а).

Колл.: Руссо, I, 1818 г.

(Другие данные см. в описании № 15.)

182

С 827-V (Уч. отд. II. 5. 12)

Тур

лл 1436—1496

24,5 × 13,5; 18 × 7,5; 19

فتحيه بلغراد

Название. *Фатхийя-и Балград* «Завоевание Белграда». Название общеизвестное, авторское. В данном списке оно не указано.

Автор. **محمد راغب پاشا** Мухаммад Рағиб-паша (о нем см. описание № 185). Составил сочинение для султана Махмуда I (1143—1155/1730—1742), вероятно, в 1151/1739 г., когда по поручению султана принимал участие в переговорах с австрийскими представителями о положении г. Белграда и завоеванных Турцией славянских провинций и о заключении мирного договора с Австрией.

Аннотация. Описание событий последнего (1151/1739) года австро-турецкой войны 1735—1739 гг. и переговоров представителей Турции и Австрии по поводу заключения мирного договора.

Список. Содержит лишь часть сочинения, посвященную описанию завоевания Молдавии (*بغدان*), Валахии (*افلاق*) и Белграда.

Начало (л 1436): **ولقد كتبنا في الزبور الى آخر الآية مضمون عبرت نمونیدن...**

Конец (л 1496): **بو مجله ثبت و تحرير اولنمشدر كه ذكر اولنور تم**

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Турция.

(Другие данные см. в описании № 185).

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 41, № 16 (4). *Др. см.*: Pertsch, B, № 220; ТСК, 231, № 129. *Доп. св.*: Babinger, 288, № 263.

تاریخ صبحی

Название. *Tārīḫ-i Ṣubḫī* «История Ṣubḫī». Общепринятое в каталогах название. Оно указано в рукописи D 215 (описание № 184). В описываемом списке на л 1а приписано другое название *تاریخ سامی* *Tārīḫ-i Sāmī wa Šākir wa Ṣubḫī* «История Сāmī, Шāкира и Ṣubḫī».

Автор. *محمد صبحی* Мухаммад Ṣubḫī, турецкий придворный историк. Посвятил свое сочинение султану Махмуду I (1143—1155/1730—1742) и его великому везиру 'Алй-пāше.

Аннотация. История Османской империи с момента вступления на престол султана Махмуда I (1143/1730 г.) и до 1157/1744 г. Сочинение представляет собой компиляцию, составленную на основании трудов аналогичного содержания двух авторов: Мустафы Сāmī (описание событий с 1143/1730 по 1146/1733 гг.) и Хусайна Шāкира (описание событий с 1146/1733 по 1157/1744 гг.). Сочинение построено по хронологическому принципу; состоит из двух частей (*джилд*), соответственно основанных на сведениях двух авторов: I — Сāmī, II — Шāкира.

Список. Незаконченный список, в котором выделены: фихрист (лл 1б—6а), предисловие к первой части (7б—10а), первая часть (по материалам Сāmī, лл 10б—74б, 153а—157б); предисловие ко второй части (159б—160б), вторая часть (по материалам Шāкира, лл 159б—240б, 75а—131а; о лл 131а—152б см. ниже).

Начало первой части (л 7б): *حمد و سپاس بی حد و شمار و شکر بیقیاس
میتنغ الانحصار...*

Конец первой части (157б): *با خط همایون شوکت مقرون احسان و
برانلری اعطا بیورلدی*

Начало второй части (л 159б): *مقتبسان دانش و ابقانه محل اشکال و
جای ارتیاب بال اولیه که...*

Конец второй части (л 131а): *طبع شهنشاه انام و موجب اسایش عامه
عالیان اوله حق مائر جلیله و مغاخر جمیله مظهر و موفق ایلیه امین*

На лл 131а—152б — часть, принадлежащая самому Ṣubḫī — его дополнение. Согласно фихристу, эта часть является заключительной. Но она в данном списке не закончена. На л 134а в качестве последней даты приведен 1156/1743-44 г. На л 150б говорится о вторичном отстранении великого везира 'Алй-пāши и назначении Хасан-пāши (тот же 1156/1743-44 г.).

Дополнение *Субҳи* начинается словами (л 131а):
امدن دفتردار سابق عاظم مصطفی افندی ...

Прерывается словами (1526):
بعد از این مقاومت یارای ...

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Поволжье.

Колл.: АЭ, 1934 г.

Перебиты листы, следует читать так: 76—746, 153а—1576, 158а—1976, 199а6, 198а6, 201а—2406, 75а, 1526. Бумага русская (водяные знаки). Чернила черные. Почерк *наста'лиқ*. Переплет новый, картонный.

Дефекты: незаконченный список — нет конца дополнения *Субҳи* и около 6 строк в конце второй части сочинения.

Библиография. Др. сп.: Rieu, 57b; Blochet, I, Suppl., 376, № 503; Каир, 171; ТСК, 264, № 147. Изд. соч.: Константинополь, 1198/1783-84 г. Доп. св.: Hammet, GOR, VII, 588; Смирнов, Хрестоматия, стр. X.

184

D 215 (Уч. отд. П.4.19)

Тур

212 л

32 × 19; 23 × 11; 31

То же

Неполный список сочинения: нет добавления *Субҳи*. В целом же по структуре и содержанию список аналогичен рукописи D 645 (см. описание № 183): предисловие к первой части (лл 16—4а), первая часть (лл 16—66а); предисловие ко второй части (676—68а), вторая часть (676—212а).

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

Переписчик — Сайид Мухаммад Халифа-зада
(л 212а).

Колл.: Уч. отд. МНД, 1918 г.

Бумага восточная. Чернила черные и красные. Почерк каллиграфический *насу*. Текст в рамке. Два художественных цветных *'унвāна* (лл 16, 676). Переплет турецкий, кожаный.

Библиография. Оп. рук.: Coll. sc., VIII, 26, № 11.

С 827-I (Уч. отд. II.5.12)
Тур

лл 16—896
24,5 × 13,5; 18 × 7,5; 19

تحقيق و توفيق

Название. *Тахкик ва тавфиқ* «Расследование и соглашение» (л 56).

Автор. *محمد راغب پاشا* Мухаммад Рағиб-паша (родился в 1110/1698-99 г., умер в 1176/1762-63 г.) — известный турецкий историк, писатель и переводчик персидских исторических сочинений. Занимал различные государственные должности вплоть до великого везира. В 1149/1736 г. был направлен султаном Махмудом I (1143—1155/1730—1742) с посольством к персидскому шаху Надиру для заключения мирного договора. Описываемое ниже сочинение было составлено им, видимо, вскоре после выполнения этого поручения.

Аннотация. Описание переговоров между Турцией и Ираном о заключении мирного договора в 1149/1736 г. Сочинение состоит из предисловия, введения (*муқаддима*), трех глав (*бāб*) и заключения (*хātима*).

Список. Полный список. Его содержание: предисловие (лл 16—6а) — об обстоятельствах написания сочинения, его названии и содержания; введение (6а—17а) — положение дел в Иране при Тахмасп-Кули-хāне, заключение мирного договора между Ираном и Турцией; главы: I (17а—23а) — состояние иранско-турецких отношений при Надир-шахе, его послание турецкому правительству о мирном договоре; II (23а—56б) — назначение турецким правительством послов в Иран для ведения мирных переговоров и подготовка к ним в Турции; III (56б—83а) — переписка и переговоры иранского и турецкого правительств по этому поводу; заключение (83а—89б) — описание приема Надир-шахом турецких послов.

Начало обычное (л 16): *حمد و سپاس بيمحمد و شکر ستايش لا بعد ...*

Конец (л 89б): *جلالت و فودلرين مظفر و منصور و اعدای دين و دولتلرين*

اينماكانو [так!] مدرّ و مقهور ايليه آمين بجاه النبي الامين

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага восточная, орнаментированная золотом. Черная тушь и красная краска. Почерк *наста'лиқ*. Текст в золотой рамке. Художественные цветные *'унавъны* (лл 16, 143б). Переплет турецкий, кожаный, с золотым тиснением.

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 41, № 17 (1). *Др. сн.*: Pertsch, В, № 220; Krafft, № 277; Капр, 181, 358; [Blochet,] 181, № 1111; Blochet, II, 167, № 1111. *Доп. св.*: Hammer, GOR, VIII, 254; Babinger, 288, № 263.

186

С 827-III (Уч. отд. II. 5.12)
Тур

лл 956—100а
24,5 × 13,5; 18 × 7,5; 19

سینه سگانک معروف و منتسبلرندن اولوب نادر شاه
اوردوسنده اولان درت نفر آدمک کسریه لی وزیر مکرم
ایلچی احمد پاشانک حضورنده ایتدکلری تقریرلریدر
سنه ۱۱۴۰ ۲۸ رجب

Название. «Устное заявление, сделанное в присутствии почтенного везира Йлчи Ахмад-пāши четырьмя почтенными и известными жителями Сины(?), находившимися в ставке Нāдир-шāха, 1160 года 28-го раджаба» (л 956).

Автор. В рукописи не названо имя лица, записавшего указанные выше показания.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно представляет собой запись показаний четырех пленных знатных лиц из свиты Нāдир-шāха, которые они давали в присутствии турецкого везира Ахмад-пāши. В показаниях содержатся историко-биографические сведения о Нāдир-шāхе. Кончатся они хронограммой на его смерть с датой 1160/1747 г. (100а).

Начало (л 956): نادر شاه في الاصل خاندان و سلطانندن اوليوب اهالی
ایران کندوسيله کرم الفت و انقیادده اولق ...

Конец (л 100а): و در قصبة سنندج و جریده وقایع پیوسته

Время переписки — XVIII в.

Место переписки — Турция.

(Другие данные см. в описании № 185.)

Библиография. *Оп. рук.*: Coll. sc., VIII, 41, № 17 (3).

В 1202 (Уч. отд. II.7.36)
Тур

50 л
20 × 13; 16 × 7; 14

خلاصة الاعتبار

Название. *Хулāсат ал-и'тибār* «Сущность доверия» (л 26).

Автор. *احمد رسمى افندى بن ابراهيم الكريدى* Ахмад Расми-афанди ибн Ибрāхим ал-Кирйди (умер в 1197/1783 г.). Имя автора приведено в каталоге Национальной библиотеки Египта.

Аннотация. История русско-турецкой войны 1182—1190/1768—1776 гг., завершившейся подписанием Кючук-Кайнарджийского мирного договора. Автор принимал активное участие в подготовке и заключении этого договора. Сочинение состоит из предисловия, дополнения к нему, шести разделов (*фасл*) и заключения.

Список. Полный список. Его содержание: предисловие (лл 16—26), в котором поясняются причины начала русско-турецкой войны; дополнение к предисловию (26—8а) — перечень мотивов, непосредственно приведших к войне; разделы: I (8а—156) — отстранение от должности везира Мухсин-зада и назначение на эту должность Амйн-пāши с исполнением обязанностей командующего войсками; II (156—23а) — о событиях в Куртале во время везирата Халил-пāши; III (23а—256) — о событиях во время везирата силāхдара Мухаммад-пāши; IV (256—326) — продолжение описания событий того же везирата; V (326—346), VI (346—456) — о последующих событиях; заключение (456—496) — положение, возникшее после заключения договора в связи с восстанием населения.

Начало обычное (л 16): *ايغاي حمد و ثنائى خداوند علام و اجراى و
وظيفه و سلام و صلوة ...*

Конец (л 496): *دايما اهل اسلامى منصور و مظفر ايليه آمين*
Дата переписки — 1848 г. (л 496).
Место переписки — Турция.

Переписчик — *عبد الآثم محمد على* 'Абд ал-Асим Мухаммад-Али (л 496).

На полях некоторых листов пометки карандашом, свидетельствующие о том, что рукопись сверялась с изданием.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (штемпели). Чернила черные и красные. По-черк *наста'лиқ*. Переплет бумажный.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 56, № 25. *Др. со.*: Pertsch, В, 250, № 222; Flügel, II, 296, № 1112; Blochet, II, 211, № 1251. *Изд. со.*: Константинополь, 1869, 1871. *Пер. соч.*: Н. Ф. Diez, Berlin, 1813; О. И. Сенковский, СПб., 1848. *Доп. св.*: Каир, 200, 352.

В 728 (587)

Тур

236 лл

23,5 × 16,5; 15,5 × 8; 13

[سفر نامه سلطان سليمان]

Название. *Сафар-нāма-и султāн Сулаймāн* «Книга походов султана Сулаймāна».

Автор. В рукописи не указан и неизвестен.

Список. Сочинение в каталогах не упоминается. Оно содержит историю похода в 955/1549 г. турецкого султана Сулаймāна I (926—974/1520—1566) в Иран (на Эрзерум и Тебриз). Описание ведется в хронологическом порядке, по небольшим разделам, каждый из которых снабжен специальным заглавием—пояснением на персидском языке. Разделы выделены почти на каждом листе. Последний раздел посвящен описанию некоторых событий из жизни Сулаймāна I после 955/1549 г., а именно описанию поездки султана на охоту в Чūrлї и приезда к нему туда сына — царевича Салїма в 956/1549 г. Список не закончен.

Начало (л 16): ... منت اول پادشاه بی وزیر و سلطان بلا مشیره که
 Обрывается словами (л 236б): اطراف ولایت روم ایلی شر و رفده اهل
 ... فساددن

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Турция.

На л 16, видимо, поздняя приписка, относящаяся к содержанию сочинения: «Вторая поездка его величества [султана Сулаймāна?] в Табриз, Ана, Амūd, Алеппо, Хūмā, вторично в Алеппо, Амūd и возвращение в Стамбул».

Колл.: Руссо, II, 1825 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Черная тушь и красная краска. Два почерка: первый (по л 205б) — четкий *насх*, второй (лл 206а—236б) — своеобразный скорописный *насх*. Переплет турецкий, кожаный, с тиснением.

Дефекты: список не закончен.

D 218 (Уч. отд. II. 4. 24)
 Тур

19 л
 27,8 × 17,6; 19,5 × 11,5

[تقويم التواريخ]

Название. *Taqwīm at-tawārīḫ* «Хронологические таблицы».

Автор. В рукописи не назван и неизвестен.

Список. Сочинение в каталогах других хранилищ не упоминается. Оно содержит хронологию правления турецких султанов, великих везиров и шейх ал-исламов. Сочинение состоит из трех разделов:

- I (лл 16—56) — اسامی کرام حضرت خلافت عظام پادشاهان جهان ظهورش
 تاریخش ۴۹۹ سنه
 II (76—136) — اسامی کرام حضرت صدآرت عظمی و وکالت کبرا برای
 تاریخ عزل ابتدا تاریخ نصب سنه ۴۹۹
 III (156—196) — اسامی کرام حضرت شیخ الاسلام از ابتدا نصبش تاریخش
 سنه ۸۰۰

В I разделе приводятся сведения о султанах: от ‘Усмāна I (699—726/1299—1326) до Салīма III (1203—1222/1789-1807), во II разделе — о великих везирах с 857/1453 г. по 1204/1789-90 г., в III разделе — сведения о шейх ал-исламах с 868/1463-64 г. по 1204/1789-90 г. Л 19аб — без текста.

Начало (л 16): ... دیدی تاریخنی بر مرد کلیم بارک الله جهاندار و سلیم

Конец (л 186): ثانیان درری زاده السید محمد عارف افندی

Время переписки — конец XVIII в.

Место переписки — Турция.

Колл.: Уч. отд. МИД, 1918 г.

Бумага европейская (водяные знаки). Чернила черные и красные. Почерк — *насх*. Текст в золотой рамке. Художественные цветные с золотым ‘*унвāны* на лл 16, 76, 156. Переплет новый (1956 г.), картонный.

Библиография. *Op. рук.*: Coll. sc., VIII, 32, № 14.

ИЛЛЮСТРАЦИИ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 شُكْرَمَتٍ أَوْلَى اللَّهِ أَوْلَسُونَ كَيْهَ بُوخْلُو قَاتِي بُوْعَكْنَ وَأَرَانْدِي وَبُوْضَيْفِ قَوْلِي
 أَهْلَ إِيْمَانٍ أَيْدُوبَ طَاعَتِهِ يَرَأَى صِلَاتٍ وَسَلَامٍ سَيِّدِ أَنَامٍ رَسُولِ أَوْزَرَ السُّنَّ كَمَا حَقَّ دِينِ إِيْمَانِهِ أَيْدِي
 وَدَجْوَالِ وَأَصْحَابِ أَوْزَرِهِ أَوْلَسُونَ كَيْهَ أَنْكَ عَشِيْقَهُ جَانِي دِمَالِي نَشَارَ أَيْدِي بُوْنَدِ نَصْرِكَ
 بُوْفَقِيرِ أَيْدِي أَوْلَ سُرُوْرٍ عِلْمًا وَبِهِتْرُ فَضْلًا مُحَمَّدِ بْنِ حَبِيْبِ الْعَبْرِي كَمْ تَفْسِيْرُ كَبِيْرِكَ صَاحِدِ حَقِّكَ
 أَيْ رَحْمَتِي دَرِيَايَتِهِ بَانْدَرُ سُوْنٍ وَدُوْشِي لَنْدَنَ شَرَابِ طَهْوِيْلِهِ قَانْدَرُ سُوْنٍ تَوَارِيْحِ طَبْرِي
 دِيْمَكَلِهِ شَهْوَرِ أَوْلِ كِتَابِي مَعَ أَيْلِدِي وَبُوْحَجِهِ لَطَائِفِ وَغَرَائِبِ أَنْدَنَ دِيْحِ أَيْلِدِي لِيْكِنْ عَرِيْدِ
 أَوْلَدِي حَمْدَنَ أَكْثَرُ مَسْنَدِهِ اسْتِفَادَهُ أَيْدِي مَرْزُوْدِي أَوْلِ سَيِّدِنَا أَيْ بُوْعَزِيْرَ فَارَسِيَهَ رَجْمَهُ
 أَيْلَشِ كَرَجِهِ أَنْدَجِي دَرُ لَوْ صَاحِبِ حَرَجِ أَيْلَشِ أَمَا بُوْرِيَاْرَهُ أَرَا اسْتِعْمَالَ أَوْلَمَعْرِ حَضْرَتِ
 أَمِيْرِ مَعْظَمِهِ وَكَامِكَاْرُ مَحْمَدِ أَمِيْرِ الْأَمْرَاءِ أَحْمَدِ بِأَشَاْحِدِ مَلِكِي اللَّهِ تَعَالَى لِيْ دُنْيَا وَآخِرَتَا
 اَرْزُوْلَرِنَهَ اَرْكُوْرُ سُوْنٍ شُوْبِيْلِهِ وَجِهَهُ كُوْرِدِرُ كِيَهَ اَوْلِ كِتَابِ فَآخِرُ تَرْكِيْحِهِ
 تَرْجُمَهُ اَوْلَنَهَ تَاكِيَهَ عَرَبِيٍّ وَبِحَمْدِ لُقْتِنَدَهَ عَجَزِيٍّ اَوْلَلَرَهَ اَسَانَهَ اَوْلَهَ اَوْلِ كِتَابِكَ
 نَصَائِحِيْلِهِ وَتَوَارِعِيْلِهِ فَآيْدَهَ لَنْزَرِ آيْلَهُ اَوْلَهَ بُوْفَقِيرُ وَصَيْفِ اَوْلِ دَارِ حِمَاْنِ
 آرَايِ اِمْتِنَالِ اَيْدِي اللَّهِ تَعَالَى نَنْكَ فَضْلُ وَعِنَايَتِنَهَ اَلْبَحَا اَيْدُوبِ شُرُوْعِ اَيْلِدِيْمُ كِيَهَ اَوْلَهَ
 كِتَابِي رُحْمَتِيَهَ دُنْدَرُ مَرَوَانْدَهَ مَدَا كُوْرِ آيَاتِ وَآحَادِيْثِ مَعَا سِيْنِي اللّٰهَ
 كَلَامُ حُجْجِهِ بِيَانِ اَيْلِيْمِ اَمِيْدِ دُرُ كِيَهَ بُوْ كِتَابِكَ نَصَائِحِيْدِنِ مُسْتَفِيْدِ
 اَوْلَنَ عَزِيْزِ لَرِ بُوْفَقِيْرِي دَاخِي دُعَايِ خَيْرَلَهَ دِيْكَرِ اَيْدِي لَوْ قَاتِي
 قَلْلَرِنَهَ تَوْفِيْقِي وَبِيْرَجِدُرُ وَتَوَارَهَ لَرِنَهَ اَرْكُوْرِ جِدُرُ

Рис. 1
 Таваъриҳ-и Ҷабарӣ тарҷамасӣ, л 16 рукописи D 208.
 (Описание № 1).

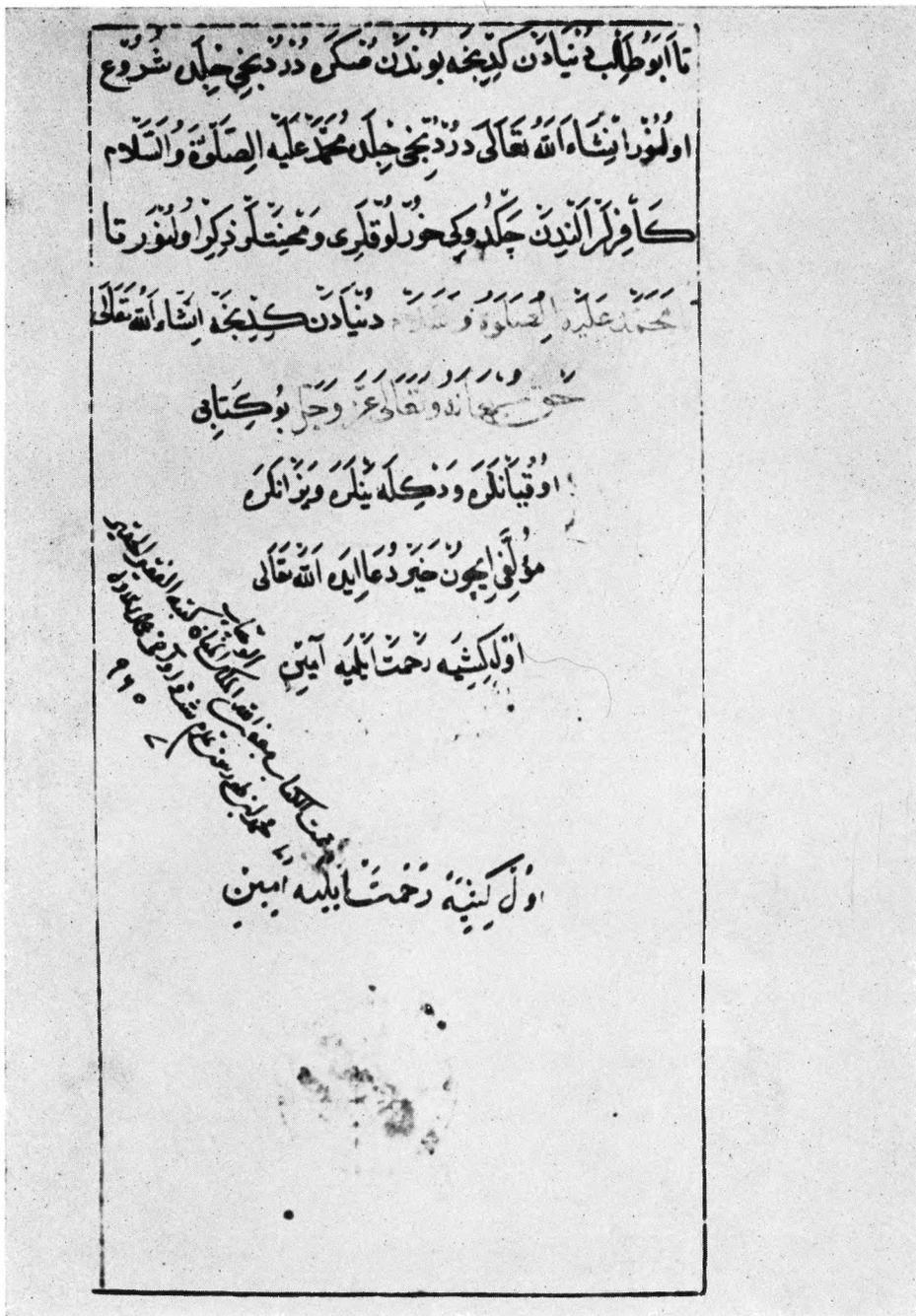


Рис. 2
Тавāрӣҳ-и Табарӣ тарҷамасӣ, л 225а рукописи С 530.
(Описание № 3).

Handwritten text in Arabic script, likely a manuscript page. The text is dense and covers most of the page. There are several marginal notes and corrections. At the top right, there is a large, dark, circular stamp or seal. The text appears to be a historical or administrative document.

مجلس موسوس
الر
ال...

قال في...
ال...

ن...
ال...

ح...
ع...
م...

Рис. 3.

Зубдат ал-āsār, л 132а рукописи D 104.
(Описание № 6).

یقی یوزده ایردی کلامه عمر بن مسعود تفتان این دنیا کلمه کلیدی زمان اولده
 تفتان این ایله اندرالی قلمه س برکایردی الافتان این برکلم ایردی برزنا
 اندرالی قلمه سینه و با کردی طاعونده تلتان ششم مھلاک اولدیلا شمدی
 اول بولوک قالدی کلامه تفتان این یکی ایگی یاشنده کلامه لکه مرتبه
 سینه ایرشدی اول شرح زنجانیکه شرح ایتدی یکرم دورن یاشنده مطولنی
 تصنیف ایتدی آتمش یاشنده حواریم واروب درس ایوب اوج بلانده
 نوردی توضیح حاشیه سی تلویح نی تصنیف ایتدی تمهذیب منطعا دوزدی
 حواریم کیر و تفتان ان عم قایتمدی افرعی میرتیم حضرتلار سئگ
 امامی اولدی شرح تلخیص مطولنی میرتیم اوجون احتصار ایتدی زیره
 حضرت افسا قایتم او لکانیم درس امانی و سباق او کراغ کنی قویادی :
 دنیادین اوندوکی وقتنده درس مشکاة کتاب الحج ده زمانده اوردی :
 اوردی آتمش اوج یاشنده ایردی قالو انالیم وانا الیه راجعون بوسالیم
 نورایح بلغاریه دیونام بیروک فقیر شرف الدین حسام الدین اوعلنی
 دعای لار کزدن تا شلامیه سزلار تاریخ هجرت سئگ سئگ یوزده
 طوقان او هونجی یلنده ماه محرم سئگ اونونجی کوننده جو زده سئگ
 هم اونونده سحفا یلنده قاش بلک اولنده بوسالیم تمام اولدی

Рис. 4.

Таварих-и Булгарийа, л 396 рукописи В 749.
 (Описание № 36).

حلیم بنت یوسف بن قانش بن یکتہ بن بیک بن نوخای بن قطی بن توران اول
 عبدالولدی فی ۱۰۰۰ سید سبوحین اعلیٰ قریہ سنہ وفات اوردی
 و مندر سین بن موسیٰ بن یعقوب بن ابی اسحاق القرانی زعمه امیر محبوبه بنت بشیر
 تروج ایرج مملک بشیر بانی ننگ ۱۰۰۰ مادری و بوفقیہ جامع الحروف ننگ قاین
 آتاسی در سنه الف و مائتین و اثنین در سبوحین شهر ربیع الاول اوردن برنده محبوبه
 سنہ وفات بودن ایلی سکر یا غنچه موسکلی سین و علی الغدرة شولیا سین
 دیالکله معرفت قران ننگ سخاوت در موت پرله معتبره بان لارندن در ما شرمه و کبره
 لادو یولغاداسن قریہ سی ننگ مساجدی کندسی ننگ بناکه ده سی در قبری باش اوردن
 قاین آغاچی در زور لوسی بار مقبره بدین شمالنده و کندسی او چون آرزو یولی مندرش
 امامی مد سیدالرحمن بن مصطای بدل ایلی حج قلندر و آلدی موسیٰ بن یعقوب شولیا
 موتی و موسکلی دیالکله معرفت ایدن سنه الف و مائتین و اثنین در حسین محرم
 انر یومنده سکسان یا شنده وفات اوردن قهرنده موسوخ لوسی ساقط اولوب سنه
 خمس و تسعین رمضان ده بوفقیہ بدیر قلدی او غالی سین قهرنه یقین در حج اوردن
 جیر تو شرامامی ملاعبه لاسه بن خادد شاه غم حیاتنده بدل ویر لوب رجو غنچه سنه
 تسع و اربعین و مائتین و الف رجب اوردن بشیر یومنده اسلام بوله وفات اوردن
 قانده سن مالجه بنت مرتضیٰ سنه الف و مائتین و اربعین در مالجه ننگ
 قانده وفات اوردن و حیلله می محبوبه بنت بشیر سنه الف و مائتین و اربعین
 و شانین یوم شنبه شهر رمضان یکدی اوردن سنه وفات اولوب اوردن چار ننگ

مردن

Рис. 5.

Мустафад а.и-а.рб.р. . . . , л 231б рукописи В 2646.
 (Описание № 59).

3

بند و بشیر

«اوه سی ایرد» ایله باشقرد یا خود باشقرد و ناسرجه ابو چرده و غیره
 ابو چرده دن محرق ابو چرده - وایوکرده طائفه سی ایرد، ۳۳ پیله اوره
 او یغور طائفه سنده تر کلمه اونه و اونغور و غیره سیله و دره سله چه
 وینگر طائفه سی ایرد اوره یا جغرافیه لرده بو اوج طائفه آیرم آیرم یاد اولما پیله
 بلکه باره سی او یغور لفظدن معنی و غلط اولغان اونغور اسمی ایله ذکر
 قیلنوب یو حکمده لرده بو حکومتی اوج طائفه تشکیل قیلغانغه کوره بونلر
 مملکت و ولایتی بعضی بیله تواریخ و جغرافیه لرده مشهور جی رطائفه سنده
 نسبت و اضافه قیلوب بلد جبارده و بلده جبارستان نامی ایله اولکنه در
 روسلر مشیر - ماد زار طائفه سنده تفریق اوچونه ماد یا رنامی ایله یاد ایدر
 یورته لر، و بعضی تواریخ و جغرافیه لرده مشهور باشقرد یا خود باشقرد یا خود
 باشقرد طائفه نسبت و اضافه قیلوب بلد باشقردیه یا خود بلد و باشقردیه
 یا خود بلد و باشقردیه نامی ایله اولکنه در، و بعضی تواریخ و جغرافیه لرده مشهور
 هسکر (اوه او یغور و اونغور) طائفه سنده نسبت و اضافه قیلوب بلد و هسکریه
 دره تواریخ و جغرافیه لرده وینگریه نامی ایله یاد اولکنه در، بونلر اولکنه او رال -
 (سقیسید - یاقق) ماورده و آق ایرد او دیم صوی بونلر ده صونکره دره صوی
 ایله دیزیر صوی بونلرینه کیف شهری استنده بولغان برلوه ایرد مرکز ادرن
 لری گوزال خرگاه (چادر) لرده صونکره راق دیزیر صونکره اونک یا غنزه رومی
 صوی بونلر کله صونکره شهری ایرد صونکره راق حاضرکی جبارستان یا خود
 وینگریه یرینه لهرت ایشماره اوره او یغور طائفه سنده بعضی تواریخ لرده بجه
 دو بجلی ناملری ایله ده یاد ایدر ب یورته لر، ۳۴ پیله چنکایه (چینگ) و بلطیمه
 حکومتی دره بو حکومتی و قولا قالمق قوسلر زنده او یغور صنفندن کینه اسمندکی

آق
 صنف
 بولغان لر ایله بر

Рис. 6.
 Хулāсат ал-ахбār . . . , л 3а рукописи А 1051-VI.
 (Описание № 63).

آب بعد خانه راحت شعار و قلم فصاحت آما بر طور له شکر
بار و لور که چون دولت عیته روسیه نک آفتاب رایع قطع
ولایت و باغچه صالحی و شول دولت بتیه نک جانفند
حکومت اینزه منصوب اولان حاکمک عدالت و مر و تیسده
عالم غرزا اولدی اول حاکم لردن برسی که نجابت بر چی نک ختری
و فخرت و چی نک گوهری خراب بود و لکنیک میا سید
تیارال قلمکین اغلی که سینه بایم سابقه صدر اولان احوالاتی
بیکایه لب و شول زنده ظهور کورین قیامی شیکه رغب ایدی
خصوصاً بو قراباغ خوانین زنیکی واقع اولان حالترنه و هم بوشهرک
بانی سینک احوالاته خبر دار اولقه شایق ایدی که امن
قبولان سیرا اذ کورل بکدن توقع الیدی که فو قد مر قوم اولان
احوالاتی برین خقصار و اقصاریه بیان کورم چونکه بوندن قدم

Рис. 7.
Карābāğ-nāma, л 2а рукописи В 1881.
(Описание № 130).

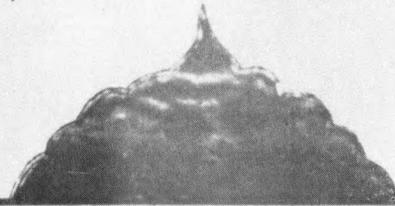
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
 اے دیوان اخبار و نقول سے من لفظ انداز
 رویت قیام لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے
 خدیجات تورینت ہدی ہو وقت مدین کی سفر
 والا زمانہ تاریخ قدمین کی یوسفیان کی
 ہدیہ قیام لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے
 امہ تو جس بدی لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے
 تو شیننی بلان خدی رخان بلان امیہ بخارا
 دین قیام لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے
 بیٹ و ست بزرگان تورین بلان کسفر
 خانی بلان و سہوب غارت قیام لاریہ و
 اریکی نارا او سہوب لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے
 طوطی قلم آہیہ بانین | ہوز لاریہ و محبت خیر یعنی جن سے

بہل

Рис. 8.
 Джанк-нама, л 56 рукописи В 292.
 (Описание № 138).

همه کس که قالدی حیران او بود نه لاری همه قالدی ویران او بود
 خط بند کسب خط پیداو مسکن همه شکرینه و ادیب
 ر فدا یا اور و نیک کس الهی بر آتشک او زونک قافیه
 نیک خط وین یغیدر قول لاری که خط دست وین توزوب لاری
 بو کون کون غچ پورت آباد او مسکن همه شکرینه کس او بود
 خدا ایدسون دین احمد تو بو عالم آباد قیل یار غنی
 ویب تاریخ قره بر نیک اوج بوز اوان بو نجر سید اما کعبان
 امعلم نیک اوان سکریده یکینه کوزده تصنیف قتلدر
 محمد اعلم سکن مشق السلام

Рис. 9.
 Таріх-и Кашгар, л 616 рукописи В 2322.
 (Описание № 143).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نام خالق توانا که هر شیئی را پدید آوردند ● جامع انجمن
انار بر این جمعی بر از بندگی ● و علم از قطارده ● بدایعی سزای
اوزینه منظومه قبلی ● و ملوک افکار بی افکار ملکوتی
وسلمه فضیله مختص این هدایت پنجه زینه و افکاره بشد که
انجمن که اول جوهر از صفای جمله مشکات نور قبلی ●
بگاد زنده باطنی و نور از تنگه نار و اول ● و مدخی صلوات
اول سید شریعت ● حضرت نیک و زینه اول شوکه عدل ظاهر
شعنی منظم ابد بعبایتیله ایاز قبلی ● و نیمه سنک
بنا بر بی دیگر کمال فخر له سما و سعادت به سب قبلی ● و مدخی آل
و اصحابی و زینه اول شوکه ایمانی بکن بدر کیدر ● و کجی علمی
بکنه شمس کیدر ● انجمن که - اضرا و لان بلد ز کجی خیر آده ●
و چو بقا بلد ز کجی خیر آده ● و مدخی اول پدشاه دینیا ●
وسلط حاکمان و ماخل آله ● صاحب العز و الحمد خیر آده

Рис. 10.

Нузхат ат-таїиб, л 16 рукописи В 778.
(Описание № 147).

مبداء اوجاق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا
محمد وعلى آله واصحابه اجمعين . سلطان البرزين
وحاقان البجرين خادم الحرمين الشريفين سلطان الحمد
خان ابن السلطان محمد خان ابدالله ايام سلطنته الى
يوم الحشر والميزان حضرت لى سعادته تحت عرشه جلوس
ايليو باجداد عظاما ملرنيك قانون وقاعدع لرين قلوب
اجرا انمكله هر وجهله زمان عدالت عنواندرنده رعايا
وبرايا اسوده حال اوزره اولوب وديار انا طولىده طغيان
ايدن جلاليلرك وجودنا باكلرين جهاندن هدف تير
وجسد چاكلرين طعمه شمشير اولمغه اولكى كى جهان
خندان و قطب مراد لرى اوزره دوران دور اتمك محقق
اولتقى بوفقىردل تقصيرك دده لرى جد مجد اجدار

عظامبرى

Рис. 11.

Мабдъ-и қанӯн-и йанӣҷарӣ ўҷаъй, л 16 рукописи А 249.
(Описание № 166).

УКАЗАТЕЛИ

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ СОЧИНЕНИЙ

- | | |
|---|---|
| <p style="text-align: center;">ا</p> <p>132, 133 -- اسلام نامه
134, 135 -- امير عالی</p> <p style="text-align: center;">ب</p> <p>76-78 -- بابر نامه
170 -- بدایع الوقایع
141 -- بدولت نامه
بلغار بن کماری بن یافث نسلندن و
صقلاب بن یافث نسلندن بولغان
قوملر تاریخی (CM.) تاریخ بلغار و
68 -- (مقاله)
71 -- بلغار تاریخی
73 -- بلغارلر حقمده ایسکی روس اثرلری
62 -- بلغاریه
بلهجة القلوب CM. محبوب قلوب
العارفين</p> <p style="text-align: center;">ت</p> <p>58 -- تاتار تاریخی
160-164 -- تاج التواریخ
159 -- تاریخ آل سلجوق
تاریخ آل عثمان CM. نشانجی تاریخی
109 -- تاریخ الله قلی خان
108 -- تاریخ الله قلی محمد بهادر خان
144 -- تاریخ امنیه
67-70 -- تاریخ بلغار و صقالیه
116 -- تاریخ ترکمان
137 -- تاریخ جریده جدیده
174 -- تاریخ جزیره کرید
156 -- تاریخ جهانکشای نادری
تاریخ چمنکز نامه ترکی CM. تواریخ گزیده
نصرت نامه
23 -- تاریخ خاوند شاه ترجمه سی
112 -- تاریخ خدایار خان</p> | <p>22 -- تاریخ خزانہ چی
تاریخ خواجہ CM. تاج التواریخ
تاریخ خوفند CM. منتخب التواریخ
تاریخ راقمی CM. تواریخ الکبار
87-93 -- تاریخ رشیدی ترجمه سی
تاریخ سامی و شاکر و صبحی CM. تاریخ
صبحی
165 -- تاریخ سلانیکی
تاریخ سلانیکی مصطفی افندی CM.
تاریخ سلانیکی
تاریخ سید راقم CM. تواریخ الکبار
103 -- تاریخ سید محمد خانی
417-419 -- تاریخ صاحب کرای خان
183, 184 -- تاریخ صبحی
تاریخ فتح مسکو CM. مرآت الظفر
143 -- تاریخ کاشغفر
تاریخ کثیره CM. تواریخ الکبار
تاریخ کچوک نشانجی CM. نشانجی
تاریخی
تاریخ مسکو سنه ۱۱۲۲ -- 179 --
تاریخ ملوک عجم 151-155 --
تاریخ نادری ترجمه سی CM. دره نادری
تاریخ نخبه CM. نخبة التواریخ و الاخبار
تاریخ نعیمہ CM. روضة الحسين في
خلاصة اخبار الحافقين
35 -- تاریخ واقعه ۱۸۱۲ سنه
تاریخ یعقوب بدولت CM. جمع التواریخ
تاریخچه محمد رضا میراب CM. شاهد
الاقبال
104 -- تاریخچه محمد یعقوب خواجہ
185 -- تحقیق و توفیق
ترجمه روضة الصفا 28, 29 --
ترجمه روضة الصفاى ناصرى 158 --</p> |
|---|---|

- 148 — ترجمه فتوحات الشام
24 — ترجمه مقدمه ابن خلدون
114 — تركمان تاريخى
18, 19 — تقويم التواريخ
25 — تقويم التواريخ
26 — تقويم التواريخ
189 — تقويم التواريخ
20, 21 — تنقيح تواريخ الملوك
56 — تواريخ

- تواريخ آل سلجوق CM. تاريخ آل سلجوق
تواريخ بلغار و بيان كيمييه انتشار الاسم
في هذه الديار (CM. تاريخ بلغار و
68 — صقالبه)
36-55 — تواريخ بلغاربه
173 — تواريخ جزيره كريد سنه 1055
تواريخ رمضان زاده CM. تاريخ آل عثمان
تواريخ شاهان بيشيين و ملوك متقدمين
CM. نشانجى تاريخى
1-5 — تواريخ طبرى ترجمه سى
113 — تواريخ الكبار
75 — تواريخ كزیده نصرت نامه

ح

- 12 — جامع التواريخ
110 — جامع الواقعات سلطانى
جريدة جديده CM. نشانجى تاريخى
145 — جمع التواريخ
138 — جنك نامه
181 — جنك نامه داماد على پاشا

خ

- خاب نامه CM. واقعه نامه
خلاصه الاخبار في تاريخ برغر و برغر و
بلغار 63-66 —
خلاصه الاخبار في تاريخ برغر و
بلغار المسمى ببلاد الصقالبه CM.
تاريخ بلغار و صقالبه
187 — خلاصه الاعتبار
146 — خلفاء عباسيه

د

- 123 — دربند نامه
125-129 — دربند نامه
در بيان احوال جنكيز خان و شيبانى
خان (CM. شيبانى نامه) 96 —

- 157 — دره نادرى
171 — دستور العمل في اصلاح الخلد
دفترا امير على CM. امير على

ذ

- ذكر تواريخ استانبول و خراب بلد بلغار
(CM. تواريخ بلغاربه) 48, 53 —

ر

- رساله خاقان ايجيده تونكانلارى قيلغان
اشى 142 —
رساله دربند نامه CM. دربند نامه
رساله مجموعه CM. جامع التواريخ
روضه الحسين في خلاصه اخبار
الخافقين 168, 169 —
رياض الدوله 100, 101 —

ز

- زبدة الآثار 6 —
زبدة التواريخ 102 —

س

- ساريق خلقى نينك تاريخى 115 —
السبع السيار في اخبار ملوك
التاتار 120, 121 —
سفر نامه سلطان سليمان 188 —
سفر نامه شاهزاده اليكساندر بن
نيكولاى 34 —
سلجوق نامه CM. تاريخ آل سلجوق
167 — سليم نامه

- سينه سكانك معروف و منتسبلرندن
اولوب نادر شاه اوردوسنده اولان
درت نفر آموك كسريه لى وزير مكرم
ايلچى احمد پاشانك حضورنده
ايتدكلى تقريرلر بدر سنه 1160-186

ش

- 107 — شاهد الاقبال
74 — شجره
79, 80 — شجره تراكمه
81-86 — شجره ترك
شجره ترك و مغول CM. شجره ترك
شرح شقيق نامه 177 —

- 140 — شرح شکسته نامه
 175, 176 — شفیق نامه
 شکی خانلارنینک اختصار اوزره تاریخی
 124 —
 94-96 — شیبانی نامه

ع

- عنوان العبر و دیوان المبتداء و الخبر
 فی ایام العرب و العجم و بربر و من
 عاصرهم من ذوی السلطان الاکبر. cm.
 ترجمه مقدمه ابن خلدون

غ

- 136 — غزات المسلمین
 غولجه نینک واقعات لاری نینک بیانی
 139 —

ف

- 182 — فتحیه بلغراد
 172 — فذلکه التواریخ
 97, 98 — فردوس الاقبال
 فن تاریخ و جغرافیهدن بر صحیفهدر. cm.
 معجزات باهرات

ق

- قانون نامه اوجاق یکیچیریان و غلمان
 عجمیان. cm. مبداء قانون یکیچیری
 اوجاقی
 130, 131 — قراباغ نامه
 122 — قریم خانلاری
 72 — قزان اطرافینک تاریخی
 27 — قصص الغرایب

ک

- کتاب آفساق تیمر (cm.) تواریخ
 53 — بلغاریه

گ

- 149, 150 — گلشن الخلفا
 105, 106 — گلشن دولت

م

- مباحثه مصری و شامی و حکومت
 بابلی مصالحه نامه
 180 —

- 166 — مبداء قانون یکیچیری اوجاقی
 مبداء اوجاق. cm. مبداء قانون یکیچیری
 اوجاقی

- 7 — محبوب قلوب العارفين
 178 — مرآت الظفر
 مرآت عالم. cm. مرآت العوالم
 13 — مرآت العوالم
 مستفاد الاخبار فی احوال قزان و
 59-61 — بلغار
 معجزات باهرات (فن تاریخ و جغرافیهدن
 بر صحیفهدر) 32, 33 —
 111 — مکتوبچه خان

- منتخب خلاصة الاخبار فی تاریخ برغر
 و برغزو و بلغار (cm. خلاصة الاخبار
 فی تاریخ برغر و برغزو و بلغار) 65 —
 30, 31 — منتخب التواریخ

ن

- نادر نامه. cm. دره نادری
 نخبة التواریخ کنابی. cm. نخبة التواریخ
 و الاخبار
 نامه اوغوز. cm. شجرة تراکمه
 17 — نخبة التواریخ و الاخبار
 147 — نزهة الطالب
 8-11 — نشانجی تاریخی
 99 — نوادر الحکایات

و

- 14-16 — واقعه نامه
 واقعات بابری. cm. بابر نامه
 وقایع نامه پادشاهی. cm. بابر نامه 78 —
 57 — وه قایع نامه دن نوسخه

ه

- همای جامع التواریخ. cm. جامع التواریخ

ی

- یکیچیری قانوننامه سی. cm. مبداء قانون
 یکیچیری اوجاقی
 یکیچیری نظاملرینه دائر رساله. cm.
 مبداء قانون یکیچیری اوجاقی

А

Амӣр-и 'алӣ — 134, 135

Б

Бабур-нама — 76—78

Бадавлат-нама — 141

Бада'и' ал-вақа'и' — 170

Бахджат ал-қулӯб см. Маҳбӯб-и қулӯб ал-'арифӣн

Булғар ибн Кимарӣ ибн Йафас наслиндан ва Сақлаб ибн Йафас наслиндан булған қавмлар тарӣҳӣ (см. Тарӣҳ-и булғар ва сақалиба) — 68

Булғар тарӣҳӣ — 71

Булғарийа — 62

Булғарлар ҳаққида йскӣ рӯс асарларӣ — 73

В

Вақа'и'-намадан нусха — 57

Вақа'и'-нама-и падишаҳӣ — 78

Вақи'а-нама — 14—16

Вақи'ат-и Бабурӣ см. Бабур-нама

Г

Ғазат ал-муслимӣн — 136

Ғулджаниң вақи'атларӣниң байанӣ — 139

Ғулишан ал-ҳулафа — 149, 150

Ғулишан-и давлат — 105, 106

Д

Дар байан-и аҳвал-и Чингиз-хон ва Шайбанӣ-хон (см. Шайбанӣ-нама) — 96

Дарбанд-нама — 123

Дарбанд-нама — 125—129

Дастур ал-'амал фӣ ислаҳ ал-ҳалал — 171

Джам' ат-таварӣҳ — 145

Джамӣ' ал-вақи'ат-и султани — 110

Джамӣ' ат-таварӣҳ — 12

Джанк-нама — 138

Джанк-нама-и Дамад 'Алӣ-паша — 181

Джарйда-и джадйда см. Нишанджӣ тарӣҳӣ

Дурра-и Надирӣ — 157

З

Зубдат ал-асар — 6

Зубдат ат-таварӣҳ — 102

И

Ислам-нама — 132, 133

К

Қазан атрафӣниң тарӣҳӣ — 72

Қанун-нама-и ўджақ-и йаничарийан ва гилман-и 'аджамийан см. Мабда-и қанун-и йаничарӣ ўджағӣ

Қарабағ-нама — 130, 131

Қирим ханларӣ — 122

Қишас ал-ғара'иб — 27

Китаб-и Ақсақ-Тимур (см. Таварӣҳ-и Булғарийа) — 53

М

Мабда-и қанун-и йаничарӣ ўджағӣ — 166

Мабда-и ўджақ см. Мабда-и қанун-и йаничарӣ ўчағӣ

Мактубча-и хон — 111

Маҳбӯб-и қулӯб ал-'арифӣн — 7

Мир'ат аз-зафар — 178

Мир'ат ал-'авалим — 13, 18

Мир'ат-и 'алам см. Мир'ат ал-'авалим

Мубаҳаса-и Мисрӣ ва Шамӣ ва ҳукӯмат-и Баб-и 'алӣ мусалаҳа-нама — 180

Мудживат-и бахират — 32, 33

Мунтахаб ат-таварӣҳ — 30, 31

Мустафад ал-аҳбар фӣ аҳвал Қазан ва Булғар — 59, 60, 61

Н

Навадир ал-ҳикайят — 99

Надир-нама см. Дурра-и Надирӣ

Нама-и Уғуз см. Шаджара-и таракима

Нишанджӣ тарӣҳӣ — 8—11

Нуҳбат ат-талиб — 147

Нуҳбат ат-таварӣҳ ва-л-аҳбар — 17

Нуҳбат ат-таварӣҳ китабӣ см. Нуҳбат ат-таварӣҳ ва-л-аҳбар

Р

Равзат ал-Ҳусайн фӣ ҳулағат аҳбар ал-ҳафиқайн — 168, 169

Рийаз ад-давла — 100, 101, 108, 109

Рисола-и ҳақан иҷйда тунканларӣ қилган ишӣ — 142

С

ас-Саб' ас-сийяр фӣ аҳбар мулк ат-татар — 120, 121

Салджуқ-нама см. Тарӣҳ-и ал-и салджуқ

Салим-нама — 167

Сарӣқ ҳалқиниң тарӣҳӣ — 115

Сафар-нама-и султан Сулайман — 188

Сафар-нама-и шахзада-и Алйксандр ибн
Нйкӯлай — 34

Т

Таварйх — 56
Таварйх-и ал-и салджӯқ см. Тарйх-и
ал-и салджӯқ.
Таварйх-и булғар ва байан-и кайфий-
ат-и интишар ал-умам фй хазихи-
д-дийяр (см. Тарйх-и булғар ва
сақалиба) — 68
Таварйх ал-кибар — 113
Таварйх-и Булғарйя — 36—55
Таварйх-и гузда нуерат-нама — 75
Таварйх-и джазйра-и Кирйд сана-и
1.00 — 173
Таварйх-и Рамазан-зада (см. Нишан-
джй тарйхй) — 10
Таварйх-и Табарй тарджамасй — 1—5
Таварйх-и шахан-и пйшйн ва мулӯк-и
мутақаддимйн см. Нишанджй тә-
рйхй
Тәдж ат-таварйх — 160—164
Тақвйм ат-таварйх — 18, 19
Тақвйм ат-таварйх — 25
Тақвйм ат-таварйх — 26
Тақвйм ат-таварйх — 189
Танқйх-и таварйх-и мулӯк — 20, 21
Тарджаме-и Муқаддима-и Ибн Ҳал-
дӯн — 24
Тарджаме-и равзат ас-сафа — 23, 28,
29
Тарджаме-и равзат ас-сафа'-и Нәси-
рй — 158
Тарджаме-и футӯхат аш-Шам — 148
Тарйх-и ал-и салджӯқ — 159
Тарйх-и ал-и 'Усмән см. Нишанджй тә-
рйхй
Тарйх-и Аллаҳ-Қулай-Муҳаммад Бахә-
дӯр-ҳән — 108
Тарйх-и Аллаҳ-Қулай-хан — 109
Тарйх-и амнийя — 144
Тарйх-и булғар ва сақалиба — 67, 69
Тарйх-и вақи'а-и 1812 сана — 35
Тарйх-и джазйра-и Кирйд — 174
Тарйх-и джарйда-и джадйда — 137
Тарйх-и джихангушә-и Нәдирй — 156
Тарйх-и На'қӯб Бадавлат см. Джем'
ат-таварйх
Тарйх-и Кашғар — 143
Тарйх-и кучӯк Нишанджй см. Нишан-
джй тарйхй
Тарйх-и Масқӯ сана-и нгр — 179
Тарйх-и мулӯк-и 'аджам — 151—155
Тарйх-и Нәдирй тарджамасй — 157

Тарйх-и На'ймә см. Равзат ал-Ҳусайн
фй ҳулаёт аҳбар ал-ҳафиқайн
Тарйх-и нуҳба см. Нуҳбат ат-таварйх
ва-л-аҳбар
Тарйх-и Рашидй тарджамасй — 87—93
Тарйх-и Сайид Муҳаммад-ҳанй — 103
Тарйх-и Саланйкй — 165
Тарйх-и Саланйкй Мустафа-афандй см.
Тарйх-и Саланйкй
Тарйх-и Сәҳиб-Гирай-хан — 117—119
Тарйх-и Сӯбхй — 183, 184
Тарйх-и туркмән — 116
Тарйх-и Ҳаванд-шах тарджамасй —
23
Тарйх-и Ҳазаначй — 22
Тарйх-и ҳваджа см. Тәдж ат-таварйх
Тарйх-и Ҳудайр-ҳән — 112
Тарйх-и Чингиз-нама-и туркй см. Та-
варйх-и гузда нуерат-нама
Тарйхча-и Муҳаммад-На'қӯб-ҳваджа —
104
Тарйхча-и Муҳаммад-Ризә-мирәб см.
Шахид ал-иқбал
Тәтәр тарйхй — 58
Таҳқйқ ва тавфйқ — 185
Туркмән тарйхй — 114

У

'Унвән ал-'ибар ва дйвән ал-мубтада'
ва-л-ҳабар фй аййам ал-'араб
ва-л-'аджам ва-л-барбар ва ман
'асарахум мин завй-с-султән ал-
акбар см. Тарджаме-и Муқаддима-и
Ибн Ҳалдӯн.

Ф

Фазлакат ат-таварйх — 172
Фанн-и тарйх ва джуғрафийадан бир
саҳйфадир см. Му'дживзат-и бахи-
рәт
Фатхиййә-и Балйрәд — 182
Фирдавс ал-иқбал — 97, 98

Х

Ҳаб-нама см. Вақи'а-нама
Ҳулаёт ал-аҳбар фй тарйх-и бурғур
ва бурғуз ва булғар — 63—66
Ҳулаёт ал-аҳбар фй тарйх-и бурғур
ва бурғуз ва булғар ал-мусамма
би биләд ас-сақалиба см. Тарйх-и
булғар ва сақалиба
Ҳулаёт ал-и'тибар — 187

Ҳулафа-и 'аббасийа — 146
Хумай-и джамӣ' ат-таварӣҳ см. Джамӣ'
ми' ат-таварӣҳ

Ш

Шаджара — 74
Шаджара-и таракима — 79, 80
Шаджара-и турк — 81—86

Шаджара-и турк ва муқӯл см. Шад-
жара-и турк
Шайбани-нама — 94, 95, 96
Шакӣ ҳанларӣниң иҳтисәр ўзра та-
риҳӣ — 124
Шарҳ-и Шафӣқ-нама — 177
Шарҳ-и шикаста-нама — 140
Шафӣқ-нама — 175, 176
Шаҳид ал-иқбал — 107

УКАЗАТЕЛИ ИМЕН

1) УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН АВТОРОВ

ا

ابن خلدون CM. عبدالرحمن ابن خلدون

ابو جعفر محمد بن جرير الطبري - 5-1
ابو سليمان بن داود بن ابو الفضل

محمد داود البناكتي - 22

ابو عبدالله محمد بن عمر الواقدي - 148
ابو علي بن ابو الفضل محمد البلعمي - 5-1

ابو الغازي بهادر خان چنكزي و خوارزمي - 86-79

احمد چاوش مصر اولوندهوي - 147
احمد رسمي افندي بن ابراهيم الكريدي - 187

اديكوزل بك CM. ميرزا اديكوزل بك ...
اسماعيل بن دين محمد بن محمد شريف - 74

آققاشي CM. محمد اوابي آققاشي

آگهي CM. محمد رضا ميراب ابن اير نياز بيك المتخلص بالاگهي

اميدي CM. محمد عمر المرغيناني الاميدي

امير محمد الزعيم CM. محمد الكاتب اولوندهوي CM. احمد چاوش مصر اولوندهوي

اويس بن محمد ويسى - 16-14
اياكوزي CM. قاري قربان بن علي ولد خالد حاجي اياكوزي

ايشي مراد آخوند بن ملا آدينه محمد المرحومي العلوي - 103, 104
ايشان ولي محمد CM. ولي محمد ايشان

ب

بابر CM. ظهيرالدين محمد بابر
بدرالدين محمد بن محمد قيصوني زاده ندائي افندي - 117-119

بلعمي CM. ابو علي بن محمد البلعمي
بلغاري CM. شرف الدين بن حسام الدين البلغاري

بناكتي CM. ابو سليمان بن داود ...
بوسندهلي حسين افندي CM. قوجه حسين

ح

حاجي خليفه CM. مصطفى بن عبدالله حاجي خليفه كاتب چلبى

حاجي محمد حكيم ولد سيّد معصوم خان - 30, 31

حاجي يوسف بن ملا عشور خليفه بنت[!] قربان صوفي بنت[!] صفر باي - 145

حسام الدين بن شرف الدين المسلمي CM. شرف الدين بن حسام الدين البلغاري

حسام الدين بن شرف الدين البلغاري CM. شرف الدين بن حسام الدين البلغاري

ش

- شاعر آخوند CM. ملا محمد عبدالعلیم
بن آخوند آرزو محمد
(ملا) شرف‌الدین اعلم بن نورالدین
آخوند ملا فرهاد 113 —
شرف‌الدین بن حسام‌الدین البلغاری
36-56 —
شعاعی CM. میرزا کریم بن اسرافیل ...
شکرواله بن شهاب‌الدین احمد بن
زین‌الدین زکی 7 —
شهاب‌الدین بن بهاء‌الدین
المرجانی 59-61 —
شهاب‌الدین هارون بن بهاء‌الدین
المرجانی CM. شهاب‌الدین بن
بهاء‌الدین المرجانی
شیر محمد بن امیر عوض بی میراب
الملقب بالمؤنس 97, 98 —

ص

- صالحی CM. عارف‌الله ملا محمدی اوغلی
صالحی
صبحی CM. محمد صبحی

ط

- طبری CM. ابو جعفر محمد بن جریر
الطبری

ظ

- ظہیرالدین محمد بابر 76-78 —

ع

- (داملا) عارف‌الله CM. عارف‌الله ملا محمدی
اوغلی صالحی
عارف‌الله بن ملا محمد بن صالح بن
عمر بن محمد CM. عارف‌الله ملا
محمدی اوغلی صالحی
(امام) عارف‌الله صالحوف CM. عارف‌الله ملا
محمدی اوغلی صالحی
عارف‌الله ملا محمدی اوغلی صالحی
32, 33, 63-71 —
عالی CM. مصطفی بن احمد بن عبدالمولا
چنبی

173, 174, 179 — حسن کوردی

حسین افندی CM. قوجه حسین

20, 21 — حسین افندی

حسین علوی ابن الحاج احمد البروسی

178 —

حلمی CM. سید محمد حلمی

خ

خاوند شاه CM. محمد بن خاوند شاه ...

خواجه محمد حکیم خان توره بن معصوم

خان CM. حاجی محمد حکیم ولد

سید معصوم خان

د

دریندی CM. میرزا کریم بن

اسرافیل ...

ر

رضا قلی خان هدایت 158 —

رمال خواجه CM. بدرالدین محمد ...

رمضان زاده محمد نشانجی CM. نشانجی

محمد رمضان زاده

ز

زعیم میر محمد کاتب CM. محمد الکاتب

زین‌الدین محمود بن عبد الجلیل

99 —

واصفی

س

سعدالدین CM. سعدالدین بن حسن

خواجه افندی

سعدالدین بن حسن خواجه

160-164 —

افندی

سعدالدین محمد بن حسن جان بن

محمد بن جمال‌الدین CM. سعدالدین

بن حسن خواجه افندی

سلانیکلی CM. مصطفی سلانیکلی

25 —

سید محمد حلمی

140 —

سید محمد

سید محمد رضا 120, 121 —

سیرامی CM. ملا موسی بن ملا عیسی

خواجه سیرامی

24 — عبدالرحمن ابن خلدون
 عبدالله بن محمد بن علی نصراللهی — 6
 124 — عبداللطیف افندی
 عشور آخوند [ابن] اسماعیل [ابن]
 134, 135 — محمد
 112 — عصمتی
 علوی CM. اینتر مراد آخوند بن ملا آدینه
 محمد الطرحومی العلوی
 34 — عمر بن محمد

غ

غریبی CM. عشور آخوند [ابن] اسماعیل
 [ابن] محمد

ق

قاری قربان علی ولد خالد حاجی
 137 — ایاکوزی
 139 — قاسم بیگ
 170 — قوجه حسین
 قیصونی زاده CM. بدرالدین محمد بن
 محمد قیصونی زاده ندائی

ک

کاتب چلبی CM. مصطفی بن عبدالله
 حاجی خلیفه کاتب چلبی
 (میرزا) کریم بن اسرافیل الدر بندی
 بمتخلص بشعاعی CM. میرزا کریم
 بن اسرافیل ...

م

محمد CM. سید محمد
 143 — محمد اعلم
 123 — محمد اوایی آقاشی
 177 — محمد بن احمد بن الحاج مصنی
 محمد بن خاوند شاه
 23, 28, 29 — میرخواند
 17 — محمد بن محمد الارنوی
 محمد حکیم ولد سید معصوم خان CM.
 حاجی محمد حکیم ولد سید معصوم
 خان

محمد حیدر بن محمد حسین
 کورگان — 87-93
 محمد راغب پاشا — 182, 185
 (سید) محمد رضا CM. سید محمد رضا
 محمد رضا میراب ابن ایر نیاز بیگ
 المتلقب بالآگهی — 100-102, 105
 — 108, 110
 محمد زعیم CM. محمد الکاتب
 محمد شفیق المعروف بالمصرف زاده
 175, 176 —
 محمد صالح یرکندی — 136
 محمد صبحی — 183, 184
 محمد طغرا نویس CM. رمضان زاده
 محمد نشانجی
 محمد عبدالعلیم بن آخوند آرزو محمد
 CM. ملا محمد عبدالعلیم ...
 محمد عمر المرفینانی الامیدی 111,
 — 138, 141
 محمد الکاتب — 12
 محمد مهدی خان منشی استرابادی
 156, 157 — ابن محمد ناصر
 محمد نیاز بن غفور بیگ — 27
 محمود بن ملا محمد زمان اورکنچی CM.
 محمودی ابن ملا محمد زمانی
 الکورکنچی
 محمودی ابن ملا محمد زمانی
 الکورکنچی — 81-86
 مرتضی نظمی زاده — 149, 150
 مرجانی CM. شهاب الدین بن بهاء الدین
 المرجانی
 مسلمی CM. شرف الدین بن حسام الدین
 البلغاری
 مصطفی بن احمد بن عبدالله CM.
 مصطفی بن احمد بن عبدالمولا
 چلبی
 مصطفی بن احمد بن عبدالمولا
 چلبی — 13
 مصطفی بن عبدالله حاجی خلیفه کاتب
 چلبی — 18, 19, 171, 172

165 — مصطفی سلانیکى
 168, 169 — مصطفی نعیم
 ملا شرفالدین اعلم بن نورالدین آخوند
 ملا فرهاد см. شرفالدین اعلم ...
 ملا محمد عبدالعلیم بن آخوند آرزو
 132, 133 — محمد
 ملا موسی بن ملا عیسی خواجه
 144 — سیرامی

مؤنسی. см. شیر محمد بن امیر عوض بی
 میراب الملقب بالمؤنسی
 مهدی خان. см. محمد مهدی خان
 منشی استرآبادی ابن محمد ناصر
 میرخواند. см. محمد بن خاوندشاه
 میرخواند
 میرزا ادیکوزل بک. см. میرزا ادیکوزل
 بک ابن حقوردی بک ابن ادیکوزل اقا
 میرزا ادیکوزل بک ابن حقوردی بک
 130, 131 — ابن ادیکوزل اقا
 میرزا حیدر. см. محمد حیدر بن محمد
 حسین گورگان
 میرزا کریم بن اسرافیل الدر بندی
 125—129 — المتخلص بشعاعی

ن

ندای. см. بدرالدین محمد بن محمد
 قیصونی زاده ندای

A

'Абд ал-Лаѳиф-афандї — 124
 'Абдаллаҳ ибн Муҳаммад ибн 'Али
 Наѳраллаҳї — 6
 'Абдарраҳман ибн Ҳалдўн — 24
 Абў 'Абдаллаҳ Муҳаммад ибн 'Умар
 ал-Вақидї — 148
 Абў 'Али ибн Абў-л-Фаъл Муҳаммад
 ал-Бал'амї — 1
 Абў-л-Ғазї Баҳадур-ҳан Чингизї ва
 Ҳвәризмї — 79—86
 Абў Джа'фар Муҳаммад ибн Джарїр
 ат-Ғабарї — 1—5
 Абў Сулайман ибн Давуд ибн Абў-л-
 Фаъл Муҳаммад ибн Давуд ал-
 Бинәкатї — 22

نشانیجی محمد رمضان زاده — 8—11
 نصراللهی. см. عبدالله بن محمد بن
 علی نصراللهی
 نظام الدین علی شیر نوائی — 154—155
 نظمى زاده. см. مرتضى نظمى زاده
 نعیم. см. مصطفی نعیم
 نوائی. см. نظام الدین علی شیر نوائی

و

واصفی. см. زین الدین محمود بن
 عبدالجلیل واصفی
 واقدی. см. ابو عبدالله محمد بن عمر
 الواقدی
 وحید — 181
 ولی محمد ایشان — 56
 ویسی. см. اويس بن محمد ویسی

ه

هدایت. см. رضا قلی خان هدایت
 هزارفن. см. حسین افندی

ی

یازجی اوغلی علی — 159
 یرکندی. см. محمد صالح یرکندی
 یوسف کاتب — 167
 یوسف کاتب بن خضر آغا بن حسن
 آغا. см. یوسف کاتب

Авлунавї см. Аҳмад-чавуш Миср Авлў-
 навї
 Агаҳї см. Муҳаммад-Риза-мірāб ибн
 Ир-Нийāз-бик, по прозванию
 Агаҳї
 Адїгўзал-бик см. Мірза Адїгўзал
 -бик
 Айāкўзї см. Қарї Қурбāн 'Али, сын
 Ҳāлид-ҳāджжї Айāкўзї
 Ақтāшї см. Муҳаммад Авāбї Ақтāшї
 'Алавї см. Йш-Мурāд-āхўнд ибн муллā
 Адїна-Муҳаммад ал-Мархўмї ал-
 'Алавї
 'Али см. Мустафā ибн Аҳмад ибн 'Абд
 ал-Мавлā-чалабї
 Амїр Муҳаммад аз-За'їм см. Муҳам-
 мад ал-Катїб

(Дамуллә) 'Арифалләх см. 'Арифалләх муллә Мухаммад-үглі Сәлих
'Арифалләх ибн муллә Мухаммад ибн Сәлих ибн 'Умар ибн Мухаммад см. 'Арифалләх муллә Мухаммад-үглі Сәлих
'Арифалләх муллә Мухаммад-үглі Сәлих — 32, 33, 63—71
(Имәм) 'Арифалләх Сәлихуф см. 'Арифалләх муллә Мухаммад-үглі Сәлих
Ахмад Расми-афанди ибн Ибраһим ал-Кирдӣ — 187
Ахмад-чавуш Миҗр Авлүнәви — 147
'Ашүр-әхүнд [ибн] Исма'ил [ибн] Мухаммад — 134, 135

Б

Бабур см. Захир ад-дин Мухаммад Бабур
Бадр ад-дин Мухаммад ибн Мухаммад Қайсүни-зәда Нидә'и-афанди — 117—119
Банәкатӣ см. Абү Сулайман ибн Дәвуд . . .
Булғарӣ см. Шараф ад-дин ибн Хусам ад-дин ал-Булғарӣ
Бүенәли Хусайн-афанди см. Қўджа Хусайн

В

Вайси см. Увайс ибн Мухаммад Вайси
Вақидӣ см. Абү 'Абдалләх Мухаммад ибн 'Умар ал-Вақидӣ
Вали-Мухаммад-ишан — 56
Вәсифӣ см. Зайн ад-дин Махмүд ибн 'Абд ал-Джалил Вәсифӣ
Вахид — 181

Г

Гарӣби см. 'Ашүр-әхүнд [ибн] Исма'ил [ибн] Мухаммад

Д

Дарбандӣ см. Мӣрзә Карим ибн Исрафил ад-Дарбандӣ, по прозванию Шу'ә'и

З

Зайн Мӣр Мухаммад Кәтиб см. Мухаммад ал-Кәтиб
Зайн ад-дин Махмүд ибн 'Абд ал-Джалил Вәсифӣ — 99
Захир ад-дин Мухаммад Бабур — 76—78

И

Ибн Халдүн см. 'Абдаррахман ибн Халдүн
Исма'ил ибн Дин-Мухаммад ибн Мухаммад-Шариф — 74
'Исмәтӣ — 112
Иш-Мурәд-әхүнд ибн муллә Аддина-Мухаммад ал-Мархүми ал-'Алави — 103, 104
Ишан Вали-Мухаммад см. Вали-Мухаммад-ишан

Й

Йазиджи-үглі 'Али — 159
Йаркандӣ см. Мухаммад-Сәлих Йаркандӣ
Йусуф-кәтиб — 167
Йусуф-кәтиб ибн Хизр-әғә ибн Хасан-әғә см. Йусуф-кәтиб

К

Қайсүни-зәда см. Бадр ад-дин Мухаммад ибн Мухаммад Қайсүни-зәда Нидә'и-афанди
(Мӣрзә) Карим ибн Исрафил ад-Дарбандӣ, по прозванию Шу'ә'и см. Мӣрзә Карим ибн Исрафил
Қарӣ Қурбан-'Али, сын Хәлид-хәджжи Айәкүзи — 137
Қасим-бик — 139
Кәтиб-чалаби см. Мустафа ибн 'Абдалләх Хәджжи Халифа Кәтиб-чалаби
Қўджа Хусайн — 170

М

Марджанӣ см. Шихаб ад-дин ибн Бахә' ад-дин ал-Марджанӣ
Махди-хан см. Мухаммад-Махди-хан-мунши Астрабади ибн Мухаммад Нәсир
Махмүд ибн муллә Мухаммад Заман Үрганчи см. Махмүди ибн муллә Мухаммад Заманӣ ал-Гүрганчи
Махмүди ибн муллә Мухаммад Заманӣ ал-Гүрганчи — 81—86
Мӣрхванд см. Мухаммад ибн Хавандшах Мӣрхванд
Мӣрзә Адигүзал-бик см. Мӣрзә Адигүзал-бик ибн Хәқвирди-бик ибн Адигүзал-ақә
Мӣрзә Адигүзал-бик ибн Хәқвирди-бик ибн Адигүзал-ақә — 130, 131
Мӣрзә Карим ибн Исрафил ад-Дар-

бандӣ, по прозванию Шу'а'ӣ — 125—129

Мирзә Ҳайдар см. Муҳаммад-Ҳайдар ибн Муҳаммад-Ҳусайн Гӯргән

Мулла Мӯса ибн Мулла 'Иса-хвәджа Сайрамӣ — 144

Мулла Муҳаммад 'Абд ал-'Алим ибн Аҳӯн Арзӯ-Муҳаммад — 132, 133

Мулла Шараф ад-дйн А'лам ибн Нӯр ад-дйн-аҳӯнд мулла Фарҳад см. Шараф ад-дйн А'лам. . .

Му'нис см. Шйр-Муҳаммад ибн Амӣр 'Аваз-бӣ-мирәб, по прозванию Му'нис

Муртазә Назмӣ-зада — 149, 150

Муслимӣ см. Шараф ад-дйн ибн Ҳусам ад-дйн ал-Булғарӣ

Мустафә ибн 'Абдаллаҳ Ҳаджжӣ Ҳалифа Катиб-чалабӣ — 18, 19, 171, 172

Мустафә ибн Аҳмад ибн 'Абдаллаҳ см. Мустафә ибн Аҳмад ибн 'Абд ал-Мавлә-чалабӣ

Мустафә ибн Аҳмад ибн 'Абд ал-Мавлә-чалабӣ — 13

Мустафә На'им — 168, 169

Мустафә Саләникӣ — 165

Муҳаммад см. Саййид Муҳаммад

Муҳаммад Авәбӣ Ақтәшӣ — 123

Муҳаммад А'лам — 143

Муҳаммад За'им — см. Муҳаммад ал-Катиб

Муҳаммад ибн Аҳмад ибн ал-Ҳаджж Мӯсаллӣ — 177

Муҳаммад ал-Катиб — 12

Муҳаммад ибн Муҳаммад ал-Адир-навӣ — 17

Муҳаммад-Махдӣ-ҳән-мушӣ Астрабадӣ ибн Муҳаммад Наеир — 156, 157

Муҳаммад-Нийәз ибн Ғафӯр-бик — 27

Муҳаммад Рағиб-нашә — 182, 185

(Саййид) Муҳаммад-Ризә см. Саййид Муҳаммад-Ризә

Муҳаммад-Ризә-мирәб ибн Йр-Нийәз-бик, по прозванию Агаҳӣ — 100—102, 105—108, 110

Муҳаммад-Салих Йаркандӣ — 136

Муҳаммад Сӯбҳӣ — 183, 184

Муҳаммад туғрә-навӣс см. Рамазан-зада Муҳаммад Нишанджӣ

Муҳаммад-'Умар ал-Марғинанӣ ал-Умйдӣ — 111, 138, 141

Муҳаммад ибн Ҳаванд-шаҳ Мйрхванд — 23, 28, 29

Муҳаммад-Ҳайдар ибн Муҳаммад-Ҳусайн Гӯргән — 87—93

Муҳаммад-Ҳаким, сын Саййид Ма'сӯм-хана см. Ҳаджжӣ Муҳаммад-Ҳаким, сын . . .

Муҳаммад-Шафӣқ, известный под именем Масраф-зада — 175—176

Н

Нава'ӣ см. Низам ад-дйн 'Алӣшйр Нава'ӣ

На'имә см. Мустафә На'им

Назмӣ-зада см. Муртазә Назмӣ-зада

Наераллаҳӣ см. 'Абдаллаҳ ибн Муҳаммад ибн 'Алӣ Наераллаҳӣ

Нидә'ӣ см. Бадр ад-дйн Муҳаммад ибн Муҳаммад Қайсунӣ-зада Нидә'ӣ-афандӣ

Низам ад-дйн 'Алӣшйр Нава'ӣ — 151—155

Нишанджӣ Муҳаммад Рамазан-зада — 8—11

Р

Рамазан-зада Муҳаммад Нишанджӣ см. Нишанджӣ Муҳаммад Рамазан-зада

Рамал-хвәджа см. Бадр ад-дйн Муҳаммад ибн Муҳаммад Қайсунӣ-зада Нидә'ӣ-афандӣ

Ризә-Қулӣ-ҳән Хидәйат — 158

С

Са'д ад-дйн см. Са'д ад-дйн ибн Ҳасан-хвәджа-афандӣ

Са'д ад-дйн ибн Ҳасан-хвәджа-афандӣ 160—164

Са'д ад-дйн Муҳаммад ибн Ҳасанджән ибн Муҳаммад ибн Джамаал ад-дйн см. Са'д ад-дйн ибн Ҳасан-хвәджа-афандӣ

Саййид Муҳаммад — 140

Саййид Муҳаммад-Ризә — 120—121

Саййид Муҳаммад Ҳилмӣ — 25

Сайрамӣ см. Мулла Мӯса ибн мулла 'Иса-хвәджа Сайрамӣ

Саләникӣ см. Мустафә Саләникӣ

Салихӣ см. 'Арифаллаҳ мулла Муҳаммадӣ-ӯғлӣ Салихӣ

Сӯбҳӣ см. Муҳаммад Сӯбҳӣ

У

Увайс ибн Муҳаммад Вайсӣ — 14—16

'Умар ибн ал-Муҳаммад — 34

Умиди см. Муҳаммад-Умар ал-Марғинани ал-Умиди

Х

Ҳаванд-шаҳ см. Муҳаммад ибн Ҳаванд-шаҳ ...

Ҳаджжи Йусуф ибн Мулла 'Ашӯр-ҳалифам ибн Қурбан-сӯфӣ ибн Сафар-бай — 145

Ҳаджжи Муҳаммад-Ҳаким, сын Саййид Ма'сӯм-ҳана — 30—31

Ҳаджжи Ҳалифа см. Мустафа ибн 'Абдаллаҳ Ҳаджжи Ҳалифа Катиб-чалаби

Ҳазарфани см. Ҳусайн-афанди

Ҳалами см. Саййид Муҳаммад Ҳалами Ҳасан Кӯрдӣ — 173, 174, 179

Ҳвәджа Муҳаммад-Ҳаким-ҳан-тӯра ибн Ма'сӯм-ҳан см. Ҳаджжи Муҳаммад-Ҳаким, сын Саййид Ма'сӯм-ҳана

Хидайат см. Риза-Қули-ҳан Хидайат

Ҳусам ад-дин ибн Шараф ад-дин ал-Булғарӣ см. Шараф ад-дин ибн Ҳусам ад-дин ал-Булғарӣ

Ҳусам ад-дин ибн Шараф ад-дин Муслими см. Шараф ад-дин ибн Ҳусам ад-дин ал-Булғарӣ

Ҳусайн 'Алави ибн ал-Ҳаджж Аҳмад ал-Брусӣ — 178

Ҳусайн-афанди — 20, 21

Ҳусайн-афанди см. Қӯджа Ҳусайн

Ш

Ша'ир Аҳун см. Мулла Муҳаммад 'Абд ал-'Алим ибн Аҳун Арзӯ-Муҳаммад

(Мулла) Шараф ад-дин А'лам ибн Нӯр ад-дин-аҳунд мулла Фарҳад — 113

Шараф ад-дин ибн Ҳусам ад-дин ал-Булғарӣ — 36—55, 56

Шир-Муҳаммад ибн Амӣр 'Аваз-биймираб, по прованию Му'нис — 97, 98

Шихаб ад-дин ибн Баҳа' ад-дин ал-Марджани — 59—61

Шихаб ад-дин Харун ибн Баҳа' ад-дин ал-Марджани см. Шихаб ад-дин ибн Баҳа' ад-дин ал-Марджани

Шу'а'и см. Мӯрза Карим ибн Исафӣ Шукраллаҳ ибн Шихаб ад-дин Аҳмад ибн Зайн ад-дин Заки — 7

2) УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН ПЕРЕВОДЧИКОВ

ا

آگهی см. محمد رضا ميراب ابن ايرنياز بيك المتخلص بالآگهی

پ

پيرى زاده см. محمد صاحب پيرى زاده

ح

حبّ قلى خواجه ولد حاجى سيد عمر خواجه الحيق المتخلص بدلاور — 99

خ

خوارزمى см. محمد يوسف بن قاضى خواجهميردى ...

د

دلاور см. حبّ قلى خواجه ولد حاجى سيد عمر خواجه الحيق المتخلص بدلاور

ر

راچى (فقير) راجى см. محمد يوسف بن قاضى خواجهميردى الملّقب بالراجى

س

ساقى см. مير فاضل ملا كچيك ...

ض

ضربير مصطفى بن يوسف بن عمر المولوى الآرزن الرومى — 148

ك

كاشغرى см. محمد صادق كاشغرى

م

محمد بن يوسف الجرقاسى — 148

محمد رضا ميراب ابن ايرنياز بيك المتخلص بالآگهى — 157, 158

محمد صاحب پيرى زاده — 24

محمد صادق كاشغرى — 93

157 — معتمد نظر
 88—92 — معتمد نیاز بن عبدالغفور
 معتمد یوسف بن قاضی خواجہمیردی
 28, 29, 113— خوارزمی المللقب بالراجی
 7 — مصطفیٰ افندی فارس
 ... ملا کچیک см. میر فاضل ملا کچیک
 میر فاضل ملا کچیک لقب ساقی
 23 — تخلص

ن

1 — نصوح بن عبدالله مطرقچی
 نیازى см معتمد نیاز بن عبدالغفور

و

148 — وهبى

A

Агахи см. Мухаммад-Риза-мираб ибн
 Ир-Нийаз-бийк, по прованию Агахи

B

Вахбӣ — 148

Дилавар см. Ҳубб-Қули-ҳваджа, сын
 ҳаджжӣ Саййид 'Умар-ҳваджи ал-
 Ҳйвақӣ

З

Зарӣр Мустафа ибн Йӯсуф ибн 'Умар
 ал-Мавлавӣ ал-Арзан ар-Рӯмӣ —
 148

K

Кашгарӣ см. Мухаммад-Садиқ Каш-
 гарӣ

M

Мӣр Фазил, по прованию мулла Ки-
 чӣк, по таҳаллуеу Сақӣ — 23

Мулла Кичӣк см. Мӣр Фазил мулла
 Кичӣк

Мустафа-афандӣ Фарис — 7

Мухаммад ибн Йӯсуф ал-Джарқасӣ —
 148

Мухаммад-Йӯсуф ибн қазӣ Ҳвадҷам-
 бирдӣ Ҳваризмӣ, по прованию ар-

Раджӣ — 28, 29, 113

Мухаммад-Назар — 157

Мухаммад-Нийаз ибн 'Абд ал-Ғафӯр —
 88—92

Мухаммад-Риза-мираб ибн Ир-Нийаз-
 бийк, по прованию Агахи — 144,
 157, 158

Мухаммад-Садиқ Кашгарӣ — 93

Мухаммад-Саҳиб Пӣрӣ-зада — 24

H

Насӯҳ ибн 'Абдаллаҳ Матрақчӣ — 1
 Нийазӣ см. Мухаммад-Нийаз ибн 'Абд
 ал-Ғафӯр

И

Пӣрӣ-зада см. Мухаммад-Саҳиб Пӣрӣ-
 зада

P

(Фақӣр) Раджӣ см. Мухаммад-Йӯсуф
 ибн қазӣ Ҳвадҷамбирдӣ Ҳваризмӣ,
 по прованию ар-Раджӣ

C

Сақӣ см. Мӣр Фазил мулла Кичӣк . . .

X

Ҳваризмӣ см. Мухаммад-Йӯсуф ибн
 қазӣ Ҳвадҷамбирдӣ . . .

Ҳубб-Қули-ҳваджа, сын ҳаджжӣ Сайй-
 ид 'Умар-ҳваджи ал-Ҳйвақӣ, по
 прованию Дилавар — 99

3) УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН ЛИЦ, ПО ПОРУЧЕНИЮ (ПРИ СОДЕЙСТВИИ)
 КОТОРЫХ НАПИСАНО (ПЕРЕПИСАНО) СОЧИНЕНИЕ ИЛИ КОМУ
 ОНО ПОСВЯЩЕНО

ا

129 — ابن مير يعقوب الحسينى
 1 — احمد پاشا

الله قلى خان см. الله قلى محمد بهادر
 خان

99 — الله قلى محمد بهادر خان

د

داد خواه محمد امين باى آقسقال — 144
داملا عطيت الله — 40

ع

عطيت الله см. داملا عطيت الله
عين الدين — 38

A

'Абдаррахим-афанди — 111
'Айн ад-дин — 38
Аллах-Кули-Мухаммад Бахадур-хан — 99
Аллах-Кули-хан — 97, 100, 101
Амин Қурбан-бийк Хаазаначи — 22
'Атийаталлах — см. Дамулля 'Атий-аталлах
Ахмад I, турецкий султан — 14, 147
Ахмад-паша — 1

Г

Ғийас ад-дин Кай-Хусрав I — 159

Д

Дадхвāх Мухаммад-Амин-бай-ақсақал — 144
Дамулля 'Атийаталлах — 40

И

Ибн Мйр Йа'қуб ал-Хусайни — 129
Илтўзар-хан — 97

Й

Йўнус Таджиб-бийк ибн Искандар-бийк ибн Айман-хвāджа — 93

К

Колюбакин М. П. — 130, 131
Қурбан-бийк ибн Нийāз-бийк — 23

М

Маҳмўд I, турецкий султан — 182, 183
Маҳмўд-паша — 7
Мйр Саййид Насир, сын Мйр Саййид Ахмад-бая — 30
Мурād III, турецкий султан — 160—164
Мухаммад II, турецкий султан — 7
Мухаммад IV, турецкий султан — 20

ق

قربان بيك بن نياز بيك — 23

م

محمد امين باى آقسقال см. داد خواه
محمد امين باى آقسقال

Мухаммад-'Азйз-ванг ибн 'Абдаррахман-ванг, правитель Хотана — 27, 88, 90
Мухаммад-Амин-бай-ақсақал — см. Дадхвāх Мухаммад-Амин. . .
Мухаммад-Амин-хан — 28, 29, 110, 157
Мухаммад-Нийāз-бийк — 134
Мухаммад-Раҳим-хан — 97
Мухаммад-Хасан-хан — 156

Н

Навā'й — 23
Насир ад-дин — 158

П

Петровский Н. Ф. — 141, 143

Р

Рашид ад-дин — 136

С

Савельев П. С. — 41
Саййид Мухаммад-хан — 103, 104, 105, 106
Саййид Мухаммад Бахадур-хан — 158
Султан Мухаммад — 6

Т

Туманский А. Г. — 79

У

'Умар-паша — 149, 150
'Усмāн II, турецкий султан — 17

Х

Хāджжй Исмā'ил-афанди — 137
Хусайн-паша — 168, 169

Ш

Шайбāни-хан — 75

4) УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН ПЕРЕПИСЧИКОВ

- ابراهيم بن اسماعيل 166 —
 ابراهيم بن بشير 165 —
 ابراهيم بن حسن 161, 162 —
 ابن اسرافيل جبرائيل الدربندی 128 —
 احمد العارفي 120 —
 اسماعيل بن دين محمد بن محمد 74 —
 شريف
- الحاج خليل راتب 121 —
 حاج محمد بن الحاج محمد 24 —
 حاجي يوسف بن ملا عشور خليفم و ابن قربان صوفي و ابن دولت صوفي 87 —
 حسن بن حسين المعروف ببودی زاده 147 —
 حسين فيضخانوف 159 —
- داملا سلمان بن نعمان 40 —
- رحيم نياز 154 —
- السيّد ابو بكر شيخ سعيد زاده 175, 177 —
 سيّد محمد حلبي 25 —
 سيّد محمد خليفه زاده 184 —
- شاهي احمد بن ملا محمد رحيم 37 —
 شفييع صادقزاده 130 —
 شمس الدين 48 —
- عبدالله آيبوي 39 —
 عبدالآثم محمد علي 187 —
 عبدالحميد بن سفر 49 —
 عبدالرحيم بن محمد هزاراسبي 86 —
 عبدالولي عبدالحكيم اوغلي باكيروف 43 —
 المنكاري
- عبيدالله بن كلیم الله البلغاري الغازاني 21, 96 —
 الصلا باشي
 علي بن الحاج مصطفى بن عبدالكريم
 بن الحاج محمد رمضان بن عبدالله — 1
 علي بن يوسف بن علي — 20
- محمد 15, 181 —
 محمد 119 —
 محمد ابن طورسون 3 —
 محمد بيك 80 —
 محمد رحيم خواجه ابن ابراهيم خواجه خوارزمي 106 —
 محمد علي خان خواجهم 23 —
 مصطفى بكر بن احمد 164 —
 ملا الله بيبركان بن اوستا قليچ زركر الخيوق 110 —
 ملا عبدالرحيم بن ملا عبدالوهاب — 42
 ملا عثمان اوغلي عبيدالله — 5
 ملا قربان كندی اوراز محمد ملا — 79
 ملا محمد تيمور قمولي ابن عمر ابن نور ملا توخته نياز قمولي — 144
 ملا محمد يعقوب داد خواجه اوغلي — 31
 ملا محمد يوسف بن بيرويمراد صوفي 103, 104 —
 ملا نور نياز خليفه معروف بابن ملا محمد نياز خطيب 98 —
 مير عبدالله همداني ابن سيّد نصرالله شيرازي 129 —
- نظام الدين بن ملا عبدالغفار 38 —
 نياز محمد شيخ ابن قاضي اينش محمد شيخ 85 —
- يعبي بن علي الروهاوي 148 —

А

- ‘Абдаллаҳ Айбӯйӣ — 39
‘Абд ал-‘Асими Муҳаммад-Али — 187
‘Абд ал-Ҳамид ибн Сафар — 49
‘Абд ал-Вали ‘Абд ал-Ҳаким-ўғли Ба-
кӣрӯф ал-Манкәри — 43
‘Абдарраҳим ибн Муҳаммад Хазарас-
би — 86
‘Али ибн Йӯсуф ибн ‘Али — 20
‘Али ибн ал-Ҳаджи Мустафа ибн ‘Абд
ал-Карим ибн ал-Ҳаджи Муҳам-
мад ибн Рамазан ибн ‘Абдаллаҳ —
1
Аҳмад ал-‘Арифӣ — 120

Д

- Дамулла Салман ибн Ну‘ман — 40

И

- Ибн Исрафил Джабра‘или ад-Дарбан-
дӣ — 128
Ибрәхӣм ибн Башӣр — 165
Ибрәхӣм ибн Исма‘ил — 166
Ибрәхӣм ибн Ҳасан — 161, 162
Исма‘ил ибн Дин-Муҳаммад ибн Му-
ҳаммад-Шариф — 74

Й

- Йаҳйа ибн ‘Али ар-Рӯхавӣ — 148

М

- Мир ‘Абдаллаҳ Хамаданӣ ибн Саййид
Насраллаҳ Ширәзӣ — 129
Мулла ‘Абдарраҳим ибн мулла ‘Абд
ал-Ваххаб — 42
Мулла Аллабйрган ибн уста Қилич
Заргар ал-Ҳивақӣ — 110
Мулла Қурбан-Гилдӣ Ҷраз-Муҳаммад-
мулла — 79
Мулла Муҳаммад Йа‘қуб Дад-хвәджа-
ўғли — 31
Мулла Муҳаммад-Йӯсуф ибн Бӣрдӣ-
Мурад-сӯфӣ — 103, 104
Мулла Муҳаммад-Тимӯр Қамӯли ибн
‘Умар ибн Нӯр-мулла Тӯхта-Ний-
аз Қамӯли — 144
Мулла Нӯр-Нийаз-халифа, известный
под именем Ибн мулла Муҳаммад-
Нийаз-хатиб — 98
Мулла ‘Усман-ўғли ‘Убайдаллаҳ — 5
Мустафа-Бакр ибн Аҳмад — 164
Муҳаммад — 15, 181

- Муҳаммад — 119
Муҳаммад-‘Али-ҳан-хвәджем — 23
Муҳаммад-бик — 80
Муҳаммад ибн Тӯрсӯн — 3
Муҳаммад-Раҳим-хвәджа ибн Ибра-
хим-хвәджа Ҳваризмӣ — 106

Н

- Низам ад-дин ибн мулла ‘Абд ал-Ғаф-
фар — 38
Нийаз-Муҳаммад-шайх ибн қазӣ Йш-
Муҳаммад-шайх — 85

Р

- Раҳим Нийаз — 154

С

- ас-Саййид Абӯ Бакр шайх Са‘ид-за-
да — 175, 177
Саййид Муҳаммад Ҳилмӣ — 25
Саййид Муҳаммад Ҳалифа-зада — 184

У

- ‘Убайдаллаҳ ибн Калималлаҳ ал-Бул-
ғарӣ ал-Ғазанӣ ас-Сала-башӣ — 21,
96

Х

- Ҳаджи Муҳаммад ибн ал-Ҳаджи Му-
ҳаммад — 24
Ҳаджи Ҳалил Ратиб — 121
Ҳаджи Йӯсуф ибн мулла ‘Ашӯр-за-
лифам ва ибн Қурбан-сӯфӣ ва ибн
Давлат-сӯфӣ — 87
Ҳасан ибн Ҳусайн, известный под име-
нем Бӯдӣ-зада — 147
Ҳусайн (Файзханов) — 159

Ш

- Шамс ад-дин — 48
Шайх ‘Садиқ-зада — 130
Шайх-Аҳмад ибн мулла Муҳаммад-Ра-
ҳим — 37

* * *

- Беренс Э. Л. — 136
Вахидов С. Г. — 57
Кер Г. Я. — 76
Самойлович А. Н. — 114, 115
Сенковский О. И. — 78

5) УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН ВЛАДЕЛЬЦЕВ РУКОПИСЕЙ И ИМЕН ДРУГИХ ЛИЦ,
СОДЕРЖАЩИХСЯ В ПРИПИСКАХ И ПЕЧАТЯХ НА РУКОПИСЯХ

ا	ش
176 — ابراهيم ادهم	75 — شاه جهان
169 — ابراهم وكييل	20 — شفيق مصطفى
12 — احمد بن الحاج مرتضى	48 — شمس الدين اشكلدى اوغلى
168 — احمد بن مرحوم سليمان پاشا	ص
146 — احمد بن مصطفى	صاحب كراى بن دولت كراى خان
170 — ايوب	121, 124 —
ح	ع
17 — جبرائيل سم. ميرزا جبرائيل	39 — عبدالله آيبوى
جيهانكبير خان ابن بوكاى خان	163 — عبد الرحيم حبشى زاده
	172 — عبد العزيز
	126 — على اسكندر
	4 — عمر المحمد [آل محمد?] اوغلى آرتقلى
ح	ف
168 — الحاج خليل آغا	24 — فونطون
8 — الحاج عبدالمحسن البكرى	
4 — حسن عبداللطيف اوغلى	م
	محمد ابراهيم بن محمد صادق العاروفى
خ	8 — النقشبندى
8 — خليل بن الشيخ مؤيد محمود	180 — محمد حبيب الله
	محمد صادق سم. مير محمد صادق
ر	163 — محمد قاضى
55 — رجب وفى ملا	170 — محمد نورالدين بيك
	19 — محمدى شمعى
	173 — مراد رسم
س	170 — مصطفى نظيف بن عثمان
172 — سلام على	160 — مصطفى نورى
سيد الحاج حافظ يعقوب الشادبى عن	48 — ملا ابراهيم ملا رحمة الله اوغلى
خلفاء الشيخ السيد الحاج احمد	61 — ملا احمد حاجى ابن عبد الظاهر
180 — الشمع الشادبى	47 — ملا حسن
106 — سيد عبدالسلام خواجه	95 — ملا محمد شريف سيفى
سيد عبدالمنان اوغلى واحدى التاش	172 — ملا مير على
43 — بيلكى	94 — ملا مير فيض الله
12 — السيد عثمان	170 — مير محمد صادق
	128 — ميرزا جبرائيل
A	
'Аббас-Кули-хан (Бакиханов) — 10,	'Абдарраҳим Ҳабашӣ-зада — 163
147, 148, 150, 164	'Азӣз ванг — 90
'Абд ал-'Азӣз — 172	Аййуб — 170
'Абдаллах Айбӯйй — 39	'Алӣ — 14
'Абдаллах-бін ибн Ҳабӣб — 135	'Алӣ-аға — 1
	'Алӣ бн Ҷалиҳ — 147

'Али Искандар — 126
Амин Ша'ир — 1
Амир Ҳасан ибн Пирӣ-бик — 160
Атаджан см. Мухаммед-Рахим Сейид-Ахмед
Аҳмад ибн Мустафа — 146
Аҳмад ибн ал-Ҳаджж Муртаза — 12
Аҳмад-ҳаджжӣ ибн 'Абд аз-Зәхир см. Мулла Аҳмад-ҳаджжӣ...
'Ашӯр-бик Саркар — 134

Б

Бакиров Абдулвалей Абдулхакимович — 43

В

Вахидов С. Г. — 39, 40, 44, 47, 52—55, 62, 64, 66, 72, 74
Вахитов Сайид Минанович — 40, 53 (см. Вахидов С. Г.)
Вельяминов-Зернов В. В. — 96

Г

Григорьев В. В. — 171

Д

Джабра'ил см. Мирза Джабра'ил
Джихангир-ҳан ибн Бӯкай-ҳан — 17

И

Ибраҳим Адхам — 176
Ибраҳим Вакйл — 169
Ибраҳим ибн Қадир — 112

М

Мир 'Али см. Мулла Мир 'Али
Мир Мухаммад-Садиқ — 170
Мир Файзаллаҳ см. Мулла Мир Файзаллаҳ
Мирза Джабра'ил — 128
Мулла Аҳмад-ҳаджжӣ ибн 'Абд аз-Зәхир — 61
Мулла Мир 'Али — 172
Мулла Мир Файзаллаҳ — 94
Мулла Мухаммад-Шариф Сайфӣ — 95
Мулла Ҳасан — 47
Мурād Расим — 173
Мустафа Назиф ибн 'Усмāн — 170
Мустафа Нӯрӣ — 160
Мухаммад (турсекий султан) — 173
Мухаммад Бай-Мурād, по прозвищу Наджиб Ғазāнӣ — 93
Мухаммад Ибраҳим ибн Мухаммад-Садиқ ал-'Аруфӣ ал-Нақшбандӣ — 8
Мухаммад-Нийаз-бик — 134
Мухаммад Нӯр ад-дин-бик — 170
Мухаммад-Садиқ — 14

Мухаммад-Шариф Сайфӣ см. Мулла Мухаммад-Шариф Сайфӣ
Мухаммад Ҳабібаллаҳ — 180
Мухаммадӣ Шам'ӣ — 19
Мухаммед-Рахим Сейид-Ахмед — 158

Н

Нийаз-бик-дād-ҳваҳ — 134
Наджиб Ғазāнӣ см. Мухаммад Бай-Мурād. . .

О

Ольденбург С. Ф. — 87

Р

Раджаб-Вафа-мулла — 55
Раҳмāн-биргāн — 106
Руссо Ж. Л. — 156

С

Савельев П. С. — 41
Сайид 'Абд ал-Маннан-ӯғлӣ Вāхидӣ ат-Таш-Билгӣ — 43
Сайид 'Абд ас-Салām-ҳвāджа — 106
Сайид Йаҳйā — 180
ас-Сайид 'Усмāн — 12
Сайид ал-Ҳаджж Ҳафиз Йаҳйā аш-Шадбӣ, последователь шейха ас-Сайида ал-Ҳаджж Аҳмада аш-Шам'а аш-Шадбӣ — 180
Сайрам-бик см. Ҳазрат-и Сайрам-бик
Сартӯр-бай — 147
Ҷаҳиб-Гирай ибн Давлат-Гирай-ҳан — 121
Сенковский О. И. — 78

Ф

Фонтоп — 24

ал-Ҳаджж 'Абд ал-Мухсин ал-Бақрӣ — 8
ал-Ҳаджж Ҳалил-ағā — 168
Ҳазрат-и Сайрам-бик 23
Ҳалил ибн аш-шайх му'айид Маҳмӯд — 8
Хамраҳ-Қули-бик ибн Мурād-бик ибн Байбӯта-бик — 135
Ҳасан см. Мулла Ҳасан
Ҳасан 'Абд ал-Лафиф-ӯғлӣ — 4
Хорошихин — 158

Ш

Шамс ад-дин Йш-Килдӣ-ӯғлӣ — 48
Шафӣ' Мустафа — 20
Шāх-Джаҳан — 75

6) UKAZATEL' PROCHIH IMEN, UPOMYANUTYKH V OPISANIYAH *

	ا	السيد سمى الذبيح ابن سمى المنزل 12 —
61 —	احمد حاجى ابن عبد الظاهر	سید عبدالمتان اوغلى واحدى التاش
53 —	آقساق تيمر	43 — بيلىكى
57 —	آلدار	103 — سید محمد خان
	الله قلى خان. см. الله قلى محمد بهادر خان	107 — سید محمد رحيم بهادر خان
108, 109 —	الله قلى محمد بهادر خان	
	ب	ش
74 —	بابيچ، ش.	167 — شيخ احمد رمال
	ت	ص
67 —	ترك بن يافث	117—119 — صاحب كراى خان
	ج	ع
8 —	جمالى زاده عبدالباقي افندى	18 — عالى
	ح	174 — عبدالله بن وهب
	حاجى حسين بيك ابن الامير الكبير عمر بيك	عبدالمتان زمانف. см. عهدولجھنمان زمانف
39 —	حسيبى افندى	85 — عرب محمد خان
8 —	حسين محمد اقا اوغلى سالارى سم. ميرزا حسين محمد اقا ...	على پاشا. см. داماد على پاشا عمر المحمد [آل محمد؟] اوغلى آرتقلى اورينبورجده امام داملا افندى — 4 عهدولجھنمان زمانف
	خ	ق
112 —	خارينسكى. см. مويسى خارينسكى خدايار خان	167 — قوچى آغا
	د	م
181 —	داملا على پاشا	63 — محمد
	ذ	71 — مويسى خارينسكى
143 —	ذوذك-تونك	ميرزا حسين محمد اقا اوغلى سالارى 130 —
	س	ن
	سالارى. см. ميرزا حسين محمد اقا اوغلى ...	174 — نوبرى
		ه
		174 — هالتى افندى

* В указателе не приводятся: а) имена, содержащиеся в названиях коллекций — о них см. сокращенное обозначение коллекций на стр. 14—16 — и в Указателе коллекций — стр. 252; а) имена лиц, упомянутых в библиографических ссылках, если они приведены в списке сокращений на стр. 10—14.

А

'Абдаллаҳ — 70
 'Абдаллаҳ ибн Ваххаб — 174
 'Абдаррахман-хвәджа — 143
 'Абд ар-Рашид-хән — 87
 'Абд ал-Хамид I, турецкий султан — 26
 'Абд ал-Ханнан Заманов — 57
 Абӯ Бакр, халиф — 26
 Абӯ-л-Ғазӣ-хән — 65, 75, 81, 97
 Абӯ Са'ид — 22
 Абӯ Ғалиб — 1, 4
 Абӯ Ғалиб ал-Ансарӣ — 147
 Абӯ-л-Ҳайр-хән — 94
 Аватов — 125
 Агахӣ — 97, 98, 101, 103, 104, 108, 157, 158
 Аджан (Цэвэн Дочжи) — 132
 'Азӣм-ахунд — 139
 Айдар-хән — 56
 Ақа-Муҳаммад-шаҳ Қаджар — 130
 Акрамов А. М. — 75, 94
 Ақсақ Тимур см. Тимур
 Алдар — 57
 Алдаш-бйк — 143
 Александр I, царь — 30
 Александр Николаевич (Александр II) — 34
 'Алӣ — 18
 'Алӣ, халиф — 132
 'Алӣ-бйк — 22
 'Алӣ-паша — 172
 'Алӣ-паша см. Дамад 'Алӣ-паша
 'Алӣ-паша, великий везир — 183
 'Алӣ-паша, сановник при Аҳмаде III — 149
 'Алӣм-Қул — 141
 'Алӣшйр Нава'й см. Нава'й
 Аллах-Қулӣ-хән — 97, 108, 109
 Амйн-паша — 187
 Амирханиянц Авр. — 97
 Амурсапа — 132
 Ануша Муҳаммад-хән — 81
 'Араб Муҳаммад-хән — 85
 Ардашир Бабақан — 151
 'Арифаллаҳ Сәлихӣ — 70, 72, 73
 Аршак см. Ашк
 Аталӣқ-хән — 30
 Аҳмад I, турецкий султан — 17, 166
 Аҳмад II, турецкий султан — 150
 Аҳмад III, турецкий султан — 149, 178, 181
 Аҳмад ибн Йаҳйа ибн Аппақ-хвәджа
 Пйр Кәмил — 132
 Аҳмад ибн Мустафа — 146
 Аҳмад-паша, посол — 186

Аҳмад Раммал см. Шайх Аҳмад Раммал
 Аҳмад-хаджжӣ ибн 'Абд аз-Зәхир — 61
 Аҳмад Ҳилмӣ — 67
 Аҳмад-Шариҳ ал-манар-зада — 168
 Ахмедова С. К. — 130
 ал-Ахтарӣ — 175
 'Ашиқ-паша-зада — 170
 Ашк — 151

Б

Бабингер — 17, 170, 173
 Бабич Шейх-зада — 74
 Бабур — 27, 78
 Бадавлат см. Йа'қуб-бйк
 Байазид I, турецкий султан — 11, 51, 170
 Байазид II, турецкий султан — 11, 161, 170
 ал-Бакрӣ — 65, 67
 Бартольд В. В. — 6, 79, 97, 123, 125, 139, 143, 159
 Беверидж А. — 78
 Березин И. Н. — 36, 94—96
 Беренс Э. Л. — 136
 Бидиль — 6
 Бйкқулӣ-бйк — 141, 143
 Бинлӣ-Гирай-хән — 122
 Благова Г. Ф. — 76
 Болдырев А. Н. — 99
 Булғар ибн Кимарӣ ибн Йафас (Яфет) — 68
 Бүчға-хән 85

В

Вафа'й — 22
 Вахидов С. Г. — 43, 48, 52, 55, 57
 Вельяминов-Зернов В. В. — 36
 Веселовский Н. И. — 136
 Виттек П. — 159
 Вурцель П. — 1

Г

Гаврилов М. Ф. — 145
 Ғалдән-Джиран (Цэрән) — 132
 Ғийас ад-дин Кай-Хусрав III — 159
 Гирай-хән — 123
 Гордлевский В. А. — 159
 Григорьев В. В. — 132
 Ғӯз — 68

Д

Дабәджӣ (Давази) — 132
 Дамад 'Алӣ-паша — 181
 Дамуллә Шәмӣ — 145
 Дарий — 1
 Дахӯ — 143
 Джағатай-хән (Чагатай) — 81

Джамалӣ-зада 'Абд ал-Бақӣ-афандӣ — 8
Джамӣ — 6, 22
ал-Джарқасӣ — 148
Джихангир-ҳан ибн Бӯкай-ҳан — 17
Джӯчӣ-ҳан — 81
Дорн Б. А. — 124, 128

Е

Екатерина II, русская императрица —
57, 71

Ж

Журавлев И. П. — 81

З

Зайнаб — 4
Закарӣ-йшан — 143
Залеман К. — 23, 91, 104, 108, 109, 112,
130—132, 142, 157
Захир — 22

И

Ибн 'Араб-шах — 170
Ибн ал-Асӣр — 25, 65
Ибн Бибӣ — 159
Ибн Рӯста — 67, 71, 72
Ибн Фазлаллаҳ — 147
Ибн Фазлан — 62, 71, 72
Ибн Ҳавқал — 71, 72
Ибрагимов С. К. — 7
Ибрәҳим Қазвинӣ — 123
Ибрәҳим Раҳматаллаҳ-ӯғлӣ см. Мулла
Ибраҳим Раҳматаллаҳ-ӯғлӣ
Ибрәҳим-ҳаджжӣ — 143
Ибрәҳим Ҳаққӣ — 65
Ибрәҳим-ҳан — 130
Иван Грозный — 57
Иванов П. П. — 105
Игнатъев В. — 81
Идрис Битлисӣ — 170
Ильминский Н. И. — 76, 77, 78
Илтӯзар-ҳан — 97, 103
Имам-Қули-мирза — 157
'Инайаталлаҳ-ҳваджа — 143
Ираклӣ — 130
Искандар (Александр Македонский) —
1, 23, 63, 147
Исмә'ил, персидский шах — 94

Й

Йаздиджард — 23, 151, 152, 153, 155
Йа'қуб-бийк 134, 138, 141, 142, 143,
144, 145
Йақӯт — 65, 67, 71, 72

Йафас (Яфет) — 6, 68
Йӯсуф см. Мулла Йӯсуф

К

Қазвинӣ — 67
Қазембек А. — 120, 121, 123, 125
Қазим-ҳан Қарадағлӯ — 130
Қайқубад — 151
Қайӯмарс — 151
Қамал-паша-зада — 170
Қарра-чалабӣ-зада — 168
Карамзин Н. М. — 65
Катанов Н. Ф. — 81, 137
Катиб-чалабӣ — 67
Қачқачов — 125
Кер Г. Я. — 76, 77
Қимарӣ ибн Йафас — 67, 68
Козубский Е. И. — 125
Кононов А. Н. — 79
Қубад — 123
Кун А. Л. — 97, 100, 104, 109, 112,
157
Кувик А. — 65
Қўтлуг Мурад-ҳан — 103, 110
Қўчӣ-аға — 167

Л

Ламадарджӣ — 132
Лерх П. И. — 108

М

Македонский Александр см. Искандар
Мақрийзӣ — 147
Малла-ҳан — 141
Мамат-'Азиз-ванг см. Муҳаммад-'Азиз-
ванг ибн 'Абдарраҳман-ванг
Мансӯр I ибн Нӯҳ — 1
Мас'удӣ — 65, 67, 71
Ма'сум-ҳан-ҳваджа — 143
Маҳмӯд-паша — 7
Маҳмӯд I, турецкий султан — 185
Маҳмӯд ибн мулла Муҳаммад Заман
Ўрганчӣ — 81
Маҳмӯд ибн мулла Муҳаммад Заманӣ
ал-Гўрганчӣ — 81
Машраб — 6
Мелиоранский П. М. — 94, 159
Мингли-Гирай-ҳан I — 120
Мингли-Гирай-ҳан II — 120
Минкевич-Мустафаева Н. В. — 130
Мирхванд (Мирхонд) — 23, 28, 29, 97,
158
Мирза Хусайн Муҳаммад-аға-ӯғлӣ Са-
ларӣ — 130

Мирхонд см. Мйрхванд
 Моисей Хоренский — 71
 Мугинов А. М. — 22, 81
 Муғул-хән — 81, 84
 Мукминова Р. Г. — 75
 Мулла Ибраҳим Раҳматаллах-ўғли — 48
 Мулла Йўсуф — 141
 Мулла ʻУсмāн-аҳўн — 144
 Мувинов К. — 97
 Муʻнис — 97, 98, 101, 102, 103, 105, 110
 Мурад I, турецкий султан — 11, 170
 Мурад II, турецкий султан — 11, 159, 166, 170
 Мурад III, турецкий султан — 12, 13, 172
 Мурад IV, турецкий султан — 170
 Мурад, турецкий султан — 150
 Мурад, кокандский хан — 112
 Мурад-бйк — 141
 Мустафа I, турецкий султан — 168
 Мустафа II, турецкий султан — 175
 Мустафа Сāmй — 183
 Мукулмāн-Қулй — 141
 Муҳаммад, пророк — 1, 4, 5, 7, 8, 17, 20, 36, 132
 Муҳаммад — 63
 Муҳаммад, хорезмшах — 14
 Муҳаммад I, турецкий султан — 11, 170
 Муҳаммад II, турецкий султан — 7, 11, 160, 170
 Муҳаммад III, турецкий султан — 165
 Муҳаммад IV, турецкий султан — 18, 171, 172
 Муҳаммад-ʻАлй-хән — 112, 141
 Муҳаммад-дада Бикташй — 26
 Муҳаммад ибн мавланā Маҳмўд — 23
 Муҳаммад-Йаʻқўб-хвāджа — 104
 Муҳаммад-қāзй — 163
 Муҳаммад ал-Махдй, имām — 26
 Муҳаммад-Мурад-афандй — 67
 Муҳаммад-Назар — 157
 Муҳаммад-Нийāз ибн ʻАбд ал-Ғафўр — 91, 92
 Муҳаммад Нўр ад-дйн-бйк — 170
 Муҳаммад-пāшā, великий везир — 12
 Муҳаммад-пāшā, силāхдār — 187
 Муҳаммад-Сāдиқ — 14
 Муҳаммад-Сāлих — 75
 Муҳаммад-Ҳасан-хән — 130
 Муҳаммад Шабāнгārāʻй — 22
 Мўхлисўв Йўсуф-бйк — 144
 Мухсин-зāда, везир — 187

Н

Навāʻй — 152
 Нāдир-шах — 130, 156, 157, 185, 186
 Назар-бай Туркестани — 78
 Назмй-зāда — 150
 Наливкин В. — 30
 Намкўчаргāl — 132
 Наполеон — 35, 57
 Нāсир ад-дйн Хумāйўн — 27
 Насраллах, эмир — 30, 141
 Насраллах-мйрзā — 157
 Насрй — 170
 Неджиб Асым Языксыз — 159
 Николай I — 34
 Нишāнджй Джалал-зāда Мустафа — 170
 Нишāнджй-зāда — 20
 Нувайрй — 174
 Нўх — 67, 68, 97

П

Панāх-хән — 130
 Пантусов Н. Н. — 136, 139, 140, 144
 Паскевич — 17
 Первышев И. — 145
 Петр I, царь — 57, 71
 Петровский Н. Ф. — 142
 Петросян Ю. А. — 170
 Пйр Камил см. Аҳмад ибн Йаҳйā. . .
 Пйр Муҳаммад ибн Ғийāс ад-дйн — 29
 Пугачев Емельян — 50, 57

Р

ар-Равандй — 159
 Раҳйм-Қулй-хән — 100, 102
 Раҳмāн-Нийāз-бай — 114, 115
 Рашйд ад-дйн — 22, 75
 Рашйд ад-дйн, правитель Қўчара — 136, 143
 Ризā-Қулй-мйрзā — 157
 Розен В. Р. — 65, 146
 ар-Рўмй — 148
 Рўс — 68
 Рьс III. — 10, 12, 160

С

Саблуков Г. С. — 81
 Сабук-тагин — 22
 Савельев П. С. — 41, 71, 72
 Саʻд ад-дйн — 170
 Саййид ʻАбдаллах-хән — 110
 Саййид ʻАбд ал-Маннāн-ўғли Ваҳидй ат-Ғаш-Бйлгй — 43

Саййид Аҳмад-бай — см. Мир Саййид Аҳмад-бай
 Саййид Аҳмад-шаҳ-зада — 158
 ас-Саййид Мир ‘Усмāн, сын везпра ал-Хаджж Аҳмад-пāши — 24
 Саййид Муҳаммад-Раҳим Баҳадур — см. Саййид Муҳаммад-Раҳим-хан
 Саййид Муҳаммад-Раҳим-хан — 104, 105, 107
 Саййид Муҳаммад-Ризā — 122
 Саййид Рақимӣ — 113
 ас-Саййид Самӣ аз-Забӣх ибн Самӣ ал-Манзил — 12
 Саййид Султан — 141
 Сақлаб ибн Йафас — 67, 68
 Салām-‘Алӣ — 172
 Сālārӣ — см. Мīрзā Хусайн Муҳаммад-ақдā-ўғлӣ. . .
 Салīm-хан (Карабах) — 130
 Салīm I, турецкий султан — 11, 160, 162, 167, 170
 Салīm II, турецкий султан — 11, 160, 188
 Салīm III, турецкий султан — 25, 189
 Сāлихӣ см. ‘Арифаллāх Сāлихӣ
 Салъе М. Е. — 76
 Сāmӣ — 67
 Самойлович А. Н. — 79, 80, 97, 106, 114, 115, 159
 Сарал — 132
 Сафā-Гирāй — 74
 Сāхиб-Гирāй-хан — 117—119
 Сејидов, Фазил — 1, 20, 76, 125, 130
 Семенов А. А. — 113, 143
 Сенковский О. И. — 72, 187
 Смирнов В. Д. — 59, 90, 121, 122, 134, 146, 171, 173, 175
 Смирнов И. Н. — 71
 Сӯбҳӣ — 25
 Суйунӣч-хвāджа -- 6
 Суйўтӣ — 147
 Сулаймāн I, турецкий султан — 1, 8, 11, 165, 166, 188
 Сулаймāн II, турецкий султан — 18
 Сулаймāн-пāшā — 166
 Султан Хусайн — 23

Т

Тавуқчӣ см. ал-Хаджж Мустафā-афандӣ
 Тамерлан см. Тимур
 Татищев В. — 73
 Тафтāзāнӣ — 36
 Тахмасп-Қули-хан — 156, 185

Тверитинова А. С. — 17, 170
 Тер-Григорьян Т. И. — 130
 Тимур — 36, 53, 75, 114
 Туғлуқ Тимур-хан — 87
 Тўқтамӣш-хан — 75
 Тўлӯ-хан — 81
 Туманский А. Г. — 79
 Турк см. Турк ибн Йафас
 Турк ибн Йафас — 67, 68
 Тўхта-хвāджа Абдāl — 143

У

Ўгадāй-хан (Угедей) — 81
 Ўғӯз-хан — 75, 94
 ‘Умар ал-Муҳаммад-ўғлӣ Артиқлӣ — 4
 Ўрхан, турецкий султан — 7, 11, 170
 ‘Усмāн I, турецкий султан — 7, 11, 18, 170, 189
 ‘Усмāн-аҳўн см. Мулла ‘Усмāн-аҳўн

Ф

Фазлӣ — 150
 Фейзханов, Хусайн — 124, 159
 Фатх-‘Алӣ-хан Афшар — 130
 Флюгель Г. — 172, 175
 Фрэн Х. Д. — 71, 72, 161
 Фу’ад Сулаймāн — 3

Х

Хабібаллāх-пāдишāх см. Хабībаллāх-хаджжӣ
 Хабībаллāх-хаджжӣ — 143
 ал-Хаджж Мустафā-афандӣ, по прозвианию Тавуқчӣ — 120
 Хаджжӣ Халифа — 25, 148, 168, 172
 Хаджжӣ Хусайн-бӣк ибн ‘Умар-бӣк — 39
 Хазар — 68
 Хазрат-и Хвāджа Аҳмад-хвāджам-пāдишāх — 132
 Хайдār-Қули-хан Наҳиджўванлӯ — 130
 Хаким-хан — 143
 Хаким-хвāджам-бӣк — 132
 Хаққули-бӣк — 141, 143
 Хāлатӣ-афандӣ — 174
 ал-Халӣмӣ — 175
 Халӣл-пāшā — 187
 Хамза ибн ‘Абд ал-Муталлиб — 26
 Хаммер — 175
 Хāн-хвāджам — 132
 Хасан, имām — 8, 132
 Хасан-пāшā — 149, 183

Ҳасан Кўрдӣ — 174
Ҳасибӣ-афандӣ — 8
Хаутема Т. — 159
Ҳваджа Нўр см. Шихаб ад-дйн Маҳ-
мўд. . .
Хвольсон Д. А. — 72
Ҳилмӣ см. Аҳмад Ҳилмӣ
Хоренский см. Моисей Хоренский
Ҳудайяр-ҳан — 111, 112, 141, 143
Ҳўлагў-ҳан — 146
Ҳумайўн — 27, 78
Ҳусайн, имам — 8, 132
Ҳусайн Ваджйхй — 168
Ҳусайн Шакир — 183

Ц

Цицианов — 130
Цзо Цзун-тан — 143

Ч

Чингиз-ҳан — 27, 63, 75, 81, 94
Чўбан-бийк ибн Шамхал — 123
Чўра-батыр — 74

Ш

Шайбавӣ-ҳан — 6, 30, 75, 81, 94
Шайх Аҳмад Раммал — 167
Шамӣ см. Дамулла Шамӣ
Шамс ад-дин ад-Димшқӣ — 67
Шараф ад-дин 'Алий Йаздӣ — 170
Шараф ад-дйн ибн Ҳусам ад-дйн ал-
Булгарӣ — 56, 62
Шафйқ — 177
Шахвйрдӣ-ҳан Ганджавӣ — 130
Шахйн-Гирай-ҳан — 122
Шах-Мурад-ҳан — 141
Шахруҳ, шах — 157
Шйр-'Алий-бийк Аталйқ — 141
Шйр-'Алий-ҳан — 111, 112, 141
Шихаб ад-дйн Маҳмўд, известный под
именем Ҳваджа Нўр — 87
Шукрӣ — 167
Шўхў — 143

Э

Эте — 172

УКАЗАТЕЛЬ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

1) УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ МЕСТ СОСТАВЛЕНИЯ СОЧИНЕНИЙ

- Азербайджан — 124—131
Башкирия — 74
Восточный Туркестан — 27, 111, 132—
136, 137 (?)—142, 144, 145
Восточный Туркестан (места составле-
ния переводов) — 22, 23, 88—93
Казань — 32, 33, 63—72, 73 (?)
Кашгар — 143
Крым — 117—119, 122
Оренбург — 34
Поволжье — 58, 62
- Средняя Азия — 6, 94—96, 104, 108,
109, 112, 114—116, 151—155
Средняя Азия (места составления пе-
реводов) — 28—31, 99, 113, 157, 158
Татарская АССР — 36, 37 (Таш-Бил-
гй) — 55, 57, 59—61
Турция — 7—21, 25, 26, 120, 121, 147,
149, 150, 159—166, 168—172, 175—
178, 180—186, 188
Хива — 79—86, 97, 98, 100—103, 105—
107, 110

2) УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ МЕСТ ПЕРЕПИСКИ РУКОПИСЕЙ

- Азербайджан — 10 (?), 131
Амин (селение, Башкирия) — 74
Астрахань — 5 (?), 7 (?), 49 (?)
Башкирия — 39
Ближний Восток — 1, 3, 149, 150
Бухара — 81 (?), 95
Восточный Туркестан — 22, 23, 27, 82,
88—93, 132—135, 137—140, 142, 144,
157
Гянджа — 130
Дербент — 128 (?), 129 (?)
Кавказ — 124, 125, 126(?), 127 (?)
Казанская губерния — 47, 52, 55
Казань — 21 (?), 32, 33, 38, 54 (?), 57,
59, 63—72, 73 (?)
Қарā Хисār (Турция) — 121
Кашгар (город) — 136, 141, 143, 145
Крым — 117—118, 119 (?), 122
Манқār (селение, Татарская АССР) —
43
Оренбург — 34 (?), 36 (?), 41
- Петербург — 76—78, 124 (?), 159
Поволжье — 5, 7, 21, 48, 54, 58, 60—
62, 83, 96, 123, 183
Поволжье—Приуралье — 4, 37, 44—46,
48, 50, 51, 53, 56
Самарканд — 114, 115
Синьцзян см. Восточный Туркестан
Средняя Азия — 6, 30, 31, 75, 84—86,
94, 99, 103, 104, 107—109, 111—113,
151—155
Татария — 40
Ташмилйқ (селение, Кашгария) — 87
Ташкент — 79, 80
Тырново (Болгария) — 1 (?)
Туркмения — 116
Турция — 1 (?), 2, 3 (?), 8, 9 (?), 11—20,
24—26, 35, 120, 146—148, 156, 160—
182, 184—189
Уральск — 42 (?)
Хива — 28 (?), 29 (?), 97, 98, 100—102,
105, 106, 110, 158 (?)

3) УКАЗАТЕЛЬ ДРУГИХ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

	ا		ع	
48, 53 —	استانبول	63 —	عمر (آول)	
182 —	افلاق			
48 —	اولوغ پرنديق (آول)		ف	
48 —	ئوله (آول)			
74 —	ئهمين (آول)	145 —	فسكت	
	ب		ق	
47 —	بزنه (آول)			
182 —	بغدان	130, 131 —	قرا باغ	
163 —	بليچ حصار	122 —	قريم	
59 —	بلغار (شهر)	59, 72 —	قزان	
	بلغار см. بلغاريه	48 —	قزل يار (آول)	
36, 48, 53, 62, 67, 68 —	بلغاريه			
182 —	بلغراد		ك	
	غ			
30, 31 —	خوقند	143 —	كاشغور	
	د		م	
123, 125—129 —	دريند	180 —	مصر	
		52 —	مه مبسه (آول)	
	ش		ي	
148, 180 —	شام			
124 —	شكى	139 —	يپكت (ياركنند)	
	А		Б	
Австрия — 180, 182		Багдад — 146, 149, 150, 170		
Азербайджан — 1, 130		Байат (крепость) — 130		
Азия — 63, 64		Баку — 158		
Азов — 180		Балач-хисар (населенный пункт) — 136		
Ак-мечеть — 143		Башкирия см. Башкирская АССР		
Аксу (город) — 143, 144		Башкирская АССР — 39, 74		
Ақтўба — 34		Белград — 182		
Александрия — 147		Белебеевский уезд (б. Уфимская губерния) — 63		
Алеппо — 188		Бизна (селение, Буинский уезд б. Казанской губернии) — 47		
Америка — 20, 64		Ближний Восток — 148		
Амин (село, б. Тамъян-Катайский кантон Башкирии) — 74		Братислава — 166		
Амўд — 188		Бруса — 173		
Ана — 188 ♦		Булгар (город) — 36, 53, 59, 70, 71		
Анатолия — 18, 166		Булгария (Волжская) — 36, 56, 62, 63, 65, 66, 68, 70, 71, 73		
Англия — 144		Бухара — 63, 114, 141		
Андижан — 87, 143		Бухарское ханство — 30		
Астрахань — 180				
Афганистан — 97				

В

Валахия — 182
 Венеция — 180, 181
 Византия — 20
 Восточный Туркестан — 1, 20, 136,
 143, 144

Г

Герат — 23, 99
 Грузия — 130
 Гумарово (деревня, Башкирия) — 63

Д

Дальний Восток — 20
 Дашт-и кипчак — 64
 Дема (река, Башкирия) — 39
 Дербент — 123, 125—129
 Джаркент (город) — 140
 Джунгария — 132
 Дрезден — 159

Е

Европа — 63, 64
 Египет — 7—9, 12, 147, 167, 180,
 185, 187
 Ереван — 130

З

Закавказье — 130

И

Измил — 24
 Или (город) — 140
 Или (область) — 140
 Имангул (село, Башкирия) — 74
 Индия — 76
 Иран — 12, 64, 114, 130, 151, 158,
 185, 188
 Иран Қабурға (Әрен Хабурға) — 132

Й

Йемен — 185

К

Казанская губерния — 47, 52
 Казанское ханство — 62
 Казань — 32, 33, 36, 50, 57, 59, 62—64,
 66, 71—74, 76, 137
 Казахстан — 17
 Каир — 167
 Кара-Якупово (деревня, Башкир-
 ская АССР) — 39
 Қарабағ см. Карабах

Карабах — 130
 Карабахское ханство — 130
 Каракаш — 143
 Кашгар (город) — 63, 87, 132, 136,
 141, 143, 144
 Кашгария — 87, 134, 138, 141—145
 Керман — 22
 Кизил-Йар (деревня, б. Оренбургская
 губерния) — 48
 Китай — 30, 132, 137, 139, 141, 142
 Коканд — 30, 31, 111, 141
 Кокандское ханство — 30
 Комул — 141, 143
 Константинополь — 18, 20, 171
 Крит (остров) — 173, 174
 Крым — 81, 122
 Крымское ханство — 117—122
 Кульджа (город) — 139, 140
 Кульджа (район) — 139
 Кургас (город, Синьцзян) — 132
 Қуртала — 187
 Кухистан — 12
 Кухна-и Бавард (крепость) — 109
 Куча (город) — 144
 Кучар (город) — 136, 142, 143

Л

Лейден — 159
 Ленинград — 102, 159
 Лукчун (город, Турфанская область) —
 132
 Луристан — 22

М

Мавераннахр — 81
 Магриб — 12
 Мағулистан — 144
 Малая Азия — 159
 Мамбаса (деревня, б. Казанская гу-
 берния) — 52
 Манас (город) — 143
 Мангышлак — 114
 Медина — 5
 Мекка — 5, 63, 158
 Мерв — 6, 114
 Мервский оазис — 114, 115
 Молдавия — 182
 Монголия — 63
 Москва — 178, 179

Н

Накшаван (Нахичевань?) — 166
 Новая слобода (Казань) — 57

О

Оренбург — 30, 34
 Оренбургская губерния — 48
 Османская империя см. Турция

П

Париж — 159
 Персия см. Иран
 Петербург — 50, 57, 78
 Пискент (город) — 145
 Поволжье — 180
 Польша — 180
 Прут (река) — 173, 179, 180

Р

Россия — 30, 35, 57, 63, 130, 180
 Рум — 20
 Румелия — 18, 166

С

Сараево — 170
 Сергиополь (город. Семиречинская область) — 137
 Синьцзян см. Восточный Туркестан
 Сирия — 12, 148, 180
 Средняя Азия — 1, 7, 76, 81, 87, 99, 113
 СССР — 66
 Стамбул — 11, 53, 158, 159, 166, 188
 Сулак-туба — 34

Т

Танф — 4
 Татаристан — 64
 Татария — 63
 Татарская АССР — 74
 Таш-Билгй (деревня, б. Казанская губерния) — 70
 Ташкент — 80
 Тебриз — 188
 Тетюши (город, Татарская АССР) — 70
 Тифлис — 158
 Троицк — 30
 Түзтүба — 34
 Туркестан — 64
 Турфан (город) — 87, 132, 137, 143
 Турция — 1, 7, 17, 80, 165—168, 170—172, 180, 182, 183, 185

У

Ула (аул, б. Чарский уезд Казахстана) — 48
 Улуг-Бурундуқ (деревня, б. Казанская губерния) — 48
 Урал (горы) — 74
 Урмия — 130
 Урумчи (город) — 137, 143
 Уфа — 34

Ф

Фарс — 22

Х

Хазария — 63, 66
 Хива — 78, 79, 103, 106
 Хивинское ханство — 97, 108—110
 Хиджаз — 63
 Хитай — 20, 30
 Хорасан — 99
 Хорезм — 30, 81
 Хотан — 20, 27, 87, 90, 134, 143
 Хүмә — 188

Ч

Чарджоу — 115
 Чилик (город) — 140
 Чимкент — 141
 Чйн и Мачйн — 20
 Чистай см. Чистополь
 Чистополь — 36
 Чүрлй — 188

Ш

Шабангара — 22
 Шакй (Азербайджан) — 124
 Шуша (город) — 130

Э

Эрен Хабурга см. Иран Қабўрга
 Эрзерум — 188

Я

Яркенд — 27, 139, 141, 143

ХРОНОЛОГИЧЕСКИЕ УКАЗАТЕЛИ

1) УКАЗАТЕЛЬ ВРЕМЕНИ СОСТАВЛЕНИЯ СОЧИНЕНИЙ *

а) даты составления сочинений

Дата		Номер описания	Дата		Номер описания
хиджры	нашей эры		хиджры	нашей эры	
717 **	1317	22	1219—1241	1804—1825	97, 98
861 **	1457	7	1244	1828	124
около 894	1488-89	151—155	1259 **	1842-43	30, 31
908—909	1502-04	75	1260	1844	100, 101
около 931	1525	6	1262	1846	102
948—952 **	1541—1546	87—93	1268	1851-52	27
969	1561	8—11	1269	1852-53	125
с 971	с 1563		1281	1864	105, 106
по 1008	по 1600	165	1278	1861-62	103
985	1578	12	1280	1863-64	104, 134, 135
995	1586-87	13	1281	1864-65	136
1012	1603	147	1289	1872-73	107
1017	1608	14—16	1301	1883-84	58
1028	1618-19	17	1302	1884-85	111
1030	1620—1621	17, 167	1304	1886-87	137
1058	1648	18, 19	1308	1890	141
1063	1653	171	1311	1894	143
1071	1660-61	79, 80	1321	1903-04	144
1076	1665-66	81—86	1322	1904	68
1083	1673	20, 21	1325	1907	145
1122	1710	177		1837	34
1123	1711	178		1845	130, 131
1132	1719-20	149, 150		1888	59, 60, 61
1151	1739	182		1908	32, 33, 63,
1161 **	1748	156			64, 65, 66
1171 **	1757	157		1910	67, 69, 70
1180	1767	132, 133		1930	74

* Звездочки при цифрах означают: одна звездочка — арабские сочинения, две звездочки — персидские сочинения, переведенные на тюркские языки.

б) приблизительное время составления сочинений

Век	Номер описания
VIII—IX *	148
X *	1—5
XIV — начало XV *	24
XV	159
Конец XV — начало XVI **	23, 28, 29
XVI	36—55, 76—78, 99 **, 117—119, 160—164
XVII	123, 148, 166, 168—170, 172
XVIII	25, 26, 56, 94—96, 120, 121, 173—176, 179—181, 183—187, 189
XIX	108—110, 112, 114, 115, 122, 124—129, 138—140, 142, 158 **
Конец XIX — начало XX	62
XX	71—73

2) УКАЗАТЕЛЬ ВРЕМЕНИ
СОСТАВЛЕНИЯ ПЕРЕВОДОВ

а) даты составления переводов

Дата		Номер описания
хиджры	нашей эры	
937	1530-31	7
1118	1706-07	22
1150	1737	23
1160	1747	87
1241	1825	99
1253	1837-38	88—92
1277	1860	158

б) приблизительное время
составления переводов

Век	Номер описания
XIV—XV	1—5
XVIII	24
XIX	28, 29, 93, 113, 157

3) УКАЗАТЕЛЬ ВРЕМЕНИ ПЕРЕПИСКИ РУКОПИСЕЙ

а) даты переписки рукописей

Дата		Номер описания	Дата		Номер описания
хиджры	нашей эры		хиджры	нашей эры	
965	1558	3	1273	1856-57	98, 110
1028	1619	161, 162	1274	1857-58	102
1038	1628-29	163	1275	1858-59	129
1054	1644-45	12	1277	1860	158
1064	1653-54	164	1278	1861-82	112
1076	1666	6, 148	1279	1862-63	103
1086	1675	172	1281	1864-65	113
1102	1690	20	1288	1871	86
1142	1729-30	165	1295	1878	30
1146	1733-34	175, 177	1295 и 1303	1878 и	31
1149	1737	76, 77		1885-86	
1162	1748-49	149	1301	1883-84	58
1170	1756-57	181	1305	1888	138
1173	1760	15	1308	1890-91	91, 141
1175	1762	1	1311	1893-94	137
1176	1763	117	1322	1904-05	87
1185	1771-72	5	1323	1905-06	80
1193	1779	120	1324	1906	106
1197	1783	24, 173, 174, 179	1325	1907-08	145
			1326	1908	64
1206	1791-92	121	1328	1910	144
1219	1804-05	152		1824	78
1221	1806	25		1834	37
1225	1810	123		между 1837 и 1842	34
1234	1818-19	81, 153		1838	38
1237	1821-22	79		между 1845 и 1853	131
1244	1828	124, 125		1848	130, 187
1248	1832	21		1855	41
1253	1837	49		1859	159
1258	1842	96		1863	42
1264	1847-48	154		1871	43
1265	1848-49	100		1891	59
1266	1850	157		1906	114, 115
1267	1851	28		1912	136
1268	1851	29		1928	57
1269	1852-53	128		1930	74
между 1273 и 1274	между 1856 и 1858	101			

б) приблизительное время переписки рукописей

Век	Номер описания
XV	146
конец XVI — начало XVII	75
XVII	1, 8, 9, 13, 18, 19, 160, 170
XVII — начало XVIII	2, 14, 16, 17, 167
XVIII	4, 7, 10, 11, 23, 26, 46, 56, 94, 95, 132, 147, 150, 156, 166, 168, 171, 176, 178, 180, 182—186, 188, 189
конец XVIII — начало XIX	151
первая половина XIX	36, 39, 40, 47, 48, 50, 82, 83—85
XIX	22, 35, 44, 45, 51—55, 89, 90, 92, 93, 99, 108, 109, 118, 119, 122, 126, 133—135, 155, 169
вторая половина XIX	27, 60, 61, 104, 105, 107, 111, 127, 139, 140, 142
XX	116

УКАЗАТЕЛЬ ЯЗЫКОВ СОЧИНЕНИЙ

1) ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ, НА КОТОРЫХ НАПИСАНЫ РУКОПИСИ

Азербайджанский — 123—131	Туркменский — 114—116
Башкирский — 74	Узбекский — 6, 28—31, 75—86, 94— 110, 112, 113, 151—155, 158
Крымско-татарский — 122	Уйгурский — 22, 23, 27, 87—93, 111, 132—145
Татарский — 32—34, 36—74	
Турецкий — 1—5, 7—21, 24—26, 35, 117—121, 146—150, 156, 159—189	

2) ЯЗЫКИ ОРИГИНАЛОВ, С КОТОРЫХ СДЕЛАНЫ ТЮРКСКИЕ ПЕРЕВОДЫ

Арабский — 24, 148
Персидский — 1—5, 7, 22, 23, 28—31, 87—93, 99, 113, 156—158

3) ТЮРКСКИЕ ЯЗЫКИ, НА КОТОРЫЕ ПЕРЕВЕДЕНЫ АРАБСКИЕ И ПЕРСИДСКИЕ СОЧИНЕНИЯ

Турецкий — 1—5, 7, 24, 148, 156	Уйгурский — 22, 23, 87—93
Узбекский — 28—31, 99, 113, 157, 158	

УКАЗАТЕЛЬ АВТОГРАФОВ

авторов: 32, 33, 59, 60, 62—74, 97, переводчиков: 29, 88 (?)
134 (?), 140 (?), 141, 143, 145

УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ, ХУДОЖЕСТВЕННО ОФОРМЛЕННЫХ

Миниатюры, художественные унваны,
заставки и другие внутренние
украшения — 3, 11, 16—19, 24,
75, 85, 120, 147, 149, 155, 160—162,
165, 168—172, 176, 184, 185, 189

Художественный переплет — 1, 2, 4,
13, 17—19, 22—24, 28—31, 36, 75,
79, 84—96, 99, 100, 106, 112, 113,
119, 120, 130, 131, 141, 144, 145,
147—150, 156, 158, 163, 165, 168,
169, 170, 172, 173, 175, 176, 185,
188

УКАЗАТЕЛЬ КОЛЛЕКЦИЙ *

- Алимов — 49
АӘ — 19, 33, 37, 45, 46, 51, 56, 58, 60,
61, 68, 180, 183
Бакиханов — 10, 20, 148, 150, 164
Бартольд — 6
Березин 117
Богданов — 11
Бутенев — 172
Валидов — 153
Вахидов — 32, 39, 40, 43, 44, 47, 48,
50, 52—55, 57, 59, 62—67, 69—74
В.-Зернов — 17, 96, 147
Граф, 1867 г. — 129
Даль — 4, 34, 36, 81
Жаба, 1837 г. — 12
Иванов — 14, 127, 154
Казембек — 95
Кауфман — 28, 29, 86, 152, 158,
Клемм, 1917 г. — 155
Коленати, 1844 г. — 124
Кротков — 140
Кун — 97, 98, 100 — 105, 107, 109, 110,
112, 157, 171
Лерх — 75, 85, 99, 108, 113, 151
Лютш — 91, 138
Мишутушкин — 130
Ольденбург — 87, 144, 145
Пантусов, 1887 г. — 132, 133
Пасхин — 82
Перовский — 120, 163, 165, 166, 167, 170
Петровский — 22, 23, 27, 30, 88, 89, 92,
111, 135, 137, 139, 141—143
Руссо, I — 13, 15, 16, 18, 149, 156, 18†
Руссо, II — 188
Савельев — 41
Самойлович — 79, 80, 94, 106, 114—116
Сенковский — 78
Уч. отд. МИД — 1, 2, 8, 26, 31, 76, 77,
90, 121, 122, 134, 146, 173—177,
179, 182, 184—187, 189
Фейзханов — 159
Фонтоп — 24, 35, 169
Ханыков, 1853 г. — 131
Шёгрэн — 118, 123
Ширванов, 1936 г. — 42
Неизвестные коллекции — 3, 5, 7, 9,
21, 25, 38, 83, 84, 93, 119, 125, 126,
128, 136, 160—162, 168, 178

* Даты поступления рукописей приведены только при фамилиях, не вошедших в список обозначения коллекций; см. стр. 14—16.

**УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ ШИФРОВ РУКОПИСЕЙ *
И НОМЕРОВ ОПИСАНИЙ**

	Шифр	Номер описания		Шифр	Номер описания		Шифр	Номер описания	
А	109	— 153	В	727	— 9	В	2352	— 127	
	114	— 16		728	— 188		2417	— 126	
	247	— 151		745	— 75		2440	— 60	
	249	— 166		748	— 124		2460	— 155	
	320	— 171		749	— 36		2461	— 2	
	486	— 146		750	— 41		2512	— 35	
	895	— 79		751	— 38		2515	— 55	
	1001	— 84		754	— 10		2548	— 47	
	1016	— 125		756	— 120		2564	— 43	
	1034	— 53		758	— 167		2578	— 39	
	1051-IA	— 72		759	— 163		2597	— 48	
	1051-IB	— 73		760	— 178		2598	— 40	
	1051-II	— 64		762	— 131		2622	— 74	
	1051-III	— 62		763	— 129		2623	— 54	
	1051-IV	— 71		764	— 123		2624	— 52	
	1051-VI	— 63		765	— 119		2637	— 44	
	1051-VII	— 65		766	— 118		2646	— 59	
	1232	— 37		767	— 117		2666	— 69	
	В	281		— 96	768-II		— 108	2670	— 50
		292		— 138	768-IV		— 99	2680-IB	— 68
308 I, II		— 15, 181	769	— 109	2680-II	— 67			
311		— 132	778	— 147	2680-V	— 70			
312		— 133	1173-I	— 173	2680-VII	— 33			
325		— 34	1173-II	— 174	2697	— 57			
714		— 11	1173-III	— 179	2931	— 180			
717		— 150	1176	— 26	3027	— 58			
718		— 149	1201-II	— 175	3447-I	— 51			
719		— 20	1201-III	— 177	3447-III	— 45			
721		— 81	1202	— 187	3492-I	— 56			
722		— 25	1881	— 130	3492-II	— 46			
723		— 85	1891	— 106	3548	— 61			
724		— 13, 18	1892	— 94	3980	— 136			
725-I		— 115	1927	— 5	3981	— 42			
725-III		— 114	2275	— 14	4018	— 139			
			2322	— 143	4310	— 49			

* Шифры соответствуют следующим размерам рукописей по высоте: А — до 18 см; В — от 18 до 24 см; С — от 24 до 30 см; D — от 30 до 40 см; Е — от 40 см и более.

Шифр	Номер описания	Шифр	Номер описания	Шифр	Номер описания
С 139	— 95	С 580	— 135	Д 121	— 89
335	— 144	587	— 141	122	— 92
464	— 113	667	— 112	123	— 100
528	— 24	759	— 134	124	— 145
529	— 148	826	— 176	125	— 157
530	— 3	827-I	— 185	136	— 29
531	— 17	827-III	— 186	137	— 23
532	— 12	827-V	— 182	138	— 91
533	— 156	828	— 8	192	— 90
534	— 86	861	— 122	208	— 1
535	— 160	1281	— 154	215	— 184
536	— 169	1832	— 82	216	— 121
537	— 172	1903	— 128	218	— 189
538	— 161	1929	— 140	225	— 31
539	— 162	Д 21-IV	— 116	366	— 168
563	— 164	72	— 22	481-II	— 66
564	— 170	90	— 30	481-III	— 32
565	— 165	102	— 28	564	— 19
567	— 7	103	— 4	645	— 183
569	— 93	104	— 6	685-I	— 76
570	— 87	105	— 21	685-III	— 77
571	— 97	106	— 27	Е 1	— 152
572	— 107	107	— 83	6-I	— 98
573	— 103	109	— 80	6-III	— 101
574	— 104	116	— 159	6-V	— 102
575	— 111	117	— 78	6-VI	— 110
578	— 137	119	— 158	6-VIII	— 105
579	— 142	120	— 88		

УКАЗАТЕЛЬ СООТВЕТСТВИЙ СТАРЫХ И НОВЫХ ШИФРОВ РУКОПИСЕЙ И НОМЕРОВ ОПИСАНИЙ

Старый шифр	Новый шифр	Номер описания	Старый шифр	Новый шифр	Номер описания
a 290	— E 1	— 152	a 585 п 586	— B 724	— 13, 18
291 c	— C 139	— 95	586 a	— C 535	— 160
291 cc	— B 281	— 96	586 aa	— C 537	— 172
297 bk	— B 292	— 138	586 ab	— B 727	— 9
297 d	— A 109	— 153	586 b	— C 538	— 161
314	— A 114	— 16	586 c	— C 539	— 162
315	— B 308 I, II	— 15, 181	a 586 aa	— C 536	— 169
319 a	— B 311	— 132	587	— B 728	— 188
319 b	— B 312	— 133	590 ba	— D 116	— 159
321 ae	— D 21	— 116	590 bb	— B 748	— 124
321 b	— B 325	— 34	590 bba	— D 117	— 78
384 b	— C 534	— 86	590 c	— B 750	— 41
502 ok	— C 335	— 144	590 ca	— B 749	— 36
568 a ter	— D 72	— 22	590 cb	— B 751	— 38
574 agdd	— C 464	— 113	590 g	— C 563	— 164
574 aggd	— D 90	— 30	590 i	— B 754	— 10
581 ba	— B 714	— 11	590 ia	— C 564	— 170
582	— C 530	— 3	590 ib	— C 565	— 165
582 a	— D 136	— 29	590 ic	— B 756	— 120
582 aa	— D 102	— 28	590 ie	— B 758	— 167
582 ab	— D 137	— 23	590 if	— A 249	— 166
582 b	— D 103	— 4	590 ig	— B 759	— 163
582 c	— D 104	— 6	590 igh	— B 760	— 178
a 582	— C 529	— 148	590 ii	— D 119	— 158
b 582	— C 528	— 24	590 k	— B 762	— 131
583	— B 718	— 149	590 ka	— B 763	— 129
583 a	— C 531	— 17	590 kb	— B 764	— 123
583 a bis	— D 105	— 21	590 l	— C 567	— 7
583 a ter	— B 719	— 20	590 ma	— B 766	— 118
583 b	— C 532	— 12	590 mb	— B 767	— 117
583 d	— D 106	— 27	590 o	— C 569	— 93
a 583	— B 717	— 150	590 oa	— C 571	— 97
584	— C 533	— 156	590 ob	— E 6, I, III, V, VI, VIII	— 98, 101, 102, 105
584 a	— B 721	— 81			— 110
584 a bis	— B 722	— 25	590 oc	— D 123	— 100
584 ba	— D 107	— 83	590 od	— C 572	— 107
584 c	— B 723	— 85	590 oe	— C 573	— 103
585 a	— B 725 III, I	— 114, 115			

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	3
Список сокращений	10
а) библиографические	10
б) обозначения коллекций	14
в) обозначения языков	16
г) технические сокращения	16

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

I. Всеобщая история	19
II. История народов СССР	55
1. Общие работы	55
2. Поволжье, Приуралье и Сибирь	56
3. Средняя Азия	87
4. Крым	124
5. Кавказ	129
III. История народов Синьцзяна (Восточного Туркестана)	137
IV. История арабских стран	156
V. История Ирана	162
VI. История Малой Азии	169
1. Государство Сельджукидов	169
2. Османская империя	171

ИЛЛЮСТРАЦИИ

УКАЗАТЕЛИ

Указатель названий сочинений	217
Указатели имен	223
1) указатель имен авторов	223
2) указатель имен переводчиков	229
3) указатель имен лиц, по поручению которых написано сочинение или кому оно посвящено	230
4) указатель имен переписчиков	232
5) указатель имен владельцев рукописей и имен других лиц, содер- жащихся в приписках и печатях на рукописях	234
6) указатель прочих имен	236
Указатель географических названий	242
1) указатель названий мест составления сочинений	242
2) указатель названий мест переписки рукописей	242
3) указатель других географических названий	243
Хронологические указатели	246

1) указатель времени составления сочинений	246
2) указатель времени составления переводов	247
3) указатель времени переписки рукописей	248
Указатель языков сочинений	250
Указатель автографов	251
Указатель рукописей, художественно оформленных	251
Указатель коллекций	252
Указатель соответствий шифров рукописей и номеров описаний	253
Указатель соответствий старых и новых шифров рукописей и номеров описаний	255

Людмила Васильевна Дмитриева,
Абдулладжан Мугинович Мугинов,
Сайфи Пиизамович Муратов
ОПИСАНИЕ ТЮРКСКИХ РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА НАРОДОВ АЗИИ

I

История

*Утверждено к печати
Институтом народов Азии
Академии наук СССР*

*

Редакторы *В. В. Волгина* и *С. С. Цельникер*
Технический редактор *С. В. Цветкова*
Корректоры *Г. В. Афонина* и *О. Л. Щигорева*

*

Сдано в набор 4/VI 1964 г.
Подписано к печати 27/IV 1965 г.
А-09505. Формат 70 × 108^{1/16}
Печ. л. 16,25. Усл. п. л. 22,26. Уч.-изд. л. 18,48.
Тираж 1150 экз. Изд. № 931. Зак. 800
Темплан 1964 г. № 172
Цена 1 р. 35 к.

Главная редакция восточной литературы
издательства «Наука»

Москва, Центр, Армянский пер., 2

1-я типография издательства «Наука»
Ленинград, В-34, 9-я линия, д. 12

ОПЕЧАТКИ И ИСПРАВЛЕНИЯ

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
15	12 сн.	Catalogue	Catalogue
29	5 св.	الشيخ	الشيخ
30	4 сн.	پشین	پیشین
32	17 св.	سبحة الأحيار	سبحة الأحيار
42	2 сн.	ثناً	ثناء
46	3 сн.	ابتداءً	ابتداء
75	22 св.	كحك	كچك
109	10 св.	سزاوادر	سزاواردور
127	22 св.	الحاج	الحاج

Цена 1 р. 35 к.